叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 色彩的象征意义(the Symbolism Of Colour) 000001

2. 色彩的象征意义(the Symbolism Of Colour) 000002

3. 色彩的象征意义(the Symbolism Of Colour) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

色彩的象征意义(The symbolism of colour)
第1/3页

[-] [noʊt]
TRANSCRIBER'S NOTE
转录员的 笔记

转录者注释

['fʊtnoʊt] ['æŋkərz] [ɑːr; ər] [di'nəutid] [baɪ] [['nʌmbər]] ,
Footnote anchors are denoted by [number] ,
脚注 锚 是 表示 经过 [数字] ,

脚注锚点用[数字]表示，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['futnəuts] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['pærəgræf] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['æŋkər] .
and the footnotes have been placed below the paragraph containing the anchor .
和 这 脚注 有 到过 放置 以下 这 段落 包含 这 锚 .

脚注位于包含锚点的段落下方。

[sʌm; səm]['maɪnər]['tʃeɪndʒɪz][tuː; tə][ðə; ði][tekst][ɑːr; ər]['noʊtɪd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
Some minor changes to the text are noted at the end of the book .
一些 次要的 变化 到 这 文本 是 著名的 在 这 结尾 的 这 书 .

本书末尾注明了对文本的一些细微修改。

[ðə; ði] ['sɪmbəlɪzəm] [ʌv; əv] ['kʌlər]
THE SYMBOLISM OF COLOUR
这 象征意义 的 颜色

色彩的象征意义

[ðə; ði] ['sɪmbəlɪzəm] [ʌv; əv] ['kʌlər]
THE SYMBOLISM OF COLOUR
这 象征意义 的 颜色

色彩的象征意义

[baɪ]
BY
经过

经过

['elən] ['kɔnrɔi] , [em] . [ə; eɪ] .
ELLEN CONROY , M . A .
艾伦 康罗伊 , M . 一个 .

艾伦·康罗伊，马萨诸塞州

“ [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] . ” — [dʒɑːb] .
“ Speak to the earth and it shall teach you . ” — Job .
“ 说话 到 这 地球 和 它 将 教 你 . ” — 工作 .

“你当与地说话，地必指教你。”——约伯记

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['wɪljəm] ['raɪdər] & [sʌn] , ['lɪmɪtɪd]
WILLIAM RIDER & SON , LIMITED
威廉 骑士 & 儿子 , 有限的

威廉·莱德父子公司

[eɪt] ['pætə'nɑ:stər] [roʊ] , [i:] . [si:] . -
8 PATERNOSTER ROW , E . C . 41921
8 回旋曲 排 , E . C . -

帕特诺斯特街8号，EC 41921

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

PAGE1 .
PAGE1 .
PAGE1 .

第1页。

['kʌlər] [ə; eɪ] [tru:] ['sɪmb(ə)l] - .
Colour a True Symbol 12 .
颜色 一个 真的 象征 - .

为真正的象征着色 12.

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [red] - .
The Old Language of Red 63 .
这 老的 语言 的 红色的 - .

红色63的古老语言。

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] ['jeloʊ] - .
The Old Language of Yellow 144 .
这 老的 语言 的 黄色的 - .

黄色的古老语言 144。

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [gri:n] - .
The Old Language of Green 215 .
这 老的 语言 的 绿色的 - .

绿色的古老语言 215。

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [blu:] - .
The Old Language of Blue 276 .
这 老的 语言 的 蓝色的 - .

蓝色的古老语言 276。

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv]['pɜ:rp(ə)l] - .
The Old Language of Purple 367 .
这 老的 语言 的 紫色的 - .

紫色的古老语言 367。

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [waɪt] - .
The Old Language of White 408 .
这 老的 语言 的 白色的 - .

白408的古老语言。

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [blæk] - .
The Old Language of Black 469 .
这 老的 语言 的 黑色的 - .

黑的古老语言 469。

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [braʊn] [ænd; ənd] [greɪ] - .
The Old Language of Brown and Grey 5010 .
这 老的 语言 的 棕色的 和 灰色的 - .

棕色和灰色的古老语言 5010。

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnboʊ] -
The Old Language of the Rainbow 53
这 老的 语言 的 这 彩虹 -

彩虹的古老语言 53

[ə'pendəˌsiz] — [wʌn] .
Appendices — 1 .
附录 — 1 .

附录—1.

[skuːlz] [ʌv; əv] ['kʌlər] - .
Schools of Colour 612 .
学校 的 颜色 - .

有色人种学校 612。

[ðə; ði] ['kʌlərz] [ʌv; əv][ðə; ði][p'lænɪts] - .
The Colours of the Planets 623 .
这 颜色 的 这 行星 - .

行星的颜色 623.

[kroʊ'mætɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] - .
Chromatics of the Sky 644 .
色度学 的 这 天空 - .

天空的色彩 644。

['jeloʊ] - .
Yellow 645 .
黄色的 - .

黄色 645。

['kʌlər] [ænd; ənd][fɔːrm] - .
Colour and Form 656 .
颜色 和 形式 - .

颜色和形状 656。

[ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][plænts]['ʌndər] ['kʌlərd] ['reɪz] -
The Growth of Plants under Coloured Rays 65
这 生长 的 植物 在下面 有色 射线 -

彩色光线下植物的生长 65

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ðə; ði] ['sɪmbəlɪzəm] [ʌv; əv] ['kʌlər]
THE SYMBOLISM OF COLOUR
这 象征意义 的 颜色

色彩的象征意义

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

['kʌlər]
COLOUR
颜色

颜色

[ə; eɪ] [truː] ['sɪmb(ə)l]
A TRUE SYMBOL
一个 真的 象征

真正的象征

“ [ðə; ði] [greɪt] [bɪ'loʊ] [klentʃt] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ə'bʌv] .
“ The great below clenched by the great above .
“ 这 伟大的 以下 紧握 经过 这 伟大的 多于 .

“下方的伟大被上方的伟大所束缚。”

” — [i:] . [bi:] . [bi:] .
” — E . B . B .
” — E . B . B .

“-落潮

“ [gɑ:d] [meɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] ; [mæn] [meɪd] [ðə; ði] [taʊn] , ” [sez] ['wɪljəm] ['ku:pə] ,
“ God made the country ; man made the town , ” says William Cowper ,
“ 上帝 制成 这 国家 ; 男人 制成 这 镇 , ” 说道 威廉 考珀 ,

“上帝创造了乡村，人创造了城镇，”威廉·考珀说道。

[ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst] ['evriwʌn] [wɪl] [ə'gri:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ˌdeprə'veɪʃən; ˌdɪpraɪ'veɪʃən][ʌv; əv][ðə; ði]
and almost everyone will agree that it is the deprivation of the
和 几乎 每个人 将要 同意 那 它 是 这 剥夺 的 这
['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [meɪks] ['aʊər; ɑ:r] [taʊnz] [soʊ] ['sædli] [dɪ'presɪŋ] ,
colour of the country that makes our towns so sadly depressing ,
颜色 的 这 国家 那 制作 我们的 城镇 所以 令人遗憾的是 沉闷 ,

几乎所有人都认同，正是由于乡村色彩的丧失，才使得我们的城镇如此令人悲伤和压抑。

[fɔ:r; fər] ['nɪrli] [ɔ:l]['pi:p(ə)l] [ə'pri:ʃieɪt] ['kʌlər] , [ðoʊ] [pər'hæps][ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] .
for nearly all people appreciate colour , though perhaps in a general way .
为了 几乎 全部 人们 欣赏 颜色 , 尽管 也许 在 一个 一般的 方式 .

几乎所有人都欣赏色彩，尽管可能只是泛泛而谈。

[ðeɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] ['kʌlər] ['hɛlps][tu:; tə] ['bju:tɪfaɪ] [ðə; ði][wɜ:rld] .
They realise that colour helps to beautify the world .
他们 意识到 那 颜色 帮助 到 美化 这 世界 .

他们意识到色彩有助于美化世界。

['ʌðər] ['pi:p(ə)l] , [haʊ'evər] , [lʊk] [ə'pɑ:n] ['kʌlər] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [dʒɔɪz][ɪn][laɪf] .
Other people , however , look upon colour as one of the greatest joys in life .
其他 人们 , 然而 , 看 之上 颜色 作为 一 的 这 最 喜悦 在 生活 .

然而，也有人将色彩视为人生最大的乐趣之一。

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [ðə; ði] ['flaʊərz] , [ðə; ði] ['sʌnraɪz] ,
The colour of the woods , the flowers , the sunrise ,
这 颜色 的 这 树林 , 这 花朵 , 这 日出 ,

树林的颜色、花朵的颜色、日出的颜色，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnset] [ɑ:r; ər] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] ['di:pəst] [ɪ'moʊʃ(ə)n] ,
and the sunset are sources of the very deepest emotion ,
和 这 日落 是 来源 的 这 非常 最深处 情感 ,

日落是人们内心深处最深沉情感的源泉。

[ɪg'zɔ:ltɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'bʌv] [mɪr] ['ɪntrəst] [ɪn][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [θɪŋz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['veri] [haɪɪst; 'haɪəst] ['rɛlmz]
exalting them above mere interest in external things into the very highest realms
令人振奋 他们 多于 仅仅 兴趣 在 外部的 事物 进入 这 非常 最高 领域
[ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['bju:ti] .
of vision and beauty .
的 想象 和 美丽 .

将它们提升到超越对外部事物的单纯兴趣，进入到视野和美的最高境界。

[ðə; ði] ['kʌlərz] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑ:rtɪst][laɪk] ['tɪʃən] [meɪk] [ðem; ðəm]['ri:əlaɪz][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .
The colours of an artist like Titian make them realise the joy of living .
这 颜色 的 一个 艺术家 喜欢 提香 制作 他们 意识到 这 喜悦 的 活的 .

提香等艺术家的色彩让他们体会到生活的乐趣。

['i:v(ə)n][ðə; ði][wɜ:rd] - ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts][du:][ðə; ði] [seɪm] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [fɜ:rm]

Even	the	word	-	pictures	of	the	poets	do	the	same	,	so	that	they	become	firm
甚至	这	单词	-	图片	的	这	诗人	做	这	相同的	,	所以	那	他们	变得	公司

[bɪ'li:vɝz] [ɪn][ðə; ði]

believers	in	the
信徒	在	这

甚至诗人的文字描绘也起到了同样的作用，使他们成为坚定的信徒。

[[ˌpi: 'dʒi:][ˌtu:'tu:]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

[poʊ'etɪk] ['fæləsi] [ðæt] [wʌt] [ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn] ['neɪtʃər] [rɪ'flekts] [wʌt] [ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv]

poetic	fallacy	that	what	is	beautiful	in	nature	reflects	what	is	beautiful	in	the	mind	of
诗意的	谬论	那	什么	是	美丽的	在	自然	反映	什么	是	美丽的	在	这	头脑	的

[mæn] .

man	.
男人	.

认为自然界的美反映了人类心灵的美，这是一种诗意的谬误。

[ðʌs] ['bu:dəˌbʊdə] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [raɪz] [si:mz] [tu:; tə] [kloʊð] ['neɪtʃər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn]

Thus	Buddha	watching	the	sun	rise	seems	to	clothe	Nature	with	his	own
因此	佛	观看	这	太阳	上升	似乎	到	衣服	自然	和	他的	自己的

['lu:mɪnəs] [soʊl] ,

luminous	soul	,
发光的	灵魂	,

因此，佛陀观赏日出，仿佛将自己光明的灵魂披上了大自然的外衣。

[wɪtʃ] [ɪz] ['straɪvɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nu:] [eɪdʒ] [bɪ'gɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

which	is	striving	to	make	a	new	age	begin	on	the	earth	.
哪个	是	努力	到	制作	一个	新的	年龄	开始	在	这	地球	.

它致力于在地球上开启一个新时代。

['edwɪn]['ɑ:rnəld] , [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪt] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

Edwin	Arnold	,	in	his	Light	of	Asia	,
埃德温	阿诺德	,	在	他的	光	的	亚洲	,

埃德温·阿诺德在其著作《亚洲之光》中写道：

[telz] [ˌju: 'es] [ðæt] [ðə; ði]['bu:dəˌbʊdə][roʊz][dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [fɔ:ls] [dɑ:n] [ænd; ənd] [stʊd] —

tells	us	that	the	Buddha	rose	just	before	the	False	Dawn	and	stood	—
讲述	我们	那	这	佛	玫瑰	只是	前	这	错误的	黎明	和	站立	—

告诉我们，佛陀在虚日之前起身，并站立着——

“ ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ]['ɑ:rd(ə)nt] [aɪz]

“	Watching	the	sleeping	earth	with	ardent	eyes
“	观看	这	睡眠	地球	和	热心	眼睛

“用炽热的目光注视着沉睡的大地

[ænd; ənd] [θɔ:ts] [ɪm'breɪsɪŋ] [ɔ:l][ɪts] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] ;

And	thoughts	embracing	all	its	living	things	;
和	想法	拥抱	全部它是		活的	事物	;

以及涵盖所有生物的思想；

[waɪl] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['weɪvɪŋ] [fi:ldz] [ðæt] ['mɜ:rmər] [mu:vz]

While	o'er	the	waving	fields	that	murmur	moves
尽管	超过	这	挥手	字段	那	低语	移动

当波浪轻柔地拍打着田野时

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɪs] [ʌv; əv][mɔ:rn] ['weɪkɪŋ] [ðə; ði][lændz] ,

Which	is	the	kiss	of	Morn	waking	the	lands	,
哪个	是	这	吻	的	早晨	醒来	这	土地	,

那是晨曦之吻，唤醒大地。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ðæt] ['mɪrək(ə)l][ʌv; əv] [deɪ]
And **in** **the** **East** **that** **miracle** **of** **Day**
和 在 这 东方 那 奇迹 的 天

而在东方，白昼的奇迹

['gæðərd] [ænd; ənd] [gruː] .
Gathered **and** **grew** **.**
聚集 和 生长 .

聚集并成长。

[æt; ət][fɜːrst][ə; eɪ] [dʌsk] [soʊ][dɪm]
At **first** **a** **dusk** **so** **dim**
在 第一的 一个 黄昏 所以 暗淡

起初，黄昏如此昏暗

[naɪt] [siːmz] [stɪl] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['wɪspəd] [dɑːn] ,
Night **seems** **still** **unaware** **of** **whispered** **dawn** **,**
夜晚 似乎 仍然 不知情 的 低声说道 黎明 ,

夜似乎仍对黎明的低语浑然不觉。

[bʌt; bət] [suːn] — [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] - [kɑːk] [krəuz] [twaɪs] —
But **soon** **—** **before** **the** **jungle** **-** **cock** **crows** **twice** **—**
但 很快 — 前 这 丛林 - 公鸡 乌鸦 两次 —

但很快——在野鸡啼鸣两声之前——

[ə; eɪ] [waɪt] [vɜːrdʒ] [klɪr] , [ə; eɪ] ['waɪdnɪŋ] , ['braɪtnɪŋ] [waɪt] ,
A **white** **verge** **clear** **,** **a** **widening** **,** **brightening** **white** **,**
一个 白色的 边缘 清除 , 一个 扩大 , 提亮 白色的 ,

一片洁白的路缘，越来越宽，越来越亮。

[haɪ] [æz; əz][ðə; ði]['herəld][stɑːr] , [wɪtʃ] [feɪdz] [ɪn] [flʌdz]
High **as** **the** **herald** **star** **,** **which** **fades** **in** **floods**
高的 作为 这 先驱 星星 , 哪个 淡出 在 洪水

高高在上，如同先驱之星，却在洪水中黯然失色

[ʌv; əv]['sɪlvər] , ['wɔːrmɪŋ] ['ɪntuː] [peɪl] [goʊld] , [kɔːt]
Of **silver** **,** **warming** **into** **pale** **gold** **,** **caught**
的 银 , 变暖 进入 苍白 金子 , 捕捉

银色，逐渐变成淡金色，捕捉

[baɪ]['tɑːpmoʊst] [klaʊdz] , [ænd; ənd] ['fleɪmɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər][rɪmz]
By **topmost** **clouds** **,** **and** **flaming** **on** **their** **rims**
经过 最顶层 云 , 和 炽盛 在 他们的 轮辋

最顶层的云朵，边缘燃烧着火焰

[tuː; tə]['fɜːrvənt]['goʊldən] [gloʊ] , [flæʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪŋk]
To **fervent** **golden** **glow** **,** **flashed** **from** **the** **brink**
到 热切 金的 辉光 , 闪光灯 从 这 边缘

从边缘闪耀出炽热的金光

[wɪð; wɪθ] ['sæfrən] , ['skɑːrlət] , ['krɪmz(ə)n] , ['æməθɪst] ;
With **saffron** **,** **scarlet** **,** **crimson** **,** **amethyst** **;**
和 藏红花 , 猩红 , 赤红 , 紫晶 ;

藏红花色、猩红色、深红色、紫水晶色;

[hwer'æt] [ðə; ði][skaɪ][tɜːrnz] ['splendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] ,
Whereat **the** **sky** **turns** **splendid** **to** **the** **blue** **,**
哪里 这 天空 转弯 灿烂 到 这 蓝色的 ,

天空变得蔚蓝灿烂，

[ænd; ənd] , [roʊbd] [ɪn] ['reɪmənt] [ʌv; əv][glæd] [laɪt] , [ðə; ði] [kɪŋ]
And **,** **robed** **in** **raiment** **of** **glad** **light** **,** **the** **King**
和 , 身着长袍 在 服饰 的 高兴的 光 , 这 国王

身披喜庆光芒的衣袍，国王

[ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['glɔːri] ['kʌmɪθ] .

Of	Life	and	Glory	cometh	.
的	生活	和	荣耀	到来	.

生命和荣耀终将到来。

" [æz; əz][wiː; wi] [riːd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ðə; ði] [hoʊl] [siːn] [ɜˈaɪzɪz] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] ,

"	As	we	read	the	passage	the	whole	scene	arises	before	us	,
"	作为	我们	读	这	通道	这	所有的	场景	出现	前	我们	,

"当我们阅读这段文字时，整个场景就呈现在我们眼前。"

[ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊnli] ['wɑːtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['iːstərn] [skaɪ] .

of	the	lonely	watcher	and	the	glorious	Eastern	sky	.
的	这	孤独	观察者	和	这	辉煌	东	天空	.

孤独的守望者和辉煌的东方天空。

[ɪn] ['ʌðər] ['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'vent] , [haʊ'evər] ,

In	other	versions	of	the	same	event	,	however	,
在	其他	版本	的	这	相同的	事件	,	然而	,

然而，在同一事件的其他版本中，

[wiː; wi][hæv; həv] [mɔːr] ['defɪnət] ['tiːtʃɪŋ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌnraɪz] [hjuːz] .

we	have	more	definite	teaching	concerning	these	beautiful	sunrise	hues	.
我们	有	更多的	定	教学	有关	这些	美丽的	日出	色调	.

关于这些美丽的日出色彩，我们有更明确的教导。

[ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] [pleɪz] [hɪz; ɪz]['viːnə][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ]['tʃeɪndʒɪz] [ə'kɔːrdɪŋ]

The	Buddha	plays	his	vina	and	the	colour	of	the	sky	changes	according
这	佛	演出	他的	维纳	和	这	颜色	的	这	天空	变化	根据

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['sev(ə)n] [noʊts] — ['jeloʊ] ,

to	his	seven	notes	—	yellow	,
到	他的	七	笔记	—	黄色的	,

佛陀弹奏维纳琴，天空的颜色随着他弹奏的七个音符而变化——黄色、

[bluː] , ['vaɪələt] , [griːn] , [pɪŋk] ,

blue	,	violet	,	green	,	pink	,
蓝色的	,	紫色	,	绿色的	,	粉色的	,

蓝色、紫色、绿色、粉色

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

[waɪt] , [ænd; ənd] [kriːm] ; [nɑːt] ['kʌlərz] ['gɪv(ə)n][baɪ] [tʃæns] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [diːp] [ˌesə'terɪk] ['miːnɪŋ]

white	,	and	cream	;	not	colours	given	by	chance	,	but	of	deep	esoteric	meaning
白色的	,	和	奶油	;	不是	颜色	给定	经过	机会	,	但	的	深的	深奥的	意义

.

:
.

白色和奶油色；这些颜色并非偶然，而是具有深刻的神秘意义。

[dɪd][wiː; wi][bʌt; bət] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

Did	we	but	know	it	,
做过	我们	但	知道	它	,

我们当时是否知道呢?

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði]['sev(ə)n] [strɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [luːt] [ʌv; əv][ə'pɑːloʊ][hæd; həd][wʌns][ðə; ði] [seɪm]

no	doubt	the	seven	strings	on	the	lute	of	Apollo	had	once	the	same
不	怀疑	这	七	字符串	在	这	琵琶	的	阿波罗	有	一次	这	相同的

[sɪg'nɪfɪkəns] ;

significance	;
意义	;

毫无疑问，阿波罗鲁特琴上的七根弦曾经也具有同样的象征意义；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [wiː; wi] [noʊ] [ðiːz] ['sev(ə)n] [strɪŋz] [hæd; həd] ['ʌðər] ['miːnɪŋz] [æz; əz] [wel] ,

and	though	we	know	these	seven	strings	had	other	meanings	as	well	,
和	尽管	我们	知道	这些	七	字符串	有	其他	含义	作为	出色地	,

尽管我们知道这七根弦还有其他含义，

[jet] [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] ['ðerfɔːr] [dɪs'mɪs] ['aʊər; ɑːr] ['θiːəri] ,

yet	we	must	not	therefore	dismiss	our	theory	,
然而	我们	必须	不是	所以	解雇	我们的	理论	,

但我们不能因此而否定我们的理论。

[fɔːr; fər] “ [ɪz][nɑːt][gɑːd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ['meni] [θɪŋz] [ɪn][wʌn] ?

for	“	Is	not	God	able	to	say	many	things	in	one	?
为了	“	是	不是	上帝	有能力的	到	说	许多	事物	在	一	?

因为“上帝难道不能用一句话表达很多事情吗？”

” [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [hoʊl] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]['sɪmbəlɪzəm] , [ðæt][ðer; ðər][ɑːr; ər]

”	That	is	the	whole	essence	of	the	understanding	of	symbolism	,	that	there	are
”	那	是	这	所有的	本质	的	这	理解	的	象征意义	,	那	那里	是

[pleɪnz] [ʌv; əv][ɪnˌtɜːrprəˈteɪʃ(ə)n] .

planes	of	interpretation	.
飞机	的	解释	.

“这就是理解象征主义的全部本质，即存在不同的解释层面。”

[ðer; ðər][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪstɪd][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['kʌlər]

There	has	always	existed	a	belief	in	the	essential	connection	between	colour
那里	有	总是	存在	一个	信仰	在	这	基本的	联系	之间	颜色

[ænd; ənd] [saʊnd] .

and	sound	.
和	声音	.

人们一直相信色彩和声音之间存在着本质联系。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ɪn] ['evrideɪ] ['læŋgwɪdʒ] [wiː; wi] [seɪ] “ [ə; eɪ] ['kʌlər] ['klæʃɪz] ” [ɔːr] “ [ə; eɪ] ['kʌlər]

That	is	why	in	everyday	language	we	say	“	a	colour	clashes	”	or	“	a	colour
那	是	为什么	在	每天	语言	我们	说	“	一个	颜色	冲突	”	或者	“	一个	颜色

['hɑːrmənaɪz] ” — [bəuθ][tɜːrmz][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪstər][ɑːrt][ʌv; əv]['mjuːzɪk] .

harmonises	”	—	both	terms	from	the	sister	art	of	music	.
协调	”	—	两个都	条款	从	这	姐姐	艺术	的	音乐	.

这就是为什么我们在日常语言中会说“颜色冲突”或“颜色和谐”——这两个术语都来自音乐这门姊妹艺术。

[ðə; ði]['saɪəntɪst][hæz; həz] [naʊ] [wɜːrkt] [aʊt] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] , [[wʌn]] [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]

The	scientist	has	now	worked	out	this	connection	,	[	1	]	so	that	we	have	the
这	科学家	有	现在	工作	出去	这	联系	,	[	1	]	所以	那	我们	有	这

['fɑːloʊɪŋ] [fækts] : —

following	facts	:	—
下列的	事实	:	—

这位科学家现在已经弄清了这种联系[1]，因此我们有以下事实：—

[vaɪ'breɪʃnz] [pər] ['sekənd] .

Vibrations	per	second	.
振动	每	第二	.

每秒振动次数。

[ə; eɪ] ['tenər] [vɔɪs] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] -

A	tenor	voice	produces	400
一个	男高音	嗓音	产	-

男高音能发出400

[red] [laɪt] ” - , - , - , - , -

Red	light	”	400	,	000	,	000	,	000	,	000
红色的	光	”	-	,	-	,	-	,	-	,	-

红灯” 400, 000, 000, 000, 000

[ə; eɪ][sə'prænoʊ] [vɔɪs] ” -
A soprano voice ” 700
一个 女高音 嗓音 ” -

女高音“700”

['vaɪələt] [laɪt] ” - , - , - , - , -
Violet light ” 700 , 000 , 000 , 000 , 000
紫色 光 ” - , - , - , - , -

紫光” 700, 000, 000, 000, 000

[ðʌs] [laɪt] ['gɪvz] [ə; eɪ]['faɪnər][vaɪ'breɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] [saʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən]
Thus light gives a finer vibration than sound to the extent of a million
因此 光 给予 一个 更精细 振动 比 声音 到 这 程度 的 一个 百万
['mɪljən] [taɪmz] ,
million times ,
百万 时代 ,

因此，光的振动比声音的振动精细一百万亿倍。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][wʌn]['riːz(ə)n] [waɪ] , [wen] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][soʊ]['taɪərd] [ðæt] ['iːv(ə)n]['mjuːzɪk] [siːmz]
and this is one reason why , when the mind is so tired that even music seems
和 这 是 一 原因 为什么 , 什么时候 这 头脑 是 所以 疲劳的 那 甚至 音乐 似乎
['wɪrisəm] ,
wearisome ,
令人厌倦的 ,

这也是为什么当精神疲惫到连音乐都让人感到厌倦时，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [hiːld] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['kʌlər] .
it can be healed by means of colour .
它 能 是 已治愈 经过 方法 的 颜色 .

可以通过色彩疗法治愈。

[prə'fesər] ['wɔlis] ['rɪmɪŋtən] [ʌv; əv] ['kɪŋz] ['kɑːlɪdʒ] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌlər] ['ɔːrgən][ɪn] [wɪtʃ] ['kʌlərz]
Professor Wallace Rimington of King's College made a colour organ in which colours
教授 华莱士 里明顿 的 国王学院 大学 制成 一个 颜色 器官 在 哪个 颜色
[wɜːr; wər] [θroʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [skriːn] [wen] [ðə; ði]['ɔːrgən][wʌz; wəz] [pleɪd] .
were thrown on a screen when the organ was played .
是 抛掷 在 一个 屏幕 什么时候 这 器官 曾是 玩 .

国王学院的华莱士·里明顿教授制造了一种彩色管风琴，演奏时，颜色会投射到屏幕上。

[[wʌn]] ['draɪv, 'dɑːktɚ] [maʊnt] ['blaɪər] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] ['vaɪbrəgræf] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]
[1] Dr Mount Bleyer of New York invented the vibrograph to give the
[1] 博士 山 布莱尔 的 新的 约克 发明 这 振动图 到 给 这
[kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['kʌlər] [ænd; ənd] [saʊnd] .
connection between colour and sound .
联系 之间 颜色 和 声音 .

[1] 纽约的芒特·布莱尔博士发明了振动图，以建立颜色和声音之间的联系。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[fjuː] ['piːp(ə)l] ['rekəgnaɪz] [ðæt] ['kʌlərz] [ɑːr; ər] ['paʊɚz] , ['fɔːrsɪz] , [vaɪ'tælɪtɪ] , [ænd; ənd] [vaɪ'breɪʃnz] . [
Few people recognise that colours are powers , forces , vitalities , and vibrations . [
很少 人们 认出 那 颜色 是 权力 , 力量 , 活力 , 和 振动 . [
[ˌtuː'tuː]] [jet] [sʌtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,
2] Yet such they are ,
2] 然而 这样的 他们 是 ,

很少有人意识到色彩蕴含着力量、能量、活力和振动。[2] 然而，它们的确如此。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [pleɪn] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'lɪst] [ðem; ðəm][ɪn][ɔːl][kaɪndz]

and	on	the	physical	plane	we	are	now	learning	to	enlist	them	in	all	kinds
和	在	这	身体的	飞机	我们	是	现在	学习	到	入伍	他们	在	全部	种类

[ʌv; əv] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] ,

of	occupations	,
的	职业	,

在物质层面上，我们现在正在学习如何让他们从事各种各样的职业。

[æz; əz] ['verid] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['gɑːrdnər] , [ðə; ði] ['bruːər] , [ænd; ənd][ðə; ði]

as	varied	as	that	of	the	physician	,	the	gardener	,	the	brewer	,	and	the
作为	多种多样	作为	那	的	这	医生	,	这	园丁	,	这	酿酒师	,	和	这

['beɪkər] .

baker	.
面包师	.

就像医生、园丁、酿酒师和面包师的工作一样多种多样。

['evri] [jɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər]['faɪndɪŋ] [aʊt] [mɔːr] ['klɪrli] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən][juːz] [ðiːz] [vaɪ'breɪʃnz]

Every	year	we	are	finding	out	more	clearly	how	we	can	use	these	vibrations
每一个	年	我们	是	寻找	出去	更多的	清楚地	如何	我们	能	使用	这些	振动

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][mæn] .

for	the	benefit	of	man	.
为了	这	益处	的	男人	.

每年我们都越来越清楚地了解如何利用这些振动造福人类。

['evri] [jɪr] [nuː] ['hɒspɪtlz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['oʊpənd][fɔːr; fər] ['kʌlər] ['hiːlɪŋ] .

Every	year	new	hospitals	are	being	opened	for	colour	healing	.
每一个	年	新的	医院	是	存在	打开	为了	颜色	康复	.

每年都有新的医院开设，专门从事色彩疗法。

['evri] [jɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər]['faɪndɪŋ] [aʊt] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən][əb'teɪn] ['betər] [krɑːps][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]

Every	year	we	are	finding	out	how	we	can	obtain	better	crops	by	means	of
每一个	年	我们	是	寻找	出去	如何	我们	能	获得	更好的	农作物	经过	方法	的

[ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['reɪz] . [[θriː]] [ðə; ði][ˌmiːtiə'rɑːlədʒɪst] [[fɔːr]] [hæz; həz]['teɪkən][ʌp]

the	application	of	coloured	rays	.	[	3	]	The	meteorologist	[	4	]	has	taken	up
这	应用	的	有色	射线	.	[	3	]	这	气象学家	[	4	]	有	已采取	向上

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['weðər] ,

the	colour	of	the	sky	as	an	indication	of	weather	,
这	颜色	的	这	天空	作为	一个	指示	的	天气	,

我们每年都在探索如何通过应用彩色光线来获得更好的农作物。[3] 气象学家[4] 已经将天空的颜色作为天气的指标，

[ænd; ənd][ɪz] ['meɪkɪŋ] [ɪg'zɔːstɪv] [ˌtæbjuˈleɪʃn] [ʌv; əv][fækts][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [mɔːr] ['defɪnət] [ðə; ði]

and	is	making	exhaustive	tabulation	of	facts	in	order	to	make	more	definite	the
和	是	制作	详尽的	制表	的	事实	在	命令	到	制作	更多的	定	这

[lɔːr] [wɪtʃ] [wiː; wi] [lɜːrnt] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [ɪn] [sʌtʃ] [raɪmz] [æz; əz] : —

lore	which	we	learnt	as	children	in	such	rhymes	as	:	—
知识	哪个	我们	学会了	作为	孩子们	在	这样的	韵律	作为	:	—

并详尽地罗列事实，以便更明确地阐述我们小时候在童谣中学到的知识，例如：——

“ ['iːvnɪŋ] [red] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [greɪ]

“	Evening	red	and	morning	grey
“	晚上	红色的	和	早晨	灰色的

“傍晚的红色和早晨的灰色

[sets] [ðə; ði] ['trævələr] [ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] ;

Sets	the	traveller	on	his	way	;
套	这	游客	在	他的	方式	;

为旅行者安排行程；

['iːvnɪŋ] [greɪ] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [red]

Evening	grey	and	morning	red
晚上	灰色的	和	早晨	红色的

傍晚的灰色和早晨的红色

[brɪŋz] [daʊn] [reɪn][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
Brings down rain upon his head .
带来 向下 雨 之上 他的 头 .

降下雨水浇灌他的头。

" [wen] [wiː; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['kʌlərz] [ænd; ənd] [riːd] ['ɪntuː][ðem; ðəm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]
" When we think of colours and read into them some of the wonderful
" 什么时候 我们 思考 的 颜色 和 读 进入 他们 一些 的 这 精彩的
[trʊθs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'soʊsieɪtɪd] [fɔːr; fər] ['meni] ['sentʃəriz] ,
truths with which they have been associated for many centuries ,
真相 和 哪个 他们 有 到过 联系 为了 许多 几个世纪 ,

"当我们想到颜色，并解读出几个世纪以来人们赋予它们的那些美妙真理时，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][də'rekt] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
we are astonished to find that there is a direct correspondence between the
我们 是 惊讶 到 寻找 那 那里 是 一个 直接的 一致 之间 这
['vælјuː] [ə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌlər] [ɑːn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [pleɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['vælјuː]['gɪv(ə)n]
value apportioned to a colour on the physical plane and the value given
价值 按比例分配 到 一个 颜色 在 这 身体的 飞机 和 这 价值 给定
[sɪm'bɑːlɪkli] .
symbolically .
象征意义上的 .

我们惊讶地发现，物理平面上分配给某种颜色的价值与符号上赋予的价值之间存在直接对应关系。

['swiːdn,bɔːg,] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuəli] [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [truː] ['sɪmbəlɪzəm] [wɪ'ðaʊt]
Swedenborg was continually insisting that there was no true symbolism without
斯威登堡 曾是 持续 坚持 那 那里 曾是 不 真的 象征意义 没有
[ə; eɪ][də'rekt] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] .
a direct correspondence .
一个 直接的 一致 .

斯威登堡一直坚持认为，没有直接对应关系就没有真正的象征意义。

[ðʌs] , [ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði]['laɪənz][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] ['nɛlsənz] ['kɑːləm]
Thus , if we take the lions at the base of Nelson's column
因此 , 如果 我们 拿 这 狮子 在 这 根据 的 纳尔逊的 柱子

因此，如果我们以纳尔逊纪念柱底部的狮子雕像为例。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[ænd; ənd] ['sʌbstɪtuːt] ['eni] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , ['aʊər; ɑːr][maɪndz] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ə'fendɪd] .
and substitute any other animals , our minds would be instinctively offended .
和 代替 任何 其他 动物 , 我们的 思想 会 是 本能地 被冒犯了 .

如果把动物换成其他任何动物，我们的本能都会感到冒犯。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['nelsn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][hæd; həd][ɪn][ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːləti][ɔːr]['kwɑːlətiz]
Because Nelson and his men had in them the same quality or qualities
因为 纳尔逊 和 他的 男人 有 在 他们 这 相同的 质量 或者 品质
[ðæt] [wiː; wi][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['laɪən] .
that we associate with the lion .
那 我们 联系 和 这 狮子 .

因为纳尔逊和他的部下都具备我们通常认为狮子所拥有的那种品质。

[[ˌtuːˈtuː]] [siː] [əˈpendɪks] [viː] .
[2] See Appendix V .
[2] 看 附录 V .

[2]参见附录五。

[[θriː]] [siː] [əˈpendɪks] ['vaɪ, 'viː] .
[3] See Appendix VI .
[3] 看 附录 六年级 .

[3] 参见附录六。

[[fɔːr]] [siː] [əˈpendɪks] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
[4] See Appendix III .
[4] 看 附录 三、 .

[4]参见附录三。

[ɪˈlɪzəbəθ] ['bærət, 'bærit] ['braʊnɪŋ] [grɪps] [ðɪs] [greɪt] [truːθ] [ænd; ənd] [ɪksˈpresiz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər]
Elizabeth Barrett Browning grips this great truth and expresses it in her
伊丽莎白 巴雷特 勃朗宁 握把 这 伟大的 真相 和 表达 它 在 她
['poʊəm][ʌv; əv] [ɔːˈrɔːrə] [liː] : —
poem of Aurora Leigh : —
诗 的 极光 莉 : —

伊丽莎白·巴雷特·勃朗宁领悟了这一伟大的真理，并在她为奥罗拉·利所作的诗中表达了出来：

“ ['verɪli] [aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,
“ Verily I was wrong ,
“ 确实 我 曾是 错误的 ,

“我确实错了，

[ænd; ənd] ['verɪli] ['meni] ['θɪŋkəz] [ʌv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ] ,
And verily many thinkers of this age ,
和 确实 许多 思想家 的 这 年龄 ,

的确，这个时代的许多思想家，

[eɪ] , ['meni] ['krɪstʃən] ['tiːtʃərz] , [hæf][ɪn]['hev(ə)n] ,
Ay , many Christian teachers , half in heaven ,
哎 , 许多 基督教 教师 , 一半 在 天堂 ,

唉，许多基督教教师，一半身在天堂。

[ɑːr; ər] [rɔːŋ] [ɪn][dʒʌst][maɪ] [sens] , [huː] [ˌʌndərˈstænd]
Are wrong in just my sense , who understand
是 错误的 在 只是 我的 感觉 , WHO 理解

在我看来是错的，谁能理解呢?

['aʊər; ɑːr]['nætʃ(ə)rəl][wɜːrld] [tuː] ['ɪnsələrli] , [æz; əz] [ɪf]
Our natural world too insularly , as if
我们的 自然的 世界 也 孤立地 , 作为 如果

我们的自然世界也过于封闭，仿佛

[noʊ]['spɪrɪtʃuəl]['kaʊntərpɑːrt] [kəmˈpliːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
No spiritual counterpart completed it ,
不 精神 对应物 完全的 它 ,

没有精神上的对应物来完成它，

['kɔnsəˌmeɪtɪŋ] [ɪts] ['miːnɪŋ] , ['raʊndɪŋ] [ɔːl]
Consummating its meaning , rounding all
圆满 它是 意义 , 四舍五入 全部

完善其含义，使一切圆满。

[tuː; tə]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][pərˈfekʃ(ə)n] , [laɪn][baɪ][laɪn] ,
To justice and perfection , line by line ,
到 正义 和 完美 , 线 经过 线 ,

为了公正和完美，逐行逐句地，

[fɔːrm] [baɪ] [fɔːrm] , ['nʌθɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] [ɔːr] [ə'loʊn] ;
Form by form , nothing single or alone ;
形式 经过 形式 , 没有什么 单身的 或者 独自的 ;

逐个形式呈现，没有单一或孤立的东西；

[ðə; ði] [greɪt] [bɪ'loʊ] [klentʃt] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [ə'bʌv] .
The great below clenched by the great above .
这 伟大的 以下 紧握 经过 这 伟大的 多于 .

下方的伟大被上方的伟大所紧紧抓住。

" [[ˌpiː 'dʒiː] [sɪks]]
" [Pg 6]
" [页 6]

"[第 6 页]

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] [oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [red]
THE OLD LANGUAGE OF RED
这 老的 语言 的 红色的

红色的古老语言

" [ðə; ði] ['hoʊli] [greɪl] , [roʊz] - [red] , [wɪð; wɪθ] ['biːtɪŋz] [ɪn] - [tiː] , [æz; əz] [ɪf] [ə'laɪv] .
" The Holy Grail , rose - red , with beatings in ' t , as if alive .
" 这 圣 圣杯 , 玫瑰 - 红色的 , 和 殴打 在 - t , 作为 如果 活 .

"圣杯呈玫瑰红色，上面有鞭痕，仿佛还活着。"

" ['tenisn] .
" Tennyson .
" 丁尼生 .

"丁尼生。

[kən'sɪdərɪŋ] [fɜːrst] [ðə; ði] ['kʌlər] [red] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['loʊɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['spektrəm] , [haʊ] [ɪz] [ðɪs]
Considering first the colour red as being the lowest in the spectrum , how is this
[ˌkɔːrə'spɑːndəns] ['mænɪfest] ?
correspondence manifest ?
一致 显现 ?

首先考虑到红色是光谱中最低的颜色，这种对应关系是如何体现的呢?

[red] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blʌd] ; [hens] ,
Red is the colour of the blood ; hence ,
红色的 是 这 颜色 的 这 血 ; 因此 ,

红色是血液的颜色；因此，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [red] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌlər] [di'nəutɪŋ] [laɪf] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)n] , ['tʃɪrflnəs]
is it surprising that red is the colour denoting life and action , cheerfulness
[ænd; ənd] [ɪn'θuːziæzəm] ?
and enthusiasm ?
和 热情 ?

红色代表生命、行动、快乐和热情，这难道令人惊讶吗?

[red] [ɪz] [juːst] [baɪ] ['hiːləz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['stɪmjələnt] [ænd; ənd] ['tɑːnɪk] ,
Red is used by healers as a powerful stimulant and tonic ,
红色的 是 用过的 经过 治疗师 作为 一个 强大的 兴奋剂 和 补品 ,

红色被治疗师用作强效兴奋剂和滋补剂。

[ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['vɪgər] .

thus	it	has	the	meaning	of	health	and	vigour	.
因此	它	有	这	意义	的	健康	和	活力	.

因此它具有健康和活力的含义。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['nɪrli] [ɔːl] [red] [stoʊnz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [helθ] - ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] - [pri'ventɪŋ] ['prɑːpərtiz] .

This	is	why	nearly	all	red	stones	are	said	to	have	health	-	giving	and	disease	-	preventing	properties	.
这	是	为什么	几乎	全部	红色的	石头	是	说	到	有	健康	-	给予	和	疾病	-	预防	特性	.

这就是为什么几乎所有的红宝石都被认为具有保健和预防疾病的功效。

[ðə; ði]['ruːbi][ɪn]['tʃaɪnə][ænd; ənd][dʒə'pæn][ɪz] [sed] [tuː; tə] [gɪv] [lɔːŋ] [laɪf] , [helθ] , [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

The	ruby	in	China	and	Japan	is	said	to	give	long	life	,	health	,	and	happiness
这	红宝石	在	中国	和	日本	是	说	到	给	长的	生活	,	健康	,	和	幸福

:

在中国和日本，红宝石被认为能带来长寿、健康和幸福。

[ɔːl][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [di'kriːz] [ʌv; əv]['tʃaɪnə][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɔːr] ['prɪntɪd] [ɪn] [red] [æz; əz] [ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['paʊər] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt] .

All	the	imperial	decrees	of	China	have	to	be	written	or	printed	in	red	as	a	sign	that	there	is	the	power	behind	to	force	them	to	be	carried	out	.
全部	这	帝国	法令	的	中国	有	到	是	书面	或者	打印	在	红色的	作为	一个	符号	那	那里	是	这	力量	在后面	到	力量	他们	到	是	携带	出去	.

中国所有的皇家法令都必须用红色书写或印刷，以此表明背后有强大的力量强制执行。

['tʃɪldrənz] ['kloʊðɪŋ] [mʌst; məst][kən'teɪn][sʌm; səm][pɑːrt][ʌv; əv] [red] .

Children's	clothing	must	contain	some	part	of	red	.
孩子们的	衣服	必须	包含	一些	部分	的	红色的	.

儿童服装必须包含一些红色元素。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðɪs] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [red] [mə'tɪriəl] ['twɪstɪd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɪgz] - [teɪl] ,

Usually	this	consists	of	a	piece	of	red	material	twisted	together	with	a	pig's	-	tail	,
通常	这	由	的	一个	片	的	红色的	材料	扭曲	一起	和	一个	猪的	-	尾巴	,

通常这是由一块红色布料和一根猪尾巴拧在一起制成的。

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['tæləsmən][ʌv; əv] [greɪt] ['paʊər] [ə'genst] ['sɪknəs] .

thus	making	a	talisman	of	great	power	against	sickness	.
因此	制作	一个	护符	的	伟大的	力量	反对	疾病	.

由此制成一件具有强大辟邪功效的护身符。

[ɪn]['ɪndiə][ænd; ənd]['pəːʃə][ðə; ði]['gɑːrnɪt][ɪz] [sed] [tuː; tə] [brɪŋ] [diːp] , [ə'baɪdɪŋ] [helθ] [tuː; tə][ɪts] [pə'zesər] .

In	India	and	Persia	the	garnet	is	said	to	bring	deep	,	abiding	health	to	its	possessor	.
在	印度	和	波斯	这	石榴石	是	说	到	带来	深的	,	遵守	健康	到	它是	拥有者	.

在印度和波斯，人们认为石榴石能给拥有者带来深厚的、持久的健康。

[ðə; ði]['roʊmənz] [juːst]

The	Romans	used
这	罗马书	用过的

罗马人使用

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[ðə; ði] [red] ['kɔːrəl][æz; əz][ə; eɪ]['tæləsmən][tuː; tə] [prə'tekt] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv]
the **red** **coral** **as** **a** **talisman** **to** **protect** **their** **children** **from** **all** **manner** **of**
这 红色的 珊瑚 作为 一个 护符 到 保护 他们的 孩子们 从 全部 方式 的
[dɪ'ziːzɪz] ;
diseases **;**
疾病 ;

红珊瑚被视为护身符，用来保护他们的孩子免受各种疾病的侵害；

[waɪl] [ɪn]['ɪndiə] , ['tʃaɪnə] , [ænd; ənd][dʒə'pæn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['seɪfgɑːrd]
while **in** **India** **,** **China** **,** **and** **Japan** **it** **is** **used** **to** **-** **day** **as** **a** **safeguard**
尽管 在 印度 , 中国 , 和 日本 它 是 用过的 到 - 天 作为 一个 保障
[ə'genst] ['kɑːlərə] .
against **cholera** **.**
反对 霍乱 .

而在印度、中国和日本，它如今被用作预防霍乱的手段。

[ðə; ði] [red] [kɑːr'niːliən][wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['hiːbruːz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ə'tæks] [ʌv; əv] [pleɪg] ,
The **red** **carnelian** **was** **used** **by** **the** **Hebrews** **to** **prevent** **attacks** **of** **plague** **,**
这 红色的 玛瑙 曾是 用过的 经过 这 希伯来书 到 防止 攻击 的 瘟疫 ,

希伯来人曾用红玉髓来预防瘟疫。

[ænd; ənd][ɪn]['tʃaɪnə][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɔːrn][tuː; tə] [prɪ'vent] ['stʌmək] ['trʌblz] .
and **in** **China** **it** **is** **worn** **to** **prevent** **stomach** **troubles** **.**
和 在 中国 它 是 磨损 到 防止 胃 麻烦 .

在中国，人们佩戴它来预防胃病。

[ə'gen] , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['helθi] [mæn][ɪz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['tʃɪrf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði]
Again **,** **we** **find** **the** **healthy** **man** **is** **inclined** **to** **be** **more** **cheerful** **than** **the**
再次 , 我们 寻找 这 健康 男人 是 倾斜 到 是 更多的 快乐 比 这
['sɪkli] [mæn] ;
sickly **man** **;**
病弱的 男人 ;

我们再次发现，健康的人往往比生病的人更快乐；

[soʊ][wiː; wi] [ɪn'stɪŋktɪvli] [θɪŋk] [ʌv; əv]['mɪstər] ['greɪthɑːrt] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ]['roʊzi] [tʃiːks] .
so **we** **instinctively** **think** **of** **Mr** **Greatheart** **as** **a** **man** **with** **rosy** **cheeks** **.**
所以 我们 本能地 思考 的 先生 伟大的心 作为 一个 男人 和 红润 脸颊 .

因此，我们本能地会将格雷特哈特先生想象成一个脸颊红润的人。

[ðə; ði]['gɑːrnɪt][hæz; həz] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [sed] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ðə; ði][gɪft][ʌv; əv] ['tʃɪrflnəs] [ə'pɑːn]
The **garnet** **has** **nearly** **always** **been** **said** **to** **bestow** **the** **gift** **of** **cheerfulness** **upon**
这 石榴石 有 几乎 总是 到过 说 到 赐给 这 礼物 的 愉悦 之上
[ɪts] ['werər] .
its **wearer** **.**
它是 佩戴者 .

人们几乎总是认为石榴石能给佩戴者带来快乐。

[ðen] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['helθi] [mæn][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mɔːr] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['derɪŋ]
Then **we** **find** **that** **the** **healthy** **man** **is** **usually** **more** **courageous** **and** **daring**
然后 我们 寻找 那 这 健康 男人 是 通常 更多的 勇敢 和 大胆
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['wiːklɪŋ] ;
than **the** **weakling** **;**
比 这 弱者 ;

然后我们发现，健康的人通常比体弱的人更勇敢、更大胆；

[hens] [red] ['ɔːf(ə)n] [miːnz] ['kɜːrɪdʒ] .
hence **red** **often** **means** **courage** **.**
因此 红色的 经常 方法 勇气 .

因此，红色通常代表勇气。

[ɪn][fækt] ,
In **fact** **,**
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [red] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɪz]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] —
the **lack** **of** **red** **in** **the** **face** **is** **taken** **as** **a** **sign** **of** **the** **lack** **of** **courage** **—**
这 缺少 的 红色的 在 这 脸 是 已采取 作为 一个 符号 的 这 缺少 的 勇气 —
[æz; əz][ɪn] [mək'beθ] ,
as **in** **Macbeth** **,**
作为 在 麦克白 ,

脸色不够红润被视为缺乏勇气的标志——就像在《麦克白》中那样。

[wer] [ðə; ði][peɪdʒ] - [bɔɪ] [ɪz][toʊld] :
where **the** **page** **-** **boy** **is** **told** **:**
在哪里 这 页 - 男生 是 讲述 :

侍童被告知：

“ [goʊ] [prɪk] [ðaɪ] [feɪs] [ænd; ənd]['oʊvər] - [red] [ðaɪ] [fɪr] ,
“ **Go** **prick** **thy** **face** **and** **over** **-** **red** **thy** **fear** **,**
“ 去 刺 你的 脸 和 超过 - 红色的 你的 害怕 ,

“去刺破你的脸，让你的恐惧染成一片绯红吧。”

[ðaʊ] ['lɪli] - ['lɪvə] [bɔɪ] .
Thou **lily** **-** **livered** **boy** **.**
你 百合 - 肝脏 男生 .

你这胆小鬼。

” ['kɜːrɪdʒ] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][mɑːrz] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][wɔːr] ;
” **Courage** **was** **said** **to** **be** **the** **gift** **of** **Mars** **,** **the** **god** **of** **war** **;**
” 勇气 曾是 说 到 是 这 礼物 的 火星 , 这 上帝 的 战争 ;

据说勇气是战神玛尔斯赐予的礼物；

[hens] [red] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][wɔːr] , ['weðər] [ɪn][ɪts][moʊst][bɑːr'bærɪk] ,
hence **red** **is** **the** **colour** **of** **war** **,** **whether** **in** **its** **most** **barbaric** **,**
因此 红色的 是 这 颜色 的 战争 , 无论 在 它是 最多 野蛮 ,

因此，红色是战争的颜色，无论是在最野蛮的战争中，

['kruːəl][fɔːrm][ɔːr][ɪn][ɪts] ['ʃɪvəlrəs] [fɔːrm] .
cruel **form** **or** **in** **its** **chivalrous** **form** **.**
残忍的 形式 或者 在 它是 骑士精神 形式 .

残酷的形式，或是骑士精神的形式。

[əs'trɔlədʒəz] [ə'saɪn] [ðɪs] ['kʌlər] [tuː; tə][ðə; ði]['plænɪt][mɑːrz][frʌm; frəm][ɪts][sɪm'bɑːlɪk]['vælјuː] ,
Astrologers **assign** **this** **colour** **to** **the** **planet** **Mars** **from** **its** **symbolic** **value** **,**
占星家 分配 这 颜色 到 这 行星 火星 从 它是 象征性的 价值 ,

占星家根据火星的象征意义，将其颜色赋予火星。

[ænd; ənd][nɑːt] ['mɪrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][mɑːrz] [lʊks] [red] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] .
and **not** **merely** **because** **Mars** **looks** **red** **in** **the** **heavens** **.**
和 不是 仅仅 因为 火星 看起来 红色的 在 这 天 .

不仅仅是因为火星在天空中看起来是红色的。

['mɪstər]['ælən]['liːoʊ] [raɪts] [ðʌs] :
Mr **Alan** **Leo** **writes** **thus** **:**
先生 艾伦 狮子座 写 因此 :

艾伦·利奥先生写道：

“ [ðə; ði]['plænɪt][mɑːrz] , [wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] [baɪ][ɪts] [red] ['kʌlər] ,
“ The planet Mars , which is known by its red colour ,
“ 这 行星 火星 , 哪个 是 已知 经过 它是红色的 颜色 ,

“火星，以其红色而闻名，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][hɑːt][ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪv] [ɪn][ɪts] ['ɪnfluəns] .
is said to be hot and exhaustive in its influence .
是 说 到 是 热的 和 详尽的 在 它是 影响 .

据说它的影响是强烈的，令人疲惫不堪。

[ˌaɪ 'tiː] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ɔːl] [əd'ventʃər] , ['entərpraɪz] , [ænd; ənd][hə'roʊɪk][ækts] .
It presides over all adventure , enterprise , and heroic acts .
它 主持 超过 全部 冒险 , 企业 , 和 英勇 行为 .

它主宰着所有的冒险、事业和英雄事迹。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði][maɪnd] ['derɪŋ] , [kəm'bætɪv] , [kə'reɪdʒəs] , ['fɪrləs] , [ænd; ənd] ['ventʃərsəm] .
It makes the mind daring , combative , courageous , fearless , and venturesome .
它 制作 这 头脑 大胆 , 好斗的 , 勇敢 , 无畏 , 和 冒险 .

它使人的思想变得大胆、好斗、勇敢、无畏和冒险。

[ɪn] ['evriθɪŋ] [wer] [plʌk] , [fɔːrs] , [ænd; ənd]
In everything where pluck , force , and
在 一切 在哪里 采摘 , 力量 , 和

凡事都需要勇气、力量和毅力。

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

['enərdʒi][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd] , [ðə; ði][mɑːrz][mæn] [wɪl] [biː; bi]['fɔːrmoʊst] .
energy are required , the Mars man will be foremost .
活力 是 必需的 , 这 火星 男人 将要 是 首先 .

需要能量，火星人将首当其冲。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][fɜːrst][ɪn] ['eni] [ækts][ʌv; əv] ['breɪvəri] ,
He will be first in any acts of bravery ,
他 将要 是 第一的 在 任何 行为 的 勇敢 ,

他会在任何英勇行为中冲锋在前。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] ['eni] ['noʊb(ə)l]
and often regardless of his life and of the consequences of any noble
和 经常 不管 的 他的 生活 和 的 这 结果 的 任何 高贵
[ækt] [wer] ['kɜːrɪdʒ] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .
act where courage is required .
行为 在哪里 勇气 是 必需的 .

他常常不顾生命，也不顾任何需要勇气的崇高行为的后果。

” [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [breɪv] [mæn][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][mæn][ʌv; əv][self] - ['sækrɪfaɪs] .
” So it is that the brave man is known as the man of self - sacrifice .
” 所以 它 是 那 这 勇敢的 男人 是 已知 作为 这 男人 的 自己 - 牺牲 .

“因此，勇敢的人被称为自我牺牲的人。”

[ðʌs] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [red] [teɪks] [ɑːn] [ðɪs] ['ædɪd] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][self] - ['sækrɪfaɪs] , ['sɑːroʊ] ,
Thus the colour of red takes on this added meaning of self - sacrifice , sorrow ,
因此 这 颜色 的 红色的 需要 在 这 额外 意义 的 自己 - 牺牲 , 悲哀 ,

因此，红色又增添了自我牺牲、悲伤等含义。

[ɔ:r] ['sʌfərɪŋ] , [wɪtʃ] [æt; ət][fɜ:rst] [si:m] [ˌkɑ:ntrə'dɪktəri] ['mi:nɪŋz] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɪn'θu:ziæzəm] ,
or **suffering** **,** **which** **at** **first** **seem** **contradictory** **meanings** **to** **those** **of** **enthusiasm** **,**
或者 痛苦 , 哪个 在 第一的 似乎 矛盾的 含义 到 那些 的 热情 ,
[laɪf] , [ænd; ənd] ['tʃɪrflnəs] .
life **,** **and** **cheerfulness** **.**
生活 , 和 愉悦 .

或者苦难，这乍一看似乎与热情、生命和快乐的含义相矛盾。

[ɪn][ɑ:rt][ðə; ði] ['mɑ:təz] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [kloʊðd] [ɪn] [red] [æz; əz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌfərd] ,
In **art** **the** **martyrs** **are** **often** **clothed** **in** **red** **as** **a** **sign** **that** **they** **have** **suffered** **,**
在 艺术 这 殉道者 是 经常 穿着衣服 在 红色的 作为 一个 符号 那 他们 有 遭受 ,

在艺术作品中，殉道者通常身着红色衣服，象征着他们遭受了苦难。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][æz; əz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][ɪn'θu:ziæzəm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɔ:z] ,
and **also** **as** **a** **sign** **that** **they** **had** **the** **enthusiasm** **for** **the** **cause** **,**
和 还 作为 一个 符号 那 他们 有 这 热情 为了 这 原因 ,

这也表明他们对这项事业充满热情。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɔrəuz] [ænd; ənd] ['kru:əlti] [ðeɪ] [ɪn'dʊrd] [wɜ:r; wər] [ə'kaʊntid] [baɪ][ðem; ðəm]
so **that** **the** **sorrows** **and** **cruelties** **they** **endured** **were** **accounted** **by** **them**
所以 那 这 悲伤 和 残忍 他们 忍受 是 已记录 经过 他们
['nʌθɪŋ] ;
nothing **;**
没有什么 ;

因此，他们所遭受的悲惨和残酷对待，在他们看来都微不足道；

[fɔ:r; fər] [red] [ɪz] [prɪ] - ['emɪnəntli] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ɪn'θu:ziæzəm] ,
for **red** **is** **pre** **-** **eminently** **the** **colour** **of** **enthusiasm** **,**
为了 红色的 是 预 - 非常 这 颜色 的 热情 ,

因为红色首先是热情的象征，

[ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [wɪtʃ] [in'spaiəz][ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [faɪt] [hɪz; ɪz] [wei] [θru:] [ɔ:l]['ɑ:bstək(ə)lz][ɔ:r]
of **the** **fire** **which** **inspires** **a** **man** **to** **fight** **his** **way** **through** **all** **obstacles** **or**
的 这 火 哪个 鼓舞人心 一个 男人 到 斗争 他的 方式 通过 全部 障碍 或者
['perɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] .
perish **in** **the** **attempt** **.**
沦 在 这 试图 .

那团火焰激励着一个人奋力克服一切障碍，或者在尝试中牺牲。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðʌs] [moʊst] ['fɪtɪŋ] [ðæt] ['moʊzəs][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] [hɪz; ɪz][laɪf][wɜ:rk] [wen] [nɪr] [ðə; ði]
It **is** **thus** **most** **fitting** **that** **Moses** **should** **receive** **his** **life** **work** **when** **near** **the**
它 是 因此 最多 配件 那 摩西 应该 收到 他的 生活 工作 什么时候 靠近 这
['bɜ:rnɪŋ] [bʊʃ] ,
burning **bush** **,**
燃烧 衬套 ,

因此，摩西在燃烧的荆棘丛旁完成他毕生的使命，是最恰当的安排。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ʃʊrli] [ðə; ði][moʊst] [ə'proʊpriət] ['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['kwɑ:ləti] ['nesəseri] [bɪ'fɔ:r] [wʌn]
which **is** **surely** **the** **most** **appropriate** **symbol** **of** **the** **quality** **necessary** **before** **one**
哪个 是 一定 这 最多 合适的 象征 的 这 质量 必要的 前 一
[kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɔ:r] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [sleɪvz]
can **become** **the** **leader** **of** **a** **nation** **or** **change** **it** **from** **one** **of** **slaves**
能 变得 这 领导者 的 一个 国家 或者 改变 它 从 一 的 奴隶
[tu:; tə][wʌn][ʌv; əv] ['fri:mən] .
to **one** **of** **freemen** **.**
到 一 的 自由人 .

这无疑是成为国家领袖或将国家从奴隶制国家转变为自由国家之前所必须具备的品质的最恰当象征。

[red] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['li:dər] , [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋli] [roʊbz] . [[faɪv]]
Red **is** **the** **colour** **of** **the** **leader** **,** **the** **colour** **of** **the** **kingly** **robes** **.** **[** **5** **]**
红色的 是 这 颜色 的 这 领导者 , 这 颜色 的 这 王者 长袍 . [5]

红色是领袖的颜色，是国王长袍的颜色。[5]

[ðen] [wi:; wi] [meɪ] [rɪ'membər] [ðæt] ['prɪti] ['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪsməs] [roʊz] , [wen] [ðə; ði]
Then **we** **may** **remember** **that** **pretty** **legend** **of** **the** **Christmas** **Rose** **,** **when** **the**
然后 我们 可能 记住 那 漂亮的 传奇 的 这 圣诞节 玫瑰 , 什么时候 这
['ʃɛpɚdz] ['lɪt(ə)l] ['dɔ:tər] ,
shepherd's **little** **daughter** **,**
牧羊人的 小的 女儿 ,

然后我们或许会想起那个美丽的圣诞玫瑰传说，牧羊人的小女儿.....

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [gɪft][tu:; tə]['ɔ:fər][ðə; ði]['ɪnfənt] [kraɪst] , [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['freɪgrənt] [waɪt] [roʊz] ,
having **no** **other** **gift** **to** **offer** **the** **infant** **Christ** **,** **gave** **him** **a** **fragrant** **white** **rose** **,**
拥有 不 其他 礼物 到 提供 这 婴儿 基督 , 给予 他 一个 香 白色的 玫瑰 ,

由于没有其他礼物可以献给婴孩耶稣，他便献上了一朵芬芳的白玫瑰。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][noʊ] ['su:nər] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [beɪb] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [di:p] ['glɔ:riəs]
which **was** **no** **sooner** **touched** **by** **the** **Babe** **than** **it** **became** **a** **deep** **glorious**
哪个 曾是 不 很快 感动 经过 这 宝贝 比 它 成为 一个 深的 辉煌
[red] ,
red **,**
红色的 ,

贝比一碰，它就变成了深邃而绚丽的红色。

[ˌemblə'mætɪk][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fju:tʃər] ['sʌfərɪŋ] .
emblematic **of** **his** **future** **suffering** **.**
象征性的 的 他的 未来 痛苦 .

预示着他未来的苦难。

[[faɪv]] [ɪn] ['eɪnʃənt] [weɪlz] [red] [roʊbz] [ʃoʊd] ['ɑ:nərəb(ə)l] [ræŋk] .
[**5** **]** **In** **ancient** **Wales** **red** **robes** **showed** **honourable** **rank** **.**
[5] 在 古老的 威尔士 红色的 长袍 显示 光荣的 秩 .

[5] 在古代威尔士，红色长袍象征着尊贵的地位。

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]
[**Pg** **9** **]**
[页 9]

[第9页]

[red] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv] [lʌv] .
Red **is** **also** **the** **colour** **of** **the** **flame** **of** **love** **.**
红色的 是 还 这 颜色 的 这 火焰 的 爱 .

红色也是爱情火焰的颜色。

[æz; əz]['rɑ:bərt] [bɜ:rn] [sɪŋz] ['geɪli] : —
As **Robert** **Burns** **sings** **gaily** **:** **—**
作为 罗伯特 烧伤 唱歌 兴高采烈地 : —

正如罗伯特·伯恩斯欢快地歌唱的那样：——

“ [oʊ] , [maɪ] [lʌv] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [red] , [red] [roʊz] ,
“ **Oh** **,** **my** **Love** **is** **like** **a** **red** **,** **red** **rose** **,**
“ 哦 , 我的 爱 是 喜欢 一个 红色的 , 红色的 玫瑰 ,

“哦，我的爱就像一朵红红的玫瑰，

[ðæts] ['nu:li] [sprʌŋ] [ɪn][dʒu:n] .
That's **newly** **sprung** **in** **June** **.**
那就是 新 弹簧 在 六月 .

那是六月份新出现的。

” [pər'hæps][ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [rɔ'seti] [kɔ:ld] “ ['dænti:z] [dri:m] , ” [wer]
” **Perhaps** **you** **remember** **that** **picture** **of** **Rossetti** **called** **“** **Dante's** **Dream** **,** **”** **where**
” 也许 你 记住 那 图片 的 罗塞蒂 称为 “ 但丁的 梦 , ” 在哪里
['bitrɪs] [laɪz][koʊld][ænd; ənd] [stɪl] ,
Beatrice **lies** **cold** **and** **still** **,**
贝娅特丽丝 谎言 寒冷的 和 仍然 ,

“或许你还记得罗塞蒂的那幅名为《但丁之梦》的画作，画中贝阿特丽切冰冷地静静躺着。”

[klæd][ɪn] [waɪt] , [waɪl] [lʌv] [ɪz] [siːn] [kloʊðd] [ɪn][roʊz] - [red] [roʊbz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['dænti][tuː; tə]

clad	in	white	,	while	Love	is	seen	clothed	in	rose	-	red	robes	leading	Dante	to
覆膜	在	白色的	,	尽管	爱	是	已见	穿着衣服	在	玫瑰	-	红色的	长袍	领导	但丁	到

[hɜːr; hər][saɪd] : —

her	side	:	—
她	边	:	—

她身着白衣，而爱神则身穿玫瑰红长袍，引领但丁来到她身边：

“ [ðen] [lʌv] [sed] , - [naʊ] [ʃæl; ʃəl][ɔːl] [θɪŋz] [biː; bi] [meɪd] [klɪr] ;

“	Then	Love	said	,	'	Now	shall	all	things	be	made	clear	;
“	然后	爱	说	,	-	现在	将	全部	事物	是	制成	清除	;

“然后爱说：‘现在一切都将明了；

[kʌm] [ænd; ənd][bɪ'hoʊld]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] [wer] [ʃiː; ʃi][laɪz] . -

Come	and	behold	our	lady	where	she	lies	.	'
来	和	看哪	我们的	女士	在哪里	她	谎言	.	-

请前来瞻仰圣母的遗容。

” [beɪst] [ɑːn] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['ledʒənd] [ðæt] [ə; eɪ] [red]

”	Based	on	very	much	the	same	thought	there	was	an	old	legend	that	a	red
”	基于	在	非常	很多	这	相同的	想法	那里	曾是	一个	老的	传奇	那	一个	红色的

['kɑːrbʌŋkl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [praʊ] [ʌv; əv] ['noʊəz] [ɑːrk][tuː; tə] [gɪv] [laɪt] [ænd; ənd]

carbuncle	was	placed	at	the	prow	of	Noah's	ark	to	give	light	and
痈	曾是	放置	在	这	船首	的	诺亚的	方舟	到	给	光	和

['gaɪd(ə)ns] .

guidance	.
指导	.

“基于同样的想法，有一个古老的传说，说在诺亚方舟的船头放置了一颗红色的红宝石，以提供光明和指引。

[ðɪs] ['ledʒənd][noʊ] [daʊt] [gruː] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proʊpriətnəs] [ʌv; əv] [red] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l]

This	legend	no	doubt	grew	out	of	the	appropriateness	of	red	as	a	symbol
这	传奇	不	怀疑	生长	出去	的	这	恰当性	的	红色的	作为	一个	象征

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [lʌv] [ðæt] [də'rektɪd][ðə; ði][boʊt][ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['seɪfli] [tuː; tə]['ærəˌrɑːt]

for	the	burning	love	that	directed	the	boat	and	brought	it	safely	to	Ararat
为了	这	燃烧	爱	那	指导	这	船	和	带来	它	安全	到	亚拉腊山

,

,

,

这个传说无疑源于红色象征着那份指引船只并使其安全抵达亚拉腊山的炽热爱情。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt][ðæt][ðə; ði] ['kɑːrbʌŋkl] ['gɪvz] [ɔːf][ə; eɪ][feɪnt] [ˌfɑːsfə'resnt]

and	also	from	the	fact	that	the	carbuncle	gives	off	a	faint	phosphorescent
和	还	从	这	事实	那	这	痈	给予	离开	一个	头晕的	磷光

[gloʊ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

glow	in	the	dark	.
辉光	在	这	黑暗的	.

此外，痈在黑暗中还会发出微弱的磷光。

['saɪkɪks] [siː] [ðɪs] ['veri] ['klɪrli] [ɪn'diːd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['vɪzəb(ə)l]['ɔːlsoʊ][tuː; tə]['pɝːsənz] [ʌv; əv]

Psychics	see	this	very	clearly	indeed	,	but	it	is	visible	also	to	persons	of
通灵者	看	这	非常	清楚地	的确	,	但	它	是	可见的	还	到	人	的

['nɔːrm(ə)l]['vɪʒ(ə)n] .

normal	vision	.
普通的	想象	.

通灵者对此看得非常清楚，但视力正常的人也能看到这一点。

[ə'mʌŋ] ['nɪrli] [ɔːl] ['prɪmətɪv] [neiʃəns] [red] ['beriz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [æʃ] ,

Among	nearly	all	primitive	nations	red	berries	,	such	as	those	of	the	mountain	ash	,
之中	几乎	全部	原始	国家	红色的	浆果	,	这样的	作为	那些	的	这	山	灰	,

几乎所有原始民族都食用红色浆果，例如山梨果的浆果。

['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd] .
symbolise the Spirit of God .
象征 这 精神 的 上帝 .

象征着上帝的精神。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [baɪ] [sʌtʃ] [neɪmz] [æz; əz] “ ['hoʊli] [siːd] ” [ɔːr] “ ['frʌktəˌfaɪŋ] ['hʌni] [duː] .
They have been called by such names as “ holy seed ” or “ fructifying honey dew .
他们 有 到过 称为 经过 这样的 姓名 作为 “ 圣 种子 ” 或者 “ 结果实 蜂蜜 露 .

它们曾被称作“圣洁的种子”或“丰饶的蜜露”。

” [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['ɔːltər][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [ɔːr] [kə'θiːdrəl] [ɪz] [siːn] [ðə; ði] [red] [læmp]
” In front of the high altar of a church or cathedral is seen the red lamp
” 在 正面 的 这 高的 坛 的 一个 教会 或者 大教堂 是 已见 这 红色的 灯
['bɜːrnɪŋ] [pər'petʃuəli] [æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] ,
burning perpetually as a sign of the deep ,
燃烧 永恒地 作为 一个 符号 的 这 深的 ,

“在教堂或大教堂的高坛前，可以看到一盏红灯常年燃烧，象征着深邃的信仰。”

[ɪn'tens] , [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] , [ɔːl] - [ɪn'dʊrɪŋ] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtər] .
intense , sacrificial , all - enduring love of the Creator .
激烈的 , 献祭 , 全部 - 持久 爱 的 这 创作者 .

造物主炽热、牺牲、永恒的爱。

[ðə; ði] [kə'mjuːniən] [waɪn] ['ɔːlsoʊ] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪstɪk]
The communion wine also partakes of this mystic
这 圣餐 葡萄酒 还 参与者 的 这 神秘

圣餐酒也带有这种神秘色彩。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

['sɪmbəlɪzəm] , [wen] [ðə; ði][dʒɔɪ] , [ðə; ði] ['fɜːrvər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌplɪft][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][laɪf][ɪz]
symbolism , when the joy , the fervour , and the uplift of the spiritual life is
象征意义 , 什么时候 这 喜悦 , 这 热情 , 和 这 提升 的 这 精神 生活 是
[ɪm'paːtɪd] [tuː; tə][mæn] .
imparted to man .
传授 到 男人 .

象征意义，即精神生活的喜悦、热情和提升传递给人类。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pæsɪdʒ] [ɪn] ['tɛnəsənz] “ ['hoʊli][greɪl] ,
There is a beautiful passage in Tennyson's “ Holy Grail ,
那里 是 一个 美丽的 通道 在 丁尼生的 “ 圣 圣杯 ,

丁尼生的《圣杯》中有一段优美的文字，

” [wen] [ðɪs] ['mɪstɪk] [kʌp][ɪz] [siːn] [baɪ][sɜːr]['pɜːrsɪvəlz] ['sɪstər] ['floʊtɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][hɜːr; hər]
” when this mystic cup is seen by Sir Percival's sister floating down into her
” 什么时候 这 神秘 杯子 是 已见 经过 先生 珀西瓦尔的 姐姐 漂浮的 向下 进入 她
['kɑːnvent,'kɑːnvənt] [sel] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃæft] [ʌv; əv]['sɪlvər] [laɪt] ,
convent cell on a shaft of silver light ,
修道院 细胞 在 一个 轴 的 银 光 ,

“当珀西瓦尔爵士的妹妹看到这只神秘的杯子乘着一道银光飘落到她的修道院房间里时……”

['meɪkɪŋ] ['wʌndrəs] ['meləd i] [ɪn][ɪts] ['pæsɪdʒ] : —
making wondrous melody in its passage : —
制作 奇妙的 旋律 在 它是 通道 : —

它行进时奏出美妙的旋律：——

“ [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [biːm] [stoʊl][ðə; ði]['hoʊli][greɪl] ,
“ And down the long beam stole the Holy Grail ,
“ 和 向下 这 长的 光束 偷窃 这 圣 圣杯 ,

“然后，圣杯顺着长长的横梁被偷走了。”

[roʊz] - [red] [wɪð; wɪθ] ['biːtɪŋz] [ɪn] - [tiː] , [æz; əz] [ɪf] [ə'laɪv] ,

Rose	**-**	**red**	**with**	**beatings**	**in**	**'**	**t**	**,**	**as**	**if**	**alive**	**,**
玫瑰	-	红色的	和	殴打	在	-	t	,	作为	如果	活	,

玫瑰红，带着鞭打的痕迹，仿佛还活着一样，

[tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [waɪt] [wɔːlz] [ʌv; əv][maɪ] [sel] [wɜːr; wər] [daɪd]

Till	**all**	**the**	**white**	**walls**	**of**	**my**	**cell**	**were**	**dyed**
直到	全部	这	白色的	墙壁	的	我的	细胞	是	染色

直到我牢房里所有的白墙都被染上了颜色

[wɪð; wɪθ]['roʊzi] ['kʌlərz] ['liːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][wɔːl] ;

With	**rosy**	**colours**	**leaping**	**on**	**the**	**wall**	**;**
和	红润	颜色	跳跃	在	这	墙	;

墙上跃动着玫瑰色的图案;

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['mjuːzɪk]['feɪdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪl]

And	**then**	**the**	**music**	**faded**	**,**	**and**	**the**	**Grail**
和	然后	这	音乐	褪色	,	和	这	圣杯

然后音乐渐渐消失，圣杯也消失了。

[pæst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [biːm] [dɪ'keɪd] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz]

Passed	**,**	**and**	**the**	**beam**	**decayed**	**,**	**and**	**from**	**the**	**walls**
通过了	,	和	这	光束	腐烂的	,	和	从	这	墙壁

过去了，梁柱衰败了，从墙上消失了。

[ðə; ði]['roʊzi] [daɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .

The	**rosy**	**quiverings**	**died**	**into**	**the**	**night**	**.**
这	红润	颤抖	死亡	进入	这	夜晚	.

玫瑰色的颤动渐渐消失在夜色中。

" [ɔːr][wiː; wi] [meɪ] [laɪk] [tuː; tə][kɔːl][tuː; tə][maɪnd][ðə; ði][ˌesə'terɪk]['ɔːrdər][ʌv; əv][ˌrəuzi'kruːʃjən; ˌrɔ-] ,

"	**Or**	**we**	**may**	**like**	**to**	**call**	**to**	**mind**	**the**	**esoteric**	**order**	**of**	**Rosicrucians**	**,**
"	或者	我们	可能	喜欢	到	称呼	到	头脑	这	深奥的	命令	的	玫瑰十字会	,

或者我们不妨想想神秘的玫瑰十字会，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['sɪmbəlɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [krɔːs] ['blendɪd] .

in	**which**	**all**	**the**	**glorious**	**symbolism**	**of**	**the**	**Rose**	**and**	**the**	**Cross**	**blended**	**.**
在	哪个	全部	这	辉煌	象征意义	的	这	玫瑰	和	这	叉	混合	.

其中玫瑰和十字架所有美好的象征意义都融合在一起。

[ɔːr] [ə'gen] ,

Or	**again**	**,**
或者	再次	,

或者再说一遍，

[wiː; wi] [meɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [kɑːr'niːliən] ['bʌk(ə)l] [ʌv; əv]['aɪsɪs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə]

we	**may**	**think**	**of**	**the**	**red**	**carnelian**	**buckle**	**of**	**Isis**	**which**	**was**	**attached**	**to**
我们	可能	思考	的	这	红色的	玛瑙	扣上	的	伊西斯	哪个	曾是	随附的	到

[ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [waɪl] [ðiːz] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [tʃɑːntid] : —

the	**neck**	**of**	**the**	**deceased**	**while**	**these**	**words**	**were**	**chanted**	**:**	**—**
这	脖子	的	这	死者	尽管	这些	字	是	吟诵	:	—

我们或许会想到伊西斯女神的红色玛瑙腰带，在吟诵这些咒语时，它被系在死者的脖子上:

" [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv]['aɪsɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['aɪsɪs] ,

"	**The**	**blood**	**of**	**Isis**	**,**	**and**	**the**	**strength**	**of**	**Isis**	**,**
"	这	血	的	伊西斯	,	和	这	力量	的	伊西斯	,

"伊西斯的鲜血，以及伊西斯的力量，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv]['paʊər][ʌv; əv]['aɪsɪs][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['maɪti] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['paʊɚz] [tuː; tə]

and	the	words	of	power	of	Isis	shall	be	mighty	to	act	as	powers	to
和	这	字	的	力量	的	伊西斯	将	是	强大的	到	行为	作为	权力	到

[prə'tekt] [ðɪs] [greɪt] [ænd; ənd][dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] ,

protect	this	great	and	divine	being	,
保护	这	伟大的	和	神圣的	存在	,

伊西斯女神的咒语将拥有强大的力量，足以保护这位伟大而神圣的存在。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɑːrd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [ðæt] [wʊd] [duː]['ʌntə,ʌntu][hɪm; ɪm] ['eniθɪŋ] [ðæt]

and	to	guard	him	from	him	that	would	do	unto	him	anything	that
和	到	警卫	他	从	他	那	会	做	到	他	任何事物	那

[hiː; hi] [hoʊldɪθ] [ɪn][ə,bɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

he	holdeth	in	abomination	.
他	持有	在	厌恶	.

并保护他免受任何想要对他做他所憎恶之事的人的伤害。

" [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ɪn][ɔːl]['sɪmbəlɪzəm][ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ɪg'zɔːltɪd] ['miːnɪŋ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

"	You	will	find	that	in	all	symbolism	there	is	an	exalted	meaning	given	to	the
"	你	将要	寻找	那	在	全部	象征意义	那里	是	一个	崇高	意义	给定	到	这

['sɪmb(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'beɪst] ['miːnɪŋ] ;

symbol	and	a	debased	meaning	;
象征	和	一个	堕落	意义	;

"你会发现，在所有象征符号中，都存在着赋予符号的崇高意义和贬低意义；

[iː] . [dʒiː] . [ə; eɪ][dɔːg] [meɪ] [miːn] [ɔːl] [ðæt] [ɪz]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv][dɪ'voʊʃ(ə)n] ,

e	.	g	.	a	dog	may	mean	all	that	is	noble	and	full	of	devotion	,
e	.	克	.	一个	狗	可能	意思是	全部	那	是	高贵	和	满的	的	虔诚	,

例如，狗可能象征着所有高尚和忠诚的事物。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [gɪv] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [miːn] , [loʊ] , [ænd; ənd][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .

or	it	may	give	the	meaning	of	all	that	is	mean	,	low	,	and	despicable	.
或者	它	可能	给	这	意义	的	全部	那	是	意思是	,	低的	,	和	卑鄙	.

或者它可能意味着一切卑鄙、下流和可耻的事物。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [red] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [biː; bi][ðə; ði]

In	the	case	of	red	it	may	,	as	we	have	seen	,	be	the
在	这	案件	的	红色的	它	可能	,	作为	我们	有	已见	,	是	这

就红色而言，正如我们所看到的，它可能是.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[saɪn][ʌv; əv][ðə; ði][sə'blaɪm] , [strɔːŋ] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtər] ;

sign	of	the	sublime	,	strong	love	of	the	Creator	;
符号	的	这	升华	,	强的	爱	的	这	创作者	;

这是造物主崇高而强烈的爱的象征；

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][rɪ'fɜːr][tuː; tə] [dɪ'beɪst] [lʌv] [ænd; ənd]['kɑːrn(ə)l] ['pæʃ(ə)n]

but	at	the	same	time	it	can	refer	to	debased	love	and	carnal	passion
但	在	这	相同的	时间	它	能	参考	到	堕落	爱	和	肉体	热情

,

,

,

但同时它也可以指堕落的爱和肉欲。

[aɪ] . [iː] . [lʌv] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['elɪmənt] .

i	.	e	.	love	without	the	sacrificial	element	.
我	.	e	.	爱	没有	这	献祭	元素	.

即不包含牺牲成分的爱。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ˌɛks'viː'aɪ] .
Thus **we** **have** **in** **Revelation** **xvi** **.**
因此 我们 有 在 启示 十六 .

因此，我们在《启示录》第十六章中看到：

[θriː] “ [ðə; ði] [greɪt] [red] ['drægən] [huː] [siːks] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['wʊmən] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
3 **“** **the** **great** **red** **dragon** **who** **seeks** **to** **destroy** **the** **woman** **clothed** **with** **the**
3 “ 这 伟大的 红色的 龙 WHO 寻找 到 破坏 这 女士 穿着衣服 和 这
[sʌn] ,
sun **,**
太阳 ,

3 “那条想要毁灭身披太阳的女子的红色巨龙，

” [aɪ] . [iː] . [ðə; ði] ['wʊmən] [ɔːr] [soʊl] [huː] [ɪz] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
” **i** **.** **e** **.** **the** **woman** **or** **soul** **who** **is** **clothed** **with** **the** **Sun** **of** **Righteousness** **.**
” 我 . e . 这 女士 或者 灵魂 WHO 是 穿着衣服 和 这 太阳 的 义 .

“即身披正义之日光的女人或灵魂。”

[ðə; ði]['drægən][ɪz] ['frʌstreɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tempt] [baɪ]['maɪk(ə)l] , [huːz] [neɪm] [miːnz] “ [laɪk] ['ʌntəˌʌntu]
The **dragon** **is** **frustrated** **in** **his** **attempt** **by** **Michael** **,** **whose** **name** **means** **“** **Like** **unto**
这 龙 是 沮丧的 在 他的 试图 经过 迈克尔 , 谁 姓名 方法 “ 喜欢 到
[gɑːd] ,
God **,**
上帝 ,

巨龙的尝试被迈克尔挫败了，迈克尔的名字意思是“像上帝一样”。

” [fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz][ɪg'noʊb(ə)l][mʌst; məst]['evər] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði]['noʊb(ə)l] .
” **for** **what** **is** **ignoble** **must** **ever** **yield** **to** **the** **noble** **.**
” 为了 什么 是 卑鄙的 必须 曾经 屈服 到 这 高贵 .

“因为卑鄙的事物终将让位于高尚的事物。”

['sʌmtaɪmz] [red] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][ɪg'zuːbərənt]['ænɪm(ə)l]['spɪrɪts] ,
Sometimes **red** **may** **be** **used** **as** **a** **sign** **of** **exuberant** **animal** **spirits** **,**
有时 红色的 可能 是 用过的 作为 一个 符号 的 旺盛 动物 烈酒 ,

有时红色被用来象征旺盛的动物精神，

[iː] . [dʒiː] . [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] “ [tuː; tə][peɪnt][ðə; ði] [taʊn] [red] .
e **.** **g** **.** **in** **the** **expression** **“** **to** **paint** **the** **town** **red** **.**
e . 克 . 在 这 表达 “ 到 画 这 镇 红色的 .

例如在表达“把小镇染成红色”中。

” ['læstli] , [let][ˌjuː 'es] [rɪ'membər] [ðæt][ðə; ði] [neɪm] ['ædəm] [miːnz] [red] , [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi]
” **Lastly** **,** **let** **us** **remember** **that** **the** **name** **Adam** **means** **red** **,** **and** **so** **he**
” 最后 , 让 我们 记住 那 这 姓名 亚当 方法 红色的 , 和 所以 他
['sɪmbəlaɪzɪz] [mæn] [ˌʌnrɪ'dʒenərət] ,
symbolises **man** **unregenerate** **,**
象征着 男人 未再生 ,

最后，我们要记住，“亚当”这个名字的意思是红色，因此他象征着未得救赎的人。

[aɪ] . [iː] . [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , ['ɜːrθi] .
i **.** **e** **.** **of** **the** **earth** **,** **earthy** **.**
我 . e . 的 这 地球 , 泥土 .

即大地的，泥土的。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][waɪz][tuː; tə][kən'sɪdər][ðə; ði] ['kʌlər] [pɪŋk][nekst] .
Perhaps **it** **would** **be** **wise** **to** **consider** **the** **colour** **pink** **next** **.**
也许 它 会 是 明智的 到 考虑 这 颜色 粉色的 下一个 .

或许接下来可以考虑一下粉色。

[pɪŋk][ɪz]['hɑːrdli][ə; eɪ] ['kʌlər] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][tɪnt] ; [bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['defɪnət]

Pink	**is**	**hardly**	**a**	**colour**	**so**	**much**	**as**	**a**	**tint**	**;**	**but**	**as**	**it**	**has**	**a**	**definite**
粉色的	是	几乎	一个	颜色	所以	很多	作为	一个	着色	;	但	作为	它	有	一个	定

['sɪmbəlɪzəm] ,

symbolism	**,**
象征意义	,

粉色与其说是一种颜色，不如说是一种色调；但由于它具有明确的象征意义，

[aɪ][hæv; həv] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][nekst][tuː; tə] [red] .

I	**have**	**placed**	**it**	**next**	**to**	**red**	**.**
我	有	放置	它	下一个	到	红色的	.

我把它放在红色旁边。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][moʊst]['juːsf(ə)l] ['kʌlər] [ɪn] ['hiːlɪŋ] .

It	**is**	**a**	**most**	**useful**	**colour**	**in**	**healing**	**.**
它	是	一个	最多	有用	颜色	在	康复	.

它是治疗中非常有用的颜色。

[ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] ['ɔːrə] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [di'nəuts] [ðə; ði] ['hiːlər] .

In	**the**	**human**	**aura**	**it**	**often**	**denotes**	**the**	**healer**	**.**
在	这	人类	灵气	它	经常	表示	这	治疗师	.

在人体气场中，它通常代表治疗者。

['sɜːrt(ə)nli] [ɪn][ɪts] [ˌesə'terɪk] ['miːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [di'nəuts] [ðə; ði][mæn] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][laɪf]

Certainly	**in**	**its**	**esoteric**	**meaning**	**it**	**denotes**	**the**	**man**	**who**	**wishes**	**to**	**use**	**his**	**life**
当然	在	它是	深奥的	意义	它	表示	这	男人	WHO	愿望	到	使用	他的	生活

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

for	**the**	**healing**	**of**	**others**	**,**
为了	这	康复	的	其他的	,

当然，从其深奥的含义来看，它指的是希望用自己的一生来治愈他人的人。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [haʊ] [hiː; hi][kæn; kən][help][tuː; tə]['ʌplɪft]

and	**the**	**man**	**who**	**receives**	**inspiration**	**how**	**he**	**can**	**help**	**to**	**uplift**
和	这	男人	WHO	接收	灵感	如何	他	能	帮助	到	提升

[hjuː'mænəti] .

humanity	**.**
人类	.

以及从中获得灵感，思考如何帮助提升人类福祉的人。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['aʊər; ɑːr]['poʊəts][duː][nɑːt]['ɔːf(ə)n][juːz][ðə; ði][wɜːrd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] ['ʌgli] [saʊnd]

Unfortunately	**,**	**our**	**poets**	**do**	**not**	**often**	**use**	**the**	**word**	**because**	**of**	**its**	**ugly**	**sound**
很遗憾	,	我们的	诗人	做	不是	经常	使用	这	单词	因为	的	它是	丑陋的	声音

.

.

.

可惜的是，我们的诗人很少使用这个词，因为它的发音难听。

[wen] ['buːdəˌbʊdə][sæt]['ʌndər][hɪz; ɪz][ˌbiː 'oʊ] - [triː] (['faɪkəs][rɪˌlɪ'dʒoʊsə]) [tuː; tə] ['medɪteɪt] [haʊ] [hiː; hi]

When	**Buddha**	**sat**	**under**	**his**	**Bo**	**-**	**tree**	**(**	**Ficus**	**religiosa**	**)**	**to**	**meditate**	**how**	**he**
什么时候	佛	卫星	在下面	他的	波	-	树	(	榕	宗教	)	到	幽思	如何	他

[kʊd; kəd] [seɪv] [ðə; ði][wɜːrld] ,

could	**save**	**the**	**world**	**,**
可以	节省	这	世界	,

当佛陀坐在菩提树（Ficus religiosa）下冥想如何拯救世界时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑːdi] [bɪ'keɪm] [ɪn'veləpt] [ɪn]

it	**is**	**said**	**that**	**his**	**whole**	**body**	**became**	**enveloped**	**in**
它	是	说	那	他的	所有的	身体	成为	被包裹	在

据说他的整个身体都被包裹住了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[ə; eɪ][moʊst]['reɪdiənt] [blʌʃ] - [roʊz] ['kʌlər] .
a most radiant blush - rose colour .
一个 最多 辐射状 脸红 - 玫瑰 颜色 .

一种极其明亮的腮红玫瑰色。

['edwɪn]['ɑːrnəld] [dɪ'skraɪbz] [ðɪs] [siːn] : —
Edwin Arnold describes this scene : —
埃德温 阿诺德 描述 这 场景 : —

埃德温·阿诺德这样描述这一场景：——

“ [ðer; ðər] [fluː]
“ There flew
“ 那里 飞翔

“那里飞过

[haɪ] [ˌoʊvər'hed] [ðæt] ['aʊər] [faɪv] ['hoʊli] [wʌnz]
High overhead that hour five Holy Ones
高的 开销 那 小时 五 圣 一个

那一小时，高空之上，五位圣者。

[huːz] [friː] [wɪŋz] ['fɔːltəd] [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [ðə; ði] [triː] .
Whose free wings faltered as they passed the tree .
谁 自由的 翅膀 犹豫不决 作为 他们 通过了 这 树 .

当它们飞过树梢时，自由的翅膀颤抖了一下。

- [wʌt] ['paʊər] [suː'pɪriər] [drɔːz] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [flaɪt] ?
' What power superior draws us from our flight ?
- 什么 力量 优越的 平局 我们 从 我们的 航班 ?

是什么超自然的力量将我们从逃亡中拉了出来?

- [ðeɪ] [æskt] , — [fɔːr; fər]['spɪrɪts] [fiːl] [ɔːl] [fɔːrs] [dɪ'vaɪn] ,
' They asked , — for spirits feel all force divine ,
- 他们 问 , — 为了 烈酒 感觉 全部 力量 神圣的 ,

他们问道——因为神灵能感受到一切神圣的力量，

[ænd; ənd] [noʊ] [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pjʊr] .
And know the sacred presence of the pure .
和 知道 这 神圣 在场 的 这 纯的 .

并体会纯洁的神圣存在。

[ðen] ['lʊkɪŋ] ['daʊnwərd] , [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði] [bʊd]
Then looking downward , they beheld the Buddh
然后 寻找 向下 , 他们 观看 这 佛陀

然后他们向下望去，看到了佛陀

[kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊz] - [hjʊd] ['ɔːrioʊl] , [ɪn'tent]
Crowned with a rose - hued aureole , intent
加冕 和 一个 玫瑰 - 有色 光环 , 意图

头戴玫瑰色光环，意念

[ɑːn] [θɔːts] [tuː; tə] [seɪv] ; [waɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [groʊv] [ə; eɪ] [vɔɪs]
On thoughts to save ; while from the grove a voice
在 想法 到 节省 ; 尽管 从 这 树林 一个 嗓音

心中想着要保存的东西；这时，树林里传来一个声音

[kraɪd] , - ['riːʃiːz] !
Cried , ' Rishis !
哭 , - 圣贤 !

喊道：“圣贤们！”

[ðɪs] [ɪz][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][help][ðə; ði][wɜːrld] .
this is he shall help the world .
这 是 他 将 帮助 这 世界 .

这就是他将帮助世界的方式。

[dɪ'send] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] .
Descend and worship .
下降 和 崇拜 .

下来膜拜。

- [soʊ][ðə; ði] [braɪt] [wʌnz] [keɪm]
' So the Bright Ones came
- 所以 这 明亮的 一个 来了

于是，那些聪明人来了。

[ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [preɪz] , ['foʊldɪŋ][ðer; ðər] [wɪŋz] ;
And sang a song of praise , folding their wings ;
和 唱 一个 歌曲 的 称赞 , 折叠式的 他们的 翅膀 ;

它们收起翅膀，唱起赞美之歌；

[ðen] ['dʒɝːniːd] [ɑːn] , ['teɪkɪŋ] [gʊd] [nuːz] [tuː; tə][gɑːd] .
Then journeyed on , taking good news to God .
然后 旅程 在 , 采取 好的 消息 到 上帝 .

然后继续前行，将好消息带给上帝。

" [ðə; ði] ['kʌlər] [pɪŋk][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˌesə'terɪk] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstɪk] ['nʌmbər] [faɪv] ,
" The colour pink is said to be the esoteric colour of the mystic number five ,
" 这 颜色 粉色的 是 说 到 是 这 深奥的 颜色 的 这 神秘 数字 五 ,

"据说粉色是神秘数字五的代表色。"

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['paʊər] , [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [lʌv] - ['hiːlɪŋ] ;
which is the number of power , inspiration , and love - healing ;
哪个 是 这 数字 的 力量 , 灵感 , 和 爱 - 康复 ;

这是一个代表力量、灵感和爱与疗愈的数字；

[iː] . [dʒiː] . [faɪv][ɪz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pɔɪnts] [ɪn] [kɪŋ] ['saːləmənz] [siːl] ,
e . g . five is the number of points in King Solomon's seal ,
e . 克 . 五 是 这 数字 的 积分 在 国王 所罗门的 海豹 ,

例如，五是所罗门王印章上的点数。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['tæləsmən][ʌv; əv] ['paʊər] [ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
which was a talisman of power and inspiration .
哪个 曾是 一个 护符 的 力量 和 灵感 .

它曾是力量和灵感的象征。

[ðə; ði] [puːl] [ʌv; əv] [bə'θezdə] , [wiː; wi] [meɪ] [rɪ'membər] , [hæd; həd][faɪv] [pɔːtʃiz] ,
The Pool of Bethesda , we may remember , had five porches ,
这 水池 的 贝塞斯达 , 我们 可能 记住 , 有 五 门廊 ,

我们或许还记得，毕士大池有五个门廊。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [ðə; ði] [sɪk] [wɜːr; wər] [hiːld] .
and it was there that the sick were healed .
和 它 曾是 那里 那 这 生病的 是 已治愈 .

病人就是在那里得到医治的。

[wiː; wi] [siː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ðæt] ['sɪmələr] [trʊθs] [ɑːr; ər] [ræpt] [ʌp][ɪn] ['ʌðər] [gruːps]
We see from this connection that similar truths are wrapped up in other groups
我们 看 从 这 联系 那 相似的 真相 是 包装 向上 在 其他 团体
[ʌv; əv] ['sɪmblz] .
of symbols .
的 符号 .

由此可见，类似的真理也蕴含在其他符号群中。

[ɪn][fækt] , [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] ['weðər] [wiː; wi] [teɪk] ['kʌlərz] , [ɔːr] ['nʌmbərz] , [ɔːr] [triːz] ,
In fact , we find that whether we take colours , or numbers , or trees ,
在 事实 ， 我们 寻找 那 无论 我们 拿 颜色 ，或者 数字 ，或者 树木 ，

事实上，我们发现，无论是颜色、数字还是树木，

[ɔːr] ['ænɪmlz] , [ɔːr] ['maʊntnz] , [ɔːr] ['rɪvəz] , [wiː; wi] [lɜːrn] [ðə; ði] [seɪm] [diːp] [trʊθs] .
or animals , or mountains , or rivers , we learn the same deep truths .
或者 动物 ，或者 山脉 ，或者 河流 ， 我们 学习 这 相同的 深的 真相 .

无论是动物、山脉还是河流，我们都从中领悟到同样的深刻真理。

[ðə; ði] ['mɪstɪks] [nuː] [ðæt] [iːtʃ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [maɪnd] : —
The mystics knew that each was an expression of the heavenly mind : —
这 神秘主义者 知道 那 每个 曾是 一个 表达 的 这 天上 头脑 : —

神秘主义者们知道，每一种事物都是天意的一种体现：

“ ['ɝːθs] [kræmd] [wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n]
“ Earth's crammed with heaven
“ 地球的 拥挤 和 天堂

地球充满了天堂

[ænd; ənd] ['evri] ['kɑːmən] [bʊʃ] [ə'faɪr][wɪð; wɪθ][gɑːd] ,
And every common bush afire with God ,
和 每一个 常见的 衬套 着火 和 上帝 ,

每一丛普通的灌木都燃着神的火焰，

[bʌt; bət]['oʊnli][hiː; hi] [huː] [siːz] [teɪks] [ɔːf][hɪz; ɪz] [ʃuːz] . ” [[sɪks]]
But only he who sees takes off his shoes . ” [6]
但 仅有的 他 WHO 看到 需要 离开 他的 鞋 . ” [6]

但只有看见的人才会脱鞋。”[6]

[[sɪks]] [iː] . [biː] . [biː] . , [ɔː'rɔːrə] [liː] .
[6] E . B . B . , Aurora Leigh .
[6] E . B . B . , 极光 莉 .

[6] EBB，奥罗拉·利。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[kɑː'lail] [juːst] [pɪŋk][ɪn][ɪts] [dɪ'beɪst] [sens] [wen] [hiː; hi] [spiːks] “ [ʌv; əv][ðə; ði][roʊz] - [pɪŋk][hjuː][ʌv; əv]
Carlyle used pink in its debased sense when he speaks “ of the rose - pink hue of
凯雷集团 用过的 粉色的 在 它是 堕落 感觉 什么时候 他 说话 “ 的 这 玫瑰 - 粉色的 色调 的
[ˌsentɪmen'tæləti] ,
sentimentality ,
感伤 ,

卡莱尔在谈到“感伤的玫瑰粉色”时，使用了贬义的“粉色”。

” ['miːnɪŋ] [ə; eɪ][hjuː] [ðæt] [læks] [fʊl] [və'rɪləti] .
” meaning a hue that lacks full virility .
” 意义 一个 色调 那 缺乏 满的 男性活力 .

”意味着一种缺乏完整阳刚之气的色调。

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlər] ['ɔrɪndʒ] , [haʊ'evər] ,
When we come to the colour orange , however ,
什么时候 我们 来 到 这 颜色 橙子 , 然而 ,

然而，说到橙色，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['hɑːrdli]['evər][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
we find that the ancients hardly ever refer to it .
我们 寻找 那 这 古代人 几乎 曾经 参考 到 它 .

我们发现古代人几乎从未提及它。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['veri] [mʌtʃ] [red] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ʌndər][ðə; ði]['sɪmbəlɪzəm][ʌv; əv] [red] .

If	it	had	very	much	red	in	it	,	it	came	under	the	symbolism	of	red	.
如果	它	有	非常	很多	红色的	在	它	,	它	来了	在下面	这	象征意义	的	红色的	.

如果其中红色成分很多，那么它就具有红色象征意义。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['veri] [mʌtʃ] ['jeloʊ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

If	it	had	very	much	yellow	in	it	,
如果	它	有	非常	很多	黄色的	在	它	,

如果它含有大量的黄色，

[ðen] [ðə; ði]['sɪmbəlɪzəm][ʌv; əv] ['jeloʊ] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

then	the	symbolism	of	yellow	was	considered	to	embrace	it	.
然后	这	象征意义	的	黄色的	曾是	经过考虑的	到	拥抱	它	.

然后，人们开始考虑用黄色来象征它。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['praɪmeri] ['kʌlər] .

They	did	not	know	it	as	a	primary	colour	.
他们	做过	不是	知道	它	作为	一个	基本的	颜色	.

他们当时并不知道它是原色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] ['jeloʊ]

THE	OLD	LANGUAGE	OF	YELLOW
这	老的	语言	的	黄色的

黄色的古老语言

“ ['ɪntuː][ðə; ði] ['jeloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊz] [ɪ'tɜːrn(ə)l] . . .

“	Into	the	yellow	of	the	Rose	Eternal	.	.	.
“	进入	这	黄色的	的	这	玫瑰	永恒	.	.	.

“融入永恒玫瑰的黄色……”

[ˌem 'iː] ['bitrɪs] [druː] .

Me	Beatrice	drew	.
我	贝娅特丽丝	画	.

我，贝娅特丽丝，画的。

” — ['dænti] .

”	—	Dante	.
”	—	但丁	.

——但丁

['jeloʊ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['kʌlərz] .

Yellow	is	one	of	the	most	interesting	colours	.
黄色的	是	一	的	这	最多	有趣的	颜色	.

黄色是最有趣的颜色之一。

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] , [ɔːl][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

Being	the	colour	of	the	sun	,	all	the	attributes	of	the	sun	were	given	to
存在	这	颜色	的	这	太阳	,	全部	这	属性	的	这	太阳	是	给定	到

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

由于它拥有太阳的颜色，因此它被赋予了太阳的所有属性。

[laɪk] [red] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['mæskjəlɪn] ['kʌlər] , [waɪl] [griːn] , [bluː] ,

Like	red	it	was	considered	a	masculine	colour	,	while	green	,	blue	,
喜欢	红色的	它	曾是	经过考虑的	一个	男性	颜色	,	尽管	绿色的	,	蓝色的	,

与红色一样，它被认为是一种男性化的颜色，而绿色、蓝色，

[ænd; ənd]['vaɪələt][wɜːr; wər] [θɔːt] [ʌv; əv][æz; əz] ['femənɪn] .

and	violet	were	thought	of	as	feminine	.
和	紫色	是	想法	的	作为	女性	.

紫罗兰被认为是女性的象征。

[laɪk] [red] , [tuː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [baɪ] ['hiːləz] [æz; əz][ə; eɪ]['tɑːnɪk] .

Like	red	,	too	,	it	is	used	by	healers	as	a	tonic	.
喜欢	红色的	,	也	,	它	是	用过的	经过	治疗师	作为	一个	补品	.

和红色一样，它也被治疗师用作滋补品。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['hiːlɪŋ] ['væljuː][tuː; tə][ðə; ði][breɪn] ,

As	it	is	of	such	healing	value	to	the	brain	,
作为	它	是	的	这样的	康复	价值	到	这	脑	,

由于它对大脑具有如此重要的治疗价值，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] ['æmbər][hæz; həz] [bɪn] [juːst] [æz; əz][æn; ən]['æntidoʊt]

we	are	not	surprised	to	find	that	amber	has	been	used	as	an	antidote
我们	是	不是	惊讶	到	寻找	那	琥珀色	有	到过	用过的	作为	一个	解毒剂

[tuː; tə][ɪn'sænəti] .

to	insanity	.
到	疯狂	.

琥珀曾被用作治疗精神疾病的解药，这一点我们并不感到惊讶。

['jeloʊ] [stoʊnz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [brɪŋ] ['hæpinəs] [tuː; tə][ðer; ðər] ['oʊnərz] ,

Yellow	stones	are	said	to	bring	happiness	to	their	owners	,
黄色的	石头	是	说	到	带来	幸福	到	他们的	所有者	,

据说黄宝石能给拥有者带来幸福。

[fɔːr; fər] ['jeloʊ] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv]['juːnəti] — ['juːnəti][ɪn] [ə'fekʃ(ə)n] ,

for	yellow	was	said	to	be	the	colour	of	unity	—	unity	in	affection	,
为了	黄色的	曾是	说	到	是	这	颜色	的	统一	—	统一	在	感情	,

因为黄色被认为是团结的颜色——象征着感情上的团结。

['juːnəti][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['paʊɝz] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] ,

unity	with	the	spiritual	powers	of	the	universe	,
统一	和	这	精神	权力	的	这	宇宙	,

与宇宙精神力量合一，

['juːnəti][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sʌn] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [huː] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] ['hiːlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɪŋz] .

unity	with	the	Sun	of	Righteousness	who	comes	with	healing	in	his	wings	.
统一	和	这	太阳	的	义	WHO	来	和	康复	在	他的	翅膀	.

与正义之日合而为一，祂的翅膀带来医治。

[ðɪs] [oʊld] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlər] ['jeloʊ] [wʌz; wəz] [wel] [noʊn] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn][ðə; ði]

This	old	meaning	of	the	colour	yellow	was	well	known	and	understood	in	the
这	老的	意义	的	这	颜色	黄色的	曾是	出色地	已知	和	理解	在	这

[oʊld]['roʊmən] ['kæθlɪk] [tʃɜːrtʃ] .

old	Roman	Catholic	Church	.
老的	罗马	天主教	教会	.

黄色的这种古老含义在古罗马天主教会中广为人知并被理解。

['ðerfɔːr] ['dænti] ,

Therefore	Dante	,
所以	但丁	,

因此，但丁

[huː] [roʊt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪ'vaɪn] ['kɑːmədi] ['kɑːnʃəsli] [ɔːr] [ʌn'kɑːnʃəsli] [tuː; tə]

who	wrote	much	of	his	great	Divine	Comedy	consciously	or	unconsciously	to
WHO	写道	很多	的	他的	伟大的	神圣的	喜剧	有意识地	或者	不知不觉	到

[ɪn'tɜːrprət] [ðiːz] [oʊld][aɪ'diːəz][ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'ʃraɪn] [ðem; ðəm][ɪn]

interpret	these	old	ideas	and	to	enshrine	them	in
解释	这些	老的	想法	和	到	供奉	他们	在

他创作其伟大的《神曲》时，有意或无意地诠释了这些古老的思想，并将它们奉为圭臬。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

['poʊətri][fɔːr; fər] [ˌevər'mɔːr] ,

poetry	for	evermore	,
诗	为了	越来越	,

永恒的诗篇

[sez] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][pɑːrt][ʌv; əv]['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɪz][wʌns] [mɔːr]

says	when	he	has	reached	the	highest	part	of	heaven	and	is	once	more
说道	什么时候	他	有	达到	这	最高	部分	的	天堂	和	是	一次	更多的

[wɪð; wɪθ] ['bitrɪs] : —

with	Beatrice	:	—
和	贝娅特丽丝	:	—

他说，当他到达天堂的最高处，再次与贝阿特丽切在一起时：——

“ ['ɪntuː][ðə; ði] ['jeloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊz] [ɪ'tɜːrn(ə)l] . . .

“	Into	the	yellow	of	the	Rose	Eternal	.	.	.
“	进入	这	黄色的	的	这	玫瑰	永恒	.	.	.

“融入永恒玫瑰的黄色……”

[ˌem 'iː] ['bitrɪs] [druː] .

Me	Beatrice	drew	.
我	贝娅特丽丝	画	.

我，贝娅特丽丝，画的。

” [ðə; ði][poʊp] ([ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['sʌndeɪ] [ɪn] [lent]) ['prez(ə)nts][ə; eɪ]['goʊldən][roʊz][ʌv; əv]

”	The	Pope	(	on	the	fourth	Sunday	in	Lent	)	presents	a	golden	rose	of
”	这	教皇	(	在	这	第四	星期日	在	大斋期	)	礼物	一个	金的	玫瑰	的

['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][tuː; tə]['eni]['pɜːrs(ə)n] ['greɪtli] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

jewels	to	any	person	greatly	beloved	by	the	Church	.
珠宝	到	任何	人	非常	心爱	经过	这	教会	.

“教宗（在四旬斋的第四个星期日）会向任何深受教会爱戴的人赠送一朵镶嵌宝石的金玫瑰。

[wʌn][kæn; kən]['noʊtɪs][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][æt; ət]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] [lʌv] [fɔːr; fər][ɔːl]

One	can	notice	in	the	world	at	present	a	deep	and	increasing	love	for	all
一	能	注意	在	这	世界	在	展示	一个	深的	和	增加	爱	为了	全部

['jeloʊ] ['kʌlərz] ,

yellow	colours	,
黄色的	颜色	,

人们可以注意到，当今世界对各种黄色系的喜爱与日俱增。

[['sɛvən]] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌlər] [ðæt] ['gɪvz] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] [tuː; tə][ðə; ði]

[	7	]	for	it	is	a	colour	that	gives	the	appearance	of	sunlight	to	the
[	7	]	为了	它	是	一个	颜色	那	给予	这	外貌	的	阳光	到	这

[moʊst] ['tʃɪrləs] [ruːmz; rʊmz] .

most	cheerless	rooms	.
最多	冷冷清清	房间	.

[7] 因为它是一种能让最阴暗的房间也充满阳光的颜色。

[meɪ] [wiː; wi] [nɑːt] ['ɔːlsoʊ] [hoʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [ɪz] [naʊ] ['straɪvɪŋ] ['æftər]

May	we	not	also	hope	that	it	is	a	sign	that	the	world	is	now	striving	after
可能	我们	不是	还	希望	那	它	是	一个	符号	那	这	世界	是	现在	努力	后

['juːnəti] ,

unity	,
统一	,

我们是否也希望这能成为一个标志，表明世界正在努力追求团结?

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['pɝːsənz] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ?

and	the	desire	to	understand	the	other	person's	point	of	view	?
和	这	欲望	到	理解	这	其他	人的	观点	的	看法	?

以及想要了解对方观点的愿望?

[ðə; ðɪ] ['jeloʊ] [roʊb] [dɔnd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['buːdɪst] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [naʊ] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [pæθ]

The	yellow	robe	donned	by	the	Buddhist	is	a	symbol	that	he	is	now	on	the	path
这	黄色的	长袍	穿戴	经过	这	佛教徒	是	一个	象征	那	他	是	现在	在	这	小路

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] .

that	is	to	lead	to	spirituality	.
那	是	到	带领	到	灵性	.

佛教徒身穿的黄色僧袍象征着他现在正走在通往灵性的道路上。

[ðə; ðɪ] [laɪt] [ʌv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['buːdəˌbʊdə] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [su'priːm] [trʊθs] “ [tuː; tə]

The	Light	of	Asia	tells	us	that	Buddha	taught	his	supreme	truths	“	to
这	光	的	亚洲	讲述	我们	那	佛	教授	他的	最高	真相	“	到

[hɪz; ɪz] [oʊn] ,

his	own	,
他的	自己的	,

《亚洲之光》告诉我们，佛陀将他的至高真理传授给了“他自己的子民”，

[ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['jeloʊ] [roʊb] .

them	of	the	yellow	robe	.
他们	的	这	黄色的	长袍	.

他们身穿黄色长袍。

” [hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['præktɪs] “ ['joʊgə] .

”	He	taught	them	to	practise	“	yoga	.
”	他	教授	他们	到	实践	“	瑜伽	.

他教他们练习“瑜伽”。

” [wʌt] [ɪz] “ ['joʊgə] ” ?

”	What	is	“	yoga	”	?
”	什么	是	“	瑜伽	”	?

什么是“瑜伽”?

[tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['westərn] [maɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [miːnz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mædʒɪk] — ['iːv(ə)n]

To	the	Western	mind	it	usually	means	a	kind	of	magic	—	even
到	这	西	头脑	它	通常	方法	一个	种类	的	魔法	—	甚至

['ʃɑːrlətnˌɪzəm] ,

charlatanism	,
江湖骗术	,

在西方人看来，它通常意味着某种魔法——甚至是江湖骗术。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['riːəl] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜːrd] [ɪz] “ ['juːniən] .

but	the	real	meaning	of	the	word	is	“	union	.
但	这	真实的	意义	的	这	单词	是	“	联盟	.

但这个词的真正含义是“联合”。

” [ðə; ði] [bɪ'li:f] [ʌv; əv] [ði:z] ['jeloʊ] - [roʊbd] [men] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [spɑ:rk]

”	The	belief	of	these	yellow	-	robed	men	is	that	they	have	within	them	a	spark
”	这	信仰	的	这些	黄色的	-	身着长袍	男人	是	那	他们	有	之内	他们	一个	火花

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑ:dhed] ,

of	the	Godhead	,
的	这	神格	,

这些身穿黄袍的人相信，他们体内蕴藏着神性的火花。

[ænd; ənd] [ðæt] ,

and	that	,
和	那	,

而那，

[baɪ] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] ['bɑ:dɪli] [dɪ'zaɪɝz] [ænd; ənd] [baɪ] ['kɑ:ns(ə)ntreɪtɪŋ] [ðer; ðər] [hoʊl] ['ment(ə)l] [ænd; ənd]

by	suppressing	the	bodily	desires	and	by	concentrating	their	whole	mental	and
经过	抑制	这	身体上的	欲望	和	经过	集中	他们的	所有的	精神的	和

['saɪkɪk] ['enədʒiz] [tɔ:rdz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ['haɪər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['neɪtʃər] ,

psychic	energies	towards	trying	to	understand	this	higher	part	of	their	nature	,
精神	能量	向	尝试	到	理解	这	更高	部分	的	他们的	自然	,

通过抑制肉体欲望，并将全部精神和心理能量集中于理解自身更高层次的本性，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ju'naɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [su'pri:m] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [tu:; tə] [du:]

they	will	become	united	with	the	Supreme	Spirit	and	will	understand	how	to	do
他们	将要	变得	团结的	和	这	最高	精神	和	将要	理解	如何	到	做

['meni] [θɪŋz] [ænd; ənd] [si:] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔ:rd(ə)neri] [mæn] ['kænɑ:t] [du:] [ɔ:r] [si:] .

many	things	and	see	many	things	that	the	ordinary	man	cannot	do	or	see	.
许多	事物	和	看	许多	事物	那	这	普通的	男人	不能	做	或者	看	.

他们将与至高无上的精神合而为一，并懂得如何做许多普通人做不到或看不到的事情，如何看到许多普通人看不到的事情。

[['sɛvən]] [si:] [ə'pendɪks] [ˌaɪ 'vi:] .

[	7	]	See	Appendix	IV	.
[	7	]	看	附录	第四	.

[7] 参见附录 IV。

['vɪʃnu:] [ɪz] [klæd] [ɪn] ['jeloʊ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [seɪm] ['ri:z(ə)n] .

Vishnu	is	clad	in	yellow	for	the	same	reason	.
毗湿奴	是	覆膜	在	黄色的	为了	这	相同的	原因	.

毗湿奴身着黄色服装也是出于同样的原因。

[ɪn] [ðə; ði] ['vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪ'zi:kɪəl] , [gɑ:d] [ɪz] [si:n] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌlər] ['æmbər] ; [æt; ət] [li:st] ,

In	the	vision	of	Ezekiel	,	God	is	seen	in	the	colour	amber	;	at	least	,
在	这	想象	的	以西结	,	上帝	是	已见	在	这	颜色	琥珀色	;	在	至少	,

在以西结的异象中，上帝以琥珀色出现；至少，

[ðə; ði] ['æmbər] ['kʌlər] [ɪz] [ðə; ði] ['aʊtwərd] [saɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [gɑ:d] .

the	amber	colour	is	the	outward	sign	of	the	presence	of	God	.
这	琥珀色	颜色	是	这	向外	符号	的	这	在场	的	上帝	.

琥珀色是上帝存在的外部标志。

[ɪn] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['brɑ:mɪn] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['sæfrən] [klɔ:θ]

In	the	ceremony	of	making	a	child	become	a	Brahmin	a	piece	of	saffron	cloth
在	这	仪式	的	制作	一个	孩子	变得	一个	婆罗门	一个	片	的	藏红花	布

[ɪz] [baʊnd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ɑ:rm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [kɔ:rd] .

is	bound	to	his	arm	with	a	yellow	cord	.
是	边界	到	他的	手臂	和	一个	黄色的	绳索	.

在将孩子册封为婆罗门的仪式上，一块藏红色的布会用黄绳绑在他的手臂上。

[ðə; ði]['mɛksɪkənz] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] ['kæn][tu:; tə][ðə; ði][gɑ:d] [hu:] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði][skaɪ] .

The	Mexicans	gave	the	name	Kan	to	the	god	who	supported	the	sky	.
这	墨西哥人	给予	这	姓名	坎	到	这	上帝	WHO	有	这	天空	.

墨西哥人将支撑天空的神命名为坎（Kan）。

[ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rd] [ment] ['jeloʊ] .

The	same	word	meant	yellow	.
这	相同的	单词	意思是	黄色的	.

同一个词也表示黄色。

['jeloʊ] [ɪz][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kʌlər] [ʌv; əv]['tʃaɪnə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['werɪŋ] ['jeloʊ] [ɪz]

Yellow	is	the	royal	colour	of	China	,	and	the	privilege	of	wearing	yellow	is
黄色的	是	这	皇家	颜色	的	中国	,	和	这	特权	的	穿着	黄色的	是

[moʊst] ['dʒeləsli] ['gɑ:rdɪd] ,

most	jealously	guarded	,
最多	嫉妒	守卫	,

黄色是中国的皇家颜色，穿黄色衣服的特权受到最严密的保护。

[fɔ:r; fər] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] [ʃoʊ] [ðæt] [ɪts] [pə'zesər] [ɪz][ə; eɪ][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ?

for	does	it	not	show	that	its	possessor	is	a	Son	of	the	Sun	?
为了	做	它	不是	展示	那	它是	拥有者	是	一个	儿子	的	这	太阳	?

难道这不就表明它的拥有者是太阳之子吗?

['sɪmələrli] [ðə; ði] ['sæfrən] [roʊbz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['aɪrɪʃ] [noʊ'bɪləti][wɜ:r; wər][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ræŋk] .

Similarly	the	saffron	robes	of	the	ancient	Irish	nobility	were	a	sign	of	their	rank	.
相似地	这	藏红花	长袍	的	这	古老的	爱尔兰	贵族	是	一个	符号	的	他们的	秩	.

同样，古代爱尔兰贵族的藏红花色长袍也是他们地位的象征。

['jeloʊ] [ɪz][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['kʌlər] [ɪn]['ɪndiə] ,

Yellow	is	the	marriage	colour	in	India	,
黄色的	是	这	婚姻	颜色	在	印度	,

在印度，黄色是婚礼的象征色。

[ænd; ənd][ðə; ði][braɪd] [steɪnz] [hɜ:r; hər][hændz] ['jeloʊ] [æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæpinəs]

and	the	bride	stains	her	hands	yellow	as	a	sign	of	the	happiness
和	这	新娘	污渍	她	双手	黄色的	作为	一个	符号	的	这	幸福

[ænd; ənd]['ju:nəti][ʃi:; ʃi][iks'pekts][ɪn][hɜ:r; hər] ['mærid] [laɪf] .

and	unity	she	expects	in	her	married	life	.
和	统一	她	预期	在	她	已婚	生活	.

新娘将双手染成黄色，象征着她对婚姻生活幸福美满的期盼。

[ðə; ði]['roʊmən][braɪd] [wɔ:r] [ə; eɪ]['kroʊkəs] - ['kʌlərd] [veɪl][ænd; ənd] ['jeloʊ] [ʃu:z] .

The	Roman	bride	wore	a	crocus	-	coloured	veil	and	yellow	shoes	.
这	罗马	新娘	穿着	一个	番红花	-	有色	面纱	和	黄色的	鞋	.

罗马新娘戴着番红花色的面纱，穿着黄色的鞋子。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒu:z] ['mærɪdʒ] [meɪ][bi:; bi] [pər'fɔ:rmd] ['ʌndər][ðə; ði]['təlɪs] ,

Among	the	Jews	marriage	may	be	performed	under	the	Talis	,
之中	这	犹太人	婚姻	可能	是	执行	在下面	这	塔利斯	,

在犹太人中，婚礼可以在佩戴塔利斯（Talis）的情况下举行。

[æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [sɪlk] [roʊb] [stretʃt] [ɑ:n] [fɔ:r] [poʊsts] .

an	orange	silk	robe	stretched	on	four	posts	.
一个	橙子	丝绸	长袍	拉伸	在	四	帖子	.

一件橙色丝绸长袍绷在四根柱子上。

[ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [meɪdz] [wɔ:k] [raʊnd] [ˌaɪ 'ti:]['sev(ə)n] [taɪmz] ,

The	bride	and	her	maids	walk	round	it	seven	times	,
这	新娘	和	她	女佣	走	圆形的	它	七	时代	,

新娘和她的伴娘们绕着它走七圈，

[wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv]['dʒerɪˌkoʊ] .

which	is	said	to	be	in	memory	of	the	siege	of	Jericho	.
哪个	是	说	到	是	在	记忆	的	这	围城	的	耶利哥	.

据说这是为了纪念耶利哥之围。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi]['noʊtɪd] , [ɪn]['kɔ:ldərɑ:nz] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ru:θ] [ænd; ənd]['neomaɪ] , [ðæt] [ru:θ] ,

It	might	also	be	noted	,	in	Calderon's	picture	of	Ruth	and	Naomi	,	that	Ruth	,
它	可能	还	是	著名的	,	在	卡尔德隆的	图片	的	露丝	和	娜奥米	,	那	露丝	,

值得注意的是，在卡尔德隆所绘的露丝和拿俄米的画像中，露丝.....

[hu:] [wɪʃɪz] ['evər][tu:; tə][bi:; bi][wɪð; wɪθ]['neomaɪ] , [werz] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [roʊb] — [pər'hæps]

who	wishes	ever	to	be	with	Naomi	,	wears	a	yellow	robe	—	perhaps
WHO	愿望	曾经	到	是	和	娜奥米	,	穿着	一个	黄色的	长袍	—	也许

想要永远和娜奥米在一起的人，会穿一件黄色长袍——或许

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

[baɪ] [tʃæns] , [pər'hæps][baɪ] [dɪ'zaɪn] , [ɔ:r][pər'hæps][baɪ][ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] .

by	chance	,	perhaps	by	design	,	or	perhaps	by	intuition	.
经过	机会	,	也许	经过	设计	,	或者	也许	经过	直觉	.

或许是偶然，或许是精心策划，或许是出于直觉。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maɪəz] [ænd; ənd] [i'dʒɪpʃnz] [ðə; ði] [greɪt] ['sɜ:rpənt][ʌv; əv][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] ([hu:]

Among	the	Mayas	and	Egyptians	the	great	serpent	of	the	universe	(	who
之中	这	玛雅人	和	埃及人	这	伟大的	蛇	的	这	宇宙	(	WHO

['sɪmbəlaɪzɪz] [ɪ'tɜ:rnəti] [ænd; ənd] ['wɪzdəm]) [wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [blu:] [ɪn] ['kʌlər] [bʌt; bət][tu:; tə]

symbolises	Eternity	and	Wisdom	)	was	said	to	be	blue	in	colour	but	to
象征着	永恒	和	智慧	)	曾是	说	到	是	蓝色的	在	颜色	但	到

[hæv; həv] ['jeloʊ] [skeɪlz] .

have	yellow	scales	.
有	黄色的	秤	.

在玛雅人和埃及人中，宇宙大蛇（象征着永恒和智慧）据说呈蓝色，但鳞片是黄色的。

[ɪn] ['tʃaɪnə][ðə; ði]['goʊldən] [kɑ:k] [prə'kleimz] [ðə; ði] [dɑ:n] .

In	China	the	golden	cock	proclaims	the	dawn	.
在	中国	这	金的	公鸡	宣称	这	黎明	.

在中国，金鸡宣告黎明的到来。

[ðə; ði]['goʊldən] [hɔ:k] , [ðə; ði]['goʊldən]['i:g(ə)l] , [ðə; ði]['goʊldən] [æs] ,

The	golden	hawk	,	the	golden	eagle	,	the	golden	ass	,
这	金的	鹰	,	这	金的	鹰	,	这	金的	屁股	,

金鹰、金雕、金驴

[[eɪt]] [ænd; ənd][ðə; ði]['goʊldən][kæf][wɜ:r; wər][ɔ:l] ['sɪmblz] [ʌv; əv]['deɪəti; 'di:əti] .

[	8	]	and	the	golden	calf	were	all	symbols	of	deity	.
[	8	]	和	这	金的	小牛	是	全部	符号	的	神	.

[8] 金牛犊都是神灵的象征。

[ə'θi:nə] , [hu:] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ju:niən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][zju:s; zu:s] , [hæd; həd][ə; eɪ][roʊb]

Athena	,	who	represented	union	with	the	mind	of	Zeus	,	had	a	robe
雅典娜	,	WHO	代表	联盟	和	这	头脑	的	宙斯	,	有	一个	长袍

[kɔ:ld] [ðə; ði] “ ['pepləs] ,

called	the	“	peplus	,
称为	这	“	peplus	,

雅典娜代表着与宙斯心灵的结合，她有一件名为“peplus”的长袍。

" [ə; eɪ]['kroʊkəs] - ['kʌlərd] ['gɑ:rmənt][wɪð; wɪθ] ['fɪgjərz] ['woʊv(ə)n]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz]

"	a	crocus	-	coloured	garment	with	figures	woven	into	it	of	the	gods
"	一个	番红花	-	有色	服装	和	数据	编织	进入	它	的	这	神

['kɔŋkərɪŋ] [ðə; ði]['dʒaiənts] .

conquering	the	giants	.
征服	这	巨人	.

"一件番红色的衣服，上面织有众神战胜巨人的图案。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sə'spendɪd] [tu:; tə][ðə; ði][mæst][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]

It	was	suspended	to	the	mast	of	a	ship	when	it	was	to	be
它	曾是	暂停	到	这	桅杆	的	一个	船	什么时候	它	曾是	到	是

['kærid] [ɪn] [prə'seʃ(ə)n] ,

carried	in	procession	,
携带	在	游行	,

当要进行游行时，它会被悬挂在船桅上。

['bi:ɪŋ] [tu:] ['hoʊli][tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [baɪ][hændz] .

being	too	holy	to	be	carried	by	hands	.
存在	也	圣	到	是	携带	经过	双手	.

太过神圣，不宜用手搬运。

[ðə; ði] ['mʌndein] [eg] [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][met][wɪð; wɪθ][ɪn] ['nɪrli] [ɔ:l] ['eɪnʃənt] [ri:'lɪdʒənz] ,

The	mundane	egg	which	is	to	be	met	with	in	nearly	all	ancient	religions	,
这	平凡的	蛋	哪个	是	到	是	遇见	和	在	几乎	全部	古老的	宗教	,

几乎所有古代宗教中都能见到的寻常的鸡蛋，

['weðər] [ʌv; əv]['ɪndiə] , ['i:dʒɪpt] , , [dʒə'pæn] , [ɔ:r][ðə; ði] [saʊθ] [si:] ['aɪləndz] ,

whether	of	India	,	Egypt	,	Phœnicia	,	Japan	,	or	the	South	Sea	Islands	,
无论	的	印度	,	埃及	,	腓尼基	,	日本	,	或者	这	南	海	岛屿	,

无论是印度、埃及、腓尼基、日本，还是南海诸岛，

[wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['goʊldən][wʌn] — [ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [sʌn] [ɔ:r]

was	said	to	have	been	a	golden	one	—	that	is	,	it	represents	the	sun	or
曾是	说	到	有	到过	一个	金的	一	—	那	是	,	它	代表	这	太阳	或者

['deɪəti; 'di:əti] .

deity	.
神	.

据说它原本是金色的——也就是说，它代表太阳或神灵。

['prɑ:bəbli]['aʊər; ɑ:r] ['tʃɪldrənz] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [gu:s] [ðæt] [leiz] [ðə; ði]['goʊldən] [egz] [ɪz][ə; eɪ]

Probably	our	children's	tale	of	the	goose	that	lays	the	golden	eggs	is	a
大概	我们的	孩子们的	故事	的	这	鹅	那	躺下	这	金的	鸡蛋	是	一个

[sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['eɪnʃənt] [bɪ'li:fs] .

survival	of	one	of	these	ancient	beliefs	.
生存	的	一	的	这些	古老的	信仰	.

我们孩子们口中的"会下金蛋的鹅"的故事，很可能就是这些古老信仰的遗存。

[wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] , [tu:] ,

We	must	remember	,	too	,
我们	必须	记住	,	也	,

我们还必须记住，

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][goʊld][nɑ:t]['oʊnli] [pɑ:r'tʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlər] ['jeloʊ]

that	the	colour	of	gold	not	only	partook	of	the	meaning	of	the	colour	yellow
那	这	颜色	的	金子	不是	仅有的	参与	的	这	意义	的	这	颜色	黄色的

,

,

,

黄金的颜色不仅包含黄色的含义，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmbəlɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði]['met(ə)l][goʊld] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['met(ə)l][ʌv; əv]

but	also	of	the	symbolism	of	the	metal	gold	,	which	is	the	metal	of
但	还	的	这	象征意义	的	这	金属	金子	,	哪个	是	这	金属	的

[ðə; ði][sʌn] .

the	sun	.
这	太阳	.

但也象征着黄金这种金属，黄金是太阳的金属。

[ðʌs] [ðə; ði] ['kʌlər] [bɪ'gæn][tu:; tə] [mi:n] [ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [pjʊr] , [ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'faɪnd] ,

Thus	the	colour	began	to	mean	all	that	was	pure	,	all	that	had	been	refined	,
因此	这	颜色	开始	到	意思是	全部	那	曾是	纯的	,	全部	那	有	到过	精制	,

于是，这种颜色开始象征着一切纯净的事物，一切精炼的事物。

[ænd; ənd] [hens] ['glɔ:ri][ænd; ənd]['wɪzdəm] .

and	hence	glory	and	wisdom	.
和	因此	荣耀	和	智慧	.

因此，荣耀和智慧也随之而来。

[ðʌs] [ðə; ði]['heɪloʊ][ʌv; əv] [seɪnts] [ænd; ənd][ʌv; əv][gɑ:d][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [meɪd] [ʌv; əv][goʊld] [li:f] .

Thus	the	halo	of	saints	and	of	God	is	often	made	of	gold	leaf	.
因此	这	光环	的	圣徒	和	的	上帝	是	经常	制成	的	金子	叶子	.

因此，圣人和上帝的光环通常用金箔制成。

['sɪmələrli]

Similarly
相似地

相似地

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

[ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [dɔ:z] [ʌv; əv]['hev(ə)n][ɑ:r; ər] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv]

the	gates	and	doors	of	heaven	are	nearly	always	represented	as	being	of
这	大门	和	门	的	天堂	是	几乎	总是	代表	作为	存在	的

[goʊld] .

gold	.
金子	.

天堂的大门几乎总是被描绘成金色的。

[[eɪt]] [ri:d] [ðə; ði]['goʊldən] [æs] [ʌv; əv][ˌæpjə'li:əs] ,

[	8	]	Read	the	Golden	Ass	of	Apuleius	,
[	8	]	读	这	金的	屁股	的	阿普列乌斯	,

[8] 阅读阿普列乌斯的《金驴记》，

[wer] [ðə; ði]['hɪroʊ]['oʊnli][ri:'geɪnz][hɪz; ɪz]['ri:əl] [ʃeɪp] [baɪ] ['i:tɪŋ] ['roʊziz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['sɪmblz]

where	the	hero	only	regains	his	real	shape	by	eating	roses	,	which	are	symbols
在哪里	这	英雄	仅有的	恢复	他的	真实的	形状	经过	吃	玫瑰	,	哪个	是	符号

[ʌv; əv] [prer] .

of	prayer	.
的	祷告	.

英雄只有吃玫瑰才能恢复原形，而玫瑰是祈祷的象征。

[wi:; wi] [meɪ] [rɪ'membər] , [tu:] ,

We	may	remember	,	too	,
我们	可能	记住	,	也	,

我们或许也会记得，

[ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['embləmz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ˌes 'ti:][dʒɑ:n][ɑ:r; ər][ðə; ði]['i:g(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər]
that **among** **the** **emblems** **attached** **to** **St** **John** **are** **the** **eagle** **and** **the** **River**
那 之中 这 徽章 随附的 到 英石 约翰 是 这 鹰 和 这 河
['paɪsən] .
Pison **.**
皮森 .

圣约翰的标志中有鹰和皮松河。

[ðɪs] ['rɪvər]['paɪsən][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]['dʒenəsɪs][æz; əz] ['floʊɪŋ] [θru:] ['hævɪlə] , [wer] [ðer; ðər][ɪz]
This **River** **Pison** **is** **mentioned** **in** **Genesis** **as** **flowing** **through** **Havilah** **,** **where** **there** **is**
这 河 皮森 是 提及 在 创世纪 作为 流动 通过 哈维拉 , 在哪里 那里 是
[mʌtʃ] [goʊld] .
much **gold** **.**
很多 金子 .

《创世记》中提到，比逊河流经哈维拉，那里盛产黄金。

[ˌaɪ 'ti:] ['ðerfɔ:r] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['rɪvər][ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['wɪzdəm][ʌv; əv][gɑ:d] ;
It **therefore** **became** **the** **river** **of** **inspiration** **and** **the** **wisdom** **of** **God** **;**
它 所以 成为 这 河 的 灵感 和 这 智慧 的 上帝 ;

因此，它成为了灵感之河和上帝智慧的源泉；

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌes 'ti:][dʒɑ:n] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['gretɪst] ['vɪʒ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [hɪz; ɪz]
and **since** **St** **John** **received** **the** **greatest** **vision** **,** **it** **was** **considered** **his**
和 自从 英石 约翰 已收到 这 最 想象 , 它 曾是 经过考虑的 他的
[moʊst] [ə'proʊpriət] ['embləm] .
most **appropriate** **emblem** **.**
最多 合适的 徽 .

由于圣约翰获得了最伟大的启示，因此这被认为是他最合适的象征。

[ðə; ði] ['lædər] [wɪtʃ] ['dʒeɪkəb] [sɔ:] [ɪn][hɪz; ɪz] [dri:m] [æt; ət] [be'θel] [ɔ:r][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑ:d][ɪz]
The **ladder** **which** **Jacob** **saw** **in** **his** **dream** **at** **Bethel** **or** **the** **House** **of** **God** **is**
这 梯子 哪个 雅各布 锯 在 他的 梦 在 伯特利 或者 这 房子 的 上帝 是
[dɪ'skraɪbd] [baɪ]['dænti][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][goʊld] : —
described **by** **Dante** **as** **being** **of** **gold** **:** **—**
描述 经过 但丁 作为 存在 的 金子 : —

但丁将雅各在梦中于伯特利（或称上帝之家）所见的梯子描述为金梯：

“ [aɪ] [sɔ:] [riəd] [ʌp] ,
“ **I** **saw** **reared** **up** **,**
“ 我 锯 饲养 向上 ,

“我看到它昂首挺胸，

[ɪn] ['kʌlər] [laɪk][tu:; tə][sʌn] - [i'lju:mind] [goʊld] ,
In **colour** **like** **to** **sun** **-** **illumined** **gold** **,**
在 颜色 喜欢 到 太阳 - 照明 金子 ,

颜色像阳光照耀下的金色，

[ə; eɪ] ['lædər] , [wɪtʃ] [maɪ][ken] [pər'su:d] [ɪn][veɪn] ,
A **ladder** **,** **which** **my** **ken** **pursued** **in** **vain** **,**
一个 梯子 , 哪个 我的 肯 追击 在 徒劳 ,

一架梯子，我的肯徒劳地追寻着它，

[soʊ]['lɔ:fti][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sʌmɪt] .
So **lofty** **was** **the** **summit** **.**
所以 高远 曾是 这 首脑 .

山峰如此巍峨。

" [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði] ['lædər] [ʌv; əv]['wɪzdəm] [ðæt] [wiː; wi] [ə'teɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [rɪ'siːv]
" For it is by the ladder of wisdom that we attain wisdom and receive
" 为了 它 是 经过 这 梯子 的 智慧 那 我们 达到 智慧 和 收到
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
inspiration .
灵感 .

"因为正是通过智慧的阶梯，我们才能获得智慧和灵感。"

[ðə; ði] [prɪ] - [ræ'fjɛlaɪt] ['brʌðərhʊd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][pər'tɪkjələr][dʒɔɪ][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðɪs]
The Pre - Raphaelite Brotherhood made it their particular joy to replace this
这 预 - 拉斐尔派 兄弟情 制成 它 他们的 特别的 喜悦 到 代替 这
['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪmbəlɪzəm]['ɪntuː][ɑːrt] .
beautiful symbolism into art .
美丽的 象征意义 进入 艺术 .

前拉斐尔派兄弟会尤其热衷于将这种美丽的象征意义融入艺术创作中。

[ðʌs] ['dænti]['geɪbriəl] [rɔ'seti] [spiːks] ['veri] ['bjuːtɪfli] [ɪn] " [ðə; ði]['blesɪd; blest]['dæməˌzɛl] " [ʌv; əv]
Thus Dante Gabriel Rossetti speaks very beautifully in " The Blessed Damozel " of
因此 但丁 加布里埃尔 罗塞蒂 说话 非常 非常漂亮 在 " 这 蒙福 少女 " 的
[ə; eɪ]['goʊldən] [θred] [ʌv; əv][laɪf] [ðæt] [ɪz]['woʊv(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [roʊbz][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪts] [huː] [ə'raɪv]
a golden thread of life that is woven into the robes of the spirits who arrive
一个 金的 线 的 生活 那 是 编织 进入 这 长袍 的 这 烈酒 WHO 到达
[ɪn][ðə; ði][nekst][wɜːrld]['æftər] ['hævɪŋ] [lɪvd] ['dʊrɪŋ] [ɜːrθ] [laɪf][ɪn]['juːnəti][wɪð; wɪθ][gɑːd] : —
in the next world after having lived during earth life in unity with God : —
在 这 下一个 世界 后 拥有 居住地 期间 地球 生活 在 统一 和 上帝 : —

因此，但丁·加布里埃尔·罗塞蒂在《幸福的少女》中非常优美地描述了一条金色的生命之线，它编织在那些在尘世生活中与上帝合一之后，来到来世的灵魂的衣袍中：

" [wiː; wi] [tuː] , [ʃiː; ʃi] [sed] , [wɪl] [siːk] [ðə; ði] [groʊvz]
" We two , she said , will seek the groves
" 我们 二 , 她 说 , 将要 寻找 这 小树林

"我们俩，"她说，"要去寻找那片树林。"

[wer] [ðə; ði] ['leɪdi] ['meri] [ɪz] ,
Where the Lady Mary is ,
在哪里 这 女士 玛丽 是 ,

圣母玛利亚所在的地方

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][faɪv] ['hændmeɪdn] , [huːz] [neɪmz]
With her five handmaidens , whose names
和 她 五 侍女 , 谁 姓名

她的五个侍女，她们的名字

[ɑːr; ər][faɪv] [greɪt] ['simfəniz] : —
Are five great symphonies : —
是 五 伟大的 交响乐 : —

五部伟大的交响乐是：——

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

['sisili] , ['gɜːrtruːd] , ['mægdəlɪn] ,
Cecily , Gertrude , Magdalen ,
塞西莉 , 格特鲁德 , 抹大拉的玛格达琳 ,

塞西莉、格特鲁德、玛格达琳

['mɑːrgrət] [ænd; ənd] - .
Margaret and Rosalys .
玛格丽特 和 - .

玛格丽特和罗莎莉丝。

['sɜːrk(ə)l] - [waɪz] [sɪt] [ðeɪ] [wɪð; wɪθ] [baʊnd] ['lɑːks]
Circle - wise sit they with bound locks
圆圈 - 明智的 坐 他们 和 边界 锁

他们围坐成一圈，头发被束缚着。

[ænd; ənd] ['buzəmz] ['kʌvərd] ,
And bosoms covered ,
和 胸部 涵盖 ,

胸部被遮盖着，

['wiːvɪŋ] [ðə; ði] ['goʊldən] [θred]
Weaving the golden thread
编织 这 金的 线

编织金线

[tuː; tə] ['fæʃ(ə)n] [ðə; ði] [bɜːrθ] - [roʊbz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm]
To fashion the birth - robes for them
到 时尚 这 出生 - 长袍 为了 他们

为他们缝制出生时的长袍

[huː] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [bɔːrn] , ['biːɪŋ] [ded] .
Who are just born , being dead .
WHO 是 只是 出生 , 存在 死的 .

刚刚出生，就已经死去。

〞 [ðɪs] ['goʊldən] [θred] [ɪz] ['spoʊkən] [ʌv; əv] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪstɪk] [bleɪk] : —
〞 This golden thread is spoken of by the mystic Blake : —
〞 这 金的 线 是 说 的 经过 这 神秘 布莱克 : —

〝神秘主义者布莱克曾谈到过这条金线：——

“ [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['goʊldən] [strɪŋ] ,
“ I give you the end of a golden string ,
“ 我 给 你 这 结尾 的 一个 金的 细绳 ,

我把一根金线的末端给你，

['oʊnli] [wɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɔːl] ;
Only wind it into a ball ;
仅有的 风 它 进入 一个 球 ;

只需将其卷成球状即可；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [ɪn] [æt; ət] ['hɛvənz] [geɪt] ,
It will lead you in at heaven's gate ,
它 将要 带领 你 在 在 天 门 ,

它将引领你进入天堂之门。

[bɪlt] [ɪn] [dʒɝ'uːsələmz] [wɔːl] .
Built in Jerusalem's wall .
建造 在 耶路撒冷的 墙 .

建于耶路撒冷城墙内。

〞 [ðə; ði] ['griːks] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['ledʒənd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['goʊldən] [θred] [baɪ] [wɪtʃ] ['dʒuːpɪtər] [druː]
〞 The Greeks also had a legend of a golden thread by which Jupiter drew
〞 这 希腊人 还 有 一个 传奇 的 一个 金的 线 经过 哪个 木星 画
[ʌp] [soʊlz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
up souls to heaven .
向上 灵魂 到 天堂 .

〝希腊人也有一个关于金线的传说，朱庇特用金线将灵魂拉到天堂。

[hɪr] [wiː; wi] [maɪt] ['menʃ(ə)n][ðə; ði]['goʊldən] [baʊ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ɪn]['ɔːrdər][ðæt][hiː; hi][meɪ]

Here	we	might	mention	the	Golden	Bough	given	to	Æneas	in	order	that	he	may
这里	我们	可能	提到	这	金的	树枝	给定	到	埃涅阿斯	在	命令	那	他	可能

['vɪzɪt][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [jet] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz][laɪf] (,)

visit	the	dead	and	yet	retain	his	life	(	Æneid	,	)
访问	这	死的	和	然而	保持	他的	生活	(	《埃涅阿斯纪》	,	)

这里我们可以提及赐予埃涅阿斯的金枝，以便他能够探望亡灵却又能保全性命（《埃涅阿斯纪》）。

[biː'keɪ] .

bk	.
书	.

bk。

['vaɪ, 'viː] . -) .

vi	.	29	)	.
六	.	-	)	.

六、29)。

[ɪn][ðə; ði][.kɑːli'vɑːlə] , [ðə; ði] [greɪt] ['fɪnɪʃ] ['epɪk] , - [ɪz] [ˌɪn'voʊkt] : —

In	the	Kalevala	,	the	great	Finnish	epic	,	Ilmater	is	invoked	:	—
在	这	《卡勒瓦拉》	,	这	伟大的	芬兰	史诗	,	-	是	调用	:	—

在芬兰史诗《卡勒瓦拉》中，人们祈求伊尔玛特女神的庇佑：

“ ['eɪnʃənt] ['dɔːtər] [ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] ,

“	Ancient	daughter	of	Creation	,
“	古老的	女儿	的	创建	,

“创世之女，

[kʌm] [ɪn][ɔːl][ðaɪ]['goʊldən] ['bjuːti] .

Come	in	all	thy	golden	beauty	.
来	在	全部	你的	金的	美丽	.

请展现你金色的美丽。

” [ænd; ənd][æz; əz] - [stændz][fɔːr; fər]['wɪzdəm] , [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][sər'praɪzd] [ðæt] [ˌkliːzi'æstikəs]

”	And	as	Ilmater	stands	for	wisdom	,	we	are	not	surprised	that	Ecclesiasticus
”	和	作为	-	站立	为了	智慧	,	我们	是	不是	惊讶	那	传道书

[ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,

should	say	,
应该	说	,

“由于伊尔玛特代表智慧，所以我们并不惊讶《德训篇》会这样说：

“ [get] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd][get] [mʌtʃ] [goʊld][baɪ][hɜːr; hər] .

“	Get	wisdom	,	and	get	much	gold	by	her	.
“	得到	智慧	,	和	得到	很多	金子	经过	她	.

“从她那里获得智慧和大量的黄金。”

” [soʊ]['ɔːlsoʊ] [kiːts] [raɪts] : —

”	So	also	Keats	writes	:	—
”	所以	还	济慈	写	:	—

济慈也写道：——

“ [mʌtʃ] [hæv; həv][aɪ] ['trævld] [ɪn][ðə; ði] ['rɛlmz] [ʌv; əv][goʊld] .

“	Much	have	I	travelled	in	the	realms	of	gold	.
“	很多	有	我	旅行	在	这	领域	的	金子	.

“我曾游历过黄金之国。”

” [ɪn] - [bʊk] [ɑːn] ['kʌlər] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrə] [siːn] [raʊnd] [ðə; ði]

”	In	Babbit's	book	on	colour	there	is	an	illustration	of	the	aura	seen	round	the
”	在	-	书	在	颜色	那里	是	一个	插图	的	这	灵气	已见	圆形的	这

[hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .

head	of	a	man	.
头	的	一个	男人	.

“在巴比特关于色彩的书中，有一幅插图描绘了人头部周围的光环。

[ə'bʌv] [ðə; ði][tɑ:p][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ɪz] [si:n] [ðə; ði] ['kʌlər] ['jeloʊ] .

Above	the	top	part	of	the	head	is	seen	the	colour	yellow	.
多于	这	顶部	部分	的	这	头	是	已见	这	颜色	黄色的	.

头部上方可以看到黄色。

[naʊ] , [ðə; ði] [frə'nɑ:lədʒɪst] [ləu'keits] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv]

Now	,	the	phrenologist	locates	this	as	the	seat	of
现在	,	这	颅相学家	定位	这	作为	这	座位	的

现在，颅相学家将此地定位为……的所在地

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[ˌspɪrɪtʃu'æləti] ; [ðʌs] [wi:; wi] [si:] [ðæt] [wʌns] [mɔ:r] [tu:] ['stʌdiz] [ə'gri:] [ɪn][ðer; ðər] [kən'klʊʒənz] .

spirituality	;	thus	we	see	that	once	more	two	studies	agree	in	their	conclusions	.
灵性	;	因此	我们	看	那	一次	更多的	二	研究	同意	在	他们的	结论	.

精神层面；由此可见，两项研究的结论再次一致。

['jeloʊ] [wʌz; wəz] [ðʌs] [tu:; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['kʌlərz] ,

Yellow	was	thus	to	the	ancients	the	greatest	of	all	the	colours	,
黄色的	曾是	因此	到	这	古代人	这	最	的	全部	这	颜色	,

因此，在古人眼中，黄色是所有颜色中最伟大的。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði][moʊst][ɪg'zɔ:ltɪd] ['mi:nɪŋ] .

and	had	the	most	exalted	meaning	.
和	有	这	最多	崇高	意义	.

并具有最崇高的意义。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][pər'hæps][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] , [ðen] ,

It	is	perhaps	to	be	expected	,	then	,
它	是	也许	到	是	预期的	,	然后	,

那么，这或许也在意料之中。

[ðæt] [ɪn][ɪts] [dɪ'greɪdɪd] ['mi:nɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [sædist] [ʌv; əv][ɔ:l] ['kʌlərz] ,

that	in	its	degraded	meaning	it	is	the	saddest	of	all	colours	,
那	在	它是	退化的	意义	它	是	这	最悲伤的	的	全部	颜色	,

在其贬义中，它是所有颜色中最悲伤的。

[fɔ:r; fər][wi:; wi] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [dɪ'si:tf(ə)l] ['dʒu:dəs] ['veri] ['ɔ:f(ə)n][ɪn] ['eɪnʃənt] ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

for	we	recognise	the	deceitful	Judas	very	often	in	ancient	pictures	from	the
为了	我们	认出	这	欺骗性的	犹大	非常	经常	在	古老的	图片	从	这

[fækt] [ðæt] [hi:; hi][ɪz]['gɪv(ə)n]['dɪndʒi] ['jeloʊ] [roʊbz] .

fact	that	he	is	given	dingy	yellow	robes	.
事实	那	他	是	给定	昏暗的	黄色的	长袍	.

因为我们经常能在古代绘画中认出诡诈的犹大，因为他身穿暗黄色长袍。

[ðə; ði][dʒu:z][ɪn] ['venɪs] ['fɔ:rmərli] [hæd; həd][tu:; tə] [wer] ['jeloʊ] [hæts] ,

The	Jews	in	Venice	formerly	had	to	wear	yellow	hats	,
这	犹太人	在	威尼斯	以前	有	到	穿	黄色的	帽子	,

威尼斯的犹太人以前必须戴黄色帽子。

[tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði][skɔ:rn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [və'ni:ʃənz] [held][ðem; ðəm] .

to	show	the	scorn	in	which	the	Venetians	held	them	.
到	展示	这	轻蔑	在	哪个	这	威尼斯人	握住	他们	.

以此来表达威尼斯人对他们的蔑视。

['jeloʊ] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [dɪ'keɪɪŋ] ['vedʒtəb(ə)l][laɪf] , [ʌv; əv][ðə; ði]['pʊrnəsˌpɔ:rnəs][ʌv; əv][laɪf] .

Yellow	is	the	colour	of	decaying	vegetable	life	,	of	the	poorness	of	life	.
黄色的	是	这	颜色	的	腐烂的	蔬菜	生活	,	的	这	贫穷	的	生活	.

黄色是植物腐烂的颜色，是生命贫瘠的颜色。

[ðʌs] [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['ju:nəti] .
Thus it means separation instead of unity .
因此 它 方法 分离 反而 的 统一 .

因此，这意味着分离而非统一。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [gri:n]
THE OLD LANGUAGE OF GREEN
这 老的 语言 的 绿色的

绿色的古老语言

“ [hoʊp] [ru:lz] [ə; eɪ][lænd][fɔ:r; fər]['evər] [gri:n] . ” — ['wə:dzwə(:)θ] .
“ Hope rules a land for ever green . ” — Wordsworth .
“ 希望 规则 一个 土地 为了 曾经 绿色的 . ” — 华兹华斯 .

“希望统治着一片永远翠绿的土地。”——华兹华斯

“ [hoʊp] [ru:lz] [ə; eɪ][lænd][fɔ:r; fər]['evər] [gri:n] , ” [sez] ['wə:dzwə(:)θ] .
“ Hope rules a land for ever green , ” says Wordsworth .
“ 希望 规则 一个 土地 为了 曾经 绿色的 , ” 说道 华兹华斯 .

“希望统治着一片永远翠绿的土地，”华兹华斯说道。

[hi:; hi] [mi:nz] [ə; eɪ][lænd] [wer] ['nʌθɪŋ] [daɪz] , [fɔ:r; fər] [gri:n] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][plænt][laɪf] ,
He means a land where nothing dies , for green is the colour of plant life ,
他 方法 一个 土地 在哪里 没有什么 死亡 , 为了 绿色的 是 这 颜色 的 植物 生活 ,

他指的是一个万物不凋零的地方，因为绿色是植物生命的颜色。

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [freʃ] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] .
the colour of spring and of all that is fresh and young and joyous .
这 颜色 的 春天 和 的 全部 那 是 新鲜的 和 年轻的 和 欢乐 .

春天的颜色，以及所有清新、年轻、快乐的事物的颜色。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [wɑ:ts] - ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [hoʊp] ,
When looking at Watts ' picture of Hope ,
什么时候 寻找 在 瓦特 - 图片 的 希望 ,

当我们欣赏沃茨拍摄的霍普的照片时，

[wi:; wi] [si:] [ðæt] [ʃi:; ʃi][sɪts]['ɔ:lmoʊst][laɪk][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [dɪ'sper] ,
we see that she sits almost like a picture of Despair ,
我们 看 那 她 坐着 几乎 喜欢 一个 图片 的 绝望 ,

我们看到她坐着的姿势，几乎就像一幅绝望的画像。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][əb'teɪn]['mju:zɪk][frʌm; frəm][hɜ:r; hər][wʌn][læst] [strɪŋ] .
but she is trying to obtain music from her one last string .
但 她 是 尝试 到 获得 音乐 从 她 一 最后的 细绳 .

但她正试图用她最后一根琴弦奏出音乐。

[wi:; wi]['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [gri:n] [wɑ:ts] ['ju:zɪz][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [hɑ:rd] , ['blu:ɪʃ] ['kærəktər] ,
We notice that the green Watts uses is of a particularly hard , bluish character ,
我们 注意 那 这 绿色的 瓦特 用途 是 的 一个 特别 难的 , 蓝蓝色 特点 ,

我们注意到，沃茨使用的绿色是一种特别硬朗、偏蓝的绿色。

[soʊ][ˌʌn'laɪk][ðə; ði]['dʒɔɪəs] [gri:n] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
so unlike the joyous green of spring .
所以 与此不同 这 欢乐 绿色的 的 春天 .

与春天令人愉悦的绿色截然不同。

[wen] [rɔ'seti] [ɪn] “ ['dænti:z] [dri:m] ” [di'pikts] [ðə; ði] [tu:] ['meidnz] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [veɪl] [frʌm; frəm]

When	Rossetti	in	“	Dante's	Dream	”	depicts	the	two	maidens	lifting	the	veil	from
什么时候	罗塞蒂	在	“	但丁的	梦	”	描绘	这	二	少女们	举重	这	面纱	从

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['bitrɪs] ,

the	face	of	Beatrice	,
这	脸	的	贝娅特丽丝	,

在罗塞蒂的《但丁之梦》中，当两位少女揭开贝阿特丽切脸上的面纱时，

[wi:; wi] ['noʊtɪs] [wʌt] [ə; eɪ] [fʊl] [rɪtʃ] [gri:n] [hi:; hi] ['ju:zɪz] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [roʊbz] ,

we	notice	what	a	full	rich	green	he	uses	for	their	robes	,
我们	注意	什么	一个	满的	富有的	绿色的	他	用途	为了	他们的	长袍	,

我们注意到他为他们设计的袍子使用了多么浓郁饱满的绿色，

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['kʌlər] [prə'kleɪm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hi:; hi] [fi:lz] [noʊ] [dɪ'sper]

for	he	wishes	to	make	his	colour	proclaim	the	fact	that	he	feels	no	despair
为了	他	愿望	到	制作	他的	颜色	宣布	这	事实	那	他	感觉	不	绝望

,

,

,

因为他想用自己的肤色来表明他并不感到绝望。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [sə'blaɪm] [hoʊp] [ænd; ənd] [feɪθ] [wɪtʃ] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt]

but	a	sublime	Hope	and	Faith	which	will	go	with	him	until	the	time	that
但	一个	升华	希望	和	信仰	哪个	将要	去	和	他	直到	这	时间	那

['bitrɪs] [wɪl] [drɔ:] [hɪm; ɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] “ ['jeloʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊz] [ɪ'tɜ:rn(ə)l] .

Beatrice	will	draw	him	into	the	“	yellow	of	the	Rose	Eternal	.
贝娅特丽丝	将要	画	他	进入	这	“	黄色的	的	这	玫瑰	永恒	.

但有一种崇高的希望和信念，它将伴随他直到贝阿特丽斯将他拉入"永恒玫瑰的黄色"之中。

” ['ʃeli] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [gri:n] [ment] [hoʊp] [ænd; ənd] ['glædnəs] , [fɔ:r; fər] [hi:; hi] [roʊt] : —

”	Shelley	understood	that	green	meant	hope	and	gladness	,	for	he	wrote	:	—
”	雪莱	理解	那	绿色的	意思是	希望	和	欢乐	,	为了	他	写道	:	—

雪莱明白绿色代表希望和喜悦，因为他写道：——

“ ['meni] [ə; eɪ] [gri:n] [aɪl] [ni:dz] [mʌst; məst] [bi:; bi]

“	Many	a	green	isle	needs	must	be
“	许多	一个	绿色的	小岛	需求	必须	是

"许多绿色岛屿的需求必须是

[ɪn] [ðə; ði] [di:p] , [waɪd] [si:] [ʌv; əv] ['mɪzəri] ,

In	the	deep	,	wide	sea	of	Misery	,
在	这	深的	,	宽的	海	的	苦难	,

在深邃广阔的苦难之海中，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

[ɔ:r] [ðə; ði] ['mærɪnər] [wɔ:rn] [ænd; ənd] [wɑ:n]

Or	the	mariner	worn	and	wan
或者	这	水手	磨损	和	万

或是那位疲惫不堪、面容憔悴的水手

['nevər] [ðʌs] [kʊd; kəd] ['dʒɜ:rni] [ɑ:n]

Never	thus	could	journey	on
绝不	因此	可以	旅行	在

因此，永远无法踏上旅途。

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ænd; ənd] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,

Day	and	night	,	and	night	and	day	,
天	和	夜晚	,	和	夜晚	和	天	,

日夜交替，夜日交替

['drɪftɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['wɪri] [wei] ,
Drifting on his weary way ,
漂流 在 他的 厌倦 方式 ,

他疲惫地漂泊着，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɑ:lɪd] ['dɑ:rknəs] [blæk]
With the solid darkness black
和 这 坚硬的 黑暗 黑色的

漆黑一片

['kloʊzɪŋ] [raʊnd] [hɪz; ɪz] ['vɛsəlz] [træk] :
Closing round his vessel's track :
结束 圆形的 他的 船的 追踪 :

沿着他的船的航迹缓缓靠近:

[waɪlst] [ə'bʌv] , [ðə; ði] ['sʌnləs] [skaɪ]
Whilst above , the sunless sky
而 多于 , 这 无日光 天空

而上方，是不见天日的天空。

[bɪg][wɪð; wɪθ] [klaʊdz] [hæŋz] ['hevɪli] ;
Big with clouds hangs heavily ;
大的 和 云 悬挂 重度 ;

乌云密布，笼罩着大片区域;

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd] , [ðə; ði] ['tempɪst] [fli:t] ,
And behind , the tempest fleet ,
和 在后面 , 这 暴风雨 舰队 ,

而在其后方，便是风暴舰队。

['hɜ:ri] [ɑ:n][wɪð; wɪθ] ['laɪtnɪŋ] [fi:t] ,
Hurries on with lightning feet ,
匆忙 在 和 闪电 脚 ,

他迈着闪电般的步伐匆匆而去。

['raɪvɪŋ] [seɪl] , [ænd; ənd][kɔ:rd] , [ænd; ənd][plæŋk] ,
Riving sail , and cord , and plank ,
驾驶 帆 , 和 绳索 , 和 板 ,

帆、绳索和木板

[tɪl] [ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz]['ɔ:lmoʊst][dræŋk]
Till the ship has almost drank
直到 这 船 有 几乎 喝

直到船几乎喝光了

[deθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɔ:(r)] - ['brɪmɪŋ] [di:p] ,
Death from the o'er - brimming deep ,
死亡 从 这 超过 - 充满 深的 ,

来自深渊的死亡，

[ænd; ənd] [sɪŋks] [daʊn] , [daʊn] , [laɪk] [ðæt] [sli:p]
And sinks down , down , like that sleep
和 水槽 向下 , 向下 , 喜欢 那 睡觉

然后沉下去，沉下去，就像那段睡眠。

[wen] [ðə; ði] ['dri:mər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi]
When the dreamer seems to be
什么时候 这 梦想家 似乎 到 是

当做梦者似乎

['weltərɪŋ] [θru:] [ɪ'tɜ:rnəti] .
Weltering through eternity .
缝合 通过 永恒 .

穿越永恒。

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['druːidz][ʌv; əv] [weɪlz] , [griːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊbz][ʌv; əv]

"	Among	the	ancient	Druids	of	Wales	,	green	was	the	colour	of	the	robes	of
"	之中	这	古老的	德鲁伊	的	威尔士	,	绿色的	曾是	这	颜色	的	这	长袍	的

[ðə; ði] " [oʊveɪts] ,

the	"	ovates	,
这	"	卵形	,

在威尔士古代德鲁伊教徒中，绿色是"卵形"祭司长袍的颜色。

" [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [bɑːdz] [ɔːr] ['druːidz] ['leɪtər] .

"	that	is	,	the	men	who	were	hoping	to	become	bards	or	Druids	later	.
"	那	是	,	这	男人	WHO	是	希望	到	变得	吟游诗人	或者	德鲁伊	之后	.

也就是说，那些希望将来成为吟游诗人或德鲁伊的人。

[ðə; ði] ['kʌlər] [griːn] [wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mʌtʃ] [diːpər]

The	colour	green	was	used	by	the	people	of	the	East	with	a	much	deeper
这	颜色	绿色的	曾是	用过的	经过	这	人们	的	这	东方	和	一个	很多	更深

[sɪg'nɪfɪkəns] , [haʊ'evər] .

significance	,	however	.
意义	,	然而	.

然而，东方人对绿色赋予了更为深刻的意义。

[ðə; ði][,hin'duː; 'hinduː] [sed] [ðæt] [ˌoʊ 'em] , [ðə; ði] [sʌn] ,

The	Hindoos	said	that	Om	,	the	Sun	,
这	印度教徒	说	那	唵	,	这	太阳	,

印度教徒说，唵，太阳，

[droʊv] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ][ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ] [griːn] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] ['hedz] ,

drove	across	the	sky	in	a	chariot	drawn	by	a	green	horse	with	seven	heads	,
驾驶	穿过	这	天空	在	一个	战车	绘制	经过	一个	绿色的	马	和	七	头部	,

他乘坐一辆由七头绿马拉的战车，驰骋在天空中。

[ænd; ənd] [ˌpri'siːdid] [baɪ][ə'ruːnə] , [ðə; ði] [dɑːn] .

and	preceded	by	Aruna	,	the	Dawn	.
和	之前	经过	阿鲁纳	,	这	黎明	.

其前身是黎明女神阿鲁娜。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [griːn] ['hɔːrsɪz][ɪn]['neɪtʃər] , [ðə; ði] ['steɪtmənt] [mʌst; məst][biː; bi] ['haɪli]

As	we	have	no	green	horses	in	nature	,	the	statement	must	be	highly
作为	我们	有	不	绿色的	马匹	在	自然	,	这	陈述	必须	是	高度

[sɪm'bɑːlɪk] .

symbolic	.
象征性的	.

由于自然界中没有绿色的马，因此这句话必然具有很强的象征意义。

['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] . [[naɪn]]

Horses	are	always	a	sign	of	knowledge	.	[	9	]
马匹	是	总是	一个	符号	的	知识	.	[	9	]

马总是智慧的象征。[9]

[ɪn][ðə; ði][oʊld][,hin'duː; 'hinduː]['zoʊdiˌæks] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] ['eriːz] [ɔːr][ðə; ði][ræm] ,

In	the	old	Hindoo	zodiacs	,	instead	of	the	constellation	Aries	or	the	Ram	,
在	这	老的	印度教	星座	,	反而	的	这	星座	白羊座	或者	这	内存	,

在古老的印度教星座中，不是白羊座或公羊座，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[wiː; wi]['ɔːf(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔːrs] .

we	often	have	a	horse	.
我们	经常	有	一个	马	.

我们经常养马。

['eriːz] [ɪz][ðə; ði][saɪn] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɔːr]['mentæləti] .

Aries	is	the	sign	governing	the	head	or	mentality	.
白羊座	是	这	符号	治理	这	头	或者	心理	.

白羊座是掌管头脑或心智的星座。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [juːst] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

The	horse	is	used	in	exactly	the	same	way	.
这	马	是	用过的	在	确切地	这	相同的	方式	.

马匹的用途也完全相同。

[ðə; ði] ['nʌmbər] ['sev(ə)n] [miːnz] [wʌt] [ɪz] [kəm'pliːt] [ɪn][bəuθ]['bɑːdi][ænd; ənd]['spɪrɪt] ,

The	number	seven	means	what	is	complete	in	both	body	and	spirit	,
这	数字	七	方法	什么	是	完全的	在	两个都	身体	和	精神	,

数字七代表身心圆满。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['beɪsɪk] [fɔːr] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][mæn] ,

for	it	contains	the	basic	four	(	which	is	the	number	of	man	,
为了	它	包含	这	基本的	四	(	哪个	是	这	数字	的	男人	,

因为它包含了基本的四个元素（即人类的数量，

[huː] [hæz; həz][tuː; tə] ['pɜːrfɪkt] [hɪz; ɪz]['fɔːrfoʊld] ['neɪtʃər] — ['bɑːdi] , [maɪnd] , [soʊl] , [ænd; ənd]['spɪrɪt]) ,

who	has	to	perfect	his	fourfold	nature	—	body	,	mind	,	soul	,	and	spirit	)	,
WHO	有	到	完美的	他的	四重	自然	—	身体	,	头脑	,	灵魂	,	和	精神	)	,

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [θriː] ,

and	also	it	contains	the	three	,
和	还	它	包含	这	三	,

他必须完善其四重本性——身体、心智、灵魂和精神），而且它也包含这三者。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trɪnəti] , [fɔːr; fər] ['evri] [greɪt] [rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz] [kən'teɪnd]

which	is	the	perfection	of	the	Trinity	,	for	every	great	religion	has	contained
哪个	是	这	完美	的	这	三位一体	,	为了	每一个	伟大的	宗教	有	包含

[ə; eɪ] ['trɪnəti] .

a	Trinity	.
一个	三位一体	.

这就是三位一体的完美之处，因为每一种伟大的宗教都包含三位一体的概念。

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] ['sev(ə)n] [ri'fəːz] [tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] , ['weðər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɔːr]

Thus	we	see	that	seven	refers	to	perfection	in	all	things	,	whether	of	heaven	or
因此	我们	看	那	七	指	到	完美	在	全部	事物	,	无论	的	天堂	或者

[ʌv; əv] [ɜːrθ] .

of	earth	.
的	地球	.

由此可见，七代表着万物的完美，无论是天上的还是地上的。

[wʌt] , [ðen] , [duː][wiː; wi] [miːn] [baɪ][ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['hedɪd] [griːn] [hɔːrs] ?

What	,	then	,	do	we	mean	by	a	seven	-	headed	green	horse	?
什么	,	然后	,	做	我们	意思是	经过	一个	七	-	标题	绿色的	马	?

那么，我们所说的七头绿马到底是什么意思呢?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

色彩的象征意义(The symbolism of colour)
第2/3页

[ðɪs] — [ðæt] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ˌoʊ 'em] [ɑːr; ər] [ɪ'tɜːrn(ə)l] , [ˌevər'læstɪŋ] , [ɔːl] -
This — that the knowledge and wisdom of Om are eternal , everlasting , all -
这 — 那 这 知识 和 智慧 的 唵 是 永恒 , 永恒 , 全部 -
[ɪn'dʊrɪŋ] ,
enduring ,
持久 ,

也就是说，唵的知识和智慧是永恒的、不朽的、无所不在的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðə; ði] [hoʊl] ['juːnɪvɜːrs] .
and that they comprehend the whole universe .
和 那 他们 理解 这 所有的 宇宙 .

他们理解整个宇宙。

[[naɪn]] [ˌsiː'ef] .
[9] Cf .
[9] cf .

[9] 参见。

['sænskrɪt] “ ['hɑːrɪt] ” = ([wʌn]) [ə; eɪ] [hɔːrs] , ([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [laɪt] , [braɪt] , ['ʃaɪnɪŋ] .
Sanskrit “ harit ” = (1) a horse , (2) the light , bright , shining .
梵文 “ 哈里特 ” = (1) 一个 马 , (2) 这 光 , 明亮的 , 灼灼 .

梵语“harit” = (1) 马，(2) 光，明亮，闪耀。

[ˌsiː'ef] . ['pegəsəs] , [ðə; ði] [wɪŋd] [hɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mjuːzəz, 'mjuːzɪz] , [ɪn] [poʊ'etɪkl] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
Cf . Pegasus , the winged horse of the Muses , in poetical imagination .
cf . 飞马座 , 这 有翅膀的 马 的 这 缪斯 , 在 诗意的 想像力 .

参见缪斯女神在诗歌想象中的飞马珀伽索斯。

[ɪn] ['pæləstaɪn] [ˌes 'tiː] [dʒɔːrdʒ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] “ [ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [griːn] [wʌn] ,
In Palestine St George is sometimes called “ the everlasting green one ,
在 巴勒斯坦 英石 乔治 是 有时 称为 “ 这 永恒 绿色的 一 ,

在巴勒斯坦，圣乔治有时被称为“永恒的绿色之人”。

” [fɔːr; fər] [ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [ɪz] ['nevər] - ['endɪŋ] ,
” for the fight between good and evil is never - ending ,
” 为了 这 斗争 之间 好的 和 邪恶的 是 绝不 - 结束 ,

因为善恶之间的斗争永无止境。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ði] [truː] [ˌes 'tiː] [dʒɔːrdʒ] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪz] ['evər] [ə'ʃʊrd] .
but to the true St George the victory is ever assured .
但 到 这 真的 英石 乔治 这 胜利 是 曾经 保证 .

但对于真正的圣乔治来说，胜利永远是必然的。

[taɪm] [wʌz; wəz] [ə'drest] [baɪ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [æz; əz] [ðə; ði] “ [ˌevər'læstɪŋ] [griːn] [wʌn] ,
Time was addressed by the Egyptians as the “ everlasting green one ,
时间 曾是 已解决 经过 这 埃及人 作为 这 “ 永恒 绿色的 一 ,

埃及人将时间称为“永恒的绿色”，

” [fɔːr; fər] [ðə; ði] [meɪn] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv] [laɪf] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] ['evriwʌn] ,
” for the main experiences of life are the same to everyone ,
” 为了 这 主要的 经历 的 生活 是 这 相同的 到 每个人 ,

因为每个人的人生主要经历都是一样的。

['weðər] [bɔːrn] [naʊ] [ɔːr] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
whether born now or hundreds of years ago .
无论 出生 现在 或者 数百 的 年 前 .

无论出生于现在还是几百年前。

[ɪk'stɜːrn(ə)l]['sɜːrkəmstænsɪz]['ɔːltər] , [bʌt; bət] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['lesnz; 'lesənz][tuː; tə]

External	circumstances	alter	,	but	each	person	has	the	same	lessons	to
外部的	情况	改变	,	但	每个	人	有	这	相同的	课程	到

[lɜːrn] .

learn	.
学习	.

外部环境会改变，但每个人都要学习同样的课程。

[ðə; ði] ['fɔːrtʃənət] [ailz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] [ænd; ənd][ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest][ʌv; əv]

The	Fortunate	Isles	of	the	Greeks	and	the	Islands	of	the	Blessed	of
这	幸运	岛屿	的	这	希腊人	和	这	岛屿	的	这	蒙福	的

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['indiəns][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [griːn] .

the	North	American	Indians	are	said	to	have	been	green	.
这	北	美国人	印度人	是	说	到	有	到过	绿色的	.

据说希腊人的福岛和北美印第安人的福岛曾经是绿色的。

['nɪrli] [ɔːl] ['evərgriːn] [plænts][wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [ɪ'speʃəli] ['seɪkrɪd] .

Nearly	all	evergreen	plants	were	considered	especially	sacred	.
几乎	全部	常绿	植物	是	经过考虑的	尤其	神圣	.

几乎所有常绿植物都被视为特别神圣的植物。

['edgər]['ælən] [poʊ] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [lʌv] [æz; əz]

Edgar	Allan	Poe	addressed	his	love	as
埃德加	艾伦	爱伦·坡	已解决	他的	爱	作为

埃德加·爱伦·坡将他的爱人称为

“ [ə; eɪ] [griːn] [aɪl] [ɪn][ðə; ði] [siː] .

“	A	green	isle	in	the	sea	.
“	一个	绿色的	小岛	在	这	海	.

“大海中的一座绿色岛屿。”

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]

”	[	Pg	24	]
”	[	页	-	]

“[第 24 页]

[ðə; ði][ˌhin'duː; 'hinduː][seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['emərəld] ['gɪvz] [ðə; ði][gɪft][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] ['meməri]

The	Hindoos	say	that	the	emerald	gives	the	gift	of	knowledge	and	memory
这	印度教徒	说	那	这	翠	给予	这	礼物	的	知识	和	记忆

.

:
.

印度教徒认为，祖母绿能赋予人知识和记忆力。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['gɪvz] [ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['fjuːtʃər] ,

It	also	gives	the	ability	to	tell	the	future	,
它	还	给予	这	能力	到	告诉	这	未来	,

它还具有预知未来的能力。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [griːn] ['lɒːrəl] [triː] [ʌv; əv][ə'pɑːloʊ][dɪd] .

even	as	the	green	laurel	tree	of	Apollo	did	.
甚至	作为	这	绿色的	月桂树	树	的	阿波罗	做过	.

就像阿波罗的绿色月桂树一样。

[ðə; ði] ['emərəld] ['ɔːlsoʊ] [kən'fəːz] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ɑːn][ðə; ði][soʊl] , [ænd; ənd] [i'neiblz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][geɪn]

The	emerald	also	confers	immortality	on	the	soul	,	and	enables	it	to	gain
这	翠	还	授予	不朽	在	这	灵魂	,	和	启用	它	到	获得

[feɪθ] .

faith	.
信仰	.

祖母绿还能赋予灵魂永生，并使之获得信仰。

[ðɪs] [bɪ'liːf] [wɪl] ['ʃʊrli] [ɪk'spleɪn] [waɪ] ['griːnˌstoʊn] ['æmjəlɪts][ɑːr; ər][soʊ] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði] [tuːmz]

This	belief	will	surely	explain	why	greenstone	amulets	are	so	common	in	the	tombs
这	信仰	将要	一定	解释	为什么	绿玉	护身符	是	所以	常见的	在	这	陵墓

[ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ,

of	the	Egyptians	,
的	这	埃及人	,

这种信仰无疑可以解释为什么绿玉护身符在埃及人的陵墓中如此常见。

[fɔːr; fər] [feɪθ] [wʊd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] ['seɪfli] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv] [piːs] , [wer] [ˌɪmɔːr'tæləti]

for	faith	would	bring	them	safely	to	the	Fields	of	Peace	,	where	immortality
为了	信仰	会	带来	他们	安全	到	这	田野	的	和平	,	在哪里	不朽

[wʌz; wəz] [ɪn'dʒɔɪd] .

was	enjoyed	.
曾是	享受	.

因为信仰会将他们安全地带到和平之地，在那里享受永生。

['aɪsɪs] , [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kres(ə)nt] [muːn] , [wɪtʃ] ['ɔːf(ə)n] ['mɪstɪkli] [miːnz] [ðə; ði] [pjʊr]

Isis	,	the	goddess	of	the	crescent	moon	,	which	often	mystically	means	the	pure
伊西斯	,	这	女神	的	这	新月	月亮	,	哪个	经常	神秘地	方法	这	纯的

[soʊl] ,

soul	,
灵魂	,

伊西斯，新月女神，在神秘学中通常象征着纯洁的灵魂。

[ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['emərəld] ” — [ðæt] [ɪz] ,

is	sometimes	called	the	“	Lady	of	the	Emerald	”	—	that	is	,
是	有时	称为	这	“	女士	的	这	翠	”	—	那	是	,

有时被称为“翡翠夫人”——也就是说，

[ʃiː; ʃi] [huːz] [soʊl] [ɪz] [pjʊr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][geɪn] [ˌɪmɔːr'tæləti] .

she	whose	soul	is	pure	enough	to	gain	immortality	.
她	谁	灵魂	是	纯的	足够的	到	获得	不朽	.

她拥有纯洁的灵魂，足以获得永生。

[wen] [pɪ'zɑːroʊ] [went] [tuː; tə]['meksɪkoʊ][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['gɑːdəs] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['wəːʃip]

When	Pizarro	went	to	Mexico	he	found	that	a	goddess	there	was	worshipped
什么时候	皮萨罗	去	到	墨西哥	他	成立	那	一个	女神	那里	曾是	崇拜

[æz; əz][ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['emərəld] .

as	the	Goddess	of	the	Emerald	.
作为	这	女神	的	这	翠	.

皮萨罗去墨西哥时发现，那里有一位女神被尊称为翡翠女神。

[ðə; ði]['emərəld][ɪz]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['brestpleɪt] [ʌv; əv]['pæləs][ænd; ənd][ʌv; əv][mɪ'nɜːrvə] ,

The	emerald	is	often	seen	on	the	breastplates	of	Pallas	and	of	Minerva	,
这	翠	是	经常	已见	在	这	胸甲	的	帕拉斯	和	的	米涅瓦	,

祖母绿经常出现在帕拉斯和密涅瓦的胸甲上。

[fɔːr; fər][bəuθ] [ðiːz] ['gɔdɪsiz] [stænd][fɔːr; fər][ðə; ði][dɪ'vaɪn][maɪnd] — [ðə; ði][ɔːl] - [ɪn'dʊrɪŋ] ['wɪzdəm] .

for	both	these	goddesses	stand	for	the	Divine	mind	—	the	all	-	enduring	Wisdom	.
为了	两个都	这些	女神们	站立	为了	这	神圣的	头脑	—	这	全部	-	持久	智慧	.

这两位女神都代表着神圣的心灵——永恒的智慧。

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [kloʊðd] [ɪn][ə; eɪ] [griːn] ['mænt(ə)l][ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɑːn]

The	Virgin	Mary	is	often	represented	clothed	in	a	green	mantle	and	standing	on
这	处女	玛丽	是	经常	代表	穿着衣服	在	一个	绿色的	地幔	和	常设	在

[ðə; ði]['kres(ə)nt] [muːn] .

the	crescent	moon	.
这	新月	月亮	.

圣母玛利亚常被描绘成身披绿色斗篷，站在新月之上。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [feɪθ] [ænd; ənd][hoʊp] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [deɪ] - [stɑːr] [ə'weiks] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] .

She	has	faith	and	hope	until	the	Day	-	star	awakes	in	her	heart	.
她	有	信仰	和	希望	直到	这	天	-	星星	醒来	在	她	心	.

她心中充满信念和希望，直到晨星在她心中苏醒。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [dʒə'ruːsələm][ɑːr; ər] [siːn] [baɪ][dʒɑːn][ɪn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [meɪd]

The	walls	of	the	New	Jerusalem	are	seen	by	John	in	Revelation	to	be	made
这	墙壁	的	这	新的	耶路撒冷	是	已见	经过	约翰	在	启示	到	是	制成

[ʌv; əv]['dʒæspər] .

of	jasper	.
的	碧玉	.

约翰在《启示录》中看到新耶路撒冷的城墙是用碧玉建造的。

[ðə; ði] [nuː] [dʒə'ruːsələm] , [laɪk][ðə; ði][ɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

The	New	Jerusalem	,	like	the	Ark	and	the	Temple	,
这	新的	耶路撒冷	,	喜欢	这	方舟	和	这	寺庙	,

新耶路撒冷，就像约柜和圣殿一样，

[ɪz] [sed] [baɪ] ['mɪstɪks] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][soʊl]['sɪmb(ə)l] ; [hens] ,

is	said	by	mystics	to	be	a	soul	symbol	;	hence	,
是	说	经过	神秘主义者	到	是	一个	灵魂	象征	;	因此	,

神秘主义者认为它是灵魂的象征；因此，

[haʊ] [ə'proʊpriət] [ðæt][ðə; ði] [griːn] ['dʒæspər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

how	appropriate	that	the	green	jasper	should	be	the	material	of	which	it	is
如何	合适的	那	这	绿色的	碧玉	应该	是	这	材料	的	哪个	它	是

[sed] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] !

said	to	be	made	!
说	到	是	制成	!

用绿色碧玉作为它的制作材料，真是再贴切不过了！

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] , [daʊ][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [mɪ'rækjələsli] [bɔːrn][ʌv; əv] “ [ðə; ði]

Among	the	Chinese	,	Tao	is	said	to	have	been	miraculously	born	of	“	the
之中	这	中国人	,	道	是	说	到	有	到过	奇迹般地	出生	的	“	这

['eksələnt] ['vɜːrdʒɪn][ʌv; əv]['dʒæspər] .

excellent	Virgin	of	Jasper	.
出色的	处女	的	碧玉	.

在中国传说中，道家被认为是"碧玉圣母"的奇迹化身。

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]

”	[	Pg	25	]
”	[	页	-	]

"[第 25 页]

[griːn] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['plænɪt]['mɜːrkjəri] ,

Green	is	sometimes	said	to	be	the	colour	of	the	planet	Mercury	,
绿色的	是	有时	说	到	是	这	颜色	的	这	行星	汞	,

人们有时说绿色是水星的颜色。

[-] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['plænɪt] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [kən'fɜːrɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] —

[	10	]	which	is	the	planet	governing	the	mind	and	conferring	knowledge	—
[	-	]	哪个	是	这	行星	治理	这	头脑	和	授予	知识	—

['nɑːlɪdʒ] [nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [mə'tɪriəl] [sək'ses] ,

knowledge	not	only	of	the	kind	essential	to	material	success	,
知识	不是	仅有的	的	这	种类	基本的	到	材料	成功	,

[10] 这是掌管心智并赋予知识的行星——不仅是物质成功所必需的那种知识，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [ˌɪnspə'reɪʃənl] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][sə'lestʃ(ə)l]['wɪzdəm] .

but	also	inspirational	knowledge	and	celestial	wisdom	.
但	还	鼓舞人心	知识	和	天体	智慧	.

但也蕴含着鼓舞人心的知识和来自宇宙的智慧。

[ðə; ði][gɑːd]['mɜːrkjəri][hæd; həd] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði][meɪn] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv]

The	god	Mercury	had	assigned	to	him	nearly	all	the	main	attributes	of
这	上帝	汞	有	分配	到	他	几乎	全部	这	主要的	属性	的

['hɜːrmiːz] ,

Hermes	,
爱马仕	,

神墨丘利将赫尔墨斯的几乎所有主要属性都赋予了他。

[dʒʌst][æz; əz]['hɜːrmiːz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][meɪn] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [θɑt] [ænd; ənd]

just	as	Hermes	in	the	same	way	received	the	main	characteristics	of	Thot	and
只是	作为	爱马仕	在	这	相同的	方式	已收到	这	主要的	特征	的	思绪	和

[hɪz; ɪz][kəm'pænjən][ə'njuːbis] .

his	companion	Anubis	.
他的	伴侣	阿努比斯	.

赫尔墨斯也以同样的方式获得了托特和他的同伴阿努比斯的主要特征。

[ðə; ði] “ [griːn] [hɪl] [ʌv; əv][ə'njuːbis] , ” [wer] [ðə; ði] [gʊd] [soʊlz][wɜːr; wər][də'rektɪd] ,

The	“	green	hill	of	Anubis	,	”	where	the	good	souls	were	directed	,
这	“	绿色的	爬坡道	的	阿努比斯	,	”	在哪里	这	好的	灵魂	是	指导	,

善良的灵魂被引导至的“阿努比斯绿山”,

[ɪz][ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv] [ˌevər'læstɪŋ] [laɪf][ænd; ənd][ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['wɪzdəm] .

is	the	hill	of	everlasting	life	and	of	Eternal	Wisdom	.
是	这	爬坡道	的	永恒	生活	和	的	永恒	智慧	.

这是永生之山和永恒智慧之山。

[θɑt] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [griːn] [hɪlz] ['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Thot	also	had	green	hills	dedicated	to	him	.
思绪	还	有	绿色的	丘陵	投入的	到	他	.

托特还拥有以他命名的绿色山丘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəbli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [pleɪs] [neɪmz] [pər'petʃueɪtɪŋ]

It	is	probably	due	to	the	Phœnicians	that	we	have	place	names	perpetuating
它	是	大概	到期的	到	这	腓尼基人	那	我们	有	地方	姓名	延续

[ðɪs] [fækt] ,

this	fact	,
这	事实	,

很可能正是由于腓尼基人的存在，我们今天才能看到一些地名延续了这一事实。

[iː] . [dʒiː] . [-] [hɪl] [ɪn] ['ɛpɪŋ] ['fɔːrɪst] , ['tɒθhɪl] [striːt] , ['tuːtɪŋ] , [ænd; ənd] ['tuːks,beri] .

e	.	g	.	Toot's	Hill	in	Epping	Forest	,	Tothill	Street	,	Tooting	,	and	Tewkesbury	.
e	.	克	.	Toot's	爬坡道	在	埃平	森林	,	托希尔	街道	,	图廷	,	和	特克斯伯里	.

例如，埃平森林的图特山、图廷的托特希尔街和特克斯伯里。

[ɪn] ['krɪstʃən] [taɪmz][ðə; ði]['ɑːrkeɪndʒl] ['maɪk(ə)l][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][wɜːrk][ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts]

In	Christian	times	the	archangel	Michael	was	given	the	work	and	attributes
在	基督教	时代	这	大天使	迈克尔	曾是	给定	这	工作	和	属性

[ʌv; əv] [ðiːz] [gɔdz] ;

of	these	gods	;
的	这些	神	;

在基督教时代，大天使米迦勒被赋予了这些神祇的职责和属性；

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɑːrvələs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [hɪlz] [ænd; ənd] ['rɑːks] ['seɪkrɪd][tuː; tə][ˌes 'tiː]

and	surely	it	is	marvellous	the	number	of	hills	and	rocks	sacred	to	St
和	一定	它	是	奇妙	这	数字	的	丘陵	和	岩石	神圣	到	英石

['maɪk(ə)l] ,

Michael	,
迈克尔	,

圣米迦勒圣地的数量之多，的确令人惊叹。

[waɪl] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['pɪktʃərz] [wi:; wi]['ɔ:f(ə)n] [si:] [hɪm; ɪm] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtɪd]
while **in** **ancient** **pictures** **we** **often** **see** **him** **conducting** **the** **souls** **of** **the** **departed**
尽管 在 古老的 图片 我们 经常 看 他 进行 这 灵魂 的 这 已离开
[tu:; tə][ðə; ði] [gri:n] [hɪl] [ʌv; əv]['zaɪən] .
to **the** **green** **hill** **of** **Zion** **.**
到 这 绿色的 爬坡道 的 锡安 .

而在古代的图画中，我们经常看到他引领逝者的灵魂前往锡安的青山。

[-] [si:] [ə'pendɪks] [i:] .
[10] **See** **Appendix** **II** **.**
[-] 看 附录 二 .

[10]参见附录二。

[wen] [wi:; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɪfts] ['sɪmbəlaɪz] [baɪ] [gri:n] ,
When **we** **think** **of** **the** **great** **gifts** **symbolised** **by** **green** **,**
什么时候 我们 思考 的 这 伟大的 礼物 象征性的 经过 绿色的 ,

当我们想到绿色所象征的伟大礼物时，

[haʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['mi:nɪŋ] [si:mz] [ðə; ði] [gri:n] ['tɜ:rbən][ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ'hæmɪdən] [hu:] [hæz; həz]
how **full** **of** **meaning** **seems** **the** **green** **turban** **of** **the** **Mohammedan** **who** **has**
如何 满的 的 意义 似乎 这 绿色的 头巾 的 这 穆罕默丹 WHO 有
['vɪzɪtɪd] ['mekə] !
visited **Mecca** **!**
到访 麦加 !

去过麦加的穆斯林头戴的绿色头巾，似乎蕴含着丰富的意义！

[wi:; wi][kæn; kən]['ɔ:lsoʊ]['ri:əlaɪz] [wʌt] [greɪt] [trʊθs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [tɔ:t] , [ænd; ənd][noʊ]
We **can** **also** **realise** **what** **great** **truths** **could** **have** **been** **taught** **,** **and** **no**
我们 能 还 意识到 什么 伟大的 真相 可以 有 到过 教授 , 和 不
[daʊt] [wɜ:r; wər] ,
doubt **were** **,**
怀疑 是 ,

我们也能意识到，原本可以传授许多伟大的真理，而且毫无疑问，这些真理也确实被传授过了。

[ɪn][ðə; ði] “ [gri:n] [sku:lz] ” [-] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜ:rʒn] ['su:.fiz] .
in **the** **“** **Green** **Schools** **”** **[** **11** **]** **of** **the** **Persian** **sufis** **.**
在 这 “ 绿色的 学校 ” [-] 的 这 波斯语 苏菲派 .

在波斯苏菲派的"绿色学校"[11]中。

[-] [si:] [ə'pendɪks] [aɪ] .
[11] **See** **Appendix** **I** **.**
[-] 看 附录 我 .

[11]参见附录一。

[gri:n] [ɪn][ɪts] [dɪ'greɪdɪd] [sens] ['gɪvz] [ˌju: 'es] “ [ðə; ði] [gri:n] - [aɪd]
Green **in** **its** **degraded** **sense** **gives** **us** **“** **the** **green** **-** **eyed**
绿色的 在 它是 退化的 感觉 给予 我们 “ 这 绿色的 - 眼睛

绿色在其贬义上指的是"绿眼睛的人"。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

['mɑ:nstər] ['dʒeləsi] , ” [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][də'rekt] ['ɑ:pəzɪt] [ʌv; əv][sə'lestʃ(ə)l]['wɪzdəm] ,
monster **jealousy** **,** **”** **which** **is** **the** **direct** **opposite** **of** **celestial** **wisdom** **,**
怪物 妒忌 , ” 哪个 是 这 直接的 对面的 的 天体 智慧 ,

"怪物般的嫉妒"，这与天上的智慧完全相反。

[fɔ:r; fər] ['dʒeləsi] [ɪz]['ɔ:lweɪz] [du:] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'tru:ʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪɜ-z][ʌv; əv][ðə; ði][self] ,
for **jealousy** **is** **always** **due** **to** **the** **intrusion** **of** **the** **desires** **of** **the** **self** **,**
为了 妒忌 是 总是 到期的 到 这 入侵 的 这 欲望 的 这 自己 ,

因为嫉妒总是源于自我欲望的侵入。

[waɪl] [sə'lestʃ(ə)l] ['wɪzdəm] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [gɪv] ['ræðər] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [rɪ'si:v] .
while **celestial** **wisdom** **wishes** **to** **give** **rather** **than** **to** **receive** **.**
尽管 天体 智慧 愿望 到 给 相当 比 到 收到 .

而天上的智慧则倾向于给予而不是接受。

[ðə; ði] ['kʌlər] [gri:n] [ɪz] ['ɔ:f(ə)n] [sed] [tu:; tə] [fɔ:r'boʊd] [deθ] .
The **colour** **green** **is** **often** **said** **to** **forebode** **death** **.**
这 颜色 绿色的 是 经常 说 到 预示 死亡 .

人们常说绿色不祥之兆，预示着死亡。

[ðɪs] [aɪ'di:ə] [meɪ] [bi:; bi] [ə; eɪ] [sər'vaɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv] ['mɜ:rkjəri] ,
This **idea** **may** **be** **a** **survival** **of** **the** **ancient** **worship** **of** **Mercury** **,**
这 主意 可能 是 一个 生存 的 这 古老的 崇拜 的 汞 ,

这种观念或许是古代对墨丘利崇拜的遗存。

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ʌv; əv] [ˌes 'ti:] ['maɪk(ə)l] [-] [ɪn] ['krɪstʃən] [taɪmz] , [bəuθ] [ʌv; əv] [hu:m] [wɜ:r; wər]
and **even** **of** **St** **Michael** **[** **12** **]** **in** **Christian** **times** **,** **both** **of** **whom** **were**
和 甚至 的 英石 迈克尔 [-] 在 基督教 时代 , 两个都 的 谁 是
['mesindʒəz] [ʌv; əv] [deθ] .
messengers **of** **death** **.**
信使 的 死亡 .

甚至在基督教时代，圣米迦勒[12]也被认为是死亡的使者。

[-] [si:] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ˌes 'ti:] ['maɪk(ə)l] ['prezəntɪŋ] ['teɪpər] [ʌv; əv] [deθ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['vɜ:rdʒɪn] ([frɑ:]
[**12** **]** **See** **picture** **of** **St** **Michael** **presenting** **taper** **of** **death** **to** **the** **Virgin** **(** **Fra**
[-] 看 图片 的 英石 迈克尔 呈现 锥形 的 死亡 到 这 处女 (弗拉
[fɪ'li:poʊ] ['lɪpi]) .
Filippo **Lippi** **)** **.**
菲利波 利皮) .

[12] 参见圣米迦勒向圣母献上死亡蜡烛的图片（弗拉·菲利波·利皮）。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **27** **]**
[页 -]

[第27页]

['tʃæptər] [vi:]
CHAPTER **V**
章 V

第五章

[ðə; ði] [oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [blu:]
THE **OLD** **LANGUAGE** **OF** **BLUE**
这 老的 语言 的 蓝色的

蓝色的古老语言

“ [blu:] , - [tɪz] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ! ” — [ki:ts] .
“ **Blue** **,** **'** **tis** **the** **colour** **of** **heaven** **!** **”** **—** **Keats** **.**
“ 蓝色的 , - 的 这 颜色 的 天堂 ! ” — 济慈 .

"蓝色，是天堂的颜色！"——济慈。

[ɪn] [ðə; ði] ['spektrəm] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [bəuθ] [blu:] [ænd; ənd] ['ɪndɪgoʊ] ,
In **the** **spectrum** **we** **ought** **to** **be** **able** **to** **recognise** **both** **blue** **and** **indigo** **,**
在 这 光谱 我们 应该 到 是 有能力的 到 认出 两个都 蓝色的 和 靛青 ,

在光谱中，我们应该能够识别出蓝色和靛蓝色。

[ðoʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [faɪnd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['ɪndɪgoʊ] [reɪ] .
though **many** **people** **find** **difficulty** **in** **recognising** **the** **indigo** **ray** **.**
尽管 许多 人们 寻找 困难 在 识别 这 靛青 射线 .

尽管许多人难以识别靛蓝射线。

[bluː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkuːlɪŋ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspektrəm] ,
Blue belongs to the cooling end of the spectrum ,
蓝色的 属于 到 这 冷却 结尾 的 这 光谱 ,

蓝色属于光谱中偏冷的一端。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [ˈfɪtɪŋ] [ðæt] [sɪmˈbɑːlɪkli] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [ˈkʌlər]
and thus it is right and fitting that symbolically it should be the colour
和 因此 它 是 正确的 和 配件 那 象征意义上的 它 应该 是 这 颜色
[ʌv; əv] [truːθ] ,
of Truth ,
的 真相 ,

因此，从象征意义上讲，它作为真理的颜色是恰当的。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][kɑːm] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ænd; ənd]['nevər][ʌv; əv] ['hiːtɪd] ['ɑːrgjumənt] .
which is the result of calm reflection and never of heated argument .
哪个 是 这 结果 的 冷静的 反射 和 绝不 的 加热 争论 .

这是冷静思考的结果，而不是激烈争论的结果。

['iːv(ə)n][ɪn] ['evrideɪ] ['læŋgwɪdʒ][wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] “ [truː] - [bluː] .
Even in everyday language we speak of “ true - blue .
甚至 在 每天 语言 我们 说话 的 “ 真的 - 蓝色的 .

即使在日常用语中，我们也会说“忠诚的”。

” [bluː] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] — [ðæt] [ɪz] , [bluː] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'boʊd]
” Blue is the colour of the heavens — that is , blue is the colour of the abode
” 蓝色的 是 这 颜色 的 这 天 — 那 是 , 蓝色的 是 这 颜色 的 这 住所
[ʌv; əv][gɑːd] : —
of God : —
的 上帝 : —

“蓝色是天空的颜色——也就是说，蓝色是上帝居所的颜色：——”

“ [ðen] [went] [ʌp]['moʊzəs] , [ænd; ənd]['erən; 'ærən] , [ænd; ənd]['neɪdæb] , [ænd; ənd][ə'baihjuː] , [ænd; ənd]
“ Then went up Moses , and Aaron , and Nadab , and Abihu , and
“ 然后 去 向上 摩西 , 和 亚伦 , 和 纳达布 , 和 阿比户 , 和
['sev(ə)nti][ʌv; əv][ðə; ði]['eldəz][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ;
seventy of the elders of Israel ;
七十 的 这 长者 的 以色列 ;

“于是摩西、亚伦、拿答、亚比户，以及以色列的七十位长老上去；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] :
and they saw the God of Israel :
和 他们 锯 这 上帝 的 以色列 :

他们看见了以色列的上帝：

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['ʌndər][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [peɪvd] [wɜːrk][ʌv; əv] ['sæfaɪər]
and there was under his feet as it were a paved work of sapphire
和 那里 曾是 在下面 他的 脚 作为 它 是 一个 铺砌路面 工作 的 蓝宝石
[stoʊn] ,
stone ,
石头 ,

他脚下仿佛铺着一条蓝宝石石板路。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ðə; ði] ['veri] ['hev(ə)n][fɔːr; fər] ['klɪrnəs] . ” [-]
and as it were the very heaven for clearness . ” [13]
和 作为 它 是 这 非常 天堂 为了 清晰度 . ” [-]

简直就是清澈的天堂。”[13]

[-] ['eksədəs][ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] . [naɪn] - - .
[13] Exodus xxiv . 9 - 11 .
[-] 出埃及记 二十四 . 9 - - .

[13] 出埃及记 24:9-11。

[ɪ'ziːkɪəl] [hæz; həz] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['vɪʒ(ə)n] , [nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['kɑːpɪd] [frʌm; frəm][æn; ən]

Ezekiel	has	very	much	the	same	vision	,	not	because	he	copied	from	an
以西结	有	非常	很多	这	相同的	想象	,	不是	因为	他	复制	从	一个

['oʊldər]['vɜːrʒ(ə)n] ,

older	version	,
老	版本	,

以西结的异象与此非常相似，并非因为他抄袭了旧版本。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['evri] [greɪt] [sɪr] [tuː; tə]['riːəlaɪz][fɔːr; fər][hɪm'self] ['eni] ['riːəl]

but	because	it	is	given	to	every	great	seer	to	realise	for	himself	any	real
但	因为	它	是	给定	到	每一个	伟大的	先知	到	意识到	为了	他自己	任何	真实的

['beɪsɪk] [truːθ] ,

basic	truth	,
基本的	真相	,

但因为每个伟大的先知都被赋予了自行领悟任何真正基本真理的能力，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [gɑːd] [dwelz] [ɪn] [truːθ] .

such	as	that	God	dwells	in	Truth	.
这样的	作为	那	上帝	居住地	在	真相	.

例如，上帝居住在真理之中。

[kler'vɔɪənt] ['vɪʒənz] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'piːt] [ðəm'selvz]

Clairvoyant	visions	often	repeat	themselves
通灵者	愿景	经常	重复	他们自己

预知梦中的景象常常重复出现

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

[tuː; tə] ['dɪfrənt] ['piːp(ə)l][ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [ænd; ənd][ɪn] ['dɪfrənt] ['eɪdʒɪz] .

to	different	people	in	different	countries	and	in	different	ages	.
到	不同的	人们	在	不同的	国家	和	在	不同的	年龄	.

对不同国家、不同年龄段的人都有不同的含义。

“ [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['fɜːrməmənt] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['laɪknəs]

“	And	above	the	firmament	that	was	over	their	heads	was	the	likeness
“	和	多于	这	苍穹	那	曾是	超过	他们的	头部	曾是	这	相似

[ʌv; əv][ə; eɪ] [θroʊn] ,

of	a	throne	,
的	一个	王座	,

“在他们头顶的穹苍之上，有宝座的样式，

[æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sæfaɪər] [stoʊn] :

as	the	appearance	of	a	sapphire	stone	:
作为	这	外貌	的	一个	蓝宝石	石头	:

外观如同蓝宝石：

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['laɪknəs] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪrəns]

and	upon	the	likeness	of	the	throne	was	the	likeness	as	the	appearance
和	之上	这	相似	的	这	王座	曾是	这	相似	作为	这	外貌

[ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [ə'bʌv] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

of	a	man	above	upon	it	.
的	一个	男人	多于	之上	它	.

宝座的样式上，仿佛有一位伟人坐在其上。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [æz; əz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv]['æmbər] . ” [-]

And	I	saw	as	the	colour	of	amber	.	”	[	14	]
和	我	锯	作为	这	颜色	的	琥珀色	.	”	[	-	]

我看到的是琥珀的颜色。”[14]

[-] [ɪ'ziːkɪəl] [aɪ] . - .
[14] Ezekiel i . 26 .
[-] 以西结 我 . - .

[14] 以西结书 1:26。

[ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]['vɪʒ(ə)n]['truːli] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [truːθ] [dwelz] [ðə; ði]['æmbər][ʌv; əv]['juːnəti][ænd; ənd][ðə; ði]
A wonderful vision truly that within Truth dwells the amber of unity and the
一个 精彩的 想象 真的 那 之内 真相 居住地 这 琥珀色 的 统一 和 这
[dɪ'vaɪn]['spɪrɪt] .
divine Spirit .
神圣的 精神 .

一个美好的愿景：真理之中蕴藏着合一的琥珀和神圣的精神。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['dʒʌdʒɪz] [wɔːr] [ə; eɪ] ['brestpleɪt] [ʌv; əv] [bluː] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][sɪm'bɑːlɪk] ['fɪgjərz] .
The Egyptian judges wore a breastplate of blue covered with symbolic figures .
这 埃及人 法官 穿着 一个 胸甲 的 蓝色的 涵盖 和 象征性的 数据 .

埃及法官身穿饰有象征图案的蓝色胸甲。

[ðə; ði] [bluː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['revərəns] [truːθ] [ɪn][ðer; ðər][d'ʒʌdʒmənts][ænd; ənd]
The blue was to show that they would reverence truth in their judgments and
这 蓝色的 曾是 到 展示 那 他们 会 尊敬 真相 在 他们的 判决 和
[nɑːt] [stuːp] [tuː; tə]['braɪbəri] .
not stoop to bribery .
不是 哈腰 到 受贿 .

蓝色代表他们将在判决中尊重真理，不会屈尊行贿。

['moʊzəs][wʌz; wəz] [kə'mɑːndid] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][roʊb][ʌv; əv][ðə; ði] ['efəd] [ʌv; əv] [bluː] ,
Moses was commanded to make the robe of the ephod of blue ,
摩西 曾是 命令 到 制作 这 长袍 的 这 以弗得 的 蓝色的 ,

摩西奉命用蓝色布料制作以弗得的外袍。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][skəːts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['pɔmˌgrænɪts] [ʌv; əv] [bluː] .
and on the skirts of it were to be pomegranates of blue .
和 在 这 裙子 的 它 是 到 是 石榴 的 蓝色的 .

裙摆上要绣上蓝色的石榴。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ðæt][ðə; ði] [truː] [priːst] [ʌv; əv][gɑːd][wʌz; wəz][tuː; tə][ə'baʊnd][ɪn] [truːθ]
This was to symbolise that the true priest of God was to abound in Truth
这 曾是 到 象征 那 这 真的 牧师 的 上帝 曾是 到 盛产 在 真相
— [nɑːt][ɪn] [mɪr] [fækts][ænd; ənd] [fɔːr'mælətiz] .
— not in mere facts and formalities .
— 不是 在 仅仅 事实 和 手续 .

这象征着上帝的真正祭司应该充满真理，而不是仅仅注重事实和形式。

[truːθ] [ɪz]['evər] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [mɪr] [fækts] .
Truth is ever greater than mere facts .
真相 是 曾经 更大的 比 仅仅 事实 .

真理永远高于事实。

[fækts] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [gɪv] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌʌn'truːθ] , [bʌt; bət] [truːθ] [ɪz]['evər][wʌn]
Facts may sometimes give the appearance of an untruth , but Truth is ever one
事实 可能 有时 给 这 外貌 的 一个 谎言 , 但 真相 是 曾经 一
[ænd; ənd] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] .
and indivisible .
和 不可分割的 .

事实有时可能看起来像是谎言，但真理永远只有一个，不可分割。

[æz; əz] [sed] ['priːviəsli] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['juːnəti] .
As said previously , it contains unity .
作为 说 之前 , 它 包含 统一 .

如前所述，它蕴含着统一性。

[ə'gen] ['moʊzəs][wʌz; wəz] [kə'mɑ:ndid] [tu:; tə] —
Again **Moses** **was** **commanded** **to** **—**
再次 摩西 曾是 命令 到 —

摩西再次奉命——

“ [spi:k] ['ʌntə,ʌntu][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,
“ **Speak** **unto** **the** **children** **of** **Israel** **,**
“ 说话 到 这 孩子们 的 以色列 ,

“你要对以色列人说，

[ænd; ənd][bɪd][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ðem; ðəm]['frɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði]['bɔ:rdərz][ʌv; əv][ðer; ðər]
and **bid** **them** **that** **they** **make** **them** **fringes** **in** **the** **borders** **of** **their**
和 出价 他们 那 他们 制作 他们 边缘 在 这 边界 的 他们的
['gɑ:rmənts] , [θru:'aʊt] [ðer; ðər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,
garments **,** **throughout** **their** **generations** **,**
服装 , 自始至终 他们的 几代人 ,

并吩咐他们世世代代在衣服的边缘加上穗子。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [pʊt][ə'pɑ:n][ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔ:rdərz][ə; eɪ] ['rɪbənd] [ʌv; əv] [blu:] . . . [ðæt]
and **that** **they** **put** **upon** **the** **fringe** **of** **the** **borders** **a** **ribband** **of** **blue** **.** **.** **.** **that**
和 那 他们 放 之上 这 边缘 的 这 边界 一个 丝带 的 蓝色的 . . . 那
[ji:; ji] [meɪ] [rɪ'membər] ,
ye **may** **remember** **,**
是的 可能 记住 ,

他们在裙边饰上缝上了一条蓝色的丝带……以便你们记住。

[ænd; ənd][du:][ɔ:l][maɪ] [kə'mændmənts] , [ænd; ənd][bi:; bi]['hoʊli]['ʌntə,ʌntu][jʊr; jər][gɑ:d] . ” [-]
and **do** **all** **my** **commandments** **,** **and** **be** **holy** **unto** **your** **God** **.** **”** **[** **15** **]**
和 做 全部 我的 诫命 , 和 是 圣 到 你的 上帝 . ” [-]

你们要遵行我的一切诫命，归你们的神为圣。”[15]

[-] ['nʌmbərz] ['ɛks'vi:] . - .
[**15** **]** **Numbers** **xv** **.** **38** **.**
[-] 数字 十五 . - .

[15] 民数记 15. 38。

[hɪr] [wi:; wi] [maɪt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ræbɪn] [kən'sɪdərd] [ðæt] [blu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv]
Here **we** **might** **mention** **that** **the** **Rabbins** **considered** **that** **blue** **was** **the** **colour** **of**
这里 我们 可能 提到 那 这 拉比们 经过考虑的 那 蓝色的 曾是 这 颜色 的
[ðə; ði] [tu:] [stoʊnz] [ɑ:n] [wɪtʃ]
the **two** **stones** **on** **which**
这 二 石头 在 哪个

这里我们不妨提一下，拉比们认为蓝色是那两块石头的颜色，它们

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **29** **]**
[页 -]

[第29页]

[ðə; ði] [kə'mændmənts] [wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] .
the **Commandments** **were** **written** **.**
这 诫命 是 书面 .

十诫被写下来了。

['pleɪtoʊ] [telz] [ˌju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] [roʊbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] [ʌv; əv][æt'læntɪs][wɜ:r; wər] [blu:] .
Plato **tells** **us** **that** **the** **robes** **of** **the** **priests** **of** **Atlantis** **were** **blue** **.**
柏拉图 讲述 我们 那 这 长袍 的 这 神父 的 亚特兰蒂斯 是 蓝色的 .

柏拉图告诉我们，亚特兰蒂斯祭司的袍子是蓝色的。

[ðə; ði] ['bu:dəsts] [seɪ] , “ ['sæfaɪər] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [ˌekwə'nɪməti] .
The **Buddhists** **say** **,** **“** **Sapphire** **produces** **peace** **of** **mind** **and** **equanimity** **.**
这 佛教徒 说 , “ 蓝宝石 产 和平 的 头脑 和 平静 .

佛教徒说：“蓝宝石能带来内心的平静与安宁。”

[ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪsɪz] [aʊt] ['iːv(ə)l] [θɔːts] [baɪ][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] ['helθi] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

It	**chases**	**out**	**evil**	**thoughts**	**by**	**establishing**	**healthy**	**circulation**	**.**
它	追逐	出去	邪恶的	想法	经过	建立	健康	循环	.

它通过促进血液循环来驱散邪念。

[ˌaɪ 'tiː]['əupənz] [bɑːrd] [dɔːz] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] .

It	**opens**	**barred**	**doors**	**to**	**the**	**spirit**	**.**
它	打开	禁止	门	到	这	精神	.

它打开了通往灵魂的紧闭之门。

[ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [prer] .

It	**produces**	**a**	**desire**	**for**	**prayer**	**.**
它	产	一个	欲望	为了	祷告	.

它能激发人们祈祷的愿望。

[ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [piːs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [wʊd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [liːd] [ə; eɪ] [pjʊr] [ænd; ənd]

It	**brings**	**peace**	**,**	**but**	**he**	**who**	**would**	**wear**	**it**	**must**	**lead**	**a**	**pure**	**and**
它	带来	和平	,	但	他	WHO	会	穿	它	必须	带领	一个	纯的	和

['hoʊli][laɪf] .

holy	**life**	**.**
圣	生活	.

它带来和平，但佩戴它的人必须过着纯洁圣洁的生活。

" ['ʃʊrli] , [ɪf] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,

"	**Surely**	**,**	**if**	**all**	**this**	**is**	**true**	**,**
"	一定	,	如果	全部	这	是	真的	,

"当然，如果这一切都是真的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv] ['kʌlər] ['hiːləz] [ænd; ənd]

it	**is**	**almost**	**essential**	**that**	**we**	**should**	**follow**	**the**	**advice**	**of**	**colour**	**healers**	**and**
它	是	几乎	基本的	那	我们	应该	跟随	这	建议	的	颜色	治疗师	和

[hæv; həv]['aʊər; ɑːr] ['siːlɪŋz] ['ɔːlweɪz][ʌv; əv] [bluː] .

have	**our**	**ceilings**	**always**	**of**	**blue**	**.**
有	我们的	天花板	总是	的	蓝色的	.

我们几乎必须听从色彩治疗师的建议，把天花板刷成蓝色。

[bluː] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][dɪ'voʊʃ(ə)n] ,

Blue	**is**	**often**	**called**	**the**	**colour**	**of**	**devotion**	**,**
蓝色的	是	经常	称为	这	颜色	的	虔诚	,

蓝色常被称为忠诚的颜色。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [dɪ'voʊʃ(ə)n][ɪz][nɑːt][æn; ən][end][ɪn][ɪt'self] ;

but	**we**	**must**	**remember**	**that**	**devotion**	**is**	**not**	**an**	**end**	**in**	**itself**	**;**
但	我们	必须	记住	那	虔诚	是	不是	一个	结尾	在	本身	;

但我们必须记住，奉献本身并不是目的；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['straɪvɪŋ] ['æftər][ɪ'tɜːrn(ə)l] [truːθ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ðæt] ['mætərz] .

it	**is**	**the**	**striving**	**after**	**eternal**	**Truth**	**and**	**Wisdom**	**that**	**matters**	**.**
它	是	这	努力	后	永恒	真相	和	智慧	那	事情	.

真正重要的是对永恒真理和智慧的追求。

[soʊ] [mʌtʃ] [dɪd][ðə; ði][,hin'duː; 'hinduː] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlər] [ðæt] [ðer; ðər][gɔdz][ɑːr; ər] [ə'drest]

So	**much**	**did**	**the**	**Hindoos**	**think**	**of**	**the**	**colour**	**that**	**their**	**gods**	**are**	**addressed**
所以	很多	做过	这	印度教徒	思考	的	这	颜色	那	他们的	神	是	已解决

[baɪ][ðə; ði] ['epɪθet] " [nɑː'rɑːjɑːn] ,

by	**the**	**epithet**	**"**	**narayan**	**,**
经过	这	别名	"	纳拉扬	,

印度教徒对颜色如此重视，以至于他们的神灵被尊称为"那罗延"(narayan)。

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [wɪtʃ] ['evər] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [bluː]

”	and	they	are	said	to	be	born	of	the	sea	which	ever	reflects	the	blue
”	和	他们	是	说	到	是	出生	的	这	海	哪个	曾经	反映	这	蓝色的

[ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

of	heaven	.
的	天堂	.

据说它们诞生于永远映照着蔚蓝天空的大海。

[ɪn]['iːdʒɪpt][ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] ['peɪntɪd] [bluː] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] ['hev(ə)nli] ['ɔːrɪdʒɪn] ;

In	Egypt	the	gods	were	often	painted	blue	to	show	their	heavenly	origin	;
在	埃及	这	神	是	经常	绘	蓝色的	到	展示	他们的	天上	起源	;

在埃及，神像通常被涂成蓝色，以表明其来自天界；

[iː] . [dʒiː] . [nɛf] [ðə; ði] [kri'eɪtər] , [ðə; ði] [greɪt] [maɪnd] , [werz] [bluː] [roʊbz] .

e	.	g	.	Kneph	the	Creator	,	the	great	Mind	,	wears	blue	robes	.
e	.	克	.	克内夫	这	创作者	,	这	伟大的	头脑	,	穿着	蓝色的	长袍	.

例如，造物主克涅夫，伟大的心灵，身穿蓝色长袍。

['mʌmiːz] [wɜːr; wər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [bluː] [biːdz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ]

Mummies	were	shrouded	in	blue	beads	to	show	that	they	were	united	with
木乃伊	是	被遮蔽的	在	蓝色的	珠子	到	展示	那	他们	是	团结的	和

[ðə; ði][soʊl][ʌv; əv] [truːθ] .

the	soul	of	Truth	.
这	灵魂	的	真相	.

木乃伊身上裹着蓝色珠子，表明它们与真理的灵魂合而为一。

['oʊdɪn] , [ðə; ði][waɪz][ɔːl] - ['fɑːðər][ʌv; əv][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviːənz] , [ɪz] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz]['spoʊkən][ʌv; əv]

Odin	,	the	wise	All	-	Father	of	the	Scandinavians	,	is	nearly	always	spoken	of
奥丁	,	这	明智的	全部	-	父亲	的	这	斯堪的纳维亚人	,	是	几乎	总是	说	的

[æz; əz] ['werɪŋ] [bluː] [roʊbz] .

as	wearing	blue	robes	.
作为	穿着	蓝色的	长袍	.

北欧神话中智慧的众神之父奥丁，几乎总是被描绘成身穿蓝色长袍。

[ðə; ði] [bluː] [paɪnz] [nɪr] [ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv][fi'liːmɔn; fai-][ænd; ənd] ['bɔːsis] [wɜːr; wər]['seɪkrɪd][tuː; tə]

The	blue	pines	near	the	homes	of	Philemon	and	Baucis	were	sacred	to
这	蓝色的	松树	靠近	这	房屋	的	菲利蒙	和	鲍西斯	是	神圣	到

['dʒuːpɪtər] .

Jupiter	.
木星	.

菲勒蒙和鲍西斯家附近的蓝松是朱庇特的圣树。

[sɪn] , [ðə; ði] [ə'sɪriən] [gɑːd] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [bluː] [bɪrd] .

Sin	,	the	Assyrian	god	,	is	said	to	have	had	a	blue	beard	.
罪	,	这	亚述人	上帝	,	是	说	到	有	有	一个	蓝色的	胡须	.

据说亚述神辛的胡子是蓝色的。

['aʊər; ɑːr][kən'sepʃ(ə)n][ʌv; əv] [bluː] [bɪrd] [hæz; həz]['teɪkən][ɑːn][ðə; ði] [dɪ'beɪst] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv]['kruːəlti] .

Our	conception	of	blue	beard	has	taken	on	the	debased	meaning	of	cruelty	.
我们的	概念	的	蓝色的	胡须	有	已采取	在	这	堕落	意义	的	残酷	.

我们对蓝胡子的理解已经堕落，带有了残忍的象征意义。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

['aɪsɪs][ɪz]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði]['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrkwɔɪz] ,

Isis	is	often	called	the	Lady	of	the	Turquoise	,
伊西斯	是	经常	称为	这	女士	的	这	绿松石	,

伊西斯常被称为绿松石女神，

[waɪl] [oʊˈsaɪrɪs][ɪz][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɜːrkwɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlæpɪs][ˈlæzəli] .

while	**Osiris**	**is**	**god**	**of**	**the**	**turquoise**	**and**	**the**	**lapis**	**lazuli**	**.**
尽管	奥西里斯	是	上帝	的	这	绿松石	和	这	青金石	青金石	.

而奥西里斯则是绿松石和青金石之神。

[ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmeri] [ɪz][ˈɔːf(ə)n][klæd][ɪn][ə; eɪ] [bluː] [roʊb] ,

The	**Virgin**	**Mary**	**is**	**often**	**clad**	**in**	**a**	**blue**	**robe**	**,**
这	处女	玛丽	是	经常	覆膜	在	一个	蓝色的	长袍	,

圣母玛利亚通常身穿蓝色长袍，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ˈɔːf(ə)n] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz] [ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [wel] [ʌv; əv]

for	**the**	**same**	**reason**	**that**	**she**	**is**	**often**	**represented**	**as**	**standing**	**by**	**the**	**Well**	**of**
为了	这	相同的	原因	那	她	是	经常	代表	作为	常设	经过	这	出色地	的

[truːθ] ,

Truth	**,**
真相	,

原因与她经常被描绘成站在真理之井旁的形象相同。

[æz; əz][ɪn] [ˈɑːrθər] [ˈhækɝz] “ [əˌnʌnsiˈeɪʃn] .

as	**in**	**Arthur**	**Hacker's**	**“**	**Annunciation**	**.**
作为	在	亚瑟	黑客的	“	圣母领报	.

就像亚瑟·哈克的《天使报喜》一样。

” [ðə; ði][ˌhinˈduː; ˈhinduː][ˌmɑːriˈɑːmə][ɪz] [əˈdrest] [æz; əz] “ [ˈhoʊli][ˈneəri][ˌmɑːriˈɑːmə] , [ˈmʌðər] [ʌv; əv]

”	**The**	**Hindoo**	**Mariama**	**is**	**addressed**	**as**	**“**	**Holy**	**Nari**	**Mariama**	**,**	**mother**	**of**
”	这	印度教	玛丽亚玛	是	已解决	作为	“	圣	纳里	玛丽亚玛	,	母亲	的

[pərˈpetʃuəl] [fɪˈkʌndəti] .

perpetual	**fecundity**	**.**
永久	生育力	.

“印度教的玛丽亚玛被称为“圣女玛丽亚玛，永恒生育之母”。

” [ɪn][bəuθ][ˈmeksɪkoʊ][ænd; ənd] [kælˈdɪə] [bluː] [wʌz; wəz][wɔːrn][æz; əz] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

”	**In**	**both**	**Mexico**	**and**	**Chaldea**	**blue**	**was**	**worn**	**as**	**mourning**	**,**
”	在	两个都	墨西哥	和	迦勒底	蓝色的	曾是	磨损	作为	丧	,

在墨西哥和迦勒底，蓝色都曾被用作丧服颜色。

[ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈtoʊkən][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ] [ðæt] [ðə; ði] [soʊl] [ˈriəlaizd][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv] [piːs] .

being	**a**	**token**	**of**	**the**	**joy**	**that**	**the**	**soul**	**realised**	**in**	**the**	**Fields**	**of**	**Peace**	**.**
存在	一个	令牌	的	这	喜悦	那	这	灵魂	意识到	在	这	田野	的	和平	.

这是灵魂在和平田野中实现的喜悦的象征。

[ðə; ði] [ˈtɜːrkwɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlæpɪs][ˈlæzəli] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ɪn][ðem; ðəm][ðə; ði] [tuː]

The	**turquoise**	**and**	**the**	**lapis**	**lazuli**	**seem**	**to**	**have**	**had**	**in**	**them**	**the**	**two**
这	绿松石	和	这	青金石	青金石	似乎	到	有	有	在	他们	这	二

[bluːz] [ðæt] [əˈpiːld] [moʊst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] .

blues	**that**	**appealed**	**most**	**to**	**the**	**ancients**	**.**
蓝调	那	上诉	最多	到	这	古代人	.

绿松石和青金石似乎都含有古人最喜欢的两种蓝色。

[ɪn][ðə; ði] “ [ˈbɜːrd(ə)n][ʌv; əv][ˈaɪsɪs] ” [wiː; wi][hæv; həv] [ðiːz] [wɜːrdz][ɪn] [preɪz] [ʌv; əv][oʊˈsaɪrɪs] ,

In	**the**	**“**	**Burden**	**of**	**Isis**	**”**	**we**	**have**	**these**	**words**	**in**	**praise**	**of**	**Osiris**	**,**
在	这	“	负担	的	伊西斯	”	我们	有	这些	字	在	称赞	的	奥西里斯	,

在《伊西斯的重负》中，我们有以下赞美奥西里斯的词句：

[huː] [ɪz][aɪˈdentɪfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtɪd] : —

who	**is**	**identified**	**with**	**the**	**spirit**	**of**	**the**	**departed**	**:**	**—**
WHO	是	已识别	和	这	精神	的	这	已离开	:	—

与逝者灵魂相符的人：—

“ [wɪð; wɪθ] ['tɜːrkwɔɪz] [ɪz] [ðaɪ] [her] [twaɪnd] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['læpɪs] ['læzəli] , [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ʌv; əv] ['læpɪs]
“ With turquoise is thy hair twined , and with lapis lazuli , the finest of lapis
“ 和 绿松石 是 你的 头发 缠绕 , 和 和 青金石 青金石 , 这 最好的 的 青金石
['læzəli] .
lazuli .
青金石 .

“你的头发缠绕着绿松石，还有上等的青金石。”

[loʊ] , [ðə; ði] ['læpɪs] ['læzəli] [ɪz] [ə'bʌv] [ðaɪ] [her] .
Lo , the lapis lazuli is above thy hair .
洛 , 这 青金石 青金石 是 多于 你的 头发 .

看哪，青金石就在你的头发之上。

” [ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] ['sɪmələr] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] ['sɔŋz] [ʌv; əv] ['aɪsɪs] [ænd; ənd]
” There is another similar incantation in the Festival Songs of Isis and
” 那里 是 其他 相似的 咒语 在 这 节日 歌曲 的 伊西斯 和
['nɛfθɪs] : —
Nephthys : —
奈芙蒂斯 : —

“在伊西斯和奈芙蒂斯的节日颂歌中还有另一段类似的咒语：——

“ [ðaɪ] [her] [ɪz] [laɪk] ['tɜːrkwɔɪz] [æz; əz] [ðaʊ] ['kʌmɛst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv] ['tɜːrkwɔɪz] ;
“ Thy hair is like turquoise as thou comest from the Fields of Turquoise ;
“ 你的 头发 是 喜欢 绿松石 作为 你 彗星 从 这 田野 的 绿松石 ;

“你的头发像绿松石一样，因为你来自绿松石原野；

[ðaɪ] [her] [ɪz] [laɪk] ['ʌntəˌʌntu] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ʌv; əv] ['læpɪs] ['læzəli] ,
thy hair is like unto the finest of lapis lazuli ,
你的 头发 是 喜欢 到 这 最好的 的 青金石 青金石 ,

你的头发如同最上等的青金石。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ðaɪ'self] [ɑːrt] [mɔːr] [bluː] [ðæn; ðən] [ðaɪ] [her] .
and thou thyself art more blue than thy hair .
和 你 你自己 艺术 更多的 蓝色的 比 你的 头发 .

而你自己比你的头发还要蓝。

[ðaɪ] [skɪn] [ænd; ənd] ['bɑːdi] [ɑːr; ər] [laɪk] ['sʌðərn] ['æləbæstər] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [boʊnz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Thy skin and body are like southern alabaster , and thy bones are of silver .
你的 皮肤 和 身体 是 喜欢 南部 雪花石膏 , 和 你的 骨头 是 的 银 .

你的皮肤和身体如同南方的雪花石膏，你的骨骼如同白银。

[ðə; ði] [pər'fjuːm] [ʌv; əv] [ðaɪ] [her] [ɪz] [laɪk] ['ʌntəˌʌntu] [nuː] [mɜːr] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [skʌl] [ɪz] [ʌv; əv] ['læpɪs]
The perfume of thy hair is like unto new myrrh , and thy skull is of lapis
这 香水 的 你的 头发 是 喜欢 到 新的 没药 , 和 你的 颅骨 是 的 青金石
['læzəli] .
lazuli .
青金石 .

你的头发散发着如同新没药般的香气，你的头骨如同青金石一般。

” [sɪns] [her] [ɪz] [nɑːt] [bluː] , [ðə; ði] ['steɪtmənt] [mʌst; məst] [biː; bi] [sɪm'bɑːlɪk] ,
” Since hair is not blue , the statement must be symbolic ,
” 自从 头发 是 不是 蓝色的 , 这 陈述 必须 是 象征性的 ,

“既然头发不是蓝色的，那么这句话一定是象征性的。”

[ænd; ənd] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtɪd] [hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [wʌn] [wɪð; wɪθ]
and means that the spirit of the departed has now become one with
和 方法 那 这 精神 的 这 已离开 有 现在 变得 一 和
[ɪ'tɜːrn(ə)l] [truːθ] .
Eternal Truth .
永恒 真相 .

这意味着逝者的灵魂已与永恒真理合而为一。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

['ʃʊrli] [wiː; wi]['kænɑːt] [riːd] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ]
Surely we cannot read the above passages without thinking of the Song
一定 我们 不能 读 这 多于 段落 没有 思维 的 这 歌曲
[ʌv; əv]['sɑːləmən] ,
of Solomon ,
的 所罗门 ,

我们读到以上段落，肯定不会不联想到《雅歌》。

[wer] [ðə; ði] ['braɪdgruːm] [ɪz] [kəm'perd] [tuː; tə] “ [braɪt] ['aɪvəri][ˌoʊvər'leɪd][wɪð; wɪθ] ['sæfˌaɪəz] .
where the bridegroom is compared to “ bright ivory overlaid with sapphires .
在哪里 这 新郎 是 比较的 到 “ 明亮的 象牙 叠加 和 蓝宝石 .

其中新郎被比作“镶嵌着蓝宝石的明亮象牙”。

” [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [sʌtʃ] [sɔːŋ] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv][eɪ'menˌɑː'men] - [raː] : —
” There is another such song in praise of Amen - Ra : —
” 那里 是 其他 这样的 歌曲 在 称赞 的 阿门 - 拉 : —

还有另一首赞美阿蒙-拉的歌曲：——

“ [preɪz] [tuː; tə][eɪ'menˌɑː'men] - [raː] ,
“ Praise to Amen - Ra ,
“ 称赞 到 阿门 - 拉 ,

“赞美阿蒙-拉，

[tuː; tə][ðə; ði] [bʊl] [ʌv; əv] [ˌhiːliˈɔpəlis] , [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][gɔdz] ,
To the bull of Heliopolis , to the chief of all the gods ,
到 这 公牛 的 赫利奥波利斯 , 到 这 首席 的 全部 这 神 ,

献给赫利奥波利斯的公牛，献给众神之王，

[tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [gɑːd] ,
To the beautiful and beloved god ,
到 这 美丽的 和 心爱 上帝 ,

致美丽而受人爱戴的神，

[huː] ['gɪvɛθ] [laɪf][baɪ][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] [wɔːrmθ] ,
Who giveth life by all manner of warmth ,
WHO 给予 生活 经过 全部 方式 的 温暖 ,

祂以各种温暖赋予生命，

[baɪ][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] [fer] ['kæt(ə)l] .
By all manner of fair cattle .
经过 全部 方式 的 公平的 牛 .

各种各样的优质牲畜。

[eɪ'menˌɑː'men] , [bʊl] [fer] [ʌv; əv] [feɪs] ,
Amen , bull fair of face ,
阿门 , 公牛 公平的 的 脸 ,

阿门，公牛，面容俊美。

[bɪ'lʌvɪd] [ɪn] [θiːbz] ;
Beloved in Thebes ;
心爱 在 底比斯 ;

底比斯的挚爱；

[hiː; hi] [fæʃənɛθ] [ɜːrθ] , [ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd][ðə; ði][goʊld] ,
He fashioneth earth , the silver and the gold ,
他 时尚 地球 , 这 银 和 这 金子 ,

他塑造了大地、银子和金子，

['riːəl]['læpɪs]['læzəli][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [lʌv] [hɪm; ɪm] .
Real lapis lazuli for those who love him .
真实的 青金石 青金石 为了 那些 WHO 爱 他 .

送给爱他的人真正的青金石。

" [ðə; ði] [seɪm] ['ɪmɪdʒəri] [ɪz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['buːdəsts] .
" The same imagery is used by the Buddhists .
" 这 相同的 图像 是 用过的 经过 这 佛教徒 .

"佛教徒也使用同样的意象。"

[wen] ['buːdəˌbʊdə][sæt]['ʌndər][ðə; ði][ˌbiː 'oʊ] - [triː] [ɑːn][hɪz; ɪz] [θroʊn] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] , [ɔːl] [trʊθs]
When Buddha sat under the Bo - tree on his throne of knowledge , all truths
什么时候 佛 卫星 在下面 这 波 - 树 在 他的 王座 的 知识 , 全部 真相
[wɜːr; wər] [rɪ'viːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
were revealed to him .
是 揭晓 到 他 .

佛陀坐在菩提树下的智慧宝座上时，所有的真理都向他显现出来。

[tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ðɪs] [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] ['kɑːzmɪk] [ʌm'brelə] ,
To symbolise this we are told that he saw the great white cosmic umbrella ,
到 象征 这 我们 是 讲述 那 他 锯 这 伟大的 白色的 宇宙 伞 ,

为了象征这一点，据说他看到了巨大的白色宇宙伞。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv]['læpɪs]['læzəli] , [wer] [ɔːl][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['buːdəz] [dwelt] [ɪn]
and also the Fields of Lapis Lazuli , where all the preceding Buddhas dwelt in
和 还 这 田野 的 青金石 青金石 , 在哪里 全部 这 前 佛陀 居住 在
['ekstəsi] : —
ecstasy : —
狂喜 : —

还有青金石原野，所有之前的佛陀都曾在此安住，享受极乐：

" [hiː; hi] [hæθ] [ˌoʊvər'θroʊn] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv] [preɪd] ,
" He hath overthrown the flag of pride ,
" 他 有 被推翻 这 旗帜 的 自豪 ,

他推翻了骄傲的旗帜，

[hiː; hi] [hæθ] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] .
He hath obtained the triple knowledge .
他 有 获得 这 三倍 知识 .

他已获得三重知识。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fɪ'zɪʃnz]
The King of Physicians
这 国王 的 医生

医生之王

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [ʌm'ritə] [-]
With his heavenly Amrita [16]
和 他的 天上 阿姆里塔 [-]

以及他天上的阿姆利塔[16]

[wɪl] [dʌl] [ɔːl]['hjuːmən][peɪn]
Will dull all human pain
将要 乏味的 全部 人类 疼痛

会减轻所有人类的痛苦

[ænd; ənd] [liːd] [ɔːl] [fleʃ] [tuː; tə][nɪr'vɑːnə] .
And lead all flesh to Nirvana .
和 带领 全部 肉 到 涅槃 .

引领所有血肉之躯走向涅槃。

['hævɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ɑ:m'nɪʃəns] ,
Having entered the City of Omniscience ,
拥有 进入 这 城市 的 全知 ,

进入全知之城后，

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bu:dəz] ,
And become one with the Buddhas ,
和 变得 一 和 这 佛陀 ,

与诸佛合一，

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] .
He is now indivisible .
他 是 现在 不可分割的 .

他现在是不可分割的。

" [-] [ʌm'ritə] , [bred] [ʌv; əv][laɪf] .
" [16] Amrita , bread of life .
" [-] 阿姆里塔 , 面包 的 生活 .

[16] Amrita，生命之粮。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[ðɪs] [læst][wɜ:rd] ['gɪvz] [ˌju: 'es][ðə; ði] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [ʌv; əv]
This last word gives us the key to the whole situation that in the Fields of
这 最后的 单词 给予 我们 这 钥匙 到 这 所有的 情况 那 在 这 田野 的
['læpɪs]['læzəli][ðer; ðər] [dwel] [ðə; ði] [pjʊr] ['spɪrɪts] [hu:] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][soʊl][ʌv; əv] [tru:θ] ,
Lapis Lazuli there dwell the pure spirits who have become the soul of Truth ,
青金石 青金石 那里 住 这 纯的 烈酒 WHO 有 变得 这 灵魂 的 真相 ,

最后这句话揭示了整个情况的关键：在青金石原野中居住着纯洁的灵魂，它们已经成为真理的灵魂。

[ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm][dɪ'vaɪn] [tru:θ] , [ˌɪndɪ'vɪzəbl] [frʌm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑ:d] .
inseparable from Divine Truth , indivisible from the Spirit of God .
形影不离 从 神圣的 真相 , 不可分割的 从 这 精神 的 上帝 .

与神圣真理不可分割，与上帝的灵不可分割。

[wen] [wi:; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['gri:ks] [wi:; wi] [rɪ'membər] [ðæt] ['hoʊmər] ['ɔ:lweɪz] [spi:ks] [ʌv; əv]['pæləs] ,
When we consider the Greeks we remember that Homer always speaks of Pallas ,
什么时候 我们 考虑 这 希腊人 我们 记住 那 荷马 总是 说话 的 帕拉斯 ,
[ðə; ði] ['gɑ:dəs] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] ,
the Goddess of Wisdom ,
这 女神 的 智慧 ,

当我们谈到希腊人时，我们会想起荷马总是提到智慧女神帕拉斯。

[æz; əz] " [ðə; ði] [blu:] - [aɪd] [meɪd] " [fɔ:r; fər][ɪz][ʃi:; ʃi][nɑ:t][ðə; ði] ['gɑ:dəs] [hu:] ['ti:tʃɪz] [ðə; ði] [wɪl]
as " the blue - eyed maid " for is she not the goddess who teaches the will
作为 " 这 蓝色的 - 眼睛 女佣 " 为了 是 她 不是 这 女神 WHO 教导 这 将要
[ʌv; əv][zju:s; zu:s][ænd; ənd][ðə; ði] [trʊθs] [ʌv; əv][zju:s; zu:s] ?
of Zeus and the truths of Zeus ?
的 宙斯 和 这 真相 的 宙斯 ?

难道她不是"蓝眼睛的少女"吗？因为她就是传授宙斯意志和宙斯真理的女神。

[ðə; ði]['herəʊɪn][ʌv; əv]['ɔ:lməʊst] ['evri] ['feri] [teɪl] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][ɪz] [blu:] - [aɪd] ,
The heroine of almost every fairy tale in the world is blue - eyed ,
这 女英雄 的 几乎 每一个 仙女 故事 在 这 世界 是 蓝色的 - 眼睛 ,

世界上几乎所有童话故事中的女主角都是蓝眼睛的。

[æz; əz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪz][ðə; ði] [tru:] , [gʊd] ,
as a sign that she is the true , good ,
作为 一个 符号 那 她 是 这 真的 , 好的 ,

作为她是真正善良的标志，

[ænd; ənd] ['lʌvəbl] ['meɪd(ə)n] [huː] [ɪz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ænd; ənd][rɪ'wɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði][kwest][ænd; ənd]

and	lovable	maiden	who	is	the	object	and	reward	of	the	quest	and
和	可爱的	少女	WHO	是	这	目的	和	报酬	的	这	寻求	和

['leɪbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] .

labour	of	the	prince	.
劳动	的	这	王子	.

还有一位可爱的少女，她是王子苦苦寻觅和努力的目标和回报。

[ɪn][ðə; ði]['epɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪnz] , - [ɪz] [ˌɪn'voʊkt] [ɪn] [ðiːz] [wɜːrdz] : —

In	the	epic	of	the	Finns	,	Ilmater	is	invoked	in	these	words	:	—
在	这	史诗	的	这	芬兰人	,	-	是	调用	在	这些	字	:	—

在芬兰人的史诗中，人们用以下文字提及伊尔玛特：——

“ [raɪz] [ʌp] , [oʊ]['wɔːtər] - ['mʌðər] ,

“	Rise	up	,	O	water	-	mother	,
“	上升	向上	,	哦	水	-	母亲	,

“水之母啊，请升起吧！”

[reɪz] [ðaɪ] [bluː] [kæp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['biləuz] .

Raise	thy	blue	cap	from	the	billows	.
增加	你的	蓝色的	帽	从	这	波澜	.

从波涛中升起你的蓝色帽子。

” [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪks] [ˌjuː 'es] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['viːnəs] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] ['oʊʃ(ə)n] .

”	And	this	makes	us	think	of	Venus	rising	from	the	blue	ocean	.
”	和	这	制作	我们	思考	的	金星	上升	从	这	蓝色的	海洋	.

“这让我们联想到金星从蔚蓝的海洋中升起。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [bluː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊbz][ʌv; əv][ðə; ði][d'ruːɪdɪk]

We	must	recollect	that	blue	was	the	colour	of	the	robes	of	the	Druidic
我们	必须	追忆	那	蓝色的	曾是	这	颜色	的	这	长袍	的	这	德鲁伊

[bɑːdz] .

bards	.
吟游诗人	.

我们必须记住，蓝色是德鲁伊吟游诗人的长袍颜色。

[ðə; ði] [bɑːdz] [wɜːr; wər][men] [huː] [hæd; həd] [bɪn] “ [oʊveɪts] ” [ænd; ənd][hæd; həd][wɔːrn][ðə; ði] [griːn] .

The	bards	were	men	who	had	been	“	ovates	”	and	had	worn	the	green	.
这	吟游诗人	是	男人	WHO	有	到过	“	卵形	”	和	有	磨损	这	绿色的	.

吟游诗人都是曾经是“卵形祭司”并身穿绿色服装的人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ɪn] [ðəm'selvz] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [ment] [baɪ][ðə; ði] [griːn] ,

They	were	still	to	retain	in	themselves	all	that	was	meant	by	the	green	,
他们	是	仍然	到	保持	在	他们自己	全部	那	曾是	意思是	经过	这	绿色的	,

他们心中仍保留着绿色所代表的一切，

[bʌt; bət] [bluː] [ɪz] [sɪm'bɑːlɪkli] [ə; eɪ] ['haɪər] ['kʌlər] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪzɪkli] .

but	blue	is	symbolically	a	higher	colour	,	even	as	it	is	physically	.
但	蓝色的	是	象征意义上的	一个	更高	颜色	,	甚至	作为	它	是	身体	.

但蓝色在象征意义上是一种更高贵的颜色，正如它在物理意义上也是如此。

['meni] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [red] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['betər] ['kʌlər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɑːdz] ,

Many	people	think	that	red	would	have	been	a	better	colour	for	the	bards	,
许多	人们	思考	那	红色的	会	有	到过	一个	更好的	颜色	为了	这	吟游诗人	,

许多人认为红色更适合吟游诗人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['sɪmbəlaɪzɪz] [ðə; ði][ɪn'θuːziæzəm] [ðæt] [ɪz][soʊ] ['nesəseri] [ɪn] [sɔːŋ] [ænd; ənd]['poʊətri] ;

because	this	symbolises	the	enthusiasm	that	is	so	necessary	in	song	and	poetry	;
因为	这	象征着	这	热情	那	是	所以	必要的	在	歌曲	和	诗	;

因为这象征着歌曲和诗歌中必不可少的热情；

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɑːdz] [wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪn'θuːziæzəm] — [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə]

but	the	bards	were	to	have	more	than	enthusiasm	—	they	were	to
但	这	吟游诗人	是	到	有	更多的	比	热情	—	他们	是	到

[hæv; həv][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ]

have	the	gift	of	looking
有	这	礼物	的	寻找

但吟游诗人不仅要有热情，还要有观察的天赋。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [greɪt] [trʊθs] [tuː; tə] ['ʌplɪft][hjuː'mænəti] .

beyond	the	world	and	of	obtaining	great	Truths	to	uplift	humanity	.
超过	这	世界	和	的	获得	伟大的	真相	到	提升	人类	.

超越世俗，获得提升人类的伟大真理。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]['mæstərz][ʌv; əv] ['wɪzdəm] .

They	were	to	be	Masters	of	Wisdom	.
他们	是	到	是	大师	的	智慧	.

他们将成为智慧的大师。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][get] [bɪ'jɑːnd] [mɪr] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kuːlər] , ['kɑːmɝ, 'kɑːlmɝ]

They	were	to	get	beyond	mere	passion	and	look	into	the	cooler	,	calmer
他们	是	到	得到	超过	仅仅	热情	和	看	进入	这	冷却器	,	更平静

['riːdʒənz] [bɪ'jɑːnd] ,

regions	beyond	,
地区	超过	,

他们需要超越单纯的激情，去探索更冷静、更平静的领域。

[wens] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [drɔː] [ðiːz] [greɪt] [ænd; ənd] [diːp] [trʊθs] .

whence	they	could	draw	these	great	and	deep	truths	.
何处	他们	可以	画	这些	伟大的	和	深的	真相	.

他们从中汲取了这些伟大而深刻的真理。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [θɪŋk] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ʌv; əv] ['wɜrdzˌwɜrθs] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv]['poʊətri][æz; əz] “

It	makes	us	think	instinctively	of	Wordsworth's	definition	of	poetry	as	“
它	制作	我们	思考	本能地	的	华兹华斯的	定义	的	诗	作为	“

['pæʃ(ə)n] [ˌrekə'lektɪd] [ɪn] [træŋ'kwɪləti] .

Passion	recollected	in	tranquillity	.
热情	回忆	在	宁静	.

这让我们不由自主地想到华兹华斯对诗歌的定义：“在宁静中回忆激情”。

” [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['traiədz][ʌv; əv][ðə; ði]['druːidz][wiː; wi] [lɜːrn] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːdz] :

”	From	the	great	Triads	of	the	Druids	we	learn	the	duties	of	the	bards	:
”	从	这	伟大的	三元组	的	这	德鲁伊	我们	学习	这	职责	的	这	吟游诗人	:

— [wʌn] .

—	1	.
—	1	.

“从德鲁伊的伟大三部曲中，我们了解到吟游诗人的职责：——1.

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['hæbɪtəb(ə)l] . [ˌtuː'tuː] .

To	make	a	country	habitable	.	2	.
到	制作	一个	国家	适宜居住	.	2	.

使一个国家适宜居住。2.

[tuː; tə]['sɪvəlaɪz][ðə; ði]['piːp(ə)l] . [θriː] .

To	civilise	the	people	.	3	.
到	文明	这	人们	.	3	.

教化人民。3.

[tuː; tə] [prə'moʊt] ['saɪəns] .
To **promote** **science** **.**
到 推动 科学 .

促进科学发展。

[bleɪk] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [bɪ'liːf] [ɪn] [ðə; ði] ['duːti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['poʊət] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [iks'presiz] ['veri]
Blake **had** **the** **same** **belief** **in** **the** **duty** **of** **a** **poet** **,** **which** **he** **expresses** **very**
布莱克 有 这 相同的 信仰 在 这 责任 的 一个 诗人 , 哪个 他 表达 非常
['bjuːtɪfli] : —
beautifully **:** **—**
非常漂亮 : —

布莱克对诗人的职责也有着同样的信念，他对此表达得非常优美：——

“ [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [siːs] [frʌm; frəm] ['ment(ə)l] [straɪf]
“ **I** **will** **not** **cease** **from** **mental** **strife**
“ 我 将要 不是 停止 从 精神的 冲突

我不会停止精神上的斗争

[nɔːr] [ʃæl; ʃəl] [maɪ] [sɔːrd] [sliːp] [ɪn] [maɪ] [hænd]
Nor **shall** **my** **sword** **sleep** **in** **my** **hand**
也不 将 我的 剑 睡觉 在 我的 手

我的剑也不会在我的手中沉睡

[tɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪlt] [dʒə'ruːsələm]
Till **we** **have** **built** **Jerusalem**
直到 我们 有 建造 耶路撒冷

直到我们建成耶路撒冷

[ɪn] ['ɪŋgləndz] [griːn] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [lænd] .
In **England's** **green** **and** **pleasant** **land** **.**
在 英格兰的 绿色的 和 令人愉快的 土地 .

在英格兰这片绿色宜人的土地上。

” [ðə; ði] [wɜːrk] [ænd; ənd] ['duːti] , [æz; əz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['traɪæd] ,
” **The** **work** **and** **duty** **,** **as** **given** **in** **the** **first** **two** **parts** **of** **the** **Triad** **,**
” 这 工作 和 责任 , 作为 给定 在 这 第一的 二 部分 的 这 三合会 ,

“工作和职责，正如《三部曲》前两部分所述，

[riˈkɔːlz] [dʒeɪ] . ['rʌsl] ['loʊəlz] ['wʌndərf(ə)l] [laɪnz] : —
recalls **J** **.** **Russell** **Lowell's** **wonderful** **lines** **:** **—**
召回 J . 罗素 洛厄尔的 精彩的 线条 : —

不禁让人想起J·罗素·洛厄尔的精彩诗句：——

“ [hiː; hi] [huː] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [waɪd] [wɜːrld]
“ **He** **who** **would** **be** **the** **tongue** **of** **this** **wide** **world**
“ 他 WHO 会 是 这 舌头 的 这 宽的 世界

“他将成为这广阔世界的代言人”

[mʌst; məst] [strɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːrp] [wɪð; wɪθ] [kɔːrdz] [ʌv; əv] ['bændɪd] ['aɪərn]
Must **string** **his** **harp** **with** **cords** **of** **banded** **iron**
必须 细绳 他的 竖琴 和 绳索 的 带状 铁

必须用铁箍绳为他的竖琴上弦。

[ænd; ənd] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tɔɪl] - - [hænd] .
And **strike** **it** **with** **a** **toil** **-** **embrownèd** **hand** **.**
和 罢工 它 和 一个 辛劳 - - 手 .

用一只饱经风霜、黝黑的手敲击它。

" [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [taɪm] , ['mɔːris] ['meitəliŋk] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [bluː]
" In our own time , Maurice Maeterlinck has written a little play called The Blue
" 在 我们的 自己的 时间 , 莫里斯 梅特林克 有 书面 一个 小的 玩 称为 这 蓝色的
[bɜːrd] .
Bird .
鸟 .

"在我们这个时代，莫里斯·梅特林克写了一部名为《蓝鸟》的小戏剧。

[ðə; ði] ['pleɪˌbɪlz] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [kwest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bluː] [bɜːrd] [ɪz] [ðə; ði] [kwest] [fɔːr; fər]
The playbills tell us that the quest of the Blue Bird is the quest for
这 演出节目单 告诉 我们 那 这 寻求 的 这 蓝色的 鸟 是 这 寻求 为了
['hæpinəs] ,
happiness ,
幸福 ,

节目单告诉我们，蓝鸟的探险之旅就是寻找幸福的旅程。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
but it seems to be far more than this .
但 它 似乎 到 是 远的 更多的 比 这 .

但这似乎远不止于此。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[bɜːrd]['ɔːf(ə)n] ['sɪmbəlaɪzɪz] ['spɪrɪt] .
bird often symbolises spirit .
鸟 经常 象征着 精神 .

鸟常常象征着精神。

[ðʌs] [ðə; ði] [kwest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bluː] [bɜːrd] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] [kwest] [fɔːr; fər] ['spɪrɪtʃuəl] [trʊθs] . [-]
Thus the quest of the Blue Bird is really the quest for spiritual truths . [17]
因此 这 寻求 的 这 蓝色的 鸟 是 真的 这 寻求 为了 精神 真相 . [-]

因此，蓝鸟的探寻实际上是对精神真理的探寻。[17]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [fɜːrst] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ded] ['grænperənts] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
The children in their journey first appeal to their dead grandparents for the
这 孩子们 在 他们的 旅行 第一的 上诉 到 他们的 死的 祖父母 为了 这
[bɜːrd] .
bird .
鸟 .

孩子们在旅途中首先向已故的祖父母祈求得到那只鸟。

[baɪ] [ðɪs] ['meitəliŋk] [miːnz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [æsk] [ɑːr'selvz] ['weðər] [ðə; ði] [pæst] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l]
By this Maeterlinck means us to ask ourselves whether the past was able
经过 这 梅特林克 方法 我们 到 问 我们自己 无论 这 过去的 曾是 有能力的
[tuː; tə] [noʊ] [truːθ] ,
to know Truth ,
到 知道 真相 ,

梅特林克此举意在让我们扪心自问：过去是否能够知晓真理？

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [du:][nɑ:t][faɪnd][ðə; ði][bɜ:rd][ðer; ðər] [ʃoʊz] [ˌju: 'es] [ðæt]

and	the	fact	that	the	children	do	not	find	the	bird	there	shows	us	that
和	这	事实	那	这	孩子们	做	不是	寻找	这	鸟	那里	演出	我们	那

['meitəliŋk] [θɪŋks] [tru:θ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] .

Maeterlinck	thinks	Truth	is	of	the	future	.
梅特林克	思考	真相	是	的	这	未来	.

孩子们在那里没有找到那只鸟，这表明梅特林克认为真理属于未来。

[-] [si:] ['henri] [roʊz] , [ðə; ði] [blu:] [bɜ:rd] .

[	17	]	See	Henry	Rose	,	The	Blue	Bird	.
[	-	]	看	亨利	玫瑰	,	这	蓝色的	鸟	.

[17] 参见亨利·罗斯，《蓝鸟》。

[stɪl] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [groʊn] [baɪ] [ə'pi:lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][pæst] ,

Still	,	the	children	have	grown	by	appealing	to	the	past	,
仍然	,	这	孩子们	有	生长	经过	上诉	到	这	过去的	,

然而，孩子们却通过怀旧的方式成长起来的。

[æz; əz][ɪz] [ʃoʊn] [wen] [ðə; ði] ['grænperənts] ['meʒər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔ:r] .

as	is	shown	when	the	grandparents	measure	the	children	against	the	door	.
作为	是	所示	什么时候	这	祖父母	措施	这	孩子们	反对	这	门	.

正如祖父母用门来量孩子身高时所显示的那样。

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] [ə'nʌðər] [greɪt] [fækt][tu:; tə] [lɜ:rn] — [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [ded] .

They	have	also	another	great	fact	to	learn	—	that	there	are	no	dead	.
他们	有	还	其他	伟大的	事实	到	学习	—	那	那里	是	不	死的	.

他们还要学习另一个重要的事实——世上没有真正的死者。

[nekst][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æsk][ðə; ði] [tri:z] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [blu:] [bɜ:rd] .

Next	the	children	ask	the	Trees	if	they	have	the	Blue	Bird	.
下一个	这	孩子们	问	这	树木	如果	他们	有	这	蓝色的	鸟	.

接下来，孩子们问树木它们有没有蓝鸟。

[ði:z] [tri:z] , [hu:] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] [kʌ'stəʊdi:ənz][ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] [bɜ:rd] ,

These	Trees	,	who	think	they	are	the	rightful	custodians	of	the	Blue	Bird	,
这些	树木	,	WHO	思考	他们	是	这	正当的	保管人	的	这	蓝色的	鸟	,

这些自认为是蓝鸟合法守护者的树木，

[ænd; ənd] [rɪ'zent] [ðə; ði][ɪn'tru:ʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

and	resent	the	intrusion	of	the	children	,
和	怨恨	这	入侵	的	这	孩子们	,

并对孩子们的打扰感到不满，

[ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['pə:sikju:tɪŋ] [tʃɜ:rtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [hu:] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['steriətaɪpt]

represent	the	persecuting	churches	of	the	world	who	have	become	stereotyped
代表	这	迫害	教堂	的	这	世界	WHO	有	变得	刻板印象

[ænd; ənd] [heɪt] ['prɑ:gres] .

and	hate	progress	.
和	恨	进步	.

代表世界上那些迫害他人、被贴上刻板印象标签、憎恨进步的教会。

[soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][ɪn] [greɪt] ['deɪndʒər][ænd; ənd][ɑ:r; ər]['oʊnli] [seɪvd] [wen] [ðə; ði][dɔ:g] ([ɔ:r]

So	the	children	are	in	great	danger	and	are	only	saved	when	the	dog	(	or
所以	这	孩子们	是	在	伟大的	危险	和	是	仅有的	已保存	什么时候	这	狗	(	或者

['hju:mən] ['kɑ:mən] [sens]) [bə:sts] [hɪz; ɪz][bɑ:ndz][ænd; ənd] ['feri] [laɪt] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði]['reskju:] .

human	common	sense	)	bursts	his	bonds	and	Fairy	Light	comes	to	the	rescue	.
人类	常见的	感觉	)	爆发	他的	债券	和	仙女	光	来	到	这	救援	.

所以孩子们身处险境，只有当狗（或人类的常识）挣脱束缚，仙女灯前来营救时，孩子们才得救。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['nevər][faɪnd][ðə; ði] [blu:] [bɜ:rd] ,

The	children	never	find	the	Blue	Bird	,
这	孩子们	绝不	寻找	这	蓝色的	鸟	,

孩子们始终找不到蓝鸟。

[fɔːr; fər][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [truːθ] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] ?

for	is	it	possible	to	obtain	universal	Truth	and	put	it	in	a	cage	?
为了	是	它	可能的	到	获得	普遍的	真相	和	放	它	在	一个	笼	?

是否有可能获得普遍真理并将其囚禁起来?

[wen] [ə; eɪ][mæn] [sez] [ˌveɪn'glɔːriəsli] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ɔːl] [truːθ] ,

When	a	man	says	vainglorioously	that	he	has	all	Truth	,
什么时候	一个	男人	说道	虚荣地	那	他	有	全部	真相	,

当一个人自负地宣称自己掌握了全部真理时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['veri] [fɑːr][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .

it	is	a	sign	that	he	is	very	far	from	his	statement	.
它	是	一个	符号	那	他	是	非常	远的	从	他的	陈述	.

这表明他与自己的说法相去甚远。

[stɪl] [maɪtəl][ænd; ənd] [taɪltəl] [ɑːr; ər] ['betər] ['tʃɪldrən] [fɔːr; fər]['goʊɪŋ][ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] ,

Still	Mytyl	and	Tyltyl	are	better	children	for	going	on	their	journey	,
仍然	美蒂尔	和	泰尔泰尔	是	更好的	孩子们	为了	去	在	他们的	旅行	,

不过，米蒂尔和泰蒂尔经历了这段旅程后，反而成为了更好的孩子。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][kwest] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [θɪŋ] .

showing	that	it	is	the	quest	that	is	the	great	thing	.
显示	那	它	是	这	寻求	那	是	这	伟大的	事物	.

这表明，探索的过程本身才是最伟大的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

[bluː] [ɪn][ɪts] ['loʊɪst] ['miːnɪŋ] ['signifaiz] [dɪ'preʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'sper] .

Blue	in	its	lowest	meaning	signifies	depression	and	despair	.
蓝色的	在	它是	最低	意义	表示	沮丧	和	绝望	.

蓝色在最底层的含义是抑郁和绝望。

[wiː; wi][hæv; həv] [sʌtʃ] [ɪk'spreʃənz] [æz; əz] “ [ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [bluːz] .

We	have	such	expressions	as	“	a	fit	of	the	blues	.
我们	有	这样的	表达式	作为	“	一个	合身	的	这	蓝调	.

我们有诸如“一阵忧郁症”之类的表达。

” [ɔːr] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] ['hɑːrdnəs] , ['koʊldnəs] , [ɔːr] ['kruːəlti] , ['iːv(ə)n] ,

”	Or	again	it	may	mean	hardness	,	coldness	,	or	cruelty	,	even	,
”	或者	再次	它	可能	意思是	硬度	,	寒冷	,	或者	残酷	,	甚至	,

或者，它也可能意味着冷酷无情、铁石心肠，甚至是残忍。

[æz; əz][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [æz; əz] “ [stiːl] - [bluː] [aɪz] ” [ɔːr] “ ['bluːˌbɪrd] .

as	in	such	an	expression	as	“	steel	-	blue	eyes	”	or	“	Bluebeard	.
作为	在	这样的	一个	表达	作为	“	钢	-	蓝色的	眼睛	”	或者	“	蓝胡子	.

例如“钢蓝色的眼睛”或“蓝胡子”。

” [ə; eɪ] [bluː] - ['stɑːkɪŋ] [miːnz] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] ['kʌltɪveɪtɪd] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd] [left] [aʊt]

”	A	blue	-	stocking	means	someone	who	has	cultivated	intellect	and	left	out
”	一个	蓝色的	-	袜	方法	某人	WHO	有	栽培	智力	和	左边	出去

[ə'fekʃ(ə)n] .

affection	.
感情	.

“女学者”指的是那些注重智力而忽略情感的人。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l]

THE	OLD	LANGUAGE	OF	PURPLE
这	老的	语言	的	紫色的

紫色的古老语言

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt][ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ][roʊb][ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l] .

“	And	they	put	upon	him	a	robe	of	purple	.
“	和	他们	放	之上	他	一个	长袍	的	紫色的	.

“他们给他穿上一件紫色袍子。”

” — [ˌes 'tiː]

”	—	St
”	—	英石

“-英石

[dʒɑːn] .

John	.
约翰	.

约翰。

[ðə; ði][nekst][ænd; ənd][haɪɪst; 'haɪəst] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spektrəm] [ɪz]['vaɪələt] .

The	next	and	highest	colour	of	the	spectrum	is	violet	.
这	下一个	和	最高	颜色	的	这	光谱	是	紫色	.

光谱中下一个也是最亮的颜色是紫色。

[laɪk] [griːn] [ænd; ənd] [bluː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['suːðɪŋ] [ɪn][ɪts] ['ɪnfluəns] .

Like	green	and	blue	,	it	is	calming	and	soothing	in	its	influence	.
喜欢	绿色的	和	蓝色的	,	它	是	平静	和	舒缓	在	它是	影响	.

它像绿色和蓝色一样，具有镇静和舒缓的作用。

[laɪk] [griːn] [ænd; ənd] [bluː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [baɪ][ðə; ði] ['mɪstɪks] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['femənɪn] ['kʌlər] .

Like	green	and	blue	,	it	is	said	by	the	mystics	to	be	a	feminine	colour	.
喜欢	绿色的	和	蓝色的	,	它	是	说	经过	这	神秘主义者	到	是	一个	女性	颜色	.

神秘主义者认为，红色和绿色、蓝色一样，都是女性化的颜色。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] [juːst] [ðə; ði][tɜːrm]['pɜːrp(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kluːd] ['vaɪələt] ,

It	seems	as	though	the	ancient	people	used	the	term	purple	to	include	violet	,
它	似乎	作为	尽管	这	古老的	人们	用过的	这	学期	紫色的	到	包括	紫色	,

古人似乎用“紫色”一词来指代紫罗兰色。

[ænd; ənd][ɪn][fækt]['eni] [tɪnt] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [red] [ɪn] [wət'evər] [prə'pɔːʃəns] .

and	in	fact	any	tint	made	up	of	blue	and	red	in	whatever	proportions	.
和	在	事实	任何	着色	制成	向上	的	蓝色的	和	红色的	在	任何	比例	.

事实上，任何由蓝色和红色以任何比例混合而成的颜色都可以。

['plini] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['æməˌrænθ][ɪz][ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɜːrp(ə)l]

Pliny	tells	us	that	the	colour	of	the	amaranth	is	a	far	more	beautiful	purple
老普林尼	讲述	我们	那	这	颜色	的	这	苋菜	是	一个	远的	更多的	美丽的	紫色的

[ðæt] ['eni] [ðə; ði]['daɪərz][kæn; kən][əb'teɪn] .

that	any	the	dyers	can	obtain	.
那	任何	这	染工	能	获得	.

老普林尼告诉我们，苋菜的颜色是一种比任何染料所能染成的紫色都更美丽的紫色。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [dʌz] [nɑːt][help] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] ,

This	,	however	,	does	not	help	us	much	,
这	,	然而	,	做	不是	帮助	我们	很多	,

但这并没有给我们带来多大帮助。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['æməˌrænθ][kæn; kən][biː; bi]['ɔːlmoʊst]['eni] [ʃeɪd] [frʌm; frəm] [red] [tuː; tə] [bluː] .

for	the	amaranth	can	be	almost	any	shade	from	red	to	blue	.
为了	这	苋菜	能	是	几乎	任何	阴影	从	红色的	到	蓝色的	.

苋菜的颜色几乎可以是从红色到蓝色的任何色调。

['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] [siː] [haʊ] ['kerləsli] [ðə; ði][wɜːrd]['pɜːrp(ə)l][ɪz] [juːst] [wen] [wiː; wi][hæv; həv]

Even	to	-	day	we	see	how	carelessly	the	word	purple	is	used	when	we	have
甚至	到	-	天	我们	看	如何	粗心大意	这	单词	紫色的	是	用过的	什么时候	我们	有

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['raɪtɝz] [bʊk] [ðə; ði] [freɪz] ,

in	a	great	writer's	book	the	phrase	,
在	一个	伟大的	作家的	书	这	短语	,

即使在今天，我们也能看到"紫色"这个词被多么随意地使用，比如在一位伟大作家的书中，就有这样一句话：

" [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['reɪnboʊ] .

"	the	purple	rainbow	.
"	这	紫色的	彩虹	.

"紫色的彩虹。"

" [ðə; ði]['sɪmbəlɪzəm][ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][self] - ['sækrɪfaɪs]

"	The	symbolism	of	purple	partakes	of	the	Red	of	Love	and	Self	-	sacrifice
"	这	象征意义	的	紫色的	参与者	的	这	红色的	的	爱	和	自己	-	牺牲

[ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [ʌv; əv] [truːθ] ;

and	the	blue	of	Truth	;
和	这	蓝色的	的	真相	;

紫色象征着爱与自我牺牲的红色和真理的蓝色；

[hens] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [sɪm'bɑːlɪk][ʌv; əv] ['wɪzdəm] ,

hence	it	was	considered	symbolic	of	Wisdom	,
因此	它	曾是	经过考虑的	象征性的	的	智慧	,

因此它被视为智慧的象征。

[ænd; ənd][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænəpi] [-] [ʌv; əv] ['sɑːləmənz]

and	is	mentioned	as	being	the	colour	of	the	canopy	[	18	]	of	Solomon's
和	是	提及	作为	存在	这	颜色	的	这	树冠	[	-	]	的	所罗门的

['tʃæriət] .

chariot	.
战车	.

据说这是所罗门战车的车篷的颜色[18]。

['pɜːrp(ə)l][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][moʊst] ['glɔːriəs] [ʌv; əv]

Purple	was	considered	the	most	glorious	of
紫色的	曾是	经过考虑的	这	最多	辉煌	的

紫色被认为是最辉煌的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	37	]
[	页	-	]

[第37页]

['kʌlərz] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [daɪ] [wʌz; wəz][soʊ]['kɔːstli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

colours	,	for	the	purple	dye	was	so	costly	that	it	became	part	of	the
颜色	,	为了	这	紫色的	染料	曾是	所以	昂贵	那	它	成为	部分	的	这

[ɪn'sɪgniə][ʌv; əv] ['rɔɪəlti] .

insignia	of	royalty	.
徽章	的	皇室	.

颜色，因为紫色染料非常昂贵，以至于它成为了皇室的标志。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [æz; əz][ðə; ði][saɪn][ʌv; əv] ['rɔɪəl] ['mɔːrnɪŋ] .

In	England	it	is	used	as	the	sign	of	royal	mourning	.
在	英格兰	它	是	用过的	作为	这	符号	的	皇家	丧	.

在英国，它是皇室哀悼的标志。

[-] [sɔːŋ] [ʌv; əv]['sɑːləmən][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
[18] Song of Solomon iii . 10 .
[-] 歌曲 的 所罗门 三、 . - .

[18] 雅歌 3.10。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] ['riːəli] [ˌkɑːmprɪ'hend][ðə; ði]['sɪmbəlɪzəm][ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l] , [haʊ'evər] ,
Before we really comprehend the symbolism of purple , however ,
前 我们 真的 理解 这 象征意义 的 紫色的 , 然而 ,

然而，在我们真正理解紫色象征意义之前，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'flekt] [ðæt] ['pɜːrp(ə)l][wʌz; wəz] [sed] [baɪ][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kʌlər]
we must reflect that purple was said by the Egyptians to be the colour
我们 必须 反映 那 紫色的 曾是 说 经过 这 埃及人 到 是 这 颜色
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
of the earth .
的 这 地球 .

我们必须记住，埃及人曾说紫色是大地的颜色。

[æt; ət] ['iːvnɪŋ] , [ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
At evening , in some parts of the world ,
在 晚上 , 在 一些 部分 的 这 世界 ,

在世界某些地区的傍晚，

['lʊkɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['plaʊd] [fiːldz] [ðæt] [siːm] [soʊ] [red] [ɪn][ðə; ði] ['deɪlaɪt] ,
looking across the ploughed fields that seem so red in the daylight ,
寻找 穿过 这 耕作 字段 那 似乎 所以 红色的 在 这 日光 ,

眺望着白日里显得格外鲜红的耕地，

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] .
we see that they appear tinged with purple .
我们 看 那 他们 出现 带点色调 和 紫色的 .

我们看到它们似乎带有一丝紫色。

['aʊər; ɑːr] ['peɪntəz] [ʌv; əv] ['lændskeɪp] [ʃoʊ] [ðɪs] ['pɜːrp(ə)l] ['kʌlər] , [waɪl] ['aʊər; ɑːr]['poʊəts] [spiːk] [ʌv; əv]
Our painters of landscape show this purple colour , while our poets speak of
我们的 画家 的 景观 展示 这 紫色的 颜色 , 尽管 我们的 诗人 说话 的
['pɜːrp(ə)l] ['ʃæˌdoʊz] .
purple shadows .
紫色的 阴影 .

我们的风景画家描绘了这种紫色，而我们的诗人则吟咏了紫色的阴影。

[ðʌs] [ðə; ði] ['kʌlər] [bɪ'keɪm] [sɪm'bɑːlɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪsɪk]['kwɑːlətiz][ɪn]['aʊər; ɑːr]['neɪtʃər] [ðæt] [fɔːrm]
Thus the colour became symbolic of the basic qualities in our nature that form
因此 这 颜色 成为 象征性的 的 这 基本的 品质 在 我们的 自然 那 形式
[ə; eɪ] [ʃʊr] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] ['veri] [haɪɪst; 'haɪəst]['kwɑːlətiz] — ['peɪʃ(ə)ns] ,
a sure foundation on which to build the very highest qualities — patience ,
一个 当然 基础 在 哪个 到 建造 这 非常 最高 品质 — 耐心 ,

因此，这种颜色象征着我们天性中构成坚实基础的基本品质，在此基础上，我们可以建立起最高尚的品质——耐心。

[ɪn'dʊrəns] , [ˌpɜːrsə'vɪrəns] , [ə'bɪləti][tuː; tə][biː; bi] [lɔːŋ] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [sloʊ] [tuː; tə]['æŋgər] .
endurance , perseverance , ability to be long suffering and slow to anger .
耐力 , 毅力 , 能力 到 是 长的 痛苦 和 慢的 到 愤怒 .

耐力、毅力、能忍受长时间的痛苦，并且不易动怒。

[ɔːl] [ðiːz] ['kwɑːlətiz][ɑːr; ər][ə; eɪ][saɪn][kweɪˌkwɑː][nɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'vɑːlvd] [soʊl] .
All these qualities are a sine qua non to the evolved soul .
全部 这些 品质 是 一个 正弦 qua 非 到 这 进化 灵魂 .

所有这些品质对于进化后的灵魂来说都是必不可少的。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [kraɪst] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l][roʊb] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][ˌkruːsə'fɪkʃn] .
This is why the suffering Christ was given a purple robe before His crucifixion .
这 是 为什么 这 痛苦 基督 曾是 给定 一个 紫色的 长袍 前 他的 十字架刑 .

这就是为什么受难的基督在被钉十字架前被赐予紫色长袍的原因。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['ləʊlɪɪst] [ænd; ənd][moʊst]['dʒent(ə)l]

It	is	to	show	that	the	King	of	kings	is	also	the	lowliest	and	most	gentle
它	是	到	展示	那	这	国王	的	国王	是	还	这	最低级	和	最多	温和的

[ʌv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] — [ðæt][hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [hjuː'mɪləti][æz; əz][wʌz; wəz] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði]

of	all	beings	—	that	He	had	such	humility	as	was	expressed	in	the
的	全部	生物	—	那	他	有	这样的	谦逊	作为	曾是	表达	在	这

['wɑːʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] - [fiːt] .

washing	of	the	disciples	'	feet	.
洗涤	的	这	门徒	-	脚	.

这是为了表明万王之王也是所有生命中最谦卑、最温柔的——祂的谦卑体现在祂为门徒洗脚这件事上。

[æz; əz][hiː; hi][hɪm'self] [sed] : “ [hiː; hi] [huː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [tʃiːf] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] , [let][hɪm; ɪm][biː; bi]

As	He	Himself	said	:	“	He	who	would	be	the	chief	among	you	,	let	him	be
作为	他	他本人	说	:	“	他	WHO	会	是	这	首席	之中	你	,	让	他	是

[jʊr; jər]['sɜːrvənt] .

your	servant	.
你的	仆人	.

正如祂自己所说：“你们中间谁愿为首领，就让他做你们的仆人。”

” [haʊ] [wiː; wi] [θɪŋk] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] , ['freɪgrənt]['vaɪələt] .

”	How	we	think	here	of	the	humble	,	fragrant	violet	.
”	如何	我们	思考	这里	的	这	谦逊的	,	香	紫色	.

“我们在这里是如何看待这种不起眼、芬芳的紫罗兰的。”

[wiː; wi] [rɪ'membər] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][sɜːr] ['^æreθ] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'dɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

We	remember	the	story	of	Sir	Gareth	in	the	Idylls	of	the	King	.
我们	记住	这	故事	的	先生	加雷斯	在	这	田园诗	的	这	国王	.

我们记得《国王牧歌》中加雷斯爵士的故事。

“ [ænd; ənd] ['^æreθ] [boʊd] [hɪm'self]

“	And	Gareth	bowed	himself
“	和	加雷斯	鞠躬	他自己

“加雷斯鞠了一躬

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [rɔːt]

With	all	obedience	to	the	king	,	and	wrought
和	全部	服从	到	这	国王	,	和	锻

完全服从国王，并努力工作

[ɔːl][kaɪnd][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [iːz]

All	kind	of	service	with	a	noble	ease
全部	种类	的	服务	和	一个	高贵	舒适

各种服务都体现出高贵的轻松自在。

[ðæt] ['greɪst] [ðə; ði] ['loʊɪst] [ækt][ɪn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

That	graced	the	lowest	act	in	doing	it	.
那	恩赐	这	最低	行为	在	正在做	它	.

这样做反而使这种卑劣的行为显得高尚。

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]

”	[	Pg	38	]
”	[	页	-	]

“[第 38 页]

[ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] [ˈɔːf(ə)n] [meɪd] [ðer; ðər][ˈsoʊldʒərz][ˈtælɪsmənz][ʌv; əv] [ˈæməθɪst] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [sed]

The	Egyptians	often	made	their	soldiers	talismans	of	amethyst	because	they	said
这	埃及人	经常	制成	他们的	士兵	护身符	的	紫晶	因为	他们	说

[ðæt] [ðɪs] [stoʊn] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈnesəseri] [ˈkɑːmnəs] [ʌv; əv][maɪnd][tuː; tə] [ɪnˈʃʊr]

that	this	stone	could	give	them	the	necessary	calmness	of	mind	to	ensure
那	这	石头	可以	给	他们	这	必要的	平静	的	头脑	到	确保

[ˈvɪktəri] .

victory	.
胜利	.

埃及人经常用紫水晶为士兵制作护身符，因为他们认为这种石头可以给他们带来必要的冷静，从而确保胜利。

[ðə; ði][ˈmeɪdʒaɪ][ʌv; əv][ˈpəːʃə] [sed] [ðæt] [ˈæməθɪst] [wʌz; wəz][bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ʌv; əv]

The	Magi	of	Persia	said	that	amethyst	was	born	of	the	Sun	and	of
这	魔笛MAGI	的	波斯	说	那	紫晶	曾是	出生	的	这	太阳	和	的

[ðə; ði] [muːn] ,

the	Moon	,
这	月亮	,

波斯的贤士们说，紫水晶是由太阳和月亮孕育而生的。

[wɪtʃ] [kənˈfəːmz][ˌjuː ˈes][ɪn][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [ˈpɜːrp(ə)l][hæz; həz][ɔːl][ðə; ði][ˈsɪmbəlɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] [red]

which	confirms	us	in	the	belief	that	purple	has	all	the	symbolism	of	the	red
哪个	确认	我们	在	这	信仰	那	紫色的	有	全部	这	象征意义	的	这	红色的

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] ,

and	of	the	blue	,
和	的	这	蓝色的	,

这更加印证了我们之前的观点，即紫色包含了红色和蓝色的所有象征意义。

[ðə; ði] [ˈmæskjəlɪn] [ænd; ənd] [ˈfemənɪn] [ˈfɔːrsɪz] , [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði][soʊl] .

the	masculine	and	feminine	forces	,	the	spirit	and	the	soul	.
这	男性	和	女性	力量	,	这	精神	和	这	灵魂	.

男性和女性的力量，精神和灵魂。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈevɪdəntli] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [baɪ][ðə; ði] [fɪnz] , [fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] “

It	evidently	seems	to	have	been	used	in	this	way	by	the	Finns	,	for	in	the	“
它	显然	似乎	到	有	到过	用过的	在	这	方式	经过	这	芬兰人	,	为了	在	这	“

[.kɑːliˈvɑːlə] ,

Kalevala	,
《卡勒瓦拉》	,

芬兰人显然就是这样使用的，因为在《卡勒瓦拉》中，

” - [seɪlz][ˈoʊvər][ðə; ði] “ [bluː] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtərz] ” [tɪl] [hiː; hi] “ [geɪnz][ðə; ði]

”	Wainomoinem	sails	over	the	“	blue	back	of	the	waters	”	till	he	“	gains	the
”	-	帆	超过	这	“	蓝色的	后退	的	这	水	”	直到	他	“	收益	这

[ˈpɜːrp(ə)l] - [ˈkʌlərd] [ˈhɑːrbər] ” [ʌv; əv][ðə; ði][nekst][wɜːrld] .

purple	-	coloured	harbour	”	of	the	next	world	.
紫色的	-	有色	港口	”	的	这	下一个	世界	.

瓦伊诺莫伊内姆航行在“蔚蓝的海面”，直到他“抵达来世的紫色港湾”。

[hɪr] [ˈpɜːrp(ə)l][ɪz] [juːst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [relm] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] .

Here	purple	is	used	of	a	greater	realm	than	that	of	the	ocean	.
这里	紫色的	是	用过的	的	一个	更大的	领域	比	那	的	这	海洋	.

在这里，紫色所指代的领域比海洋更为广泛。

[ˈmeni] [oʊld][ˈrəʊzəriːz][wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈæməθɪst] ,

Many	old	rosaries	were	made	of	amethyst	,
许多	老的	念珠	是	制成	的	紫晶	,

许多古老的念珠都是用紫水晶制成的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪts] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['werər] [wɪð'drɔ:] [frʌm; frəm][ɔ:l][ðə; ði]['traɪəlz]

because	its	effect	was	to	make	the	wearer	withdraw	from	all	the	trials
因为	它是	影响	曾是	到	制作	这	佩戴者	提取	从	全部	这	试验

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][ænd; ənd] ['wɜ:rʃɪp] [ɪn][ə; eɪ]['hoʊli][kɑ:m] .

of	the	world	and	worship	in	a	holy	calm	.
的	这	世界	和	崇拜	在	一个	圣	冷静的	.

因为它的作用是使佩戴者脱离世间一切烦恼，在神圣的平静中敬拜。

[ɪn] ['kɪŋz] ['eɪnʃənt] ['nɑ:stɪk] ['dʒɛmz][wi:; wi][ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['poʊəm][baɪ]

In	King's	Ancient	Gnostic	Gems	we	are	given	a	translation	of	a	poem	by
在	国王学院	古老的	诺斯替教	宝石	我们	是	给定	一个	翻译	的	一个	诗	经过
-	:	—											
Marbodus	:	—											
-	:	—											

在金的《古代诺斯替宝石》中，我们读到了马尔博杜斯的一首诗的译文：——

“ [ɑ:n] [haɪ] [ðə; ði] ['æməθɪst] [ɪz][set]

“	On	high	the	amethyst	is	set
“	在	高的	这	紫晶	是	放

“紫水晶高悬于天上”

[ɪn] ['kʌlər] [laɪk][ðə; ði]['vaɪələt] ,

In	colour	like	the	violet	,
在	颜色	喜欢	这	紫色	,

颜色像紫色一样，

[wɪð; wɪθ] [fleɪmz] [æz; əz] [ɪf] [ʌv; əv][goʊld][ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊz]

With	flames	as	if	of	gold	it	shows
和	火焰	作为	如果	的	金子	它	演出

它燃烧着如同金色火焰般的光芒

[ænd; ənd][fɑ:r][ˌaɪ 'ti:]['pɜ:rp(ə)l] ['reɪdiəns] [θroʊz] ;

And	far	it	purple	radiance	throws	;
和	远的	它	紫色的	辐射	投掷	;

它向远方散发出紫色的光芒；

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [hɑ:rt] [ˌaɪ 'ti:] ['signifaiz]

The	humble	heart	it	signifies
这	谦逊的	心	它	表示

它象征着一颗谦逊的心

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [hu:] [ɪn][ðə; ði] ['seɪvjər] [daɪz] .

Of	him	,	who	in	the	Saviour	dies	.
的	他	,	WHO	在	这	救主	死亡	.

他，在救主里死去。

” [soʊ][wi:; wi] [si:] [waɪ] [ðə; ði] ['mɑ:təz] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [klæd][ɪn]['pɜ:rp(ə)l] .

”	So	we	see	why	the	martyrs	are	often	represented	as	being	clad	in	purple	.
”	所以	我们	看	为什么	这	殉道者	是	经常	代表	作为	存在	覆膜	在	紫色的	.

“所以我们明白为什么殉道者经常被描绘成身穿紫色衣服了。”

[ðɪs] [ə'bɪlətɪ][tu:; tə] [ɪn'dʊr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:θ] [brɪŋz] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['fʊlɪst] [rɪ'wɔ:rd][ɪn][ðə; ði] [lʌv]

This	ability	to	endure	for	the	truth	brings	them	the	fullest	reward	in	the	love
这	能力	到	忍受	为了	这	真相	带来	他们	这	最	报酬	在	这	爱

[ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvjər] .

of	the	Saviour	.
的	这	救主	.

这种为真理而忍耐的能力，使他们在救主的爱中获得最大的奖赏。

[wen] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['eɪndʒəlz][wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l][roʊbz][ˌaɪ 'tiː]['signifaiz] [ðæt] [ðeɪ] [pɑːr'teɪk][ʌv; əv]

When	we	see	the	angels	with	purple	robes	it	signifies	that	they	partake	of
什么时候	我们	看	这	天使	和	紫色的	长袍	它	表示	那	他们	参加	的

[ðə; ði] ['sɔrəuz] [ʌv; əv] [kraɪst]

the	sorrows	of	Christ
这	悲伤	的	基督

当我们看到身穿紫色长袍的天使时，这象征着他们与基督一同承受苦难。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	39	]
[	页	-	]

[第39页]

[ænd; ənd][dɪ'zaɪər][tuː; tə][help][men][wɪð; wɪθ] ['lʌvɪŋ] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli]

and	desire	to	help	men	with	loving	messages	to	attain	the	heavenly
和	欲望	到	帮助	男人	和	爱	消息	到	达到	这	天上

[hoʊm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [bluː] ['fɜːrməmənt] .

home	beyond	the	blue	firmament	.
家	超过	这	蓝色的	苍穹	.

并渴望用充满爱意的讯息帮助人们到达蔚蓝苍穹之外的天国家园。

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɔːrdərz][ʌv; əv] [nʌnz] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɔːr] ['pɜːrp(ə)l][veɪlz][æz; əz][ə; eɪ]

In	some	of	the	ancient	orders	of	nuns	the	women	wore	purple	veils	as	a
在	一些	的	这	古老的	订单	的	修女	这	女性	穿着	紫色的	面纱	作为	一个

[saɪn][ʌv; əv] [rɪ'pentəns] [ænd; ənd][ʌv; əv] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd] .

sign	of	repentance	and	of	faith	in	the	divine	love	of	God	.
符号	的	悔改	和	的	信仰	在	这	神圣的	爱	的	上帝	.

在一些古老的修女会中，妇女们佩戴紫色面纱，以此作为忏悔和对上帝神圣之爱的信仰的象征。

['ʃeɪkspɪr] , [ɪn][ə; eɪ] [ˌmɪd'sʌmər] ['naɪts] [driːm] , [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði]

Shakespeare	,	in	A	Midsummer	Night's	Dream	,	speaks	of	the
莎士比亚	,	在	一个	盛夏	夜晚	梦	,	说话	的	这

莎士比亚在《仲夏夜之梦》中谈到了.....

“ ['flaʊər] [ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l] [daɪ]

“	Flower	of	purple	dye
“	花	的	紫色的	染料

“紫色染料之花”

[hɪt][wɪð; wɪθ]['kjuːpɪdz] ['ɑːrtʃəri]

Hit	with	Cupid's	archery
打	和	丘比特的	射箭

被丘比特之箭射中

” — [ə; eɪ] ['flaʊər] [ðæt] [wiː; wi] [naʊ] [kən'sɪdər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['pænzi] ,

”	—	a	flower	that	we	now	consider	to	be	the	pansy	,
”	—	一个	花	那	我们	现在	考虑	到	是	这	三色堇	,

——一种我们现在认为是三色堇的花，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['prɑːbəbli] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] “ [pɛnsɛz] - [mwɑː] ,

the	name	of	which	is	probably	derived	from	“	Pensez	à	moi	,
这	姓名	的	哪个	是	大概	衍生的	从	“	彭塞兹	-	我	,

其名称可能源自“Pensez à moi,

” [ænd; ənd][ˌemblə'mætɪk][ʌv; əv][hjuː'mɪlətɪ][ænd; ənd] [swiːt] , ['lʌvɪŋ] [θɔːts] .

”	and	emblematic	of	humility	and	sweet	,	loving	thoughts	.
”	和	象征性的	的	谦逊	和	甜的	,	爱	想法	.

象征着谦逊和甜蜜、充满爱意的想法。

['pɜːrp(ə)l][ɪn][ɪts] [dɪ'beɪst] ['miːnɪŋ] ['gɪvz] [ˌjuː 'es]['oʊvər] - [wiːn] [praɪd] , [pɑːmp] , [ænd; ənd]['vænəti] .

Purple	in	its	debased	meaning	gives	us	over	-	weening	pride	,	pomp	,	and	vanity	.
紫色的	在	它是	堕落	意义	给予	我们	超过	-	断奶	自豪	,	盛大场面	,	和	虚荣	.

紫色在贬义上代表着过分的骄傲、浮夸和虚荣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [huː] [hæz; həz][noʊ] [lʌv] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [fɔːr; fər] ['læzərəs]

It	is	the	colour	of	the	rich	man	who	has	no	love	in	his	heart	for	Lazarus
它	是	这	颜色	的	这	富有的	男人	WHO	有	不	爱	在	他的	心	为了	拉撒路

，

，

，

这是心中对拉撒路没有爱意的富人的颜色。

[ænd; ənd][noʊ] [bɪ'liːf] [ɪn] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

and	no	belief	in	anything	but	the	things	of	the	world	.
和	不	信仰	在	任何事物	但	这	事物	的	这	世界	.

除了世俗之事，他对其他任何事物都不信。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	40	]
[	页	-	]

[第40页]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [waɪt]

THE	OLD	LANGUAGE	OF	WHITE
这	老的	语言	的	白色的

白人的古老语言

“ [oʊ] ! [wʌt] [ə; eɪ] ['paʊər] [hæz; həz] [waɪt] [sɪm'plɪsəti] . ” — [kiːts] .

“	Oh	!	what	a	power	has	white	simplicity	.	”	—	Keats	.
“	哦	!	什么	一个	力量	有	白色的	简单	.	”	—	济慈	.

“哦！纯白的质朴是多么强大的力量啊！”——济慈

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membər] [ɪn] ['stʌdiɪŋ] ['eɪnʃənt] ['kʌlər] ['sɪmbəlɪzəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]

It	is	to	be	remembered	in	studying	ancient	colour	symbolism	that	it	was	not
它	是	到	是	记得	在	学习	古老的	颜色	象征意义	那	它	曾是	不是

['riəlaizd] [ðæt] [waɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['kʌlərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnboʊ] .

realised	that	white	was	the	sum	of	the	seven	colours	of	the	rainbow	.
意识到	那	白色的	曾是	这	和	的	这	七	颜色	的	这	彩虹	.

在研究古代色彩象征意义时，需要记住的是，当时人们并没有意识到白色是彩虹七种颜色的总和。

[tuː; tə][ˌjuː 'es] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [noʊ] [ðɪs] [fækt] , [waɪt] [ɪz] [mɔːr] ['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv]

To	us	,	because	we	know	this	fact	,	white	is	more	naturally	the	colour	of
到	我们	,	因为	我们	知道	这	事实	,	白色的	是	更多的	自然	这	颜色	的

['juːnəti][ðæn; ðən] ['jeloʊ] .

unity	than	yellow	.
统一	比	黄色的	.

对我们来说，因为我们知道这个事实，所以白色比黄色更自然地代表团结。

[ðʌs] ['ʃeli] [raɪts] : —

Thus	Shelley	writes	:	—
因此	雪莱	写	:	—

雪莱写道：——

“ [laɪf] [laɪk][ə; eɪ][doʊm][ʌv; əv] ['meni] - ['kʌlərd] [glæs]

“	Life	like	a	dome	of	many	-	coloured	glass
“	生活	喜欢	一个	穹顶	的	许多	-	有色	玻璃

“人生就像一座五彩缤纷的玻璃穹顶”

[steɪnz] [ðə; ði] [waɪt] ['reɪdiəns] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrnəti] .

Stains	the	white	radiance	of	eternity	.
污渍	这	白色的	辐射	的	永恒	.

玷污了永恒的洁白光辉。

" [waɪt] , [ɪn][fækt] , ['sɪmbəlaɪz] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] ['juːnəti][æz; əz]['pjʊrəti] , ['ɪnəsns] ,
" **White , in fact , symbolised not so much unity as purity , innocence ,**
" 白色的 , 在 事实 , 象征性的 不是 所以 很多 统一 作为 纯度 , 无辜 ,

事实上，白色象征的与其说是团结，不如说是纯洁和天真。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] [fɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [faɪt] [ænd; ənd]
and the great joy of the man who has fought the good fight and
和 这 伟大的 喜悦 的 这 男人 WHO 有 战斗 这 好的 斗争 和
[ə'teɪnd] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][laɪf] .
attained the spiritual life .
已达到 这 精神 生活 .

打赢这场美好的仗，获得属灵生命的人，会感到极大的喜乐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ðɪs] [dʒɔɪ] [ðæt] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ri'diːmd] [ɪn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɑːr; ər]
It is to symbolise this joy that the souls of the Redeemed in Revelation are
它 是 到 象征 这 喜悦 那 这 灵魂 的 这 已赎回 在 启示 是
[klæd][ɪn] [waɪt] [roʊbz] .
clad in white robes .
覆膜 在 白色的 长袍 .

《启示录》中得救者的灵魂身穿白袍，正是为了象征这种喜悦。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n]['dænti] [siːz] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest][ɪn]['pærədaɪs][ɪn][fɔːrm]
For the same reason Dante sees the souls of the blessed in Paradise in form
为了 这 相同的 原因 但丁 看到 这 灵魂 的 这 蒙福 在 天堂 在 形式
[ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [roʊz] : —
of a white rose : —
的 一个 白色的 玫瑰 : —

出于同样的原因，但丁将天堂中蒙福者的灵魂视为一朵白玫瑰：

" [ɪn][fɔːrm] [ðen] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [roʊz]
" In form then of a white rose
" 在 形式 然后 的 一个 白色的 玫瑰

"那时，它的形状像一朵白玫瑰"

[dɪ'spleɪd] [ɪt'self][tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] ['seɪntli] [hoʊst]
Displayed itself to me the saintly host
显示 本身 到 我 这 圣洁的 主持人

圣洁的主人向我显现了自己。

[huːm] [kraɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [blʌd] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [braɪd] ;
Whom Christ in His own blood had made His bride ;
谁 基督 在 他的 自己的 血 有 制成 他的 新娘 ;

基督用自己的宝血使她成为祂的新妇；

['feɪsɪz] [hæd; həd] [ðeɪ] [ɔːl][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [fleɪm] ,
Faces had they all of living flame ,
面孔 有 他们 全部 的 活的 火焰 ,

他们的脸上都带着鲜活的火焰，

[ænd; ənd] [wɪŋz] [ʌv; əv][goʊld] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest][soʊ] [waɪt] ,
And wings of gold , and all the rest so white ,
和 翅膀 的 金子 , 和 全部 这 休息 所以 白色的 ,

还有金色的翅膀，其余的都是白色的。

[noʊ] [snoʊ] ['ʌntəˌʌntu] [ðæt] ['bjuːti] [kæn; kən] [ə'teɪn] .
No snow unto that beauty can attain .
不 雪 到 那 美丽 能 达到 .

任何雪都无法与那般美景相媲美。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 41]
" [页 -]

['tenisn] , [ɪn] “ [ˌes 'tiː]['ægnəs] - [iːv] ,
Tennyson , in “ St Agnes ' Eve ,
丁尼生 , 在 “ 英石 艾格尼丝 - 前夕 ,

丁尼生在《圣艾格尼丝前夜》中

” ['juːzɪz] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['ekstəsi] [ʌv; əv][ˌes 'tiː]['ægnəs] : —
” uses white in the same way to convey the ecstasy of St Agnes : —
” 用途 白色的 在 这 相同的 方式 到 传达 这 狂喜 的 英石 艾格尼丝 : —

”同样运用白色来传达圣艾格尼丝的狂喜：——

“ [meɪk] [ðaʊ] [maɪ]['spɪrɪt] [pjʊr] [ænd; ənd] [klɪr]
“ Make Thou my spirit pure and clear
“ 制作 你 我的 精神 纯的 和 清除

求祢使我的灵纯洁无瑕

[æz; əz][ɑːr; ər][ðə; ði]['frɔːsti] [skaɪz] ,
As are the frosty skies ,
作为 是 这 霜冻 天空 ,

就像这霜冻的天空一样，

[ɔːr] [ðɪs] [fɜːrst]['snoʊdrɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]
Or this first snowdrop of the year
或者 这 第一的 雪花莲 的 这 年

或者说，这是今年第一朵雪花莲。

[ðæt] [ɪn][maɪ]['bʊzəm][laɪz] .
That in my bosom lies .
那 在 我的 怀 谎言 .

那份珍藏在我心中。

” [ðə; ði] ['ɑːrkeɪndʒl] ['geɪbriəl][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [noʊn] [ɪn] ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz]
” The Archangel Gabriel is usually known in pictures from the fact that his
” 这 大天使 加布里埃尔 是 通常 已知 在 图片 从 这 事实 那 他的
['embləm][ɪz][ðə; ði]['lɪli] — ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['lɪli][ʌv; əv][ðə; ði] [əˌnʌnsi'eɪʃn] ,
emblem is the lily — sometimes called the “ lily of the annunciation ,
徽 是 这 百合 — 有时 称为 这 “ 百合 的 这 天使报喜 ,

”大天使加百列的画像通常因其标志是百合花而为人所知——有时被称为”报喜百合花”，

” [æz; əz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ə; eɪ] [pjʊr] [soʊl][ɪz] ['nesəseri] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] [kæn; kən] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]
” as a sign that a pure soul is necessary before Christ can take possession of
” 作为 一个 符号 那 一个 纯的 灵魂 是 必要的 前 基督 能 拿 拥有 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

”这表明，在基督能够占有灵魂之前，必须先有一个纯洁的灵魂。”

['geɪbriəl][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
Gabriel is usually said to be the Angel of the Moon ,
加布里埃尔 是 通常 说 到 是 这 天使 的 这 月亮 ,

人们通常认为加百列是月亮天使。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌlər] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['met(ə)l]['sɪlvər][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][baɪ] [əs'trɔlədʒəz]
to which the colour white and the metal silver were given by astrologers
到 哪个 这 颜色 白色的 和 这 金属 银 是 给定 经过 占星家
[ænd; ənd] ['mɪstɪks] .
and mystics .
和 神秘主义者 .

占星家和神秘主义者赋予了白色和银色这两种金属。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv]['roʊmən] ['leɪdiz] [tuː; tə] [wer] [waɪt] .
It was the custom of Roman ladies to wear white .
它 曾是 这 风俗 的 罗马 女士们 到 穿 白色的 .

罗马女性的习俗是穿白色衣服。

[ðə; ði] ['werɪŋ] [ʌv; əv] [braɪt] ['kʌlərz] [wʌz; wəz] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz] [pɔː'treiŋ] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv]

The	wearing	of	bright	colours	was	looked	upon	as	portraying	a	lack	of
这	穿着	的	明亮的	颜色	曾是	看起来	之上	作为	描绘	一个	缺少	的

['vɜːrtʃuː] .

virtue	.
美德	.

穿着鲜艳的颜色被视为缺乏美德的表现。

[ðə; ði][wɜːrd] “ ['kændɪdət] ” [telz] [juː 'es] [ðæt] [ɪn'tegrəti] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][ɔːl] ['pɝːsənz] [di'zaiərɪŋ]

The	word	“	candidate	”	tells	us	that	integrity	was	expected	of	all	persons	desiring
这	单词	“	候选人	”	讲述	我们	那	正直	曾是	预期的	的	全部	人	渴望

['ɑːfɪs] .

office	.
办公室	.

“候选人”一词告诉我们，所有想担任公职的人都应该具备正直的品格。

['hiːsiɔd; 'hes-][ðə; ði]['poʊət] [siːz] ['mɑːdəsti][ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ɪn] [waɪt] [roʊbz] : —

Hesiod	the	poet	sees	Modesty	and	Justice	in	white	robes	:	—
赫西俄德	这	诗人	看到	谦逊	和	正义	在	白色的	长袍	:	—

诗人赫西俄德认为谦逊与正义都身着白袍：

“ [ænd; ənd] [ðoʊz] [fer] [fɔːrmz][ɪn] ['snoʊi] ['reɪmənt] [braɪt]

“	And	those	fair	forms	in	snowy	raiment	bright
“	和	那些	公平的	表格	在	下雪的	服饰	明亮的

“那些身着雪白衣裳的美丽身影，光彩照人。”

[liːv] [ðə; ði] [brɔːd] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] ['hevnwərd] [sɔːr] [frʌm; frəm] [saɪt] ;

Leave	the	broad	earth	,	and	heavenward	soar	from	sight	;
离开	这	广阔	地球	,	和	向天	翱翔	从	视线	;

离开广袤的大地，飞向苍穹，消失在视线之外；

['dʒʌstɪs][ænd; ənd]['mɑːdəsti] , [frʌm; frəm] ['mɔːtəlz] ['drɪvn] ,

Justice	and	Modesty	,	from	mortals	driven	,
正义	和	谦逊	,	从	凡人	驱动	,

正义与谦逊，源于凡人的本能，

[raɪz] [tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['fæməli][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

Rise	to	th	'	immortal	family	of	heaven	.
上升	到	th	-	不朽	家庭	的	天堂	.

升入天国，成为永生的家人。

” ['hɜːrməs] [siːz] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn][ɪn] [waɪt] : —

”	Hermas	sees	the	Church	as	a	virgin	in	white	:	—
”	赫尔马斯	看到	这	教会	作为	一个	处女	在	白色的	:	—

赫尔马斯将教会视为身着白衣的处女：——

“ [bɪ'hoʊld][ðer; ðər][met][ˌem 'iː][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['vɜːrdʒɪn] , [wel] - [ə'dɔrnd] ,

“	Behold	there	met	me	a	certain	virgin	,	well	-	adorned	,
“	看哪	那里	遇见	我	一个	肯定	处女	,	出色地	-	装饰	,

“我遇见一位处女，妆饰精美，

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər][braɪd] - ['tʃeɪmbər] — [ɔːl][ɪn] [waɪt] ,

and	as	if	she	had	just	come	out	of	her	bride	-	chamber	—	all	in	white	,
和	作为	如果	她	有	只是	来	出去	的	她	新娘	-	房间	—	全部	在	白色的	,

她仿佛刚从新房里出来一样——一身白衣，

['hævɪŋ] [ɑːn] [waɪt] [ʃuːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][veɪl] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [hed]

having	on	white	shoes	,	and	a	veil	down	her	face	,	and	her	head
拥有	在	白色的	鞋	,	和	一个	面纱	向下	她	脸	,	和	她	头

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['ʃaɪnɪŋ] [her] .

covered	with	shining	hair	.
涵盖	和	灼灼	头发	.

她穿着白色鞋子，脸上蒙着面纱，头上长着闪亮的秀发。

[naʊ] , [aɪ] [nuː] [baɪ][maɪ]['fɔːrmər] ['vɪʒənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

Now	,	I	knew	by	my	former	visions	that	it	was	the	church	.
现在	,	我	知道	经过	我的	以前的	愿景	那	它	曾是	这	教会	.

现在，根据我之前的异象，我知道那就是教会。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	42	]
"	[	页	-	]

"[第 42 页]

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][juːz] [waɪt] [æz; əz]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] [deθ] ,

The	Japanese	use	white	as	symbol	of	death	,
这	日本人	使用	白色的	作为	象征	的	死亡	,

日本人以白色作为死亡的象征。

[ænd; ənd][ə; eɪ][braɪd] [werz] [waɪt] [æz; əz][hɜːr; hər]['perənts] [kən'sɪdər][hɜːr; hər] [ded] [tuː; tə][ðem; ðəm]

and	a	bride	wears	white	as	her	parents	consider	her	dead	to	them
和	一个	新娘	穿着	白色的	作为	她	父母	考虑	她	死的	到	他们

[ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋ] ['oʊnli][tuː; tə][hɜːr; hər]['hʌzbənd] .

and	belonging	only	to	her	husband	.
和	属于	仅有的	到	她	丈夫	.

新娘身穿白色，因为她的父母认为她已与他们无关，只属于她的丈夫。

[ɪn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['steɪtmənt] : " [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌoʊvər'kʌməθ] [wɪl] [aɪ] [gɪv]

In	Revelation	there	is	a	curious	statement	:	"	To	him	that	overcometh	will	I	give
在	启示	那里	是	一个	好奇的	陈述	:	"	到	他	那	克服	将要	我	给

[ðə; ði] [waɪt] [stoʊn] .

the	white	stone	.
这	白色的	石头	.

《启示录》中有一句奇特的话："得胜的，我要把那白石头赐给他。"

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['vɪktər][ɪn][ðə; ði] [geɪmz] [ə; eɪ] [waɪt] [stoʊn] ,

"	It	was	the	custom	to	give	the	victor	in	the	games	a	white	stone	,
"	它	曾是	这	风俗	到	给	这	胜利者	在	这	游戏	一个	白色的	石头	,

"按照习俗，比赛的胜利者会得到一块白石头。"

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sentəns] [siːmz] [ə; eɪ]['truːɪzəm] ,

so	that	the	sentence	seems	a	truism	,
所以	那	这	句子	似乎	一个	真理	,

所以这句话听起来像是一句不言而喻的真理。

[æz; əz] " [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌoʊvər'kʌməθ] [wɪl] [aɪ] [gɪv] [ðə; ði][saɪn][ʌv; əv] ['vɪktəri] " ;

as	"	To	him	that	overcometh	will	I	give	the	sign	of	victory	"	;
作为	"	到	他	那	克服	将要	我	给	这	符号	的	胜利	"	;

例如："得胜的，我要给他得胜的记号"；

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][dɪg] [mɔːr] ['diːpli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [stoʊn][wiː; wi][faɪnd]

but	when	we	dig	more	deeply	into	the	meaning	of	the	white	stone	we	find
但	什么时候	我们	挖	更多的	深	进入	这	意义	的	这	白色的	石头	我们	寻找

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv]['deɪəti; 'diːəti] ,

that	it	is	a	sign	of	deity	,
那	它	是	一个	符号	的	神	,

但当我们深入探究这块白石头的含义时，会发现它是神灵的象征。

[ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd] ['mɑːrkɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] ['tʃoʊzn] [wʌn] .

of	the	Spirit	of	God	marking	out	His	chosen	one	.
的	这	精神	的	上帝	标记	出去	他的	选定	一	.

神的灵拣选祂的选民。

[ɪn][ðə; ði][ˌɑːməˈrɑːvəti][toʊp][æt; ət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm]['buːdəˌbʊdə][ɪz] [siːn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt]
In **the** **Amaravati** **tope** **at** **the** **British** **Museum** **Buddha** **is** **seen** **sitting** **on** **the** **white**
在 这 阿马拉瓦蒂 顶 在 这 英国 博物馆 佛 是 已见 坐着 在 这 白色的
[stoʊn] ,
stone **,**
石头 ,

在大英博物馆的阿玛拉瓦蒂佛像中，佛陀端坐在白色石头上。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [waɪt] [stoʊn] [ɪz] [juːst] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]['buːdəˌbʊdə] .
and **sometimes** **the** **white** **stone** **is** **used** **in** **place** **of** **Buddha** **.**
和 有时 这 白色的 石头 是 用过的 在 地方 的 佛 .

有时人们会用白石头代替佛像。

[ɪn]['aɪərlənd] , [ʌn'tɪl]['riːs(ə)nt][taɪmz] , [waɪt] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːfɪn][ænd; ənd] [kɔːld] “
In **Ireland** **,** **until** **recent** **times** **,** **white** **stones** **were** **placed** **in** **a** **coffin** **and** **called** **“**
在 爱尔兰 , 直到 最近的 时代 , 白色的 石头 是 放置 在 一个 棺材 和 称为 “
['gɑːdz] [stoʊnz] .
God's **stones** **.**
神的 石头 .

在爱尔兰，直到近代，人们还会在棺材里放置白色石头，并称之为“上帝的石头”。

” [hens] “ [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌoʊvərˈkʌməθ] [wɪl] [aɪ] [gɪv] [ðə; ði] [waɪt] [stoʊn] ” [miːnz] [ðæt] [tuː; tə]
” **Hence** **“** **To** **him** **that** **overcometh** **will** **I** **give** **the** **white** **stone** **”** **means** **that** **to**
” 因此 “ 到 他 那 克服 将要 我 给 这 白色的 石头 ” 方法 那 到
[ðə; ði]['vɪktər][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv][gɑːd] ,
the **victor** **shall** **be** **given** **the** **joy** **of** **the** **presence** **of** **God** **,**
这 胜利者 将 是 给定 这 喜悦 的 这 在场 的 上帝 ,

因此，“得胜的，我必将白石赐给他”的意思是，胜利者将获得与神同在的喜乐。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv]['hɑːrməni] , [ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [sfiəz] —
the **joy** **of** **harmony** **,** **the** **music** **of** **the** **spheres** **—**
这 喜悦 的 和谐 , 这 音乐 的 这 球体 —

和谐的喜悦，天体的音乐——

“ [wen] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːrz] [sæŋ] [tə'geðər] ,
“ **When** **the** **morning** **stars** **sang** **together** **,**
“ 什么时候 这 早晨 明星 唱 一起 ,

“当晨星一同歌唱的时候，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][gɑːd] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .
And **all** **the** **sons** **of** **God** **shouted** **for** **joy** **.**
和 全部 这 儿子们 的 上帝 喊叫 为了 喜悦 .

神的众子都欢呼雀跃。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmələr][aɪ'diːə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] .
” **There** **was** **a** **similar** **idea** **among** **the** **Egyptians** **.**
” 那里 曾是 一个 相似的 主意 之中 这 埃及人 .

“埃及人也有类似的想法。”

[ɪn][ðə; ði][pə'paɪrəs][ʌv; əv]['ɑːnɪ][juː; jʊ] [wɪl] [noʊt] [ðæt] [wen] [hiː; hi][ɪz]['dʒʌstɪfaɪd][hiː; hi][ɪz] [ʃoʊn]
In **the** **papyrus** **of** **Ani** **you** **will** **note** **that** **when** **he** **is** **justified** **he** **is** **shown**
在 这 纸莎草 的 阿尼 你 将要 笔记 那 什么时候 他 是 合理的 他 是 所示
[wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] .
with **white** **hair** **.**
和 白色的 头发 .

在阿尼的纸莎草纸上，你会注意到，当他被证明是正义的时候，他被描绘成白发苍苍。

['sɪmələrli] , [kraɪst] [ɪn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [her] [-] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [wʊl] .
Similarly **,** **Christ** **in** **Revelation** **has** **hair** **[** **19** **]** **as** **white** **as** **wool** **.**
相似地 , 基督 在 启示 有 头发 [-] 作为 白色的 作为 羊毛 .

同样，《启示录》中的基督的头发[19]像羊毛一样白。

[-] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [aɪ] . - .
[19] Revelation i . 14 .
[-] 启示 我 . - .

[19] 启示录 1:14。

[ɪn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [kraɪst] [raɪdz] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [waɪt] [hɔːrs] .
In Revelation Christ rides on the white horse .
在 启示 基督 骑行 在 这 白色的 马 .

在《启示录》中，基督骑着白马。

[ˌes 'tiː] [dʒɔːrdʒ] [ɪz] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [di'piktid] [ɑːn] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] .
St George is nearly always depicted on a white horse .
英石 乔治 是 几乎 总是 描绘 在 一个 白色的 马 .

圣乔治几乎总是被描绘成骑着白马的形象。

['kæstər] [ænd; ənd] ['pɒləks] [wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə] [raɪd] [ɑːn]
Castor and Pollux were said to ride on
卡斯托尔 和 波吕克斯 是 说 到 骑 在

据说卡斯托尔和波吕克斯骑着马

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

[waɪt] ['hɔːrsɪz] .
white horses .
白色的 马匹 .

白马。

[ə; eɪ] [hɔːrs] , [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔːr] , [miːnz] ['nɑːlɪdʒ] .
A horse , as I have said before , means knowledge .
一个 马 , 作为 我 有 说 前 , 方法 知识 .

正如我之前所说，马象征着知识。

[ðʌs] [tuː; tə] [raɪd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [waɪt] [hɔːrs] [miːnz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɔːl] ['hev(ə)nli] ['kaʊns(ə)l] [tuː; tə] [eɪd]
Thus to ride on the white horse means to have all heavenly counsel to aid
因此 到 骑 在 这 白色的 马 方法 到 有 全部 天上 法律顾问 到 援助
[juː; jʊ] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'wɔːrd] .
you in gaining the victory and in obtaining the reward .
你 在 获得 这 胜利 和 在 获得 这 报酬 .

因此，骑白马意味着拥有来自上天的所有指引，帮助你取得胜利并获得奖赏。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [wʌn] [mɔːr] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] ['vɪʃnuː] ,
It is said that there will be one more incarnation of Vishnu ,
它 是 说 那 那里 将要 是 一 更多的 化身 的 毗湿奴 ,

据说毗湿奴还会再化身一次。

[wen] [hiː; hi] [wɪl] ['kæri] [ðə; ðɪ] [sɔːrd] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [raɪd] [ðə; ðɪ] [waɪt] [hɔːrs] , [laɪk] [kraɪst] [ɪn]
when he will carry the sword of justice and ride the white horse , like Christ in
什么时候 他 将要 携带 这 剑 的 正义 和 骑 这 白色的 马 , 喜欢 基督 在
[ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
Revelation .
启示 .

那时他将手持正义之剑，骑着白马，如同《启示录》中的基督。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [juːst] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˌhin'duː; 'hinduː] [ɪn'sted]
We must remember that the horse was used by the Hindoos instead
我们 必须 记住 那 这 马 曾是 用过的 经过 这 印度教徒 反而
[ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ræm] .
of the Ram .
的 这 内存 .

我们必须记住，印度教徒用马代替了公羊。

[naʊ] [æz; əz] ['eriːz] [ɔːr][ðə; ði][ræm][ɪz][ðə; ði][ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][sʌn]['stɑːrts][hɪz; ɪz]

Now	as	Aries	or	the	Ram	is	the	constellation	in	which	the	sun	starts	his
现在	作为	白羊座	或者	这	内存	是	这	星座	在	哪个	这	太阳	开始	他的

[zoʊ'daɪək(ə)l] ['dʒɜːrni] [iːtʃ] [jɪr] ,

zodiacal	journey	each	year	,
黄道十二宫	旅行	每个	年	,

白羊座（或称公羊座）是太阳每年开始其黄道之旅的星座。

[ðə; ði][ræm][ɔːr] [hɔːrs] [miːnz] [ðə; ði]['oʊpənər][ʌv; əv] [nuː] [θɔːt] , [ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['ɪrə] .

the	ram	or	horse	means	the	opener	of	new	thought	,	the	dawn	of	a	new	era	.
这	内存	或者	马	方法	这	开球	的	新的	想法	,	这	黎明	的	一个	新的	时代	.

公羊或马象征着新思想的开启，新时代的曙光。

[hens] [tuː; tə][raɪd][ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [miːnz] [tuː; tə][bɪ'gɪn][ə; eɪ] [nuː] ['kɪŋdəm] [ɑːn] [ɜːrθ] [ʌv; əv][dʒɔɪ]

Hence	to	ride	the	white	horse	means	to	begin	a	new	kingdom	on	earth	of	joy
因此	到	骑	这	白色的	马	方法	到	开始	一个	新的	王国	在	地球	的	喜悦

[ænd; ənd] ['hæpinəs] [ænd; ənd]['pjʊrəti] .

and	happiness	and	purity	.
和	幸福	和	纯度	.

因此，骑白马意味着在地球上建立一个充满欢乐、幸福和纯洁的新王国。

[wen] [məˈhɔmit] [kʌmz] [ə'gen] [hiː; hi] [wɪl] [raɪd][ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] - .

When	Mahomet	comes	again	he	will	ride	the	white	horse	Alborac	.
什么时候	穆罕默德	来	再次	他	将要	骑	这	白色的	马	-	.

当穆罕默德再次降临时，他将骑着白马阿尔博拉克。

[ɪn] ['eɪnʃənt] [roʊm] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [wʌz; wəz]['seɪkrɪd][tuː; tə]['dʒuːpɪtər] , [ænd; ənd][wʌns][ə; eɪ] [jɪr]

In	ancient	Rome	the	white	horse	was	sacred	to	Jupiter	,	and	once	a	year
在	古老的	罗马	这	白色的	马	曾是	神圣	到	木星	,	和	一次	一个	年

[ðə; ði]['kɑːns(ə)l] ,

the	consul	,
这	领事	,

在古罗马，白马是朱庇特的圣马，每年执政官都会骑白马。

[klæd][ɪn] [waɪt] [roʊbz] , [roʊd][tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪtl] [tuː; tə] [ə'dɔːr] ['dʒuːpɪtər][æz; əz][ðə; ði][sʌn] - [gɑːd] .

clad	in	white	robes	,	rode	to	the	Capitol	to	adore	Jupiter	as	the	Sun	-	god	.
覆膜	在	白色的	长袍	,	骑	到	这	国会大厦	到	崇拜	木星	作为	这	太阳	-	上帝	.

身着白色长袍，骑马前往国会大厦，膜拜太阳神朱庇特。

['buːdəˌbʊdə][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] ['elɪfənt] ,

Buddha	is	said	to	have	been	borne	to	earth	on	a	white	elephant	,
佛	是	说	到	有	到过	出生	到	地球	在	一个	白色的	大象	,

据说佛陀是骑着白象降生到人间的。

[aɪ] . [iː] . [ɑːn][dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] [ɔːr][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] .

i	.	e	.	on	Divine	Wisdom	or	the	Holy	Ghost	.
我	.	e	.	在	神圣的	智慧	或者	这	圣	鬼	.

即关于神圣智慧或圣灵。

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['buːdɪst] ['zoʊdiˌæks][ðə; ði] ['elɪfənt] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	some	of	the	old	Buddhist	zodiacs	the	elephant	takes	the	place	of	the
在	一些	的	这	老的	佛教徒	星座	这	大象	需要	这	地方	的	这

[saɪn]['kæprɪkɔːrn][ɔːr][ðə; ði][goʊt] .

sign	Capricorn	or	the	goat	.
符号	摩羯座	或者	这	山羊	.

在一些古老的佛教十二生肖中，大象代替了摩羯座或山羊的星座。

['kæprɪkɔːrn][ɪz][ðə; ði][saɪn] ['gʌvərnɪŋ] [frʌm; frəm] 21st [dɪ'sembər] [tuː; tə] 19th ['dʒænjueri] ,

Capricorn	is	the	sign	governing	from	21st	December	to	19th	January	,
摩羯座	是	这	符号	治理	从	21st	十二月	到	19th	一月	,

摩羯座的日期范围是12月21日至1月19日。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][taɪm] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ɔ:l][wɜ:rld] - ['seɪvjər] [ɑ:r; ər][sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn]

and	this	is	the	time	during	which	all	world	-	saviours	are	said	to	have	been
和	这	是	这	时间	期间	哪个	全部	世界	-	救世主	是	说	到	有	到过

[bɔ:rn] .

born	.
出生	.

据说，所有拯救世界的英雄都诞生于这个时期。

[oʊ'saɪrɪs][ænd; ənd][zju:s; zu:s][ɑ:r; ər]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz] [waɪt] ['bʊlz] ,

Osiris	and	Zeus	are	spoken	of	as	white	bulls	,
奥西里斯	和	宙斯	是	说	的	作为	白色的	公牛	,

奥西里斯和宙斯被比作白牛，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bʊl] [bɪ'təʊkənz]['kɑ:zmɪk]['enərdʒi][ænd; ənd] [kri'eɪtɪv] [fɔ:rs] .

for	the	bull	betokens	cosmic	energy	and	creative	force	.
为了	这	公牛	标记	宇宙	活力	和	有创造力的	力量	.

牛象征着宇宙能量和创造力。

[wen] - [dri:mz] [ðæt] [ˌsɪdɑ:rθə] [ɔ:r]['bu:də,'bʊdə]

When	Yasôdhara	dreams	that	Siddartha	or	Buddha
什么时候	-	梦境	那	悉达多	或者	佛

当耶输陀罗梦见悉达多或佛陀时

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	44	]
[	页	-	]

[第44页]

[ɪz] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] , [ʃi:; ʃi] [si:z] “ [ə; eɪ] [waɪt] [bʊl] [wɪð; wɪθ][waɪd] ['bræntʃɪŋ] [hɔ:rnz] .

is	escaping	from	the	palace	,	she	sees	“	a	white	bull	with	wide	branching	horns	.
是	逃脱	从	这	宫殿	,	她	看到	“	一个	白色的	公牛	和	宽的	分枝	角	.

她正逃离宫殿，看到"一头白牛，长着宽阔的分叉角"。

" [ðə; ði]['dru:idz]['prɑ:pər][ʌv; əv] [weɪlz] [wɔ:r] [waɪt] [roʊbz] .

"	The	Druids	proper	of	Wales	wore	white	robes	.
"	这	德鲁伊	恰当的	的	威尔士	穿着	白色的	长袍	.

"威尔士的德鲁伊教徒身穿白色长袍。"

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [tʊk] ['twenti] ['jɪrz] [tu:; tə][treɪn][ə; eɪ]['dru:ɪd] ,

It	may	be	mentioned	that	it	took	twenty	years	to	train	a	Druid	,
它	可能	是	提及	那	它	采取	二十	年	到	火车	一个	德鲁伊	,

值得一提的是，培养一名德鲁伊需要二十年时间。

[soʊ] [ðæt] ['ʃʊrli] [ðə; ði] [waɪt] [roʊb][ɪn][ðer; ðər] [keɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['werər] [hæd; həd]

so	that	surely	the	white	robe	in	their	case	was	a	sign	that	the	wearer	had
所以	那	一定	这	白色的	长袍	在	他们的	案件	曾是	一个	符号	那	这	佩戴者	有

['leɪbərd] [mʌtʃ] [ænd; ənd] ['kɔŋkəd] ['meni] [θɪŋz] .

laboured	much	and	conquered	many	things	.
辛勤劳作	很多	和	征服	许多	事物	.

因此，他们身上的白袍无疑是穿着者辛勤劳作、取得诸多成就的象征。

[ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ]['dru:ɪd][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['traiədz] : — [wʌn] .

The	work	of	a	Druid	is	given	in	the	Triads	:	—	1	.
这	工作	的	一个	德鲁伊	是	给定	在	这	三元组	:	—	1	.

德鲁伊的工作在三部曲中有所描述：—1.

[tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz][wɜ:rd] . [ˌtu:'tu:] .

To	keep	his	word	.	2	.
到	保持	他的	单词	.	2	.

1. 信守诺言。2.

[tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz]['siːkrət] . [θriː] .

To	keep	his	secret	.	3	.
到	保持	他的	秘密	.	3	.

为了保守他的秘密。3.

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [piːs] .

To	keep	the	peace	.
到	保持	这	和平	.

为了维护和平。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɑːrd] ['priːviəs] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]

It	must	be	remembered	that	he	was	a	bard	previous	to	being	a
它	必须	是	记得	那	他	曾是	一个	诗人	以前的	到	存在	一个

['druːɪd] .

Druid	.
德鲁伊	.

必须记住，他在成为德鲁伊之前是一名吟游诗人。

- [wʌz; wəz][ðə; ði][læst][steɪdʒ][ʌv; əv] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ,

Druidship	was	the	last	stage	of	initiation	,
-	曾是	这	最后的	阶段	的	引发	,

德鲁伊教团是入会仪式的最后一个阶段。

[ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] [lɜːrnt] [ɪn] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][aʊt][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə]

and	what	he	learnt	in	this	was	not	to	be	given	out	directly	to
和	什么	他	学会了	在	这	曾是	不是	到	是	给定	出去	直接地	到

[ðə; ði][wɜːrld][bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'sprest] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['ɪnwərd] ['paʊər] [ðæt] [ə'kruːd] [tuː; tə]

the	world	but	to	be	expressed	only	in	the	inward	power	that	accrued	to
这	世界	但	到	是	表达	仅有的	在	这	向内	力量	那	累计	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

而他从中学到的东西，不能直接传授给世人，而只能体现在他内心积累的力量中。

[hiː; hi] [kept] [ðə; ði] [piːs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][aːts] ['flɜːrɪʃ] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [piːs]

He	kept	the	peace	because	he	knew	that	the	arts	flourish	in	times	of	peace
他	保留	这	和平	因为	他	知道	那	这	艺术	繁荣	在	时代	的	和平

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [dɪ'strɔɪd] ['dʊrɪŋ] [wɔːr] .

and	are	destroyed	during	war	.
和	是	损毁	期间	战争	.

他维护和平，因为他知道艺术在和平时期蓬勃发展，在战争时期遭到破坏。

[stɪl] [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [wen] [wɔːr] [keɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz]['evər] ['redi] [tuː; tə] [liːd]

Still	we	must	remember	that	when	war	came	he	was	ever	ready	to	lead
仍然	我们	必须	记住	那	什么时候	战争	来了	他	曾是	曾经	准备好	到	带领

[ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

the	people	,
这	人们	,

但我们必须记住，每当战争来临，他总是挺身而出领导人民。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ]['druːɪd][daɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrfrʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

and	many	a	Druid	died	in	the	forefront	of	the	battle	,
和	许多	一个	德鲁伊	死亡	在	这	前沿	的	这	战斗	,

许多德鲁伊在战斗的最前线牺牲了。

[fɔːr; fər][tuː; tə][hɪm; ɪm] [deθ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]

for	to	him	death	was	the	gate	of	life	and	the	entrance	to	the
为了	到	他	死亡	曾是	这	门	的	生活	和	这	入口	到	这

[dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['huː] .

joy	of	the	Mighty	Hu	.
喜悦	的	这	强大的	胡	.

因为对他而言，死亡是生命的门户，是通往伟大胡神之乐的入口。

[ðə; ðiː]['sɪmbəlɪzəm][ʌv; əv]['sɪlvər][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [waɪt] ,

The	symbolism	of	silver	is	related	to	that	of	white	,
这	象征意义	的	银	是	有关的	到	那	的	白色的	,

银色的象征意义与白色相关。

[fɔːr; fər]['sɪlvər][ɪz][ðə; ðiː] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [muːn] , [ʌv; əv] ['tʃæstəti] ,

for	silver	is	the	colour	of	the	moon	,	of	chastity	,
为了	银	是	这	颜色	的	这	月亮	,	的	贞洁	,

因为银是月亮的颜色，是贞洁的颜色。

[ænd; ənd][ðə; ðiː][ə'bɪləti][tuː; tə]['reɪdieɪt]['pjʊrəti][ænd; ənd][dʒɔɪ] , [haʊ'evər] [dɑːrk][ðə; ðiː] [naɪt] [ænd; ənd]

and	the	ability	to	radiate	purity	and	joy	,	however	dark	the	night	and
和	这	能力	到	辐射	纯度	和	喜悦	,	然而	黑暗的	这	夜晚	和

['dɪfɪkəlt] [ðə; ðiː]['sɜːrkəmstænsɪz] .

difficult	the	circumstances	.
难的	这	情况	.

无论黑夜多么黑暗，环境多么艰难，都能散发纯洁和喜悦的光芒。

['ɑːrtəmɪs][ænd; ənd][daɪ'ænə][ɑːr; ər][bəuθ]['vɜːrdʒɪn] ['gɔdɪsiz] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [muːn] , ['pʌnɪʃɪŋ] ['iːv(ə)l]

Artemis	and	Diana	are	both	virgin	goddesses	of	the	moon	,	punishing	evil
阿尔忒弥斯	和	戴安娜	是	两个都	处女	女神们	的	这	月亮	,	惩罚	邪恶的

[diːdz] [ænd; ənd] [ˌɪmə'rælətɪ] .

deeds	and	immorality	.
契约	和	不道德	.

阿尔忒弥斯和狄安娜都是月亮女神，她们都是处女神，惩罚邪恶行为和不道德行为。

['sɑːləmən] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ðiː] " ['sɪlvər][kɔːrd] .

Solomon	speaks	of	the	"	silver	cord	.
所罗门	说话	的	这	"	银	绳索	.

所罗门谈到"银绳"。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðiː]

"	It	is	the
"	它	是	这

"这是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	45	]
[	页	-	]

[第45页]

[bɑːnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ðiː]['mɔːrt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ðiː] [ˌevər'læstɪŋ] :

bond	between	the	mortal	and	the	everlasting	:
纽带	之间	这	凡人	和	这	永恒	:

凡人与永恒之间的纽带:

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [luːst] [ðen] [ðə; ðiː][soʊl][ɪz] [rɪ'liːst] [ænd; ənd][riː'geɪnz][ðə; ðiː]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ðiː]

when	it	is	loosed	then	the	soul	is	released	and	regains	the	music	of	the
什么时候	它	是	松开	然后	这	灵魂	是	发布	和	恢复	这	音乐	的	这

[sfiəz] .

spheres	.
球体	.

当它被释放时，灵魂便得以解脱，重新获得天体音乐的律动。

[sɜːr]['wɔːltər] ['rɔːli] [raɪts] : —

Sir	Walter	Raleigh	writes	:	—
先生	沃尔特	罗利	写	:	—

沃尔特·雷利爵士写道：——

" [maɪ][soʊl] [laɪk]['kwaɪət]['pɑːmər]

"	My	soul	like	quiet	palmer
"	我的	灵魂	喜欢	安静的	帕尔默

我的灵魂像安静的帕尔默

[trævəlɛθ] [tɔːrd] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['hevə(ə)n] ,
Travelleth toward the land of heaven ,
特拉弗莱斯 朝向 这 土地 的 天堂 ,

前往天国之地，

['oʊvər][ðə; ði]['sɪlvər] ['maʊntnz]
Over the silver mountains
超过 这 银 山脉

越过银山

[wens] [sprɪŋ] [ðə; ði]['nektər] ['fauntinz] .
Whence spring the nectar fountains .
何处 春天 这 花蜜 喷泉 .

那是甘露泉的源头。

" [ɪn][ðə; ði]['pærədaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɑːminz] ,
" In the Paradise of the Brahmins ,
" 在 这 天堂 的 这 婆罗门 ,

“在婆罗门的乐园里，

['brɑːmə][hæz; həz][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪlvər][roʊz] ([tɑː'mʊrə]['puːə]) ;
Brahma has his being in the heart of a silver rose (Tamura Pua) ;
梵 有 他的 存在 在 这 心 的 一个 银 玫瑰 (田村 普阿) ;

梵天存在于银玫瑰（Tamura Pua）的中心；

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ɔːl] ['freɪgrəns] , ['swiːtnəs] , ['bjuːti] , ['pjʊrəti] , [ænd; ənd][dʒɔɪ][ðer; ðər]
that is , in the heart of all fragrance , sweetness , beauty , purity , and joy there
那 是 , 在 这 心 的 全部 香味 , 甜味 , 美丽 , 纯度 , 和 喜悦 那里
[ɪz][gɑːd] .
is God .
是 上帝 .

也就是说，在一切芬芳、甜蜜、美丽、纯洁和喜悦的核心，都蕴藏着上帝。

[ɪn][ɪts] ['ɑːpəzɪt] ['sɪmbəlɪzəm] [waɪt] [miːnz] [læk] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'siːtflnəs]
In its opposite symbolism white means lack of courage and sometimes deceitfulness
在 它是 对面的 象征意义 白色的 方法 缺少 的 勇气 和 有时 欺骗
— [iː] . [dʒiː] . “ ['waɪtɪd] ['sepəlkəz] .
— e . g . “ whited sepulchres .
— e . 克 . “ 漂白 墓穴 .

白色在其反义象征意义上意味着缺乏勇气，有时也意味着欺骗——例如“粉饰的坟墓”。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 46]
" [页 -]

“[第 46 页]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [blæk]
THE OLD LANGUAGE OF BLACK
这 老的 语言 的 黑色的

黑人的古老语言

“ [ə'pɑːn][ɔːl][ðə; ði]['glɔːri][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'fens] . ” — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] .
“ Upon all the glory shall be a defence . ” — Isaiah .
“ 之上 全部 这 荣耀 将 是 一个 防御 . ” — 以赛亚 .

“一切荣耀必有保障。”——以赛亚书

[ɔːl'ðoʊ] ['saɪəns] [dʌz] [nɑːt] [naʊ] [kən'sɪdər] [blæk] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌlər] ,
Although **science** **does** **not** **now** **consider** **black** **as** **a** **colour** **,**
虽然 科学 做 不是 现在 考虑 黑色的 作为 一个 颜色 ,

虽然科学界现在并不认为黑色是一种颜色，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [kən'sɪdərd] [soʊ][baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [soʊ][baɪ][ðə; ði]
yet **it** **is** **still** **considered** **so** **by** **the** **public** **and** **was** **considered** **so** **by** **the**
然而 它 是 仍然 经过考虑的 所以 经过 这 民众 和 曾是 经过考虑的 所以 经过 这
['eɪnʃənts] .
ancients **.**
古代人 .

然而，公众仍然这样认为，古人也这样认为。

[tuː; tə][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['mɪstəri] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [weɪz]
To **them** **it** **was** **the** **colour** **of** **mystery** **and** **of** **the** **mysterious** **ways**
到 他们 它 曾是 这 颜色 的 神秘 和 的 这 神秘 方式
[ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][gɑːd] .
and **wisdom** **of** **God** **.**
和 智慧 的 上帝 .

在他们看来，那是神秘的颜色，是上帝神秘道路和智慧的颜色。

[ɪn]['iːdʒɪpt] , [nɛf] [ðə; ði] [kri'eɪtɪv] [maɪnd][wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [ə'drest] [æz; əz] “ [θraɪs] [ˌʌn'noʊn]
In **Egypt** **,** **Kneph** **the** **Creative** **Mind** **was** **sometimes** **addressed** **as** **“** **Thrice** **unknown**
在 埃及 , 克内夫 这 有创造力的 头脑 曾是 有时 已解决 作为 “ 三次 未知
['dɑːrknəs] [træn'sendɪŋ] [ɔːl] [ˌɪntə'lektʃuəl] [pər'sepʃ(ə)n] ,
darkness **transcending** **all** **intellectual** **perception** **,**
黑暗 超越 全部 知识分子 洞察力 ,

在埃及，创造之神克尼夫有时被称为“超越一切智力感知的三重未知黑暗”，

” [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)nli][ðə; ði]['wɪzdəm] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv]['hjuːmən]
” **for** **certainly** **the** **wisdom** **of** **God** **is** **beyond** **the** **comprehension** **of** **human**
” 为了 当然 这 智慧 的 上帝 是 超过 这 理解 的 人类
['ɪntəlekt] .
intellect **.**
智力 .

“因为神的智慧的确超出了人类智力的理解范围。”

[wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn] ['mɪstɪks] , ['henri] [vɔːn] , [siːmz] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
One **of** **our** **modern** **mystics** **,** **Henry** **Vaughan** **,** **seems** **to** **arrive** **at** **the** **same**
一 的 我们的 现代的 神秘主义者 , 亨利 沃恩 , 似乎 到 到达 在 这 相同的
[θɔːt] [wen] [hiː; hi] [sez] ,
thought **when** **he** **says** **,**
想法 什么时候 他 说道 ,

现代神秘主义者亨利·沃恩似乎也表达了同样的观点，他说：

“ [ðer; ðər][ɪz][ɪn][gɑːd][ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] ['dæzlɪŋ] ['dɑːrknəs] ” ;
“ **There** **is** **in** **God** **a** **deep** **and** **dazzling** **darkness** **”** **;**
“ 那里 是 在 上帝 一个 深的 和 耀眼的 黑暗 ” ;

“上帝之中有一种深邃而耀眼的黑暗”;

['miːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv][gɑːd][ɑːr; ər] [ʌn'fæðəməbl] [bʌt; bət] ['glɔːriəs] .
meaning **that** **the** **mysteries** **of** **God** **are** **unfathomable** **but** **glorious** **.**
意义 那 这 谜团 的 上帝 是 深不可测 但 辉煌 .

这意味着上帝的奥秘深不可测，但却无比荣耀。

[blæk] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv]['wɪzdəm] , [ænd; ənd]['mɪltən] , [huː] [ɪz][soʊ] ['ækjərət]
Black **was** **considered** **the** **colour** **of** **wisdom** **,** **and** **Milton** **,** **who** **is** **so** **accurate**
黑色的 曾是 经过考虑的 这 颜色 的 智慧 , 和 米尔顿 , WHO 是 所以 准确的
[ɪn][hɪz; ɪz]['sɪmbəlɪzəm] ,
in **his** **symbolism** **,**
在 他的 象征意义 ,

黑色被认为是智慧的颜色，而弥尔顿的象征手法非常精准。

['juːzɪz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [sʌtʃ] : —
uses **it** **as** **such** **:** **—**
用途 它 作为 这样的 : —

它的用法如下：—

“ ['gɑːdəs] [steɪd][ænd; ənd]['hoʊli] ,
“ **Goddess** **staid** **and** **holy** **,**
“ 女神 稳重 和 圣 ,

“女神端庄圣洁，

[huːz] ['seɪntli] ['vɪzɪdʒ] [ɪz] [tuː] [braɪt]
Whose **saintly** **visage** **is** **too** **bright**
谁 圣洁的 面容 是 也 明亮的

他的圣洁面容太过耀眼

[tuː; tə][hɪt][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv]['hjuːmən] [saɪt] ;
To **hit** **the** **sense** **of** **human** **sight** **;**
到 打 这 感觉 的 人类 视线 ;

刺激人类视觉；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['wikər] [vjuː]
And **therefore** **to** **our** **weaker** **view**
和 所以 到 我们的 较弱 看法

因此，对于我们这种较弱的观点而言，

[wɪð; wɪθ] [blæk] , [steɪd] ['wɪzdəmz] [hjuː] .
O'erlaid **with** **black** **,** **staid** **wisdom's** **hue** **.**
奥莱德 和 黑色的 , 稳重 智慧的 色调 .

覆以黑色，沉稳的智慧之色。

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” **[** **Pg** **47** **]**
” [页 -]

“[第 47 页]

[blæk] ['ɔːlsoʊ] ['sɪmbəlaɪz] [ɪ'tɜːrnəti] ; [ðʌs] [naɪt] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
Black **also** **symbolised** **eternity** **;** **thus** **Night** **,** **the** **mother** **of** **all** **things** **,**
黑色的 还 象征性的 永恒 ; 因此 夜晚 , 这 母亲 的 全部 事物 ,

黑色也象征着永恒；因此，夜晚，万物之母，

[wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [pɔː'treɪd] [baɪ][ðə; ði] ['griːks] [ɪn][ə; eɪ] ['stɑːri] [veɪl] ,
was **sometimes** **portrayed** **by** **the** **Greeks** **in** **a** **starry** **veil** **,**
曾是 有时 描绘 经过 这 希腊人 在 一个 繁星 面纱 ,

希腊人有时将她描绘成披着星光面纱的形象。

['hoʊldɪŋ] [tuː] ['tʃɪldrən] — [wʌn] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [blæk] — [tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] [taɪm]
holding **two** **children** **—** **one** **white** **and** **the** **other** **black** **—** **to** **symbolise** **Time**
保持 二 孩子们 — 一 白色的 和 这 其他 黑色的 — 到 象征 时间
[ænd; ənd] [ɪ'tɜːrnəti] .
and **Eternity** **.**
和 永恒 .

他怀抱着两个孩子——一个白人，一个黑人——象征着时间和永恒。

[oʊ'saɪrɪs][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]['hɔːrəs][ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] ['peɪntɪd] [waɪt] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [blæk] ,
Osiris **and** **also** **Horus** **are** **sometimes** **painted** **white** **and** **sometimes** **black** **,**
奥西里斯 和 还 荷鲁斯 是 有时 绘 白色的 和 有时 黑色的 ,

奥西里斯和荷鲁斯有时被涂成白色，有时被涂成黑色。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['mænɪfestɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][taɪm] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪ'tɜːrn(ə)l] .
to **show** **that** **they** **manifested** **themselves** **in** **time** **though** **they** **were** **eternal** **.**
到 展示 那 他们 表现出来 他们自己 在 时间 尽管 他们 是 永恒 .

表明它们虽然永恒，却在时间中显现自身。

[blæk] ['ɔ:lsoʊ] [ment] ['saɪləns] — [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə] ['evriwʌn]
Black also meant silence — the things that are not to be revealed to everyone
黑色的 还 意思是 沉默 — 这 事物 那 是 不是 到 是 揭晓 到 每个人
— [ðə; ði] [θɔ:ts] [ðæt] [laɪ] [tu:] [di:p] [fɔ:r; fər] [terz] — [ðə; ði] ['ɪnərmoʊst] [ænd; ənd][moʊst]['seɪkrɪd]
— the thoughts that lie too deep for tears — the innermost and most sacred
— 这 想法 那 说谎 也 深的 为了 眼泪 — 这 最内层 和 最多 神圣
[iks'piəriənsiz] [ʌv; əv][laɪf] .
experiences of life .
经历 的 生活 .

黑色也代表沉默——那些不应该向所有人透露的事情——那些深藏心底、泪水无法触及的想法——生命中最内在、最神圣的体验。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ðæt] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['selfɪʃ] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] ['nɑ:lɪdʒ] — [fɑ:r] ['ʌðərwaɪz]
It is not that we ought to be selfish with our knowledge — far otherwise
它 是 不是 那 我们 应该 到 是 自私 和 我们的 知识 — 远的 否则
: —
: —
: —

这并不是说我们应该自私地占有自己的知识——恰恰相反：

“ [gɪv] [ɔ:l] [ðaʊ] [kænst] ; [haɪ] ['hev(ə)n] [rɪ'dʒɛkts, 'ri:dʒɛkts, rɪ'dʒɛks, 'ri:dʒɛks][ðə; ði] [lɔ:r]
“ Give all thou canst ; high heaven rejects the lore
“ 给 全部 你 罐 ; 高的 天堂 拒绝 这 知识

“尽你所能；至高无上的神明却不接受这传说。”

[ʌv; əv] ['naɪsli] - ['kælkjuleɪtɪd] [les] [ɔ:r] [mɔ:r] . ” [-]
Of nicely - calculated less or more . ” [20]
的 很好 - 计算 较少的 或者 更多的 . ” [-]

经过精心计算，少一些或多一些。”[20]

[-] ['wə:dzwə(:)θ] , “ [wɪ'ðɪn] ['kɪŋz] ['kɑ:lɪdʒ] ['tʃæp(ə)l] .
[20] Wordsworth , “ Within King's College Chapel .
[-] 华兹华斯 , “ 之内 国王学院 大学 教堂 .

[20] 华兹华斯，《国王学院礼拜堂内》。

” [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] ['sɜ:rt(ə)n] [iks'piəriənsiz] [kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [ˌkɔmpri'hendid] [baɪ][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ['hævɪŋ]
” It is that certain experiences can only be comprehended by a person having
” 它 是 那 肯定 经历 能 仅有的 是 理解 经过 一个 人 拥有
['sɪmələr] [iks'piəriənsiz] .
similar experiences .
相似的 经历 .

“有些经历只有经历过类似经历的人才能理解。”

[ɪn]['oʊldən] [taɪmz] [ə; eɪ] [blæk] [roʊz] [wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['saɪləns][ʌv; əv]
In olden times a black rose was used as the symbol of the silence of
在 古老的 时代 一个 黑色的 玫瑰 曾是 用过的 作为 这 象征 的 这 沉默 的
[æn; ən] [ɪ'nɪʃieɪt] ,
an initiate ,
一个 发起 ,

在古代，黑玫瑰被用作入会者沉默的象征。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['saɪləns] [æz; əz] [ðæt] [ˌkɔmpri'hendid] [baɪ][ˌes 'ti:] [pɔ:l] [wen] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn]
such a silence as that comprehended by St Paul when speaking of the man
这样的 一个 沉默 作为 那 理解 经过 英石 保罗 什么时候 请讲 的 这 男人
[hu:] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [ʌp]['ɪntu:]['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hɜ:rd] [-] [ʌn'spi:kəb(ə)l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]
who was caught up into heaven and heard [21] unspeakable things which it is
WHO 曾是 捕捉 向上 进入 天堂 和 听到 [-] 无法形容 事物 哪个 它 是
[nɑ:t] ['lɔ:fl] [fɔ:r; fər]['eni] [mæn][tu:; tə] ['ʌtər] .
not lawful for any man to utter .
不是 合法的 为了 任何 男人 到 说出 .

这种沉默就像圣保罗在谈到被提到天上的人时所理解的那样，他听到了[21]不可言说的话，是任何人都不可以说出口的话。

[ðə; ði] [greɪt] ['prɑːmɪs] [-] [tuː; tə] ['evri] [ɪ'nɪʃieɪt] [ɪz] , “ [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [ðə; ði] ['treʒərz] [ʌv; əv]
The great promise [22] to every initiate is , “ I will give thee the treasures of
这 伟大的 承诺 [-] 到 每一个 发起 是 , “ 我 将要 给 你 这 宝藏 的
['dɑːrknəs] .
darkness .
黑暗 .

对每个入会者来说，伟大的承诺[22]是：“我将把黑暗的宝藏赐予你。

” [-] [ˌtuː'tuː] [kə'rinθiənz] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [fɔːr] .
” [21] 2 Corinthians xii . 4 .
” [-] 2 哥林多前书 十二 . 4 .

[21] 哥林多后书 12:4。

[-] [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ˌɛksˌɛl'viː] . [θriː] .
[22] Isaiah xlv . 3 .
[-] 以赛亚 xlv . 3 .

[22] 以赛亚书 45.3。

[æz; əz][ðə; ði][oʊld]['prɑːvɜːrb] [sez] , “ [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [noʊ] [mɔːr] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] .
As the old proverb says , “ If you would know more you must be more .
作为 这 老的 谚语 说道 , “ 如果 你 会 知道 更多的 你 必须 是 更多的 .

正如古老的谚语所说：“如果你想知道更多，你必须变得更强大。”

” [ʌn'tɪl] [ðen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][veɪl] [-]
” Until then there is a veil [23]
” 直到 然后 那里 是 一个 面纱 [-]

“在此之前，还有一层面纱[23]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'fens] [-] [ə'pɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ɔːl] ['nɑːlɪdʒ] .
and a defence [24] upon the face of all knowledge .
和 一个 防御 [-] 之上 这 脸 的 全部 知识 .

以及对所有已知事实的辩护[24]。

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [daʊt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][veɪl][ʌv; əv]['aɪsɪs] .
This is no doubt the meaning of the veil of Isis .
这 是 不 怀疑 这 意义 的 这 面纱 的 伊西斯 .

这无疑就是伊西斯面纱的含义。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [bɪ'liːf] [ɪz] [ræpt] [ʌp][ɪn]['sɪmbəlɪzəm] ,
This is the reason why so much of the ancient belief is wrapped up in symbolism ,
这 是 这 原因 为什么 所以 很多 的 这 古老的 信仰 是 包装 向上 在 象征意义 ,

这就是为什么古代信仰中有很多象征意义的原因。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['sɪmblz] ,
and why the ancient pictures are so full of symbols ,
和 为什么 这 古老的 图片 是 所以 满的 的 符号 ,

为什么古代绘画中充满了象征意义？

[fɔːr; fər][ɪn][ðem; ðəm][æn; ən] [ɪ'nɪʃieɪt] [kʊd; kəd] [tel] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] [nuː]
for in them an initiate could tell at a glance how much the artist knew
为了 在 他们 一个 发起 可以 告诉 在 一个 瞥一眼 如何 很多 这 艺术家 知道
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['mistəriz] ;
of the inner mysteries ;
的 这 内 谜团 ;

因为从这些画作中，一个懂行的人一眼就能看出艺术家对内在奥秘的了解程度；

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [wʌn][ˈɔːf(ə)n] [siːz] [ðə; ði][ˌɔːrnəˈment(ə)l][ˈbroʊkən] [ˈpeɪvmənt] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [ˈpɪktʃərz] .

for	example	,	one	often	sees	the	ornamental	broken	pavement	in	ancient	pictures	.
为了	例子	,	一	经常	看到	这	装饰	破碎的	路面	在	古老的	图片	.

例如，人们经常在古代绘画中看到装饰性的破损路面。

[ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [hɪnts][tuː; tə] [lʊk] [wel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ænd; ənd][ˈpɑːndər]

This	was	one	of	the	many	hints	to	look	well	into	the	picture	and	ponder
这	曾是	一	的	这	许多	提示	到	看	出色地	进入	这	图片	和	思考

[mʌtʃ] ,

much	,
很多	,

这是众多提示之一，提醒我们要仔细观察图片并深思熟虑。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [ˌreprɪˈzentɪd] [nɑːt][hɪˈstɔːrɪk(ə)l][fækt][bʌt; bət] [ˈmɪstɪk] [truːθ] .

for	it	represented	not	historical	fact	but	mystic	truth	.
为了	它	代表	不是	历史	事实	但	神秘	真相	.

因为它代表的不是历史事实，而是神秘的真理。

[ðə; ði][ˈɑːmənd] - [ʃeɪpt] [ˈɔːrə] [ɔːr][vəˈsaɪkə] [ˈpɪsɪs] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

The	almond	-	shaped	aura	or	vesica	piscis	was	used	in	much	the	same	way	.
这	杏仁	-	形状	灵气	或者	泡状	鱼	曾是	用过的	在	很多	这	相同的	方式	.

杏仁状的鱼泡（vesica piscis）也以类似的方式使用。

[ˈmeni] [ˈpɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsenʃn] [ʌv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

Many	pictures	of	the	Ascension	of	Christ	and	of	the	Assumption	of	the
许多	图片	的	这	升天	的	基督	和	的	这	假设	的	这

[ˈvɜːrdʒɪn][kənˈteɪn][ðə; ði][vəˈsaɪkə] [ˈpɪsɪs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [bɪˈliːv] [ðiːz] [ɪˈvents]

Virgin	contain	the	vesica	piscis	to	show	that	if	you	did	not	believe	these	events
处女	包含	这	泡状	鱼	到	展示	那	如果	你	做过	不是	相信	这些	活动

[tuː; tə][biː; bi] [hɪˈstɔːrɪkli] [truː] [jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [diːp] [trʊθs] [rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈspɪrɪt]

to	be	historically	true	yet	they	are	deep	truths	relating	to	the	spirit
到	是	历史	真的	然而	他们	是	深的	真相	相关	到	这	精神

[ænd; ənd][soʊl][ʌv; əv] [ˈevri] [mæn] — [ðæt] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ænd; ənd][soʊl][duː] [əˈsend] [wen] [ðer; ðər]

and	soul	of	every	man	—	that	the	spirit	and	soul	do	ascend	when	their
和	灵魂	的	每一个	男人	—	那	这	精神	和	灵魂	做	上升	什么时候	他们的

[ˈleɪbər] [ɑːr; ər] [dʌn] .

labours	are	done	.
劳动	是	完毕	.

许多描绘基督升天和圣母升天的图画中都包含鱼泡，这表明，即使你不相信这些事件在历史上是真实的，但它们却是与每个人的精神和灵魂相关的深刻真理——精神和灵魂在完成其工作后会升天。

[ðə; ði] [ˈɑːkitekts] , [tuː] , [wɜːr; wər] [vɜːrst] [ɪn] [ðiːz] [ˈhɪd(ə)n] [trʊθs] ,

The	architects	,	too	,	were	versed	in	these	hidden	truths	,
这	建筑师	,	也	,	是	精通	在	这些	隐	真相	,

建筑师们也深谙这些隐藏的真相。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ˈtruːli] [seɪ] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [greɪt] [kəˈθiːdrəlz] [ænd; ənd] [tʃɜːrtʃɪz] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði]

so	that	we	may	truly	say	that	our	great	cathedrals	and	churches	represent	the
所以	那	我们	可能	真的	说	那	我们的	伟大的	大教堂	和	教堂	代表	这

[sʌm; səm] - [ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈɑːrkɪtekt] [nuː] .

sum	-	total	of	all	the	architect	knew	.
和	-	全部的	的	全部	这	建筑师	知道	.

因此，我们可以说，我们伟大的大教堂和教堂代表了建筑师所有知识的总和。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈriːəli] “ [ˈfroʊz(ə)n][rɪˈlɪdʒən] .

They	are	really	“	frozen	religion	.
他们	是	真的	“	冷冻	宗教	.

它们真是“僵化的宗教”。

”	[ðə; ði]	[ˈɔːrd(ə)neri]	[ˈpɜːrs(ə)n]	[siːz]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[ænd; ənd]	[ˈsteɪtli]	[ˈedɪfɪs]	[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[ɪˈnɪʃieɪt]	[siːz]
”	**The**	**ordinary**	**person**	**sees**	**a**	**great**	**and**	**stately**	**edifice**	**but**	**the**	**initiate**	**sees**
〃	这	普通的	人	看到	一个	伟大的	和	庄严	大厦	但	这	发起	看到

[wɜːrld]	[ɑːn]	[wɜːrld]	[ʌnˈfoʊld]	.	[	-	]
worlds	**on**	**worlds**	**unfold**	**.**	**[**	**23**	**]**
世界	在	世界	展开	.	[	-	]

〃普通人看到的是一座宏伟壮丽的建筑，而入门者看到的是层层叠叠的世界。[23]

[ˈeksədəs][ˌɛksˈɛksˈfɔːr]	.	-	.
Exodus	**xxxiv**	**.**	**35**	**.**
出埃及记	34	.	-	.

出埃及记 34:35。

[	-	]	[aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə][ˌaɪ ˈviː]	.	[faɪv]	.
[	**24**	**]**	**Isaiah**	**iv**	**.**	**5**	**.**
[	-	]	以赛亚	四	.	5	.

[24] 以赛亚书 4:5。

[blæk]	[tuː; tə][ˌjuː ˈes][ʌv; əv][ðə; ði]	[west]	[ɪz]	[ˈmɪrli]	[ðə; ði][ˈsɑːmbər]	[ˈkʌlər]	[ʌv; əv]	[ˈmɔːrnɪŋ]	,
Black	**to**	**us**	**of**	**the**	**West**	**is**	**merely**	**the**	**sombre**	**colour**	**of**	**mourning**	**,**
黑色的	到	我们	的	这	西方	是	仅仅	这	阴沉	颜色	的	丧	,

对我们西方人来说，黑色仅仅是哀悼的阴郁颜色。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

色彩的象征意义(The symbolism of colour)
第3/3页

[ə; eɪ][saɪn] [ðæt] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [bɪn] [bɪ'reft] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]

a	sign	that	our	lives	have	been	bereft	of	the	joy	of	the	presence	of
一个	符号	那	我们的	生活	有	到过	失去	的	这	喜悦	的	这	在场	的

[ə; eɪ] [lʌvd] [wʌn] .

a	loved	one	.
一个	喜爱	一	.

这表明我们的生活中已经缺少了亲人陪伴的快乐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pər'hæps][ðə; ði][moʊst] [dɪ'presɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] ['kʌlərz] , ['fɪzɪkli] , ['mentəli] , [ænd; ənd]

It	is	perhaps	the	most	depressing	of	all	colours	,	physically	,	mentally	,	and
它	是	也许	这	最多	沉闷	的	全部	颜色	,	身体	,	精神上	,	和

['mɔːrəli] ,

morally	,
道德上	,

这或许是所有颜色中最令人沮丧的，无论从生理、心理还是道德层面来说都是如此。

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] [ɪf] ['piːp(ə)l] [bi'liːvd]

and	surely	if	people	believed
和	一定	如果	人们	相信

当然，如果人们相信的话

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	49	]
[	页	-	]

[第49页]

[ɪn][ðer; ðər][rɪ'lɪdʒən] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [wer] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌlər] ;

in	their	religion	they	would	never	wear	such	a	colour	;
在	他们的	宗教	他们	会	绝不	穿	这样的	一个	颜色	;

在他们的宗教信仰中，他们绝不会穿这种颜色的衣服；

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [fjuː] ['piːp(ə)l][hæv; həv][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə][goʊ] [ə'genst] ['kʌstəm] ,

but	unfortunately	few	people	have	the	courage	to	go	against	custom	,
但	很遗憾	很少	人们	有	这	勇气	到	去	反对	风俗	,

但可惜的是，很少有人有勇气违背习俗。

[ænd; ənd][tuː; tə]['oʊpənli][rɪ'dʒɔɪs] [ðæt][ðer; ðər] [lʌvd] [wʌnz][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['betər] [lænd] .

and	to	openly	rejoice	that	their	loved	ones	are	in	a	better	land	.
和	到	公然	麾	那	他们的	喜爱	一个	是	在	一个	更好的	土地	.

并公开地为他们的亲人身处更好的地方而感到高兴。

[wiː; wi] [meɪ] [rɪ'membər] [haʊ] [ðə; ði] ['leɪdi] [oʊ'lɪviːəz] [griːf] [wʌz; wəz] [rɪ'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [klaʊn] [ɪn]

We	may	remember	how	the	Lady	Olivia's	grief	was	reproved	by	the	Clown	in
我们	可能	记住	如何	这	女士	奥利维亚的	悲伤	曾是	责备	经过	这	小丑	在

[twelfθ] [naɪt] : —

Twelfth	Night	:	—
第十二	夜晚	:	—

我们或许还记得，在《第十二夜》中，小丑是如何斥责奥利维娅夫人的悲伤的：

[klaʊn] : [gʊd] [mə'dɑːnə] , [waɪ] [mɔːn] [ðaʊ] ?

Clown	:	Good	madonna	,	why	mournest	thou	?
小丑	:	好的	麦当娜	,	为什么	哀悼者	你	?

小丑：善良的圣母玛利亚，你为何悲伤？

[oʊˈlɪviə; əˈlɪviə] : [gʊd] [fuːl] , [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðɚz] [deθ] .

Olivia	:	Good	fool	,	for	my	brother's	death	.
奥利维亚	:	好的	傻子	,	为了	我的	兄弟	死亡	.

奥利维亚：真是个傻瓜，害死了我的哥哥。

[klaʊn] : [aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz][soʊl][ɪz][ɪn] [hel] , [məˈdɑːnə] .

Clown	:	I	think	his	soul	is	in	hell	,	madonna	.
小丑	:	我	思考	他的	灵魂	是	在	地狱	,	麦当娜	.

小丑：我觉得他的灵魂在地狱里，麦当娜。

[oʊˈlɪviə; əˈlɪviə] : [aɪ] [noʊ] [hɪz; ɪz][soʊl][ɪz][ɪn]['hev(ə)n] , [fuːl] .

Olivia	:	I	know	his	soul	is	in	heaven	,	fool	.
奥利维亚	:	我	知道	他的	灵魂	是	在	天堂	,	傻子	.

奥利维亚：我知道他的灵魂在天堂，傻瓜。

[klaʊn] : [ðə; ði] [mɔːr] [fuːl] [juː; jʊ] , [məˈdɑːnə] , [tuː; tə] [mɔːrn] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['brʌðɚz] [soʊl] ['biːɪŋ] [ɪn]

Clown	:	The	more	fool	you	,	madonna	,	to	mourn	for	your	brother's	soul	being	in
小丑	:	这	更多的	傻子	你	,	麦当娜	,	到	哀悼	为了	你的	兄弟	灵魂	存在	在

['hev(ə)n] .

heaven	.
天堂	.

小丑：你真是个傻瓜，圣母，竟然会因为你哥哥的灵魂升入天堂而悲伤。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [blæk] [juːst] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['kʌlərz] ['ɔːf(ə)n] ['gɪvz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪ'fekts] [ænd; ənd] [θroʊz]

Of	course	black	used	with	other	colours	often	gives	beautiful	effects	and	throws
的	课程	黑色的	用过的	和	其他	颜色	经常	给予	美丽的	效果	和	投掷

[ðiːz] ['kʌlərz] ['ɪntuː] [rɪ'liːf] .

these	colours	into	relief	.
这些	颜色	进入	宽慰	.

当然，黑色与其他颜色搭配使用常常能产生美丽的视觉效果，并使这些颜色更加突出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][moʊst]['juːsf(ə)l] ['dekəreɪtɪv] ['kʌlər] [wen] [juːst] [ɪn][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [wen] ['toʊtəli]

It	is	a	most	useful	decorative	colour	when	used	in	moderation	,	but	when	totally
它	是	一个	最多	有用	装饰性的	颜色	什么时候	用过的	在	适度	,	但	什么时候	完全

[ˌʌnrɪ'liːvd] ,

unrelieved	,
未缓解	,

适量使用时，它是一种非常有用的装饰色；但如果完全不加以修饰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][əˌbɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

it	is	an	abomination	.
它	是	一个	厌恶	.

这是令人憎恶的。

[baɪ] ['ʃʌtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [laɪt] ['reɪz][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ˌaɪ 'tiː] [leiz] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɪstəm] ['oʊpən][tuː; tə]

By	shutting	out	the	light	rays	of	the	sun	it	lays	the	whole	system	open	to
经过	关闭	出去	这	光	射线	的	这	太阳	它	躺下	这	所有的	系统	打开	到

[dɪ'ziːz] .

disease	.
疾病	.

它阻挡了阳光，使整个系统容易受到疾病侵袭。

[ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] ['ɔːrə] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːpəst] [depθs] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['wɪkɪdnəs] .

In	the	human	aura	it	is	evidence	of	the	deepest	depths	of	human	wickedness	.
在	这	人类	灵气	它	是	证据	的	这	最深处	深度	的	人类	邪恶	.

在人类的灵气中，它是人类邪恶本质的体现。

[blæk] [ɪn][ɪts] ['loʊɪst] ['sɪmbəlɪzəm] [miːnz] [ðɪs] ['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd] ['faʊlnəs] ,

Black	in	its	lowest	symbolism	means	this	wickedness	and	foulness	,
黑色的	在	它是	最低	象征意义	方法	这	邪恶	和	纠缠	,

黑色在最低级的象征意义中代表着邪恶和污秽。

[ænd; ənd]['heɪtrɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [sʌn] .
and hatred of the light of the healing sun .
和 仇恨 的 这 光 的 这 康复 太阳 .

并且憎恨治愈之光——太阳的光芒。

[ðə; ði] [blæk] ['eɪndʒəlz][ɑːr; ər][ðə; ði]['iːv(ə)l]['eɪndʒəlz] .
The black angels are the evil angels .
这 黑色的 天使 是 这 邪恶的 天使 .

黑天使是邪恶天使。

[blæk] ['mædʒɪk][wʌz; wəz] [ə'kʌlt] [ɑːrt] [juːst] [fɔːr; fər] ['selfɪʃ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ænd; ənd] ['veri] ['ɔːf(ə)n]
Black magic was occult art used for selfish purposes and very often
黑色的 魔法 曾是 神秘学 艺术 用过的 为了 自私 目的 和 非常 经常
[riˈkwaiərɪŋ] [blʌd] ['sækrɪfaɪs] ,
requiring blood sacrifice ,
需要 血 牺牲 ,

黑魔法是一种用于谋取私利的神秘艺术，通常需要进行血祭。

['iːv(ə)n][ʌv; əv]['hjuːmən] [blʌd] , [ɪn][ðə; ði] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
even of human blood , in the performing of it .
甚至 的 人类 血 , 在 这 表演 的 它 .

甚至在表演过程中使用了人血。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 50]
[页 -]

[第50页]

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [braʊn] [ænd; ənd] [greɪ]
THE OLD LANGUAGE OF BROWN AND GREY
这 老的 语言 的 棕色的 和 灰色的

棕色和灰色的古老语言

“ ['bjuːti] [ɪz]['nevər] [lɔːst] ,
“ Beauty is never lost ,
“ 美丽 是 绝不 丢失的 ,

“美永不消逝”,

['gɑːdz] ['kʌlərz] [ɑːr; ər][ɔːl][fæst] .
God's colours are all fast .
神的 颜色 是 全部快速地 .

上帝的色彩都是快速的。

” — ['hwitiə] .
” — Whittier .
” — 惠提尔 .

——惠蒂尔。

[wiː; wi][nekst][kən'sɪdər][ðə; ði] ['kʌlər] [braʊn] — [ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] ['ɔːtəm] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .
We next consider the colour brown — the symbol of autumn and decay .
我们 下一个 考虑 这 颜色 棕色的 — 这 象征 的 秋天 和 衰变 .

接下来我们来看一下棕色——秋天和衰败的象征。

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [meɪ] [ɪn'diːd] [biː; bi][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːz(ə)n][ʌv; əv] ['meloʊ] ['fruːtflnəs] ,
The autumn may indeed be a beautiful season of mellow fruitfulness ,
这 秋天 可能 的确 是 一个 美丽的 季节 的 醇厚 丰硕 ,

秋天或许的确是一个硕果累累、美不胜收的季节。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] [red] - [braʊn] [hjuːz] [meɪ] [dɪ'laɪt] [ˌjuː 'es] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] ,

and	the	rich	red	-	brown	hues	may	delight	us	,	but	for	all	this	,
和	这	富有的红色的		-	棕色的	色调	可能	喜	我们	,	但	为了	全部	这	,

浓郁的红棕色调或许会让我们感到愉悦，但即便如此，

[ðə; ði] [braʊn] [ɪz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ðə; ði][laɪf][ɪz] ['ʃʊrli] , [ðoʊ] ['dʒentli] , ['pæsɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

the	brown	is	a	sign	that	the	life	is	surely	,	though	gently	,	passing	away	from
这	棕色的	是	一个	符号	那	这	生活	是	一定	,	尽管	轻轻地	,	通过	离开	从

[ðə; ði] [liːvz] .

the	leaves	.
这	树叶	.

叶片变黄是生命正在悄然消逝的标志。

[jet] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [triː] [dʌz] [nɑːt][daɪ] ['mɪrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [liːvz] ['perɪʃ] ,

Yet	because	the	tree	does	not	die	merely	because	the	leaves	perish	,
然而	因为	这	树	做	不是	死	仅仅	因为	这	树叶	沦	,

然而，树木并不会仅仅因为树叶凋落而死亡，

[braʊn] [teɪks] [ɑːn][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪl] ['kwaɪətnəs] [ðæt] [ɪz] ['nesəseri] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][nekst]

brown	takes	on	the	meaning	of	the	still	quietness	that	is	necessary	before	the	next
棕色的	需要	在	这	意义	的	这	仍然	寂静	那	是	必要的	前	这	下一个

['pɪriəd] [ʌv; əv] ['efərt] .

period	of	effort	.
时期	的	努力	.

棕色象征着在下一阶段努力之前所必需的平静安宁。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] “ [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [braʊn] ['stʌdi] , ” [ðæt] [ɪz] ,

We	have	the	expression	“	to	be	in	a	brown	study	,	”	that	is	,
我们	有	这	表达	“	到	是	在	一个	棕色的	学习	,	”	那	是	,

我们有“身处棕色研究”这样的表达，也就是说，

[ɪn][ə; eɪ][kɑːm] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] , [ə'blɪviəs] [tuː; tə][ɪk'stɜːrn(ə)l][fækts][ænd; ənd]['ɑːbdʒekts][fɔːr; fər][ðə; ði]

in	a	calm	state	of	mind	,	oblivious	to	external	facts	and	objects	for	the
在	一个	冷静的	状态	的	头脑	,	浑然不觉	到	外部的	事实	和	对象	为了	这

[taɪm] ['biːɪŋ] ,

time	being	,
时间	存在	,

心境平静，暂时不去理会外界的事实和事物，

[jet] ['riːəli] ['wɜːrkɪŋ] [aʊt][sʌm; səm] [diːp] ['prɑːbləm] [ðæt] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['sɑːlvd] [bɪ'fɔːr] ['fɪzɪk(ə)l]

yet	really	working	out	some	deep	problem	that	has	to	be	solved	before	physical
然而	真的	在职的	出去	一些	深的	问题	那	有	到	是	已解决	前	身体的

['efərt] [ɪz][ʌv; əv]['eni]['væljuː] .

effort	is	of	any	value	.
努力	是	的	任何	价值	.

然而，真正需要解决的是一些深层次的问题，只有解决了这些问题，体力劳动才有意义。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɔːftnəs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lnəs][ə'baʊt] [braʊn] [wɪtʃ] [kɑːmz]['aʊər; ɑːr] ['restləs] [maɪndz]

There	is	a	softness	and	gentleness	about	brown	which	calms	our	restless	minds
那里	是	一个	柔软	和	温柔	关于	棕色的	哪个	平静	我们的	不安	思想

.

:

.

棕色有一种柔和的气质，能够抚慰我们躁动不安的心灵。

['braʊnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɑːmbər] “ ['juːsf(ə)l] ” ['kʌlərz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tə'buːd] [baɪ] ['hiːləz]

Browns	and	other	sombre	“	useful	”	colours	are	usually	tabooed	by	healers
布朗队	和	其他	阴沉	“	有用	”	颜色	是	通常	禁忌	经过	治疗师

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [tend][tuː; tə] [dɪ'preʃ(ə)n] .

because	they	tend	to	depression	.
因为	他们	趋向	到	沮丧	.

棕色和其他阴郁的“有用”颜色通常被治疗师视为禁忌，因为它们容易导致抑郁。

[ɪf] [rest] [ɪz] ['niːdɪd] , [ðɪs] [ɪz] ['betər] ['gɪv(ə)n] [baɪ]
If rest is needed , this is better given by
如果 休息 是 需要 , 这 是 更好的 给定 经过

如果需要休息，最好通过以下方式进行：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 51]
[页 -]

[第51页]

[bluːz] [ænd; ənd] ['pɜːrp(ə)l] [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kwaɪɪtnɪŋ] [ɪn] [ɪ'fekt] .
blues and purples since they are quietening in effect .
蓝调 和 紫色 自从 他们 是 安静 在 影响 .

蓝色和紫色，因为它们具有舒缓的效果。

[ɪn] ['ɔːrd(ə)neri] ['haʊshoʊld] [ˌdekə'reɪʃn] , ['goʊldən] ['braʊnz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [moʊst]
In ordinary household decoration , golden browns may be used with the most
在 普通的 家庭 装饰 , 金的 棕色 可能 是 用过的 和 这 最多
['restfl] [ænd; ənd] ['helpf(ə)l] [ɪ'fekt] .
restful and helpful effect .
宁静 和 有帮助 影响 .

在普通的家居装饰中，金棕色可以带来最令人放松和舒适的效果。

[ɪn] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['ɔːrə] , [haʊ'evər] ,
In the human aura , however ,
在 这 人类 灵气 , 然而 ,

然而，在人类的灵气中，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [braʊn] ['ɪndɪˌkeɪts] [æn; ən] [ˌʌnprə'grɛst] ['kærəktər] — [wʌn] [huː] [niːdz]
the presence of much brown indicates an unprogressed character — one who needs
这 在场 的 很多 棕色的 表示 一个 未取得进展 特点 — 一 WHO 需求
[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [mɔːr] ['spɪrɪtʃuəl] .
to make his life more spiritual .
到 制作 他的 生活 更多的 精神 .

棕色元素过多表明性格尚未成熟——需要让自己的生活更加精神化。

[greɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [baɪ] ['meni] [ðə; ði] [best] [fɔːr; fər] [ɪk'spresɪŋ] ['tendərnəs] [ænd; ənd]
Grey eyes are considered by many the best for expressing tenderness and
灰色的 眼睛 是 经过考虑的 经过 许多 这 最好的 为了 表达 压痛 和
['sædnəs] ,
sadness ,
悲伤 ,

许多人认为灰色的眼睛最适合表达温柔和悲伤。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [greɪ] [diˈnəuts] [wʌt] [ɪz] [hɑːrd] [ænd; ənd] [ʌn'fiːlɪŋ] .
but as a rule grey denotes what is hard and unfeeling .
但 作为 一个 规则 灰色的 表示 什么 是 难的 和 冷漠无情 .

但通常来说，灰色代表坚硬和冷漠。

[stɪl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [greɪ] [ðæt] ['prɑːbəbli] [ðɪs] [læst] ['miːnɪŋ]
Still there are such a number of shades of grey that probably this last meaning
仍然 那里 是 这样的 一个 数字 的 色调 的 灰色的 那 大概 这 最后的 意义
[ɪz] ['oʊnli] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃeɪdz] ['hævɪŋ] [mʌtʃ] [bluː] [ɪn] [ðem; ðəm] .
is only appropriate to the shades having much blue in them .
是 仅有的 合适的 到 这 色调 拥有 很多 蓝色的 在 他们 .

然而，灰色有如此多的色调，以至于最后这个含义可能只适用于那些含有大量蓝色的灰色色调。

['tenisn] [raɪts] : —
Tennyson writes : —
丁尼生 写 : —

丁尼生写道：——

“ [breɪk] , [breɪk] , [breɪk] ,
“ Break , break , break ,
” 休息 , 休息 , 休息 ,

“休息，休息，休息，

[ɑːn] [ðaɪ] [koʊld] [greɪ] [stoʊnz] , [oʊ] [siː] ,
On thy cold grey stones , O sea ,
在 你的 寒冷的 灰色的 石头 , 哦 海 ,

大海啊，在你冰冷的灰色石头上

[ænd; ənd] [aɪ] [wʊd] [ðæt] [maɪ] [tʌŋ] [kʊd; kəd] ['ʌtər]
And I would that my tongue could utter
和 我 会 那 我的 舌头 可以 说出

我希望我的舌头能够说出

[ðə; ði] [θɔːts] [ðæt] [ə'raɪz] [ɪn] [ˌem 'iː] .
The thoughts that arise in me .
这 想法 那 出现 在 我 .

我心中升起的念头。

” ['kɪŋzli] [raɪts] : — “
” Kingsley writes : — “
” 金斯利 写 : — ”

金斯利写道：——

- [tɪz] [ðə; ði] [hɑːrd] [greɪ] ['weðər]
' Tis the hard grey weather
- 的 这 难的 灰色的 天气

这是阴沉沉的天气

[briːdz] [hɑːrd] ['ɪŋglɪʃmən] .
Breeds hard Englishmen .
品种 难的 英国人 .

造就强悍的英国人。

[sendz] ['aʊər; ɑːr] ['ɪŋglɪʃ] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [oʊk]
Sends our English hearts of oak
发送 我们的 英语 心 的 橡木

致以我们英国橡木之心

['siːwərd] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Seaward round the world .
向海 圆形的 这 世界 .

向海环游世界。

” ['dʌbljuː] . [es] . ['kæri] , [ɪn] “ [ˌherə'klaɪtəs] , ” [raɪts] : —
” W . S . Cary , in “ Heraclitus , ” writes : —
” W . S . 凯瑞 , 在 “ 赫拉克利特 , ” 写 : —

W.S. Cary 在《赫拉克利特》一书中写道：——

“ [ðeɪ] [toʊld] [ˌem 'iː] , [ˌherə'klaɪtəs] , [ðeɪ] [toʊld] [ˌem 'iː] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ded] ;
“ They told me , Heraclitus , they told me you were dead ;
” 他们 讲述 我 , 赫拉克利特 , 他们 讲述 我 你 是 死的 ;

“他们告诉我，赫拉克利特，他们告诉我你已经死了；

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌem 'iː] ['bɪtər] [nuːz] [tuː; tə] [ber] , [ænd; ənd] ['bɪtər] [terz] [tuː; tə] [ʃed] .
They brought me bitter news to bear , and bitter tears to shed .
他们 带来 我 苦的 消息 到 熊 , 和 苦的 眼泪 到 棚 .

他们给我带来了痛苦的消息，让我流下了痛苦的眼泪。

[aɪ] [wept] [æz; əz] [aɪ] [rɪ'membər] [haʊ] ['ɔːf(ə)n] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ]
I wept as I remembered how often you and I
我 哭泣 作为 我 记得 如何 经常 你 和 我

我想起你和我在一起的那些日子，不禁潸然泪下。

[hæd; həd]['taɪərd][ðə; ði][sʌn][wɪð; wɪθ] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd][sent][hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði][skaɪ] .

Had	tired	the	sun	with	talking	and	sent	him	down	the	sky	.
有	疲劳的	这	太阳	和	说	和	发送	他	向下	这	天空	.

他跟太阳说了太多话，把太阳都说累了，然后把他打下了天。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	52	]
[	页	-	]

[第52页]

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːrt] ['laɪɪŋ] , [maɪ] [dɪr] [oʊld]['kɛɹ.i.ən] [gest] ,

And	now	that	thou	art	lying	,	my	dear	old	Carian	guest	,
和	现在	那	你	艺术	说谎	,	我的	亲爱的	老的	卡里亚人	客人	,

既然你现在躺下了，我亲爱的卡里亚老客人，

[ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv] [greɪ] ['æʃɪz] , [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [ə'goʊ][æt; ət][rest] ,

A	handful	of	grey	ashes	,	long	,	long	ago	at	rest	,
一个	少数	的	灰色的	灰烬	,	长的	,	长的	前	在	休息	,

一小撮灰色的骨灰，很久很久以前就已沉睡。

[stɪl] [ɑːr; ər][ðaɪ] ['plez(ə)nt] ['vɔɪsɪz] , [ðaɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] [ə'weɪk] ,

Still	are	thy	pleasant	voices	,	thy	nightingales	awake	,
仍然	是	你的	令人愉快的	声音	,	你的	夜莺	醒	,

你悦耳的歌声依旧，你的夜莺依然啼鸣。

[fɔːr; fər] [deθ] , [hiː; hi] ['teɪkəθ] [ɔːl] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][ðem; ðəm][hiː; hi]['kænɑːt] [teɪk] .

For	Death	,	he	taketh	all	away	,	but	them	he	cannot	take	.
为了	死亡	,	他	拿	全部	离开	,	但	他们	他	不能	拿	.

死神会带走一切，但他却无法带走他们。

" ['dʌbljuː] . [iː] . ['henli] , [ɪn][hɪz; ɪz] " [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] , " [sɪŋz] : —

"	W	.	E	.	Henley	,	in	his	"	Song	of	the	Sword	,	"	sings	:	—
"	W	.	E	.	亨利	,	在	他的	"	歌曲	的	这	剑	,	"	唱歌	:	—

亨利在他的《剑之歌》中唱道：——

" ['fɑːloʊ] , [oʊ] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] ,

"	Follow	,	O	follow	me	,
"	跟随	,	哦	跟随	我	,

"跟随我，跟随我，

[tɪl] [ðə; ði] [weɪst] ['pleɪsɪz]

Till	the	waste	places
直到	这	浪费	地方

直到荒地

[ɔːl] [ðə; ði] [greɪ] [gloʊb] ['oʊvər]

All	the	grey	globe	over
全部	这	灰色的	地球	超过

整个灰色的地球

[uːz] , [æz; əz][ðə; ði] ['hʌnikoʊm]

Ooze	,	as	the	honeycomb
渗出物	,	作为	这	蜂窝

渗出，就像蜂巢一样

[drɑːps] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['swiːtnəs]

Drops	,	with	the	sweetness
滴	,	和	这	甜味

滴落，带着甜味

[dɪ'stɪld] [ʌv; əv][maɪ] [streŋθ] .

Distilled	of	my	strength	.
蒸馏	的	我的	力量	.

凝聚了我的力量。

" [ə'gen] [wi:; wi][mʌst; məst]['kɑ:ntræst] [ðɪs] ['mɑ:dərn]['sɪmbəlɪzəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] .

"	Again	we	must	contrast	this	modern	symbolism	with	the	ancient	.
"	再次	我们	必须	对比	这	现代的	象征意义	和	这	古老的	.

"我们必须再次将这种现代象征主义与古代象征主义进行对比。"

[greɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ju:niən][ʌv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] , [ænd; ənd][soʊ] [pɑ:r'tʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]

Grey	was	the	union	of	black	and	white	,	and	so	partook	of	the
灰色的	曾是	这	联盟	的	黑色的	和	白色的	,	和	所以	参与	的	这

['sɪmbəlɪzəm][ʌv; əv] [i:tʃ] .

symbolism	of	each	.
象征意义	的	每个	.

灰色是黑色和白色的结合体，因此兼具两者的象征意义。

[kraɪst] [ɪn] [greɪ] [roʊbz] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] ['tʃɪrləs] [kraɪst] .

Christ	in	grey	robes	was	not	a	cheerless	Christ	.
基督	在	灰色的	长袍	曾是	不是	一个	冷冷清清	基督	.

身穿灰色长袍的基督并非一个愁眉苦脸的基督。

[hɪz; ɪz] [greɪ] [roʊbz] ['sɪmbəlaɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] — [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][laɪf]['oʊvər] [deθ] ;

His	grey	robes	symbolised	resurrection	—	the	triumph	of	life	over	death	;
他的	灰色的	长袍	象征性的	复活	—	这	胜利	的	生活	超过	死亡	;

他身穿的灰色长袍象征着复活——生命战胜死亡;

[ðeɪ] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [waɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [dɪ'sper] [ʌv; əv] [blæk] ,

they	symbolise	the	joy	of	white	over	the	despair	of	black	,
他们	象征	这	喜悦	的	白色的	超过	这	绝望	的	黑色的	,

它们象征着白色战胜黑色的绝望，以及白色的喜悦。

[ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]['fju:tʃər][ænd; ənd] [ˌevər'læstɪŋ] [laɪf]['oʊvər][ðə; ði][dɑ:rk] ,

of	the	joy	of	knowledge	of	future	and	everlasting	life	over	the	dark	,
的	这	喜悦	的	知识	的	未来	和	永恒	生活	超过	这	黑暗的	,

战胜黑暗，拥抱对未来和永生的喜悦。

[ɪn'skru:təb(ə)l] [weɪz] [ʌv; əv] [ə'pærənt] [deθ] .

inscrutable	ways	of	apparent	death	.
难以捉摸	方式	的	明显	死亡	.

难以捉摸的死亡方式。

[ðə; ði] [greɪ] ['fraɪərz] [wɔ:r] [greɪ] [roʊbz] [tu:; tə] [pɔ:r'treɪ] [kraɪst] ['rɪzn] ,

The	grey	friars	wore	grey	robes	to	portray	Christ	risen	,
这	灰色的	修士们	穿着	灰色的	长袍	到	写真	基督	升起	,

灰衣修士身穿灰色长袍，象征着基督复活。

[stɪl] [ə'laɪv][ænd; ənd] ['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [ɜ:rθ] .

still	alive	and	working	for	the	people	of	earth	.
仍然	活	和	在职的	为了	这	人们	的	地球	.

仍然健在，并为地球人民服务。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	53	]
[	页	-	]

[第53页]

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[ðə; ði][oʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnboʊ]

THE	OLD	LANGUAGE	OF	THE	RAINBOW
这	老的	语言	的	这	彩虹

彩虹的古老语言

“ [biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔrmz] [ʌv; əv][laɪf] . ” — ['baɪrən] .

“	Be	thou	the	rainbow	to	the	storms	of	life	.	”	—	Byron	.
“	是	你	这	彩虹	到	这	暴风雨	的	生活	.	”	—	拜伦	.

“愿你成为人生风暴中的彩虹。”——拜伦

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['sɜːrveɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['miːnɪŋz] [ʌv; əv]

We	have	come	to	the	end	of	our	survey	of	the	inner	meanings	of
我们	有	来	到	这	结尾	的	我们的	民意调查	的	这	内	含义	的

['seprət] ['kʌlərz] ,

separate	colours	,
分离	颜色	,

我们对不同颜色内在含义的调查到此结束。

['ʃoʊɪŋ] [ˌjuː 'es] [haʊ] “ [ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] [θɪŋz] [ʌv; əv][gɑːd][frʌm; frəm][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

showing	us	how	“	The	invisible	things	of	God	from	the	creation	of	the
显示	我们	如何	“	这	无形的	事物	的	上帝	从	这	创建	的	这

[wɜːrld][ɑːr; ər] ['klɪrli] [siːn] ,

world	are	clearly	seen	,
世界	是	清楚地	已见	,

向我们展示了“从创世以来，上帝的那些看不见的事物是如何被清晰地看见的”。

['biːɪŋ] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [meɪd] . ” [-]

being	understood	by	the	things	which	are	made	.	”	[	25	]
存在	理解	经过	这	事物	哪个	是	制成	.	”	[	-	]

被造之物所理解。”[25]

[-] ['roʊmənz][aɪ] . - .

[	25	]	Romans	i	.	20	.
[	-	]	罗马书	我	.	-	.

[25] 罗马书 1. 20.

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt]['prɑːpərli] [kəm'pliːt] ['aʊər; ɑːr][tæsk] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɑːt][kən'sɪdər][ðə; ði] ['reɪnboʊ]

we	should	not	properly	complete	our	task	if	we	did	not	consider	the	rainbow
我们	应该	不是	适当地	完全的	我们的	任务	如果	我们	做过	不是	考虑	这	彩虹

[ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] [sɪm'bɑːlɪk] ['miːnɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	deep	symbolic	meaning	attached	to	it	.
和	这	深的	象征性的	意义	随附的	到	它	.

如果我们不考虑彩虹及其所蕴含的深刻象征意义，我们就无法正确完成我们的任务。

[sɪns] ['evri] [reɪ] ['gɪvz] [aʊt][sʌm; səm] [greɪt] [truːθ] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] , [ðə; ði] ['reɪnboʊ] [stʊd] [fɔːr; fər]

Since	every	ray	gives	out	some	great	truth	and	blessing	,	the	rainbow	stood	for
自从	每一个	射线	给予	出去	一些	伟大的	真相	和	祝福	,	这	彩虹	站立	为了

[ɔːl] ['blesɪŋ] ,

all	blessing	,
全部	祝福	,

因为每一缕光线都蕴含着伟大的真理和祝福，所以彩虹象征着所有的祝福。

[ðə; ði][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['gɑːdz] [lʌv] .

the	sign	of	the	presence	of	God's	love	.
这	符号	的	这	在场	的	神的	爱	.

这是上帝之爱存在的标志。

[ɪn] [griːs] , ['aɪrɪs] ([huː] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['reɪnboʊ] [ɪt'self] ,

In	Greece	,	Iris	(	who	is	sometimes	regarded	as	the	rainbow	itself	,
在	希腊	,	鸢尾花	(	WHO	是	有时	认为	作为	这	彩虹	本身	,

在希腊，伊里斯（有时被认为是彩虹本身）

[ɔːr][ə; eɪ] ['gɑːdəs] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['reɪnboʊ] , [ɔːr] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['reɪnboʊ] ,

or	a	goddess	clothed	with	the	rainbow	,	or	dwelling	in	the	rainbow	,
或者	一个	女神	穿着衣服	和	这	彩虹	,	或者	住宅	在	这	彩虹	,

或者身披彩虹的女神，或者居住在彩虹中的女神

[ɔːr] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪnboʊ] [pæθ] [tuː; tə] [ɜːrθ]) [ɪz][ðə; ðɪ] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][gɔdz] .

or	making	a	rainbow	path	to	earth	)	is	the	messenger	of	the	gods	.
或者	制作	一个	彩虹	小路	到	地球	）	是	这	信使	的	这	神	.

或者说，为地球开辟一条彩虹之路）是神的使者。

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɑːdəsi] [bʌt; bət] ['veri] ['ɔːf(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] ['iliəd] .

She	is	not	mentioned	in	the	Odyssey	but	very	often	in	the	Iliad	.
她	是	不是	提及	在	这	奥德赛	但	非常	经常	在	这	《伊利亚特》	.

《奥德赛》中没有提到她，但在《伊利亚特》中却经常被提及。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv]['hɜːrmiːz] ,

She	has	some	of	the	functions	of	Hermes	,
她	有	一些	的	这	函数	的	爱马仕	,

她具备赫尔墨斯的部分功能，

[bʌt; bət][ˌʌn'laɪk]['hɜːrmiːz][hæz; həz]['lɪt(ə)l][ɔːr] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [peɪl] ['rɛlmz] [ʌv; əv]

but	unlike	Hermes	has	little	or	nothing	to	do	with	the	pale	realms	of
但	与此不同	爱马仕	有	小的	或者	没有什么	到	做	和	这	苍白	领域	的

['pluːtoʊ] .

Pluto	.
冥王星	.

但与赫尔墨斯不同，它与冥王哈迪斯的苍白领域几乎没有任何关系。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz]['dʒuːnoʊz] [tʃiːf] ['mesɪndʒər] , [ænd; ənd] [kən'fəːz] ['blesɪŋz] [ɑːn]

She	is	generally	looked	upon	as	Juno's	chief	messenger	,	and	confers	blessings	on
她	是	一般来说	看起来	之上	作为	朱诺的	首席	信使	,	和	授予	祝福	在

[ðoʊz] [huːm] ['dʒuːnoʊ] [lʌvz] .

those	whom	Juno	loves	.
那些	谁	朱诺	爱	.

她通常被视为朱诺的主要使者，并为朱诺所爱的人带来祝福。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	54	]
[	页	-	]

[第54页]

[ɪn][ðə; ðɪ] , [bʊk] [ˌaɪ 'viː] . ,

In	the	Æneid	,	book	iv	.	,
在	这	《埃涅阿斯纪》	,	书	四	.	,

在《埃涅阿斯纪》第四卷中，

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['aɪrɪs] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ðɪ] ['sʌfərɪŋ] [soʊl]

we	have	a	beautiful	description	of	Iris	coming	to	release	the	suffering	soul
我们	有	一个	美丽的	描述	的	鸢尾花	未来	到	发布	这	痛苦	灵魂

[ʌv; əv]['daɪdoʊ] ,

of	Dido	,
的	蒂朵	,

我们看到一段优美的描写，描绘了爱丽丝前来释放狄多的痛苦灵魂。

[ðə; ðɪ] ['lʌkləs] [kwiːn] [ʌv; əv] ['kɑːrθɪdʒ] : —

the	luckless	Queen	of	Carthage	:	—
这	倒霉的	女王	的	迦太基	:	—

迦太基那位不幸的女王：——

“ [ðen] ['dʒuːnoʊ] , ['pɪtiɪŋ] [hɜːr; hər]['ægəni]

“	Then	Juno	,	pitying	her	agony
“	然后	朱诺	,	怜悯	她	痛苦

“然后朱诺怜悯她的痛苦

[ʌv; əv] ['lɪŋgərɪŋ] [deθ] , [sent] ['aɪrɪs] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [spiːd]
Of **lingering** **death** **,** **sent** **Iris** **down** **with** **speed**
的 挥之不去的 死亡 , 发送 鸢尾花 向下 和 速度

死神缓缓逼近，艾瑞斯迅速坠落。

[hɜːr; hər] ['strʌglɪŋ] [soʊl] [frʌm; frəm] ['klɪŋɪŋ] [lɪmz] [tuː; tə] [friː] .
Her **struggling** **soul** **from** **clinging** **limbs** **to** **free** **.**
她 挣扎 灵魂 从 依恋 四肢 到 自由的 .

她挣扎着想要挣脱束缚，获得自由。

[soʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːrθ] [keɪm] ['aɪrɪs] [frʌm; frəm] [ɑːn] [haɪ]
So **down** **to** **earth** **came** **Iris** **from** **on** **high**
所以 向下 到 地球 来了 鸢尾花 从 在 高的

于是，高高在上的艾瑞斯从天上降临人间。

[ɑːn] ['sæfrən] [wɪŋz] [ɔːl] ['glɪtərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [duː] .
On **saffron** **wings** **all** **glittering** **with** **the** **dew** **.**
在 藏红花 翅膀 全部 闪闪发光 和 这 露 .

藏红花色的翅膀上闪烁着露珠。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tɪnts] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['sʌnlɪt] [skaɪ]
A **thousand** **tints** **against** **the** **sunlit** **sky**
一个 千 色调 反对 这 阳光照射 天空

阳光照耀下的天空，千姿百态。

[ʃiː; ʃi] [flæʃt] [frʌm; frəm] [aʊt] [hɜːr; hər] ['reɪnboʊ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [fluː] .
She **flashed** **from** **out** **her** **rainbow** **as** **she** **flew** **.**
她 闪光灯 从 出去 她 彩虹 作为 她 飞翔 .

她飞翔时，从彩虹中闪现出来。

" [ðə; ðɪ] [ˌskændɪ'neɪviːənz] [bi'liːvd] [ðæt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['reɪnboʊ] [ɑːrtʃ] [ðə; ðɪ] [soʊlz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['hɪroʊz]
" **The** **Scandinavians** **believed** **that** **on** **the** **rainbow** **arch** **the** **souls** **of** **the** **heroes**
" 这 斯堪的纳维亚人 相信 那 在 这 彩虹 拱 这 灵魂 的 这 英雄
[wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ɪn] ['traɪʌmf] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['wɑːseɪl] [ɪn] [væl'hælə] .
were **able** **to** **march** **in** **triumph** **to** **the** **great** **wassail** **in** **Valhalla** **.**
是 有能力的 到 行进 在 胜利 到 这 伟大的 痛饮 在 瓦尔哈拉 .

斯堪的纳维亚人相信，英雄们的灵魂可以沿着彩虹拱门凯旋而归，前往瓦尔哈拉参加盛大的祝酒仪式。

['kjʊriəsli] [ɪ'nʌf] [ðɪs] ['reɪnboʊ] [ɪz] ['spoʊkən] [ʌv; əv] [æz; əz] " ['trebl] - [hjʊd] .
Curiously **enough** **this** **rainbow** **is** **spoken** **of** **as** **"** **treble** **-** **hued** **.**
奇怪的是 足够的 这 彩虹 是 说 的 作为 " 高音 - 有色 .

有趣的是，这道彩虹被称为"三色彩虹"。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [wɪtʃ] [θriː] [meɪn] ['kʌlərz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['reɪnboʊ] [ðeɪ]
" **It** **would** **be** **interesting** **to** **know** **which** **three** **main** **colours** **of** **the** **rainbow** **they**
" 它 会 是 有趣的 到 知道 哪个 三 主要的 颜色 的 这 彩虹 他们
[θɔːt] [ʌv; əv] .
thought **of** **.**
想法 的 .

"我很想知道他们想到的是彩虹的哪三种主要颜色。"

" ['oʊvər] [ɔːl] [swept] [ðə; ðɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv] - , [-] [ðə; ðɪ] ['trebl] - [hjʊd] ['reɪnboʊ] ,
" **Over** **all** **swept** **the** **magnificent** **arch** **of** **Bifröst** **,** **[** **26** **]** **the** **treble** **-** **hued** **rainbow** **,**
" 超过 全部 扫荡 这 壮丽 拱 的 - , [-] 这 高音 - 有色 彩虹 ,
[ænd; ənd] ['oʊdɪn] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
and **Odin** **turned** **and** **said** **:**
和 奥丁 转向 和 说 :

"一道壮丽的彩虹桥[26]横扫而过，奥丁转过身说道：

- [siː] , ['tʃɪldrən] , [haʊ] - [bɪdz] [ˌjuː 'es] [klaɪm] [jet] ['haɪər] ,
' **See** **,** **children** **,** **how** **Bifröst** **bids** **us** **climb** **yet** **higher** **,**
- 看 , 孩子们 , 如何 - 出价 我们 爬 然而 更高 ,

"孩子们，看，彩虹桥召唤我们攀登得更高！"

['hʌmbli] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] - ([ðə; ði] [feɪts]) [ænd; ənd][drɪŋk][ɪn]['wɪzdəm][frʌm; frəm]

humbly	to	learn	of	the	holy	Nornir	(	the	Fates	)	and	drink	in	wisdom	from
谦卑地	到	学习	的	这	圣	-	(	这	命运	)	和	喝	在	智慧	从

[ðə; ði]['faʊnt(ə)n][ʌv; əv] [ə:d] ([nɔ:rn][ʌv; əv][ðə; ði][pæst]) .

the	fountain	of	Urd	(	Norn	of	the	Past	)	.
这	喷泉	的	乌尔都语	(	诺恩	的	这	过去的	)	.

谦卑地学习神圣的诺尔尼尔（命运女神）的知识，并从乌尔德（过去的诺尔尼尔）之泉汲取智慧。

[let] [ju: 'es] [maʊnt] [ænd; ənd][raɪd] .

Let	us	mount	and	ride	.
让	我们	山	和	骑	.

让我们上车出发吧。

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['glɔ:riəs] [prə'seʃ(ə)n] [tʊk] [ɪts] [wei] [ə'krɔ:s][ðə; ði][pleɪn][tu:; tə][ðə; ði] ['lu:mɪnəs]

'	And	the	glorious	procession	took	its	way	across	the	plain	to	the	luminous
-	和	这	辉煌	游行	采取	它是	方式	穿过	这	清楚的	到	这	发光的

['tremblɪŋ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

trembling	end	of	the	bridge	,
发抖	结尾	的	这	桥	,

于是，那支光辉灿烂的队伍穿过平原，走向桥头那闪耀颤动的光芒。

[wer] ['goʊldən] - [tu:θt,tu:ðd]['haɪm,dɑ:l] ([ðə; ði] ['sli:pləs] ['gɑ:rdiən] [ʌv; əv] -) [stʊd] [ɑ:n] [gɑ:rd] .

where	golden	-	toothed	Heimdal	(	the	sleepless	guardian	of	Bifröst	)	stood	on	guard	.
在哪里	金的	-	有齿的	海姆达尔	(	这	失眠	监护人	的	-	)	站立	在	警卫	.

金牙海姆达尔（彩虹桥的不眠守护者）在那里站岗放哨。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl][ʌv; əv] ['welkəm] [hi:; hi] [θru:] ['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [swept] ['praʊdli]

With	a	smile	of	welcome	he	threw	open	the	gate	,	and	they	swept	proudly
和	一个	微笑	的	欢迎	他	扔	打开	这	门	,	和	他们	扫荡	自豪地

[ɑ:n] ,

on	,
在	,

他面带欢迎的微笑，猛地推开大门，他们昂首阔步地向前走去。

['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] ['dʒɔɪəs] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bju:ti] [ænd; ənd] [pi:s] [ʌv; əv][ɔ:l]

singing	a	song	of	joyous	thanksgiving	for	the	beauty	and	peace	of	all
歌唱	一个	歌曲	的	欢乐	感恩	为了	这	美丽	和	和平	的	全部

[ə'raʊnd][ðem; ðəm] ;

around	them	;
大约	他们	;

他们唱着充满喜悦和感恩的歌，感谢周围的一切美好与和平；

[bʌt; bət] , [wen] [greɪt] [θɔ:] [wʊd] [hæv; həv][set][hɪz; ɪz] [fʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

but	,	when	great	Thor	would	have	set	his	foot	on	the	bridge	,
但	,	什么时候	伟大的	雷神	会	有	放	他的	脚	在	这	桥	,

但是，当伟大的雷神托尔踏上桥面时，

['haɪm,dɑ:l] [bɑ:rd] [ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] . ” [-]

Heimdal	barred	the	way	with	his	spear	.	”	[	27	]
海姆达尔	禁止	这	方式	和	他的	矛	.	”	[	-	]

海姆达尔用他的长矛挡住了去路。”[27]

[-] ['bɪf] - [rɔst] — [ðə; ði] [weɪv] - [rest] , [aɪ] . [i:] . [ðə; ði] ['restɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] .

[	26	]	Bif	-	rost	—	the	wave	-	rest	,	i	.	e	.	the	resting	place	of	the	waves	.
[	-	]	比夫	-	烤肉	—	这	海浪	-	休息	,	我	.	e	.	这	休息	地方	的	这	波浪	.

[26] Bif-rost——波的静止处，即波的静止处。

[-] ['æsgɑ:d] .

[	27	]	Asgard	.
[	-	]	阿斯加德	.

[27] 阿斯加德。

[keɪ] . [ef] . [bəult] .
K . **F** . **Boult** .
K . F . 布尔特 .

KF Boult。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 55]
[页 -]

[第55页]

[soʊ][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][gɔdz] [θɔː] [maɪt] [nɑːt] [tred] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] ; [stɪl] ,
So of all the gods Thor might not tread the rainbow ; still ,
所以 的 全部 这 神 雷神 可能 不是 踏 这 彩虹 ; 仍然 ,

所以，在所有神祇中，雷神托尔可能不会踏上彩虹；然而，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] ['ɪntuː][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][baɪ]
he was allowed to make his journey into the council of the gods by
他 曾是 允许 到 制作 他的 旅行 进入 这 理事会 的 这 神 经过
['ʌðər] [pæðz] .
other paths .
其他 路径 .

他被允许通过其他途径进入众神议会。

[ðə; ði] ['reɪnboʊ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['noʊə] [æz; əz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ðer; ðər]
The rainbow is said to have been given to Noah as a sign that there
这 彩虹 是 说 到 有 到过 给定 到 诺亚 作为 一个 符号 那 那里
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][noʊ] [mɔːr] [flʌd] [ɔːr][noʊ] [mɔːr] [siː] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
should be no more flood or no more sea of trouble ,
应该 是 不 更多的 洪水 或者 不 更多的 海 的 麻烦 ,

据说彩虹是上帝赐予诺亚的预兆，表明洪水和海洋灾难将不再发生。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [siː] [ɔːr][ðə; ði][sɔːlt]['wɔːtər][stændz] ['mɪstɪkli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['trʌblz] , [ðə; ði]['traɪəlz] ,
for the sea or the salt water stands mystically for the troubles , the trials ,
为了 这 海 或者 这 盐 水 站立 神秘地 为了 这 麻烦 , 这 试验 ,

因为大海或海水具有神秘的象征意义，代表着苦难和磨难。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði][soʊl][hæz; həz][tuː; tə] [sər'maʊnt] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː]
and the suffering which the soul has to surmount before it
和 这 痛苦 哪个 这 灵魂 有 到 超越 前 它
[rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] ['blesɪŋ] [ænd; ənd] [piːs] .
receives blessing and peace .
接收 祝福 和 和平 .

以及灵魂在获得祝福与安宁之前必须克服的苦难。

[haʊ] [ðɪs] [meɪks] [ˌjuː 'es] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] - .
How this makes us think of the meaning of Bifröst .
如何 这 制作 我们 思考 的 这 意义 的 - .

这让我们不禁思考彩虹桥的意义。

[ðə; ði] ['prɑ:mɪs] [ðæt] [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][noʊ] [mɔ:r] [si:] [dʌz] [nɑ:t][stænd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['draɪɪŋ] - [ʌp]

The	promise	that	there	shall	be	no	more	sea	does	not	stand	for	the	drying	-	up
这	承诺	那	那里	将	是	不	更多的	海	做	不是	站立	为了	这	烘干	-	向上

[ʌv; əv]['æktʃuəl] ['oʊʃnz] [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['evri] [tru:] ['nævɪgeɪtər][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl]

of	actual	oceans	but	is	a	promise	given	to	every	true	navigator	of	the	soul
的	实际的	海洋	但	是	一个	承诺	给定	到	每一个	真的	航海家	的	这	灵魂

— [sʌtʃ] [æz; əz]['noʊə][wʌz; wəz] — [ɪf] ['oʊnli][ðə; ði][ɑ:rk][ɔ:r][soʊl][ɪz] [kən'strʌktɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]

—	such	as	Noah	was	—	if	only	the	ark	or	soul	is	constructed	according	to
—	这样的	作为	诺亚	曾是	—	如果	仅有的	这	方舟	或者	灵魂	是	建造	根据	到

[dɪ'vaɪn] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd][hæz; həz][ɪts]['lɪt(ə)l] ['wɪndoʊ] [ə'bʌv] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [laɪt] [meɪ] [ʃaɪn] .

divine	instructions	and	has	its	little	window	above	into	which	light	may	shine	.
神圣的	指示	和	有	它是	小的	窗户	多于	进入	哪个	光	可能	闪耀	.

“不再有海”的承诺并不是指实际海洋的干涸，而是赐予每一位真正的灵魂航海家——就像诺亚一样——的承诺，前提是方舟或灵魂必须按照神的指示建造，并在顶部开一个小窗，让光线照射进来。

[ɪn][ðə; ði] “ [.kɑ:li'vɑ:lə] , ” - [bɪldz] [ə; eɪ]['mædʒɪk][boʊt] ,

In	the	“	Kalevala	,	”	Wainomoinem	builds	a	magic	boat	,
在	这	“	《卡勒瓦拉》	,	”	-	建造	一个	魔法	船	,

在《卡勒瓦拉》中，瓦伊诺莫伊内姆建造了一艘魔法船，

[bʌt; bət] [fə'gets] [ðə; ði][læst] [θri:] [wɜ:rdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tʃæntmənt] , [ænd; ənd][soʊ][hi:; hi]['kænɑ:t] [kəm'pli:t] [ðə; ði][boʊt] .

but	forgets	the	last	three	words	of	his	enchantment	,	and	so	he	cannot	complete	the	boat	.
但	忘记了	这	最后的	三	字	的	他的	魅力	,	和	所以	他	不能	完全的	这	船	.

但他忘记了咒语的最后三个字，因此他无法完成造船。

[hi:; hi] ['dʒə:niz] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld][tu:; tə][faɪnd] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,

He	journeys	over	the	whole	world	to	find	these	words	,
他	旅程	超过	这	所有的	世界	到	寻找	这些	字	,

他走遍世界各地，只为找到这些文字。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [dʌz] [ɪ'ventʃuəli] [faɪnd][ðem; ðəm][hi:; hi] ['fɪnɪʃɪz] [ðə; ði][boʊt][ænd; ənd] ['gɪvz] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] ['daʊri] [tu:; tə][ðə; ði][meɪd][ʌv; əv] ['bju:ti] : —

and	when	he	does	eventually	find	them	he	finishes	the	boat	and	gives	it	as	a	dowry	to	the	Maid	of	Beauty	:	—
和	什么时候	他	做	最终	寻找	他们	他	完成	这	船	和	给予	它	作为	一个	嫁妆	到	这	女佣	的	美丽	:	—

当他最终找到她们时，他造好了船，并把它作为嫁妆送给了美人。

“ ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ɑ:rtʃ][ʌv; əv]['hev(ə)n]

“	Sitting	on	the	arch	of	heaven
”	坐着	在	这	拱	的	天堂

“坐在天穹之上”

[ɑ:n][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv] ['meni] ['kʌlərz] .

On	the	bow	of	many	colours	.
在	这	弓	的	许多	颜色	.

在五彩缤纷的弓上。

” [ə'mʌŋ] [ðə; ði][pə'ru:vjənz][ðə; ði] ['reɪnboʊ] [wʌz; wəz] ['wə:ʃip] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] -

”	Among	the	Peruvians	the	rainbow	was	worshipped	under	the	name	of	Chucychu	”	.	:	.
”	之中	这	秘鲁人	这	彩虹	曾是	崇拜	在下面	这	姓名	的	-	”	.	:	.

在秘鲁人中，彩虹被尊称为 Chucychu。

[ɪ'ziːkɪəl] [-] [siːz] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [braɪt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [gɑːd]
Ezekiel [28] sees the rainbow beautiful and bright around his vision of God
以西结 [-] 看到 这 彩虹 美丽的 和 明亮的 大约 他的 想象 的 上帝
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃerəbim] .
and the Cherubim .
和 这 基路伯 .

以西结[28]看到彩虹在他所见的上帝和基路伯周围美丽明亮。

[ˌes 'tiː] [dʒɑːn] [-] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [kraɪst] ['mænifestiŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['reɪnboʊ] ['glɔːri]
St John [29] also has a vision of Christ manifesting within a rainbow glory
英石 约翰 [-] 还 有 一个 想象 的 基督 显现 之内 一个 彩虹 荣耀
.
:
.

圣约翰[29]也看到了基督在彩虹光辉中显现的异象。

[-] [ɪ'ziːkɪəl] [aɪ] . - .
[28] Ezekiel i . 28 .
[-] 以西结 我 . - .

[28] 以西结书 1:28。

[-] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'viː] . [θriː] .
[29] Revelation iv . 3 .
[-] 启示 四 . 3 .

[29] 启示录 4.3。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 56]
[页 -]

[第56页]

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪk'spekt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ðæt] [ðə; ði] ['oʊp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [mʌtʃ]
We should naturally expect from the above that the opal should have much
我们 应该 自然 预计 从 这 多于 那 这 蛋白石 应该 有 很多
[ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] .
the same meaning as the rainbow .
这 相同的 意义 作为 这 彩虹 .

根据以上内容，我们自然会认为蛋白石的含义与彩虹的含义大致相同。

[wiː; wi] ['sɜːrt(ə)nli] [duː] [faɪnd] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [moʊst] ['seɪkrɪd] [stoʊn] ,
We certainly do find that in the East it was considered a most sacred stone ,
我们 当然 做 寻找 那 在 这 东方 它 曾是 经过考虑的 一个 最多 神圣 石头 ,

我们确实发现，在东方，它被视为一块极其神圣的石头。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [truːθ] .
and it was said to contain the Spirit of Truth .
和 它 曾是 说 到 包含 这 精神 的 真相 .

据说它蕴含着真理之灵。

[ðə; ði] ['griːks] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [bɪ'liːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [ɪl] - [lʌk]
The Greeks were probably responsible for our belief that it brings ill - luck
这 希腊人 是 大概 负责任的 为了 我们的 信仰 那 它 带来 患病的 - 运气
[ɪn] [lʌv] [ə'ferz] ;
in love affairs ;
在 爱 事务 ;

希腊人很可能是造成我们如今认为它给爱情带来厄运的观念的罪魁祸首；

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'ti:]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][gɪft]

but	we	must	remember	that	they	considered	it	capable	of	giving	the	gift
但	我们	必须	记住	那	他们	经过考虑的	它	有能力的	的	给予	这	礼物

[ʌv; əv] ['prɑ:fəsi] ,

of	prophecy	,
的	预言	,

但我们必须记住，他们认为它能够赋予人预言的能力。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði][gɪft][wʌz; wəz] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

provided	that	the	gift	was	used	for	the	benefit	of	others	.
假如	那	这	礼物	曾是	用过的	为了	这	益处	的	其他的	.

前提是这份礼物用于造福他人。

[ɪf] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] , [ðen] [bæd] ['fɔ:rtʃən] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [sɪr] .

If	this	was	not	so	,	then	bad	fortune	came	to	the	seer	.
如果	这	曾是	不是	所以	,	然后	坏的	财富	来了	到	这	先知	.

如果情况并非如此，那么这位预言家就遭遇了厄运。

['dʒoʊzəfs][koʊt][ʌv; əv] ['meni] ['kʌlərz] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][ɔ:l] -

Joseph's	coat	of	many	colours	has	been	said	to	have	been	a	sign	of	all	-
约瑟的	外套	的	许多	颜色	有	到过	说	到	有	到过	一个	符号	的	全部	-

['blesɪŋ] ,

blessing	,
祝福	,

据说约瑟的彩衣是获得一切祝福的象征。

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] [daʊt] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði]

but	we	must	remember	that	there	is	considerable	doubt	concerning	the
但	我们	必须	记住	那	那里	是	大量	怀疑	有关	这

['kɑ:ntekst][ʌv; əv] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,

context	of	this	passage	,
语境	的	这	通道	,

但我们必须记住，这段文字的上下文存在相当大的疑问。

[stɪl] [wi:; wi][du:] [noʊ] [ðæt] [ɪn] ['meni] [neiʃəns]['sɜ:rt(ə)n]['veriəsli,'væriəsli] ['kʌlərd] ['gɑ:rmənts][hæv; həv]

Still	we	do	know	that	in	many	nations	certain	variously	coloured	garments	have
仍然	我们	做	知道	那	在	许多	国家	肯定	各种各样的	有色	服装	有

[bɪn] [kən'sɪdərd] ['gɑ:rmənts][ʌv; əv] ['ɑ:nər] .

been	considered	garments	of	honour	.
到过	经过考虑的	服装	的	荣誉	.

不过我们也知道，在许多国家，某些颜色各异的服装被视为荣誉的象征。

[ðʌs] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['aɪrɪʃ] [bɑ:dz] [hæd; həd] [roʊbz] [straɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['kʌlərz] [æz; əz]

Thus	the	ancient	Irish	bards	had	robes	striped	with	the	following	colours	as
因此	这	古老的	爱尔兰	吟游诗人	有	长袍	有条纹的	和	这	下列的	颜色	作为

[ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][ðer; ðər]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['ɑ:nərəb(ə)l] ['kɔ:lɪŋ] — [waɪt] ,

a	sign	of	their	noble	and	honourable	calling	—	white	,
一个	符号	的	他们的	高贵	和	光荣的	呼叫	—	白色的	,

因此，古代爱尔兰吟游诗人的长袍上饰有以下几种颜色的条纹，以此象征他们高贵而光荣的职业——白色、

[blu:] , [gri:n] , [blæk] , [ænd; ənd] [red] .

blue	,	green	,	black	,	and	red	.
蓝色的	,	绿色的	,	黑色的	,	和	红色的	.

蓝色、绿色、黑色和红色。

['mɑ:dərn]['sɪmbəlɪzəm] [spi:ks] [ɪn] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['reɪz]

Modern	symbolism	speaks	in	very	beautiful	language	of	the	fact	that	the	seven	rays
现代的	象征意义	说话	在	非常	美丽的	语言	的	这	事实	那	这	七	射线

[ʌv; əv][ðə; ði] ['spektrəm] [gɪv] [waɪt] [laɪt] ,

of	the	spectrum	give	white	light	,
的	这	光谱	给	白色的	光	,

现代象征主义用非常优美的语言表达了光谱中的七种光线汇聚成白光的这一事实。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ðɪs] ['sɪmbəlɪzəm][ɪz] [ɪ'senʃəli] ['mɑːdərn] .

but	we	must	remember	that	this	symbolism	is	essentially	modern	.
但	我们	必须	记住	那	这	象征意义	是	本质上	现代的	.

但我们必须记住，这种象征意义本质上是现代的。

[ðʌs] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] ['priːviəsli] , [waɪt] [ˌreprɪ'zents] ['juːnəti] ; [waɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,

Thus	,	as	I	have	said	previously	,	white	represents	unity	;	while	to	the	ancients	,
因此	,	作为	我	有	说	之前	,	白色的	代表	统一	;	尽管	到	这	古代人	,

因此，正如我之前所说，白色代表团结；而对古人来说，

['jeloʊ] , [ðə; ði][sʌn] ['kʌlər] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv]['juːnəti] .

yellow	,	the	sun	colour	,	was	the	colour	of	unity	.
黄色的	,	这	太阳	颜色	,	曾是	这	颜色	的	统一	.

黄色，太阳的颜色，是团结的颜色。

[ðə; ði]['sev(ə)n]['reɪz][hæv; həv] [bɪn] ['laɪkənd][tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n][gɪfts][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] ,

The	seven	rays	have	been	likened	to	the	seven	gifts	of	the	Holy	Spirit	,
这	七	射线	有	到过	类似	到	这	七	礼物	的	这	圣	精神	,

这七道光芒被比作圣灵的七种恩赐。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['laɪkənd][tuː; tə][ðə; ði][e'ləuhim] .

and	sometimes	they	are	likened	to	the	Elohim	.
和	有时	他们	是	类似	到	这	神	.

有时它们被比作上帝。

[ɪn][ðə; ði] ['spektrəm] [wiː; wi][hæv; həv] [θriː] [meɪn] ['reɪz] , ['sʌmtaɪmz]

In	the	spectrum	we	have	three	main	rays	,	sometimes
在	这	光谱	我们	有	三	主要的	射线	,	有时

光谱中有三种主要射线，有时

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	57	]
[	页	-	]

[第57页]

['gɪv(ə)n][æz; əz] [red] , ['jeloʊ] , [ænd; ənd] [bluː] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [red] , [griːn] , [ænd; ənd]

given	as	red	,	yellow	,	and	blue	,	and	sometimes	as	red	,	green	,	and
给定	作为	红色的	,	黄色的	,	和	蓝色的	,	和	有时	作为	红色的	,	绿色的	,	和

[bluː] .

blue	.
蓝色的	.

通常以红色、黄色和蓝色表示，有时也以红色、绿色和蓝色表示。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [sed] ['mɪstɪkli] [tuː; tə][stænd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['trɪnəti] [ɔːr][gɑːd][ɪn] [θriː] — [ðæt] [ɪz] , [gɑːd]

These	are	said	mystically	to	stand	for	the	Trinity	or	God	in	Three	—	that	is	,	God
这些	是	说	神秘地	到	站立	为了	这	三位一体	或者	上帝	在	三	—	那	是	,	上帝

[ɪn][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] ;

in	manifestation	;
在	表现	;

据说，这些神秘地代表三位一体或三位一体的上帝——也就是上帝的显现；

[waɪl] [ðə; ði] [waɪt] [reɪ] [wʊd] [ˌreprɪ'zent] [gɑːd][ɪn]['juːnəti][ɔːr][ðə; ði][wʌn] [su'priːm] [kɔːz] — [gɑːd]

while	the	white	ray	would	represent	God	in	Unity	or	the	One	Supreme	Cause	—	God
尽管	这	白色的	射线	会	代表	上帝	在	统一	或者	这	一	最高	原因	—	上帝

[ʌn'mænəˌfɛst] — [gɑːd]['evər] ['tʃeɪndʒləs] .

Unmanifest	—	God	ever	changeless	.
未显现	—	上帝	曾经	无变化	.

而白色光芒则代表统一的上帝或至高无上的唯一原因——未显现的上帝——永恒不变的上帝。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ðɪ]['sev(ə)n]['reɪz][ɑ:r; ər]['laɪkənd][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['veriəs] [weɪz] [ænd; ənd] ['meθədz] [ʌv; əv]

Sometimes	**the**	**seven**	**rays**	**are**	**likened**	**to**	**the**	**various**	**ways**	**and**	**methods**	**of**
有时	这	七	射线	是	类似	到	这	各种各样的	方式	和	方法	的

[ə'proʊtʃ] [tu:; tə]['spɪrɪtʃuəl]['vɪʒ(ə)n] ,

approach	**to**	**spiritual**	**vision**	**,**
方法	到	精神	想象	,

有时，人们将七道光芒比作通往灵性视野的各种途径和方法。

[fɔ:r; fər] [fju:] ['pi:p(ə)l] [rɪ'si:v] [ðɪs] ['vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] [ɔ:r] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

for	**few**	**people**	**receive**	**this**	**vision**	**in**	**the**	**same**	**way**	**or**	**under**	**the**	**same**	**conditions**	**.**
为了	很少	人们	收到	这	想象	在	这	相同的	方式	或者	在下面	这	相同的	状况	.

因为很少有人能以相同的方式或在相同的条件下获得这种启示。

[sʌm; səm]['pi:p(ə)l] [rɪ'si:v] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [θru:] [wɜ:rk] , ['ʌðər] [ɪn]['kwaɪət][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

Some	**people**	**receive**	**inspiration**	**through**	**work**	**,**	**others**	**in**	**quiet**	**meditation**	**,**
一些	人们	收到	灵感	通过	工作	,	其他的	在	安静的	冥想	,

有些人从工作中获得灵感，有些人则在静默冥想中获得灵感。

[ɔ:r][baɪ]['kɑ:ns(ə)ntreɪtɪŋ][ðer; ðər] ['enədʒiz] [ɑ:n][sʌm; səm] [greɪt] [tru:θ] .

or	**by**	**concentrating**	**their**	**energies**	**on**	**some**	**great**	**truth**	**.**
或者	经过	集中	他们的	能量	在	一些	伟大的	真相	.

或者将精力集中在某个伟大的真理上。

[ðʌs] [ðə; ðɪ][ˌzɔ:roʊ'æstriən][ænd; ənd][ˌpɑ:r'si:ˌ'pɑ:rsi:][hæv; həv] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ðɪ]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv]

Thus	**the**	**Zoroastrians**	**and**	**Parsees**	**have**	**concentrated**	**on**	**the**	**virtue**	**of**
因此	这	琐罗亚斯德教徒	和	帕西人	有	集中	在	这	美德	的

['pjʊrəti] ,

Purity	**,**
纯度	,

因此，琐罗亚斯德教徒和帕西教徒都非常注重纯洁的美德。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'kli:n] , ['weðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bɑ:di][ɔ:r][ʌv; əv][ðə; ðɪ][soʊl] ,

and	**they**	**realise**	**that**	**all**	**that**	**is**	**unclean**	**,**	**whether**	**of**	**the**	**body**	**or**	**of**	**the**	**soul**	**,**
和	他们	意识到	那	全部	那	是	不洁	,	无论	的	这	身体	或者	的	这	灵魂	,

他们意识到，所有不洁之物，无论是身体上的还是灵魂上的，

[ɪz] [fər'evər] ['seprət] [frʌm; frəm][gɑ:d] .

is	**forever**	**separate**	**from**	**God**	**.**
是	永远	分离	从	上帝	.

永远与上帝分离。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd]['beɪsɪk] [tru:θ] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] [en'ʃraɪnd] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɑ:rt] [ʌv; əv]

This	**is**	**a**	**great**	**and**	**basic**	**truth**	**that**	**must**	**be**	**enshrined**	**in**	**the**	**heart**	**of**
这	是	一个	伟大的	和	基本的	真相	那	必须	是	奉为圭臬	在	这	心	的

['evri] ['wɜ:rʃɪpər] : —

every	**worshipper**	**:**	**—**
每一个	崇拜者	:	—

这是每个信徒都必须铭记于心的伟大而基本的真理：

“ ['blesɪd; blest][ɑ:r; ər][ðə; ðɪ] [pjʊr] [ɪn] [hɑ:rt] : [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [si:] [gɑ:d]

“	**Blessed**	**are**	**the**	**pure**	**in**	**heart**	**:**	**for**	**they**	**shall**	**see**	**God**
“	蒙福	是	这	纯的	在	心	:	为了	他们	将	看	上帝

“清心的人有福了，因为他们必得见神。”

” — [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['prɑ:mɪs] , ['hɑ:rdli][tu:; tə][bi:; bi] [ˌkɔmpri'hendid] [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ðɪ] [seɪnts] , [ðə; ðɪ]

”	**—**	**a**	**wonderful**	**promise**	**,**	**hardly**	**to**	**be**	**comprehended**	**except**	**by**	**the**	**saints**	**,**	**the**
”	—	一个	精彩的	承诺	,	几乎	到	是	理解	除了	经过	这	圣徒	,	这

[siəz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ɪg'zɔ:ltɪd][wʌnz] .

seers	**,**	**and**	**the**	**exalted**	**ones**	**.**
先知	,	和	这	崇高	一个	.

——这是一个美好的承诺，除了圣徒、先知和超凡之人之外，几乎无人能够理解。

[ðen] [ðə; ði] ['buːdəsts] [leɪ] [stres] [ɑːn][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv][mæn] ,
Then the Buddhists lay stress on the Brotherhood of Man ,
然后 这 佛教徒 躺 压力 在 这 兄弟情 的 男人 ,

然后，佛教徒强调人类皆兄弟，

[ænd; ənd][soʊ] ['tʃærəti] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] ['wɪlɪŋli] [ænd; ənd] ['friːli] [hæz; həz] [bɪn]
and so charity and the virtue of giving willingly and freely has been
和 所以 慈善机构 和 这 美德 的 给予 心甘情愿 和 自由 有 到过
[ɪg'zɔːltɪd][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv] [su'priːm] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn]['ɪndiə] .
exalted to one of supreme importance in India .
崇高 到 一 的 最高 重要性 在 印度 .

因此，慈善和乐于奉献的美德在印度被提升到了至高无上的地位。

[ðə; ði] ['kristʃənz] [leɪ] [stres] [ɑːn][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd] — [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [kən'sepʃ(ə)n] [soʊ][fɑːr] ;
The Christians lay stress on the Love of God — the highest conception so far ;
这 基督徒 躺 压力 在 这 爱 的 上帝 — 这 最高 概念 所以 远的 ;

基督徒强调对上帝的爱——这是迄今为止最高的观念；

[bʌt; bət][wʌn] [ðæt] [mʌst; məst] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['ʌðər] [trʊθs] [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [dɪ'greɪdɪd] [ænd; ənd]
but one that must include the other truths or it becomes degraded and
但 一 那 必须 包括 这 其他 真相 或者 它 变成 退化的 和
[dɪ'beɪsɪŋ] ,
debasing ,
贬值 ,

但这种真理必须包含其他真理，否则就会变得低劣和有损尊严。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hoʊldz] [ðæt] [ðə; ði]
as in the belief of the person who holds that the
作为 在 这 信仰 的 这 人 WHO 持有 那 这

例如，持有这种信念的人认为.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 58]
[页 -]

[第58页]

[mɔːr] ['wɪkɪdli] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] , [ðə; ði] [mɔːr] [gɑːd] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [fər'gɪv] ,
more wickedly he lives , the more God will have to forgive ,
更多的 邪恶地 他 生活 , 这 更多的 上帝 将要 有 到 原谅 ,

他生活越邪恶，上帝就越需要宽恕他。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [mɔːr] [lʌv] [gɑːd] [wɪl] [hæv; həv][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
and therefore the more love God will have for him .
和 所以 这 更多的 爱 上帝 将要 有 为了 他 .

因此，上帝会更加爱他。

[soʊ][ɔːl] [trʊθs] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] [waɪt] [reɪ] .
So all Truths are necessary in order to form the white ray .
所以 全部 真相 是 必要的 在 命令 到 形式 这 白色的 射线 .

所以，所有真理都是形成白色光芒所必需的。

[æz; əz][dʒeɪmz] ['rʌsl] ['loʊəl] [sez] : —
As James Russell Lowell says : —
作为 詹姆斯 罗素 洛厄尔 说道 : —

正如詹姆斯·罗素·洛厄尔所说：——

“ [gɑːd][sendz][hɪz; ɪz] ['tiːtʃərz] ['ɪntuː] ['evri] [lænd] ,
“ God sends His teachers into every land ,
“ 上帝 发送 他的 教师 进入 每一个 土地 ,

“上帝差遣他的教师到世界各地，

[tuː; tə] ['evri] [klaɪm] [ænd; ənd] ['evri] [reɪs] [ʌv; əv] [men] ,

To	every	clime	and	every	race	of	men	,
到	每一个	气候	和	每一个	种族	的	男人	,

致所有气候带和所有种族的人们，

[wɪð; wɪθ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [groʊθ]

With	revelation	fitted	for	their	growth
和	启示	适配	为了	他们的	生长

启示适合他们的成长

[ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [maɪnd] , [nɔːr] ['gɪvz] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] [truːθ]

And	shape	of	mind	,	nor	gives	the	realm	of	Truth
和	形状	的	头脑	,	也不	给予	这	领域	的	真相

心智的形状，也无法展现真理的领域。

['ɪntuː] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ʌv; əv] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [reɪs] .

Into	the	keeping	of	one	single	race	.
进入	这	保持	的	一	单身的	种族	.

归于单一种族。

[ɔːl] [neiʃəns] [hæv; həv] [ðer; ðər] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] [ɑːn] [haɪ] ,

All	nations	have	their	message	from	on	high	,
全部	国家	有	他们的	信息	从	在	高的	,

所有国家都收到来自上天的讯息，

[iːtʃ] [ðə; ði] [mə'saɪə] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['sentrəl] [θɔːt]

Each	the	Messiah	of	some	central	thought
每个	这	弥赛亚	的	一些	中央	想法

每个人都是某种中心思想的弥赛亚

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv] [mæn] ;

For	the	fulfilment	and	delight	of	man	;
为了	这	履行	和	喜	的	男人	;

为了人类的满足和快乐；

[wʌn] [hæz; həz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðæt] ['leɪbər] [ɪz] [dɪ'vaɪn] ,

One	has	to	teach	that	Labour	is	divine	,
一	有	到	教	那	劳动	是	神圣的	,

必须教导人们劳动是神圣的，

[ə'nʌðər] ['friːdəm] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [maɪnd] ;

Another	Freedom	and	another	Mind	;
其他	自由	和	其他	头脑	;

另一种自由，另一种思想；

[ænd; ənd] [ɔːl] , [ðæt] [gɑːd] [ɪz] ['oʊpən] - [aɪd] [ænd; ənd] [dʒʌst] ,

And	all	,	that	God	is	open	-	eyed	and	just	,
和	全部	,	那	上帝	是	打开	-	眼睛	和	只是	,

而且，上帝是睁眼公正的。

[ðə; ði] ['hæpi] ['sentər] [ænd; ənd] [kɑːm] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ɔːl] .

The	happy	centre	and	calm	heart	of	all	.
这	快乐的	中心	和	冷静的	心	的	全部	.

快乐的中心和宁静的心灵。

" [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['sɪmbəlɪzəm] [ʃedz] [nuː] [laɪt] [ɑːn] ['meni] [oʊld] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]

"	This	wonderful	study	of	symbolism	sheds	new	light	on	many	old	customs	and
"	这	精彩的	学习	的	象征意义	棚屋	新的	光	在	许多	老的	海关	和

[mɪθs] .

myths	.
神话	.

"这项精彩的象征主义研究为许多古老的习俗和神话带来了新的启示。"

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['penətreɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,

From	it	,	we	are	able	to	penetrate	to	the	heart	of	things	,
从	它	,	我们	是	有能力的	到	穿透	到	这	心	的	事物	,

由此，我们能够洞悉事物的本质。

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðæt] ['evri] ['neɪʃ(ə)n][hæz; həz][əs'paiəd] ['ɜːrnɪstli] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði]

and	to	see	that	every	nation	has	aspired	earnestly	to	understand	the
和	到	看	那	每一个	国家	有	渴望	切实	到	理解	这

['juːnɪvɜːrs] ,

universe	,
宇宙	,

并且可以看到，每个国家都曾热切渴望了解宇宙，

[ænd; ənd][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kri'eɪtər] [ɪz]['mænɪfest][ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrks] .

and	to	realise	that	the	Creator	is	manifest	in	His	works	.
和	到	意识到	那	这	创作者	是	显现	在	他的	作品	.

并认识到造物主在其作品中显现。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [ðə; ði]['mɑːdərn][wɜːrld][ɪn][ɪts] [heɪst] [hæz; həz][fɔːr; fər] ['meni] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [kæst][ə'saɪd]

Unfortunately	the	modern	world	in	its	haste	has	for	many	generations	cast	aside
很遗憾	这	现代的	世界	在	它是	匆忙	有	为了	许多	几代人	投掷	旁边

[ðɪs] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] ['diːpli] [ðiːz] ['ɪnər] [trʊθs] .

this	desire	to	know	more	deeply	these	inner	truths	.
这	欲望	到	知道	更多的	深	这些	内	真相	.

可惜的是，现代社会在匆忙之中，已经好几代人抛弃了这种渴望，没有更深入地了解这些内在真理。

[ðə; ði]['pjʊrɪtən] [sɔː] [ðæt] ['sɪmbəlɪzəm][hæd; həd][dɪ'dʒenəreɪtɪd]['ɪntuː] ['ɪmɪdʒ] - ['wɜːrʃɪp] [ænd; ənd]['ɪntuː]

The	Puritan	saw	that	symbolism	had	degenerated	into	image	-	worship	and	into
这	清教徒	锯	那	象征意义	有	退化的	进入	图像	-	崇拜	和	进入

[kə'rʌpt] [ænd; ənd] [ʌn'wɜːrði] ['præktɪsɪz] ,

corrupt	and	unworthy	practices	,
腐败	和	不配	实践	,

清教徒认为象征主义已经堕落为偶像崇拜和腐败堕落的行为。

[ænd; ənd][soʊ][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] ['drægən][ʌv; əv] [fɔːls] [priːsts] [ænd; ənd]

and	so	his	mission	was	to	destroy	this	dragon	of	false	priests	and
和	所以	他的	使命	曾是	到	破坏	这	龙	的	错误的	神父	和

[tuː; tə] [gɪv] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [ri'æləti] .

to	give	simplicity	and	reality	.
到	给	简单	和	现实	.

因此，他的使命是摧毁假祭司的恶龙，并带来简朴和真实。

['ɔːlmoʊst] [tuː] [wel]

Almost	too	well
几乎	也	出色地

几乎太好了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	59	]
[	页	-	]

[第59页]

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪst] - [maɪndz][tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [hɪz; ɪz][wɜːrk] ,

he	seems	to	the	artist	-	minds	to	have	done	his	work	,
他	似乎	到	这	艺术家	-	思想	到	有	完毕	他的	工作	,

在艺术家看来，他似乎已经完成了他的工作。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][eɪdʒ][ʌv; əv] “ [noʊ]['kɑːmprəmaɪz] .

but	we	must	remember	that	it	was	an	age	of	“	No	compromise	.
但	我们	必须	记住	那	它	曾是	一个	年龄	的	“	不	妥协	.

但我们必须记住，那是一个“不妥协”的时代。

" [naʊ] , [haʊ'evər] ,
" **Now** , **however** ,
" 现在 , 然而 ,

"然而现在，

[ðer; ðər] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [saɪnz] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wʊd] [wʌns] [ə'gen] [lʌv] [tuː; tə]
there **seem** **to** **be** **signs** **all** **over** **the** **world** **that** **people** **would** **once** **again** **love** **to**
那里 似乎 到 是 标志 全部 超过 这 世界 那 人们 会 一次 再次 爱 到
[hæv; həv] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪmblz] ,
have **these** **beautiful** **symbols** ,
有 这些 美丽的 符号 ,

世界各地似乎都有迹象表明，人们会再次渴望拥有这些美丽的符号。

[fɔːr; fər][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˌmæθəmə'tɪʃn] [kæn; kən] [riːtʃ] ['greɪtər] [trʊθs] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
for **just** **as** **the** **mathematician** **can** **reach** **greater** **truths** **by** **means** **of** **his**
为了 只是 作为 这 数学家 能 抵达 更大的 真相 经过 方法 的 他的
['sɪmblz] ,
symbols ,
符号 ,

正如数学家可以通过符号领悟更深刻的真理一样，

[soʊ][ðə; ði] ['mɪstɪk] [baɪ][hɪz; ɪz][kæn; kən] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['rɛlmz] [ʌv; əv] ['ekstəsi] .
so **the** **mystic** **by** **his** **can** **attain** **to** **the** **highest** **realms** **of** **ecstasy** **.**
所以 这 神秘 经过 他的 能 达到 到 这 最高 领域 的 狂喜 .

因此，神秘主义者可以通过他达到极乐的最高境界。

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌp'lɪftɪŋ] ['fɔːrsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ; [wʌn] [huː] ['gɪvz] [laɪt] .
He **becomes** **one** **of** **the** **uplifting** **forces** **of** **the** **world** **;** **one** **who** **gives** **light** **.**
他 变成 一 的 这 令人振奋 力量 的 这 世界 ; 一 WHO 给予 光 .

他成为了鼓舞人心的力量之一；一个带来光明的人。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [feɪs] [rɪ'viːl] [ðə; ði]['ɪnwərd] [laɪt] , [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][stɑːr] .
His **eyes** **and** **face** **reveal** **the** **inward** **light** **,** **and** **so** **he** **becomes** **a** **star** **.**
他的 眼睛 和 脸 揭示 这 向内 光 , 和 所以 他 变成 一个 星星 .

他的眼睛和脸上都散发着内在的光芒，因此他成为了一颗明星。

[mɪr] ['nɑːlɪdʒ] , [mɪr] ['ɪntəlekt] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɪnər] ['vɪʒ(ə)n] ,
Mere **knowledge** **,** **mere** **intellect** **,** **without** **the** **inner** **vision** **,**
仅仅 知识 , 仅仅 智力 , 没有 这 内 想象 ,

仅仅是知识，仅仅是智力，而没有内在的洞察力，

['nevər] [meɪks] [ðə; ði][stɑːr][soʊl] — " [hiː; hi] [huːz] [feɪs] ['gɪvz] [noʊ] [laɪt] [kæn; kən]['nevər] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
never **makes** **the** **star** **soul** **—** **"** **He** **whose** **face** **gives** **no** **light** **can** **never** **become** **a**
绝不 制作 这 星星 灵魂 — " 他 谁 脸 给予 不 光 能 绝不 变得 一个
[stɑːr] .
star **.**
星星 .

永远无法使明星拥有灵魂——"脸上没有光芒的人永远无法成为明星。

" [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][kæn; kən]['nevər] [ɪn'sleɪv] .
" **To** **such** **a** **one** **the** **object** **can** **never** **enslave** **.**
" 到 这样的 一个 一 这 目的 能 绝不 奴役 .

"对于这样的人来说，物品永远不会奴役他。"

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] , [æz; əz][ðə; ði][,hin'duː; 'hinduː] [seɪ] , " [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk] " ;
He **has** **become** **,** **as** **the** **Hindoos** **say** **,** **"** **A** **King** **of** **the** **Zodiac** **"** **;**
他 有 变得 , 作为 这 印度教徒 说 , " 一个 国王 的 这 星座 " ;
[ðæt] [ɪz] ,
that **is** **,**
那 是 ,

正如印度教徒所说，他已经成为"黄道十二宫之王"；也就是说，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɜːrnt] [ɔːl][hɪz; ɪz]['lesnz; 'lesənz] , ['dʒɝːniːd] [θruː] [ðə; ði] [twelv] [greɪt]

he	has	learnt	all	his	lessons	,	journeyed	through	the	twelve	great
他	有	学会了	全部	他的	课程	,	旅程	通过	这	十二	伟大的

[ˌkɑːnstə'leɪʃənz] , [pər'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntɪd] ['leɪbər] ,

constellations	,	performed	his	appointed	labours	,
星座	,	执行	他的	任命	劳动	,

他已学完了所有的功课，游历了十二大星座，完成了他被赋予的任务。

[ænd; ənd][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'wɔːrd] .

and	is	able	to	receive	the	great	reward	.
和	是	有能力的	到	收到	这	伟大的	报酬	.

并能够获得丰厚的回报。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'wɔːrd] ?

What	is	the	great	reward	?
什么	是	这	伟大的	报酬	?

什么是最大的奖励?

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [sɪg'nɪfɪkəns] [bɜːrn] [θruː] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] ['neɪtʃər]

To	see	the	spiritual	significance	burn	through	from	all	the	objects	of	Nature
到	看	这	精神	意义	烧伤	通过	从	全部	这	对象	的	自然

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə][əb'teɪn] [kə'mjuːniən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['meɪkər] ,

and	so	to	obtain	communion	with	the	Maker	,
和	所以	到	获得	圣餐	和	这	制造商	,

为了看到自然界万物所蕴含的精神意义，从而与造物主建立联系，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['entər]['ɪntuː][ðə; ði]['goʊldən] ['jeloʊ] [petlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] [roʊz] .

and	thus	enter	into	the	golden	yellow	petals	of	the	Eternal	Rose	.
和	因此	进入	进入	这	金的	黄色的	花瓣	的	这	永恒	玫瑰	.

于是，便进入了永恒玫瑰的金黄色花瓣之中。

[juː; jʊ][æsk][ˌem 'iː]['læstli] [waɪ] [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][neiʃəns][ʃʊd; ʃəd] [ə'griː] [soʊ] [wel] [ɪn]

You	ask	me	lastly	why	I	think	it	is	that	the	nations	should	agree	so	well	in
你	问	我	最后	为什么	我	思考	它	是	那	这	国家	应该	同意	所以	出色地	在

['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] ['miːnɪŋz] [ʌv; əv] ['kʌlərz] .

choosing	the	inner	meanings	of	colours	.
选择	这	内	含义	的	颜色	.

最后你问我，为什么我认为各国在选择颜色的内在含义方面能够如此达成一致。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ɪn]['oʊldən][taɪmz] [ðə; ði][gɪft][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]

It	seems	to	me	that	in	olden	times	the	gift	of	being	able	to	see	the
它	似乎	到	我	那	在	古老的	时代	这	礼物	的	存在	有能力的	到	看	这

['hjuːmən] ['ɔːrə] [wʌz; wəz][wʌn] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɔfits] [ænd; ənd] [siəz] .

human	aura	was	one	well	known	to	the	prophets	and	seers	.
人类	灵气	曾是	一	出色地	已知	到	这	先知	和	先知	.

在我看来，在古代，能够看到人体气场的这种天赋，是先知和预言家们所熟知的。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[wʌns][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [ðɪs] [gɪft][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n]

once	a	person	has	this	gift	it	is	very	easy	to	connect	the	type	of	person
一次	一个	人	有	这	礼物	它	是	非常	简单的	到	连接	这	类型	的	人

[eks'heɪlɪŋ][ðə; ði] ['ɔːrə] [wɪð; wɪθ][pər'tɪkjələr]

exhaling	the	aura	with	particular
呼气	这	灵气	和	特别的

一旦一个人拥有这种天赋，就很容易将散发这种气场的人与特定的事物联系起来。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 60]
[页 -]

[第60页]

['kwɑːlətiz] .
qualities .
品质 .

品质。

[wen] [ə'nʌðər] ['ɔːrə] [ɪz] [siːn] [kən'teɪnɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlərz] [ðə; ði]['kwɑːləti][ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz]
When another aura is seen containing one of the same colours the quality it shows
什么时候 其他 灵气 是 已见 包含 一 的 这 相同的 颜色 这 质量 它 演出
[wʊd] ['evər]['æftər][biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['kʌlər] ,
would ever after be connected with that colour ,
会 曾经 后 是 连接 和 那 颜色 ,

当看到另一个光环包含相同颜色时，它所展现的特质从此将与该颜色联系起来。

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər] [wʊd] [groʊ] [ʌp][ə; eɪ] ['kʌlər] ['sɪmbəlɪzəm] ['difərɪŋ] ['lɪt(ə)l][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]
and so there would grow up a colour symbolism differing little all over the
和 所以 那里 会 生长 向上 一个 颜色 象征意义 不同 小的 全部 超过 这
[wɜːrld] .
world .
世界 .

于是，世界各地逐渐形成了一种差异不大的颜色象征体系。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['kʌlər] ['hiːləz] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [siː] [ðə; ði]['hjuːmən] ['ɔːrə] ,
Many of the most successful colour healers of to - day see the human aura ,
许多 的 这 最多 成功的 颜色 治疗师 的 到 - 天 看 这 人类 灵气 ,

当今许多最成功的色彩疗愈师都能看到人体的气场。

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərz] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði]
and according to the beauty of the colours they see the beauty of the
和 根据 到 这 美丽 的 这 颜色 他们 看 这 美丽 的 这
[maɪnd] ,
Mind ,
头脑 ,

他们根据色彩之美来感知心灵之美。

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [siː] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɔːŋ]
and according to the lack of beautiful coloration they see illness and wrong
和 根据 到 这 缺少 的 美丽的 着色 他们 看 疾病 和 错误的
- ['duːɪŋ] .
- doing .
- 正在做 .

而人们根据颜色的鲜艳程度来判断疾病和不法行为。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [rɔːŋ] - ['duːər]['iːv(ə)n][ɪn] [helθ] ['kænɑːt]
Still it must be borne in mind that the wrong - doer even in health cannot
仍然 它 必须 是 出生 在 头脑 那 这 错误的 - 实干家 甚至 在 健康 不能
[ə'teɪn] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɔːr] [rɪ'faɪnd] [æn; ən] ['ɔːrə] [æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [mæn] .
attain so beautiful or refined an aura as the good man .
达到 所以 美丽的 或者 精制 一个 灵气 作为 这 好的 男人 .

但必须记住，即使身体健康，作恶者也无法获得像好人那样美好或高雅的气质。

[ɪn] ['sɪknəs] [ðə; ði] ['kʌlərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] [ɑːr; ər] ['greɪʃ] [ɪn]['vælјuː] ,
In sickness the colours of the latter are greyish in value ,
在 疾病 这 颜色 的 这 后者 是 灰蒙蒙的 在 价值 ,

患病时，后者的颜色呈灰白色。

[ˌwerˈæz] [ðə; ði] [ˈkʌlərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)l][mæn][ɑːr; ər] [ˈmʌdi] - [ˈlʊkɪŋ] .

whereas	the	colours	of	the	evil	man	are	muddy	-	looking	.
然而	这	颜色	的	这	邪恶的	男人	是	浑	-	寻找	.

而邪恶之人的肤色看起来却很浑浊。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈsʌbdʒekt] ,

It	is	indeed	a	great	subject	,
它	是	的确	一个	伟大的	主题	,

这的确是个很棒的课题。

[ˈpruːviŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fɪˈzɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːtʃər][mʌst; məst] [ˈmɪnɪstər] [tuː; tə][ðə; ði][soʊl][æz; əz] [wel]

proving	that	the	physicians	of	the	future	must	minister	to	the	soul	as	well
证明	那	这	医生	的	这	未来	必须	部长	到	这	灵魂	作为	出色地

[æz; əz][ðə; ði][ˈbɑːdi] .

as	the	body	.
作为	这	身体	.

这证明未来的医生不仅要照顾身体，还要照顾灵魂。

[ðə; ði][wɜːrld] [əˈweits] [ðem; ðəm] .

The	world	awaits	them	.
这	世界	等待	他们	.

世界在等待着他们。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	61	]
[	页	-	]

[第61页]

[əˈpendəˌsiz]

APPENDICES
附录

附录

[əˈpendɪks] [aɪ]

APPENDIX	I
附录	我

附录一

[skuːlz] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] ([piː] . -)

SCHOOLS	OF	COLOUR	(	p	.	25	)
学校	的	颜色	(	p	.	-	)

有色人种学校（第25页）

[ɪn] [ðiːz] [ˈeɪnʃənt] [skuːlz] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [ʌv; əv] [ˈsɪrʃɪp] [ˈkɑːnsntreɪtɪd] [fɔːr; fər] ,

In	these	ancient	schools	of	colour	the	students	of	seership	concentrated	for	,
在	这些	古老的	学校	的	颜色	这	学生	的	先知	集中	为了	,

[ˈsʌmtaɪmz] ,

sometimes	,
有时	,

在这些古老的色彩学校里，学习占卜的学生们有时会集中精力.....

[ˈjɪrz] [ɑːn][ðə; ði] [trʊθs] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [ˈkʌlər] .

years	on	the	truths	coming	to	them	from	a	given	colour	.
年	在	这	真相	未来	到	他们	从	一个	给定	颜色	.

多年以后，他们从某种颜色中领悟到了真相。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːrʒn] [ˈsuː.fiz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [fɔːr] [ˈkʌlərz] : — [wʌn] .

Of	the	Persian	Sufis	there	are	said	to	have	been	four	colours	:	—	1	.
的	这	波斯语	苏菲派	那里	是	说	到	有	到过	四	颜色	:	—	1	.

据说波斯苏菲派有四种颜色：—1.

[goʊld] [skuːl] . — [wer] [ɔːl][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd]['mædʒəsti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪmbəlɪzəm][ʌv; əv]

Gold	School	.	—	Where	all	the	beauty	and	majesty	of	the	inner	symbolism	of
金子	学校	.	—	在哪里	全部	这	美丽	和	威严	的	这	内	象征意义	的

[ðə; ði][sʌn] ['kʌlər] [wʌz; wəz][tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][ðer; ðər][soʊlz] . [ˌtuː'tuː] .

the	sun	colour	was	to	glorify	their	souls	.	2	.
这	太阳	颜色	曾是	到	荣耀	他们的	灵魂	.	2	.

金校——在那里，太阳颜色的内在象征意义的所有美丽和庄严都将荣耀他们的灵魂。

[griːn] [skuːl] . — [wer] [ðeɪ] [lɜːrnt] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv]['evər]

Green	School	.	—	Where	they	learnt	of	immortality	,	and	the	need	of	ever
绿色的	学校	.	—	在哪里	他们	学会了	的	不朽	,	和	这	需要	的	曾经

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði]['meɪkər] . [θriː] .

serving	the	Maker	.	3	.
服务	这	制造商	.	3	.

绿校——在那里，他们学习了永生，以及永远侍奉造物主的必要性。3.

[blæk] [skuːl] . — [wer] [ðeɪ] ['pɒndəd] [ɑːn][ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd] [lɜːrnt] ['wɪzdəm]

Black	School	.	—	Where	they	pondered	on	the	mysteries	of	God	and	learnt	wisdom
黑色的	学校	.	—	在哪里	他们	沉思	在	这	谜团	的	上帝	和	学会了	智慧

[ˌðer'baɪ] . [fɔːr] .

thereby	.	4	.
从而	.	4	.

黑学校——他们在那里思考上帝的奥秘，并从中获得智慧。4.

[waɪt] [skuːl] . — [wer] [æz; əz] [fʊl] [ɪ'nɪʃieɪts] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][gɑːd] .

White	School	.	—	Where	as	full	initiates	they	knew	the	joy	of	God	.
白色的	学校	.	—	在哪里	作为	满的	启动	他们	知道	这	喜悦	的	上帝	.

白学校——在那里，作为正式的信徒，他们体验到了上帝的喜悦。

[ðer; ðər][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['rəʊzəriːz][ʌv; əv][sɪm'bɑːlɪk] ['kʌlərz] .

There	have	also	been	rosaries	of	symbolic	colours	.
那里	有	还	到过	念珠	的	象征性的	颜色	.

也曾出现过具有象征意义的颜色的念珠。

['roʊziz][ænd; ənd] [prerz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] [ɪn] ['nɪrli] [ɔːl] [greɪt] [riː'lɪdʒənz] ,

Roses	and	prayers	seem	to	have	some	connection	in	nearly	all	great	religions	,
玫瑰	和	祈祷	似乎	到	有	一些	联系	在	几乎	全部	伟大的	宗教	,

玫瑰和祈祷似乎在几乎所有主要宗教中都有某种联系。

[hens] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊz][wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'noʊt] [ə; eɪ] [prer] [ɔːr] [diːp] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər]

hence	the	colour	of	the	rose	was	to	denote	a	prayer	or	deep	desire	for
因此	这	颜色	的	这	玫瑰	曾是	到	表示	一个	祷告	或者	深的	欲望	为了

[ðə; ði]['kwɑːləti] ['sɪmbəlaɪz] [baɪ][ðə; ði][roʊz] .

the	quality	symbolised	by	the	rose	.
这	质量	象征性的	经过	这	玫瑰	.

因此，玫瑰的颜色象征着对玫瑰所象征的品质的祈祷或深切渴望。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	62	]
[	页	-	]

[第62页]

[ə'pendɪks] [iː]

APPENDIX	II
附录	二

附录二

[ðə; ði] ['kʌlərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [p'lænɪts] ([piː] . -)

THE	COLOURS	OF	THE	PLANETS	(	p	.	25	)
这	颜色	的	这	行星	(	p	.	-	)

行星的颜色（第25页）

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ɑːn] [wɪtʃ] ['riːsɜːrtʃ] ['gɪvz] ['veriəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] .

This **is** **a** **subject** **on** **which** **research** **gives** **variable** **results** **.**

这 是 一个 主题 在 哪个 研究 给予 多变的 结果 .

这是一个研究结果不一的课题。

[ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] ['mɪstər] . ['ælən]['liːoʊ] , [pər'hæps][ðə; ði] ['gretɪst] ['mɑːdərn][ɪk'spoʊnənt][ʌv; əv] [ə'strɑːlədʒi] ,

In **recent** **years** **Mr** **.** **Alan** **Leo** **,** **perhaps** **the** **greatest** **modern** **exponent** **of** **astrology** **,**

在 最近的 年 先生 . 艾伦 狮子座 , 也许 这 最 现代的 指数 的 占星术 ,

近年来，艾伦·利奥先生，或许是现代最伟大的占星术倡导者，

[ə'saɪnd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['kʌlərz] [tuː; tə][ðə; ði][p'lænɪts] : —

assigned **the** **following** **colours** **to** **the** **planets** **:** **—**

分配 这 下列的 颜色 到 这 行星 : —

给行星分配了以下颜色：—

[sʌn] . . .

Sun **.** **.** **.**

太阳 . . .

太阳。。。

['ɔrɪndʒ]

orange

橙子

橙子

[muːn] . . .

Moon **.** **.** **.**

月亮 . . .

月亮。。。

['vaɪələt]

violet

紫色

紫色

['mɜːrkjəri] . . .

Mercury **.** **.** **.**

汞 . . .

水星.....

['jeloʊ]

yellow

黄色的

黄色的

['viːnəs] . . .

Venus **.** **.** **.**

金星 . . .

金星.....

[bluː]

blue

蓝色的

蓝色的

[mɑːrz] . . .

Mars **.** **.** **.**

火星 . . .

火星.....

[red]
red
红色的

红色的

['dʒuːpɪtər] . . .
Jupiter . . .
木星 . . .

木星.....

['ɪndɪgoʊ]
indigo
靛青

靛青

['sætɜːrn] . . .
Saturn . . .
土星 . . .

土星.....

[griːn]
green
绿色的

绿色的

[ə; eɪ][lɪst][pər'hæps] [mɔːr] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [bɪ'liːfs] [ɪz][ðə; ði][wʌn]['gɪv(ə)n] [bɪ'loʊ] :
A **list** **perhaps** **more** **in** **harmony** **with** **the** **ancient** **beliefs** **is** **the** **one** **given** **below** **:**
一个 列表 也许 更多的 在 和谐 和 这 古老的 信仰 是 这 一 给定 以下 :
一
一
一

以下这份清单或许更符合古代的信仰：——

[sʌn] .
Sun .
太阳 .

太阳 。

['jeloʊ] [ɔːr][goʊld]
yellow **or** **gold**
黄色的 或者 金子

黄色或金色

[muːn] .
Moon .
月亮 .

月亮 。

[waɪt] [ɔːr]['sɪlvər]
white **or** **silver**
白色的 或者 银

白色或银色

['mɜːrkjəri] .
Mercury .
汞 .

水星。

[griːn]
green
绿色的

绿色的

['viːnəs] .
Venus **.**
金星 .

金星。

[bluː] (['tɜːrkwɔɪz] [ɔːr]['læpɪs]['læzəli])
blue **(** **turquoise** **or** **lapis** **lazuli** **)**
蓝色的 (绿松石 或者 青金石 青金石)

蓝色（绿松石色或青金石色）

[mɑːrz] .
Mars **.**
火星 .

火星。

[red]
red
红色的

红色的

['dʒuːpɪtər] .
Jupiter **.**
木星 .

木星。

['pɜːrp(ə)l] ([ɔːr]['læpɪs]['læzəli])
purple **(** **or** **lapis** **lazuli** **)**
紫色的 (或者 青金石 青金石)

紫色（或青金石色）

['sætɜːrn] .
Saturn **.**
土星 .

土星。

[blæk] (['sʌmtaɪmz] [blæk] [wɪð; wɪθ] ['ɔrɪndʒ] [fleks]) .
black **(** **sometimes** **black** **with** **orange** **flecks** **)** **.**
黑色的 (有时 黑色的 和 橙子 斑点) .

黑色（有时黑色带橙色斑点）。

['sætɜːrn] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [ɪz][ðə; ði]['plænɪt][ʌv; əv] ['mɪstəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [weɪz]
Saturn **,** **it** **may** **be** **said** **,** **is** **the** **planet** **of** **mystery** **and** **the** **mysterious** **ways**
土星 , 它 可能 是 说 , 是 这 行星 的 神秘 和 这 神秘 方式
[ʌv; əv][gɑːd] .
of **God** **.**
的 上帝 .

可以说，土星是神秘的行星，也是上帝神秘行事方式的象征。

[hiː; hi][ɪz][laɪk][ðə; ði][gɑːd]['krɑːnɑːs][ɔːr][ðə; ði]['eɪndʒl] - ;
He **is** **like** **the** **god** **Chronos** **or** **the** **Angel** **Oriphel** **;**
他 是 喜欢 这 上帝 克洛诺斯 或者 这 天使 - ;

他就像克洛诺斯神或奥利菲尔天使一样；

[hiː; hi] [meɪks] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][weɪt] [tɪl] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntɪd] ['aʊər] [bɪ'fɔːr] [gɪfts][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] .
he **makes** **the** **person** **wait** **till** **his** **appointed** **hour** **before** **gifts** **are** **given** **.**
他 制作 这 人 等待 直到 他的 任命 小时 前 礼物 是 给定 .

他让对方等到指定时间才赠送礼物。

[stɪl] , [æz; əz][hiː; hi]['ɔːf(ə)n] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ,
Still **,** **as** **he** **often** **,** **by** **means** **of** **waiting** **and** **suffering** **,**
仍然 , 作为 他 经常 , 经过 方法 的 等待 和 痛苦 ,

然而，他常常通过等待和忍受，

['kɔ:zɪz] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [dɪ'veləp] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [haɪst; 'haɪəst][gɪfts] ,

causes	the	person	to	develop	some	of	the	very	highest	gifts	,
原因	这	人	到	发展	一些	的	这	非常	最高	礼物	,

这使人发展出一些最高尚的天赋，

[hi:; hi][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['jeloʊ] [fleks] .

he	is	sometimes	given	the	yellow	flecks	.
他	是	有时	给定	这	黄色的	斑点	.

他有时会被赋予黄色斑点。

['mɪni] ['θiəbɔ:ld] , [ɪn][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['pæʃ(ə)n] [pleɪ] [ɪn'taɪtld] [ðə; ði] [dɪ'sent] [ʌv; əv]

Minnie	Theobald	,	in	an	explanation	of	a	Passion	play	entitled	The	Descent	of
米妮	西奥博尔德	,	在	一个	解释	的	一个	热情	玩	标题	这	下降	的

[ðə; ði] [laɪt] [spɑ:rk] ,

the	Light	Spark	,
这	光	火花	,

米妮·西奥博尔德在解释一部名为《光火花的降临》的受难剧时说：

[raɪts] [ɑ:n][ðə; ði] ['kʌlərz] [wɔ:rn][baɪ][ðə; ði][p'lænɪts][ɪn][hɜ:r; hər] [pleɪ] .

writes	on	the	colours	worn	by	the	Planets	in	her	play	.
写	在	这	颜色	磨损	经过	这	行星	在	她	玩	.

在她的剧作中，她描写了行星所穿的颜色。

[aɪ][kwoʊt][æt; ət][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ] : —

I	quote	at	some	length	:	—
我	引用	在	一些	长度	:	—

我引用一段话：——

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	63	]
[	页	-	]

[第63页]

“ [ði:z] ['sev(ə)n]['prɪnsəp(ə)lz][ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][maɪ]['drɑ:mə][æz; əz][ðə; ði]['sev(ə)n][p'lænɪts] ,

“	These	seven	principles	are	represented	in	my	drama	as	the	seven	planets	,
“	这些	七	原则	是	代表	在	我的	戏剧	作为	这	七	行星	,

“在我的戏剧中，这七项原则被象征为七大行星，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [moʊd][ʌv; əv] ['kɑ:nʃəsnəs] ['tɪpəˌfaɪd] ['dɪfrənt] [moʊdz][ʌv; əv] ['kɑ:nʃəsnəs]

which	in	the	ancient	mode	of	consciousness	typified	different	modes	of	consciousness
哪个	在	这	古老的	模式	的	意识	典型的	不同的	模式	的	意识

[ænd; ənd] ['sʌbstəns] . . . .

and	substance	.	.	.
和	物质	.	.	.

在古代的意识模式中，它代表了不同的意识模式和物质形态.....

['neptju:nˌ'neptu:n][ænd; ənd]['jʊrənəsˌjʊ'reɪnəs][ɑ:r; ər][ðə; ði] [tu:] [p'lænɪts][ʌv; əv] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] [ænd; ənd]

Neptune	and	Uranus	are	the	two	planets	of	regeneration	and
海王星	和	天王星	是	这	二	行星	的	再生	和

[ˌri:'bɜ:rθ] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]['kɑ:zmɪk] ['kɑ:nʃəsnəs] ;

rebirth	,	they	are	connected	with	cosmic	consciousness	;
重生	,	他们	是	连接	和	宇宙	意识	;

海王星和天王星是再生和重生的两颗行星，它们与宇宙意识相连；

[ænd; ənd][soʊ][ɪn][ðə; ði] ['kʌlər] [ski:m] ['i:ðər] [ˌɪrɪ'des(ə)ns] [ɔ:r][ɔ:l] ['kʌlər] [mʌst; məst][bi:; bi]['prez(ə)nt]

and	so	in	the	colour	scheme	either	iridescence	or	all	colour	must	be	present
和	所以	在	这	颜色	方案	任何一个	虹彩	或者	全部	颜色	必须	是	展示

[tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðer; ðər] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['hoʊlnəs] . . . .

to	indicate	their	connection	with	wholeness	.	.	.
到	表明	他们的	联系	和	完整性	.	.	.

因此，在色彩搭配中，必须同时存在虹彩或所有颜色，以表明它们与整体性的联系.....

[red] ['tɪpəˌfaɪz][laɪf][ænd; ənd] ['kɑːnʃəsnəs] , [ænd; ənd][sə'dʒests; səg'dʒests][ðə; ði]['paʊər][ʌv; əv][ðə; ði]
Red typifies life and consciousness , and suggests the power of the
红色的 典型 生活 和 意识 , 和 建议 这 力量 的 这
['fɑːðər] , [ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv]['faɪər] ,
Father , the Lord of Fire ,
父亲 , 这 主 的 火 ,

红色象征生命和意识，也暗示着父神、火之主的威能。

[ˌriːə'piərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['loʊər] [wɜːrld] .
reappearing in the lower worlds .
重新出现 在 这 降低 世界 .

在下界再次出现。

[bluː] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] ['mʌðər] ['elɪmənt] [ɔːr][ðə; ði] ['sʌbstəns] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [laɪf]['entərz] ;
Blue indicates the mother element or the substance into which life enters ;
蓝色的 表示 这 母亲 元素 或者 这 物质 进入 哪个 生活 进入 ;

蓝色代表母体元素或生命进入的物质；

['jeloʊ] [stændz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌpɜːrsə'næləti][ɔːr][tʃaɪld] .
yellow stands for the personality or child .
黄色的 站立 为了 这 性格 或者 孩子 .

黄色代表个性或孩子。

['kʌlər] [ɪz]['læŋgwɪdʒ] ; ['eni]['plænɪt] [meɪ][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['eni] ['kʌlər] ;
Colour is language ; any planet may be represented by any colour ;
颜色 是 语言 ; 任何 行星 可能 是 代表 经过 任何 颜色 ;

颜色是一种语言；任何行星都可以用任何颜色来表示；

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði][pər'tɪkjələr][æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði][pər'tɪkjələr] ['plænəteri] ['spɪrɪt][tuː; tə][biː; bi]
it depends upon the particular activity of the particular planetary spirit to be
它 取决于 之上 这 特别的 活动 的 这 特别的 行星 精神 到 是
[pɔː'treid] .
portrayed .
描绘 .

这取决于要描绘的特定行星精灵的具体活动。

[ɪn] [ðɪs] ['drɑːmə]['mɜːrkjəri][ɔːr] ['meməri] , [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [bɪ'twiːn] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːrnəti] , [werz]
In this drama Mercury or Memory , the messenger between Time and Eternity , wears
在 这 戏剧 汞 或者 记忆 , 这 信使 之间 时间 和 永恒 , 穿着
[red] ,
red ,
红色的 ,

在这部戏剧中，水星或记忆，作为时间与永恒之间的信使，身穿红色。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] ['kæriɪŋ] [laɪf][ænd; ənd] ['kɑːnʃəsnəs] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [krɔːs] [ʌv; əv] ['mætər] .
for he is carrying life and consciousness down to the cross of matter .
为了 他 是 携带 生活 和 意识 向下 到 这 叉 的 事情 .

因为他将生命和意识带到了物质的十字架上。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɪn][ðə; ði]['loʊər]['riːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [spɑːrk] ;
He is the representative in the lower regions of the Light Spark ;
他 是 这 代表 在 这 降低 地区 的 这 光 火花 ;

他是光火花下层区域的代表；

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [fleɪm] ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] , ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] ['meməri] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
he is the flame hidden within each one of us , giving us memory of our
他 是 这 火焰 隐 之内 每个 一 的 我们 , 给予 我们 记忆 的 我们的
[dɪ'vaɪn]['ɔːrɪdʒɪn] .
divine origin .
神圣的 起源 .

他是我们每个人心中隐藏的火焰，让我们忆起我们神圣的起源。

[nekst] [kʌmz] ['viːnəs] , ['aʊər; ɑːr][ˌfʌndə'ment(ə)l][soʊl] - ['sʌbstəns] , [ðə; ði]['miːdiəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

Next	comes	Venus	,	our	fundamental	soul	-	substance	,	the	medium	between	the
下一个	来	金星	,	我们的	基本的	灵魂	-	物质	,	这	中等的	之间	这

['iːgoʊ][ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l][maɪnd] ;

ego	and	personal	mind	;
自我	和	个人的	头脑	;

接下来是金星，我们灵魂的基本本质，是自我和个人心灵之间的媒介；

[ʃiː; ʃi][ɪz][klæd][ɪn] [bluː] .

she	is	clad	in	blue	.
她	是	覆膜	在	蓝色的	.

她身穿蓝色衣服。

['dʒuːpɪtər] , ['pɜːrsən(ə)l][maɪnd] , ['fɑːloʊz] [nekst] , [klæd][ɪn] ['jeloʊ] .

Jupiter	,	personal	mind	,	follows	next	,	clad	in	yellow	.
木星	,	个人的	头脑	,	跟随	下一个	,	覆膜	在	黄色的	.

代表个人心智的木星紧随其后，身着黄色服装。

[ðen] [wiː; wi][hæv; həv][mɑːrz] .

Then	we	have	Mars	.
然后	我们	有	火星	.

然后是火星。

['aʊər; ɑːr][soʊl] - ['sʌbstəns] , [bluː] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ]['pɜːrsən(ə)l][maɪnd] , ['jeloʊ] ,

Our	soul	-	substance	,	blue	,	has	become	mingled	with	personal	mind	,	yellow	,
我们的	灵魂	-	物质	,	蓝色的	,	有	变得	混合	和	个人的	头脑	,	黄色的	,

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][get] [griːn] .

and	so	we	get	green	.
和	所以	我们	得到	绿色的	.

我们的灵魂物质（蓝色）与个人思想（黄色）混合在一起，所以我们变成了绿色。

[red] , ['kɑːzmɪk][laɪf] [bɪ'kʌmz] [griːn] , ['pɜːrsən(ə)l][laɪf] ,

Red	,	cosmic	life	becomes	green	,	personal	life	,
红色的	,	宇宙	生活	变成	绿色的	,	个人的	生活	,

红色，宇宙生命变为绿色，个人生活，

[fɔːr; fər]['æftər][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l][maɪnd] ['evriθɪŋ] [bɪ'kʌmz] [rɪ'vɜːrst] .

for	after	the	birth	of	the	personal	mind	everything	becomes	reversed	.
为了	后	这	出生	的	这	个人的	头脑	一切	变成	反转	.

因为个人心智诞生之后，一切都颠倒了。

['aʊər; ɑːr]['pɜːrsən(ə)l][laɪf] - ['kɜːrənt] [ɪz][ðə; ði] [ˌkɑːmplɪ'ment(ə)ri] [moʊd] [ʌv; əv][æk'tɪvəti][tuː; tə][ðə; ði]

Our	personal	life	-	current	is	the	complementary	mode	of	activity	to	the
我们的	个人的	生活	-	当前的	是	这	补充	模式	的	活动	到	这

['kruːsəˌfaɪd] ['kɑːzmɪk][laɪf] - ['kɜːrənt] .

crucified	cosmic	life	-	current	.
被钉在十字架上	宇宙	生活	-	当前的	.

我们个人的生命能量流是与被钉在十字架上的宇宙生命能量流互补的活动模式。

[ðɪs] ['pɜːrsən(ə)l][laɪf][ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv][æk'tɪvəti][ʌv; əv][mɑːrz] ,

This	personal	life	and	passion	is	the	field	of	activity	of	Mars	,
这	个人的	生活	和	热情	是	这	场地	的	活动	的	火星	,

玛尔斯的个人生活和爱好正是他活跃的领域。

[ænd; ənd][soʊ] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] [ˌkɑːmplɪ'ment(ə)ri] ['kʌlər] , [griːn] .

and	so	shows	his	complementary	colour	,	green	.
和	所以	演出	他的	补充	颜色	,	绿色的	.

因此，绿色显示了他的互补色。

['faɪnəli] , [blæk] [ɔːr]['sætɜːrn][maːrks][ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːl] .

Finally	,	black	or	Saturn	marks	the	limit	of	the	fall	.
最后	,	黑色的	或者	土星	标记	这	限制	的	这	落下	.

最后，黑色或土星标志着堕落的极限。

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][nɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [ɪ'tɜːrnəti] ,

Here	we	have	the	negation	of	the	life	of	Eternity	,
这里	我们	有	这	否定	的	这	生活	的	永恒	,

这里我们看到了对永恒生命的否定。

[blæk] [ɔːr] [dens] ['mætər] ['biːɪŋ] [ðə; ði][ɪn'vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pjʊr] [waɪt] [laɪt] [ʌv; əv]['spɪrɪt] .

black	or	dense	matter	being	the	inversion	of	the	pure	white	light	of	spirit	.
黑色的	或者	稠密	事情	存在	这	倒置	的	这	纯的	白色的	光	的	精神	.

黑色或稠密的物质是纯净的白色精神之光的反转。

" [ðɪs] [læst][kwoʊ'teɪʃ(ə)n] [wɪl] [ʃoʊ] [haʊ] ['mɑːdərn]['mɪstɪsɪzəm]['juːzɪz] ['kʌlərz] .

"	This	last	quotation	will	show	how	modern	mysticism	uses	colours	.
"	这	最后的	引述	将要	展示	如何	现代的	神秘主义	用途	颜色	.

"最后这段引文将展示现代神秘主义如何运用色彩。"

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	64	]
[	页	-	]

[第64页]

[ə'pendɪks] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

APPENDIX	III
附录	三、

附录三

[kroʊ'mætɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

CHROMATICS	OF	THE	SKY	.
色度学	的	这	天空	.

天空的色彩。

[baɪ][dʒeɪ] . [es] . [daɪəsən] ([piː] . [fɔːr])

By	J	.	S	.	Dyason	(	p	.	4	)
经过	J	.	S	.	戴森	(	p	.	4	)

作者：JS Dyason（第 4 页）

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌtæbjuˈleɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] : —

The	following	is	a	tabulation	of	his	observations	:	—
这	下列的	是	一个	制表	的	他的	观察	:	—

以下是他观察结果的汇总表：——

['kɑːpər] [æt; ət] ['sʌnset] ['presɪdʒz] [wɪnd][ɔːr][reɪn] .

Copper	at	sunset	presages	wind	or	rain	.
铜	在	日落	预示	风	或者	雨	.

日落时分铜的出现预示着即将刮风或下雨。

[braɪt] ['jeloʊ] " [wɪnd] .

Bright	yellow	"	wind	.
明亮的	黄色的	"	风	.

明亮的黄色"风"。

[peɪl] ['jeloʊ] " [wet] .

Pale	yellow	"	wet	.
苍白	黄色的	"	湿的	.

淡黄色"湿润"。

['roʊzi][skaɪ] " [faɪn] .

Rosy	sky	"	fine	.
红润	天空	"	美好的	.

天空一片玫瑰色，很好。

[peɪl] [griːn] " [wɪnd][ɔːr][reɪn] .

Pale	green	"	wind	or	rain	.
苍白	绿色的	"	风	或者	雨	.

淡绿色"风或雨"。

['ɪndiən] [red] ″ [wɪnd] .
Indian red ″ wind .
印度 红色的 ″ 风 .

印度红风。

[greɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ″ [faɪn] .
Grey in the morning ″ fine .
灰色的 在 这 早晨 ″ 美好的 .

早晨的灰色天气"很好"。

[red] ″ [wɪnd][ɔːr][reɪn] .
Red ″ wind or rain .
红色的 ″ 风 或者 雨 .

红色"风或雨"。

[dɑːrk] [bluː] ″ [wɪnd] .
Dark blue ″ wind .
黑暗的 蓝色的 ″ 风 .

深蓝色的"风"。

[braɪt] [bluː] ″ [faɪn] .
Bright blue ″ fine .
明亮的 蓝色的 ″ 美好的 .

亮蓝色"很好"。

[ə; eɪ] [haɪ] [dɑːn] ″ [wɪnd] .
A high dawn ″ wind .
一个 高的 黎明 ″ 风 .

黎明时分，狂风呼啸。

[ə; eɪ] [loʊ] [dɑːn] ″ [faɪn] .
A low dawn ″ fine .
一个 低的 黎明 ″ 美好的 .

黎明时分，景色宜人。

[ə'pendɪks] [ˌaɪ 'viː]
APPENDIX IV
附录 第四

附录四

['jeloʊ] ([piː] . -)
YELLOW (p . 15)
黄色的 (p . -)

黄色（第 15 页）

['jeloʊ] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][nɑːn] - [kə'nɑːnɪkl] ['kʌlər] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
Yellow is still a non - canonical colour in the church .
黄色的 是 仍然 一个 非 - 典范 颜色 在 这 教会 .

黄色在教会中仍然不属于标准颜色。

[bluː] [ɪz]['ɔːlsoʊ][nɑːn] - [kə'nɑːnɪkl] .
Blue is also non - canonical .
蓝色的 是 还 非 - 典范 .

蓝色也是非正统的。

[ðə; ði][faɪv] [kə'nɑːnɪkl] ['kʌlərz] [ɑːr; ər] ([wʌn]) [waɪt] [juːst] [æt; ət] ['iːstər] , ['krɪsməs] , [ˌsɜːrkəm'sɪʒn] ,
The five canonical colours are (1) white used at Easter , Christmas , Circumcision ,
这 五 典范 颜色 是 (1) 白色的 用过的 在 复活节 , 圣诞节 , 割礼 ,
[ænd; ənd] [ɪ'pɪfəni] ;
and Epiphany ;
和 主显节 ;

五种圣色是（1）白色，用于复活节、圣诞节、割礼和主显节；

([ˌtuːˈtuː]) [red] [æt; ət][ˌegzɔːlˈteɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [krɔːs] , ['pentɪkɔːst] , [ænd; ənd] [fiːsts]
(2) red at Exaltation and Invention of Cross , Pentecost , and Feasts
(2) 红色的 在 提高 和 发明 的 叉 , 五旬节 , 和 盛宴
[ʌv; əv] ['mɑːtəz] ;
of Martyrs ;
的 殉道者 ;

（2）在十字架高举节、十字架发现节、五旬节和殉道者节上是红色的；

([θriː]) ['vaɪələt][ɑːn] [æʃ] ['wenzdeɪ] , [lent] , [,septjuə'dʒesimə; -tʃu-] , [,kwiŋkwə'dʒesimə; ,kwin-] ,
(3) violet on Ash Wednesday , Lent , Septuagesima , Quinquagesima ,
(3) 紫色 在 灰 周三 , 大斋期 , 七日 , 五旬节 ,
[ænd; ənd]['ædvent] ; ([fɔːr]) [blæk] [ɑːn] [gʊd] ['fraɪdeɪ] ;
and Advent ; (4) black on Good Friday ;
和 来临 ; (4) 黑色的 在 好的 星期五 ;

（3）圣灰星期三、大斋节、七旬节、五旬节和将临期为紫色；（4）耶稣受难日为黑色；

([faɪv]) [griːn] [ɑːn]['ɔːrd(ə)neri]['sʌndiz; -deiz][ænd; ənd] [wiːk] [deɪz] .
(5) green on ordinary Sundays and week days .
(5) 绿色的 在 普通的 星期日 和 星期 天 .

（5）在普通的星期日和工作日是绿色的。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

[əˈpendɪks] [viː] ['kʌlər] [ænd; ənd] [fɔːrm] ([piː] . [fɔːr])
APPENDIX V COLOUR AND FORM (p . 4)
附录 V 颜色 和 形式 (p . 4)

附录五 颜色和形状（第4页）

[sɪns] ['kʌlər] [ɪz][vaɪˈbreɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ ˈtiːz][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [gɪv] [fɔːrm] .
Since colour is vibration , it is easy to see that it must also give form .
自从 颜色 是 振动 , 它 是 简单的 到 看 那 它 必须 还 给 形式 .

既然色彩是振动，那么很容易看出它也必然具有形式。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɪˈzaɪnz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][hæv; həv] [bɪn] [prəˈduːst] [baɪ]
Some of the most beautiful designs in the world have been produced by
一些 的 这 最多 美丽的 设计 在 这 世界 有 到过 生产 经过
[vaɪˈbreɪʃ(ə)n] .
vibration .
振动 .

世界上一些最美丽的设计都是通过振动产生的。

[ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [bʊk] [ɑːn] ['kʌlər] , ['bæbɪt] [teɪks] [red] , ['jeloʊ] ,
In his great book on Colour , Babbit takes red , yellow ,
在 他的 伟大的 书 在 颜色 , 巴比特 需要 红色的 , 黄色的 ,

巴比特在他那本关于色彩的伟大著作中，选取了红色、黄色，

[ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l] , [ðə; ði]['heksəgɑːn] ,
and blue and gives them the forms of the triangle , the hexagon ,
和 蓝色的 和 给予 他们 这 表格 的 这 三角形 , 这 六边形 ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .
and the circle .
和 这 圆圈 .

并用蓝色赋予它们三角形、六边形和圆形的形状。

[ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l][hæz; həz][ðə; ði] ['ʃɑ:rpəst] ['kɔ:rnərz] , [ðʌs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'proʊpriət] [tu:; tə][ðə; ði]

The	triangle	has	the	sharpest	corners	,	thus	it	is	appropriate	to	the
这	三角形	有	这	最锋利	角落	,	因此	它	是	合适的	到	这

['enədʒaiz] ['faɪəri] [red] .

energising	fiery	red	.
充满活力	火热	红色的	.

三角形的角最尖锐，因此它与充满活力的火红色非常相配。

[ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l] , [wɪð; wɪθ][noʊ]['kɔ:rnərz] , [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][kɑ:m] [ɪn'dwelɪŋ] [blu:] ; [ænd; ənd][ðə; ði]

The	circle	,	with	no	corners	,	represents	the	calm	indwelling	blue	;	and	the
这	圆圈	,	和	不	角落	,	代表	这	冷静的	内住	蓝色的	;	和	这

['jeloʊ] ,

yellow	,
黄色的	,

这个没有棱角的圆代表着平静的内在蓝色；而黄色，

[wɪtʃ] [hæz; həz]['enərdʒi][ænd; ənd] [jet] [pi:s] , [pɑ:'teɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['heksəgɑ:n] ,

which	has	energy	and	yet	peace	,	partakes	of	the	hexagon	,
哪个	有	活力	和	然而	和平	,	参与者	的	这	六边形	,

它既充满活力又平和宁静，具有六边形的特征。

[wɪtʃ] [stɪl] [hæz; həz] ['æŋglz] [bʌt; bət] [jet] [ə'proʊtʃɪz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l] .

which	still	has	angles	but	yet	approaches	the	shape	of	the	circle	.
哪个	仍然	有	角度	但	然而	方法	这	形状	的	这	圆圈	.

它仍然有角度，但形状接近圆形。

[ə'pendɪks] ['vaɪ, 'vi:] ([pi:] . [fɔ:r])

APPENDIX	VI	(	p	.	4	)
附录	六年级	(	p	.	4	)

附录六（第4页）

[em] . [kə'mi:l] ['flæməˌriən] [hæz; həz] [meɪd] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ]

M	.	Camille	Flammarion	has	made	many	interesting
M	.	卡米尔	弗拉马里翁	有	制成	许多	有趣的

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɑ:n][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][plænts] ['ʌndər]

experiments	on	the	growth	of	plants	under
实验	在	这	生长	的	植物	在下面

['dɪfrənt] ['kʌlərd] ['reɪz] .

different	coloured	rays	.
不同的	有色	射线	.

卡米尔·弗拉马里翁先生对不同颜色光线下植物的生长进行了许多有趣的实验。

[ɪn][wʌn] [ɪk'sperɪmənt] [hi:; hi] [tʊk] [jʌŋ] ['letɪsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [plɑ:t][ʌv; əv] [graʊnd] ,

In	one	experiment	he	took	young	lettuces	from	the	same	plot	of	ground	,
在	一	实验	他	采取	年轻的	生菜	从	这	相同的	阴谋	的	地面	,

在一项实验中，他从同一块地里取了幼嫩的生菜，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] .

and	all	the	same	size	.
和	全部	这	相同的	尺寸	.

而且尺寸都一样。

[hɪz; ɪz] [rɪ'zʌlts] [ʃoʊd] [ðæt] —

His	results	showed	that	—
他的	结果	显示	那	—

他的研究结果表明——

['ʌndər] [red] [glæs] ['letɪs] [grəuz] [fɔ:r] [taɪmz] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ɪn][də'rekt] ['sʌnlaɪt] .

Under	red	glass	lettuce	grows	four	times	as	quickly	as	in	direct	sunlight	.
在下面	红色的	玻璃	莴苣	生长	四	时代	作为	迅速地	作为	在	直接的	阳光	.

在红色玻璃罩下，生菜的生长速度是阳光直射下的四倍。

〃 [griːn] 〃
〃 green 〃
〃 绿色的 〃

〃 绿色的 〃

〃 ['slaɪtli] ['kwɪkər] [ðæn; ðən][ɪn] ['sʌnlaɪt] .
〃 slightly quicker than in sunlight .
〃 轻微地 更快 比 在 阳光 .

比在阳光下略快一些。

〃 [bluː] 〃 [bɪ'kʌmz] ['veri] ['stʌntɪd] .
〃 blue 〃 becomes very stunted .
〃 蓝色的 〃 变成 非常 发育不良 .

〃蓝色〃发育严重受阻。

[ɪn] [ə'nʌðər] [ɪk'sperɪmənt][hiː; hi] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ]['ɪndiən][kɔːrn] .
In another experiment he worked with Indian corn .
在 其他 实验 他 工作 和 印度 玉米 .

在另一项实验中，他使用了印第安玉米。

[ɪn] ['sʌnlaɪt] [wʌn][plænt] [gruː] [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] .
In sunlight one plant grew to 25 inches .
在 阳光 一 植物 生长 到 - 英寸 .

在阳光照射下，一株植物长到了25英寸高。

['ʌndər] [red] [glæs] 〃 〃 〃 - 〃
Under red glass 〃 〃 〃 18 〃
在下面 红色的 玻璃 〃 〃 〃 - 〃

在红色玻璃下〃〃〃18〃

〃 [griːn] 〃 〃 〃 [eɪt] 〃
〃 green 〃 〃 〃 8 〃
〃 绿色的 〃 〃 〃 8 〃

〃绿色〃〃8〃

〃 [bluː] 〃 〃 〃 [sɪks]
〃 blue 〃 〃 〃 6
〃 蓝色的 〃 〃 〃 6

〃蓝色〃6

〃 [biːnz] ['flʌrɪʃt] ['ʌndər] [waɪt] [ænd; ənd] [red] [glæs] .
〃 Beans flourished under white and red glass .
〃 豆子 繁荣 在下面 白色的 和 红色的 玻璃 .

〃豆子在白色和红色的玻璃下茁壮成长。〃

〃 ['perɪʃt] 〃 [griːn] 〃 [bluː]
〃 perished 〃 green 〃 blue
〃 遇难 〃 绿色的 〃 蓝色的

〃枯萎的〃绿色〃蓝色〃

〃 [[ˌpiː 'dʒiː] -]
〃 [Pg 66]
〃 [页 -]

〃[第 66 页]

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [bluː] [glæs] [ɪz][bæd][fɔːr; fər][plænts] ;
From the above it seems that blue glass is bad for plants ;
从 这 多于 它 似乎 那 蓝色的 玻璃 是 坏的 为了 植物 ;

从以上内容可以看出，蓝色玻璃对植物有害；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz][soʊ] , [æz; əz][ɪz] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði]

but	this	is	not	always	so	,	as	is	seen	from	the
但	这	是	不是	总是	所以	,	作为	是	已见	从	这

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['plɛzəntən] ,

experiments	of	General	Pleasanton	,
实验	的	一般的	普莱森顿	,

但事实并非总是如此，普莱森顿将军的实验就证明了这一点。

[wer] [hiː; hi] [gruː] [ðə; ði][best] [greɪps] [ɪn][hɪz; ɪz]['dɪstrɪkt][baɪ]['juːzɪŋ] ['ɔːltərnət] [waɪt] [ænd; ənd] [bluː]

where	he	grew	the	best	grapes	in	his	district	by	using	alternate	white	and	blue
在哪里	他	生长	这	最好的	葡萄	在	他的	区	经过	使用	备用	白色的	和	蓝色的

[glæs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['grinˌhaʊs] .

glass	in	his	greenhouses	.
玻璃	在	他的	温室	.

他在温室里交替使用白色和蓝色玻璃，种出了当地最好的葡萄。

['bæbɪt] [steɪts] [ðæt] [bluː] [laɪt] [di'veləps] [ˌdʒɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][plænts] , [waɪl] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ]

Babbit	states	that	blue	light	develops	germination	of	plants	,	while	red	and	yellow
巴比特	各州	那	蓝色的	光	发展	发芽	的	植物	,	尽管	红色的	和	黄色的

[dɪ'veləp] - .

develop	animalculæ	.
发展	-	.

巴比特指出，蓝光促进植物发芽，而红光和黄光促进微生物发育。

['jeloʊ] ['reɪz] [kɔːz] ['kɑːrbən][tuː; tə][dɪ'pɑːzɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd][soʊ][fɔːrm][ðə; ði] ['wʊdi]

Yellow	rays	cause	carbon	to	deposit	from	the	air	,	and	so	form	the	woody
黄色的	射线	原因	碳	到	订金	从	这	空气	,	和	所以	形式	这	木质的

['faɪbər][ʌv; əv][plænts] .

fibre	of	plants	.
纤维	的	植物	.

黄色光线使空气中的碳沉积下来，从而形成植物的木质纤维。

[red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [kɔːz] ['siːdɪŋ] [ænd; ənd]['fruːtidʒ] .

Red	and	yellow	cause	seeding	and	fruitage	.
红色的	和	黄色的	原因	播种	和	果实	.

红色和黄色会导致结籽和结果。

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [baɪ] ['niːl] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] . , ['limitid] . , ['edɪnbərə] .

PRINTED	IN	GREAT	BRITAIN	BY	NEILL	AND	CO	.	,	LTD	.	,	EDINBURGH	.
打印	在	伟大的	英国	经过	尼尔	和	一氧化碳	.	,	有限公司	.	,	爱丁堡	.

英国爱丁堡尼尔有限公司印刷。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	67	]
[	页	-	]

[第67页]

['raɪdɚz] [prbli'keiʃnz] .

RIDER'S	PUBLICATIONS	.
骑手的	出版物	.

莱德出版社。

[ðə; ði] [nuː] ['saɪəns] [ʌv; əv] ['kʌlər] .

THE	NEW	SCIENCE	OF	COLOUR	.
这	新的	科学	的	颜色	.

色彩新科学。

[baɪ] ['bitrɪs] ['ɜːrwɪn] .

By	Beatrice	Irwin	.
经过	贝娅特丽丝	欧文	.

作者：比阿特丽斯·欧文。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , - [piː'piː] . , [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] ['frʌntɪspiːs] , 3s .
Crown 8vo , cloth , 144 pp . , with coloured frontispiece , 3s .
王冠 8vo , 布 , - pp . , 和 有色 卷首插图 , 3s .

皇冠八开本，布面精装，144 页，带彩色卷首插图，3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[net] .
net .
网 .

网。

['kɑːntents] . — [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] — ['kʌlər] - ['saɪəns] — [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌlər] - ['θiːətər]
Contents . — Introduction — Colour - Science — The Necessity for a Colour - Theatre
内容 . — 介绍 — 颜色 - 科学 — 这 必要性 为了 一个 颜色 - 剧院
[ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒ] — ['kʌlər] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃn] — ['kʌlər] [ænd; ənd][ˌevə'luːʃ(ə)n] — ['mɑːdərn]
and College — Colour and Decoration — Colour and Evolution — Modern
和 大学 — 颜色 和 装饰 — 颜色 和 进化 — 现代的
['saɪəns] [ænd; ənd] ['kʌlər] — ['kʌlər] [æz; əz][ə; eɪ]['miːdiəm][ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] — ['kʌlər] ['sɪstəmz] —
Science and Colour — Colour as a Medium of Expression — Colour Systems —
科学 和 颜色 — 颜色 作为 一个 中等的 的 表达 — 颜色 系统 —
[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['kʌlər] [sens] — [ˌθerə'pjuːtɪk] ['paʊɚz] [ʌv; əv] ['kʌlər] — ['kʌlər] ['stɪmjəlaɪ]
The Development of Colour Sense — Therapeutic Powers of Colour — Colour Stimuli
这 发展 的 颜色 感觉 — 治疗 权力 的 颜色 — 颜色 刺激
[ænd; ənd] ['kʌlər] ['eksərsaɪzɪz] — [ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlər] [eɪdʒ] .
and Colour Exercises — The Dawn of the Colour Age .
和 颜色 练习 — 这 黎明 的 这 颜色 年龄 .

目录——引言——色彩科学——色彩剧院和学院的必要性——色彩与装饰——色彩与演变——现代科学与色彩——色彩作为表达媒介——色彩系统——色彩感的发展——色彩的治疗作用——色彩刺激和色彩练习——色彩时代的曙光。

“ [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] , ['ɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd] [wel] ['riːzənd] , [ɪf] ['sʌmtaɪmz] [fæn'tæstɪk] - ['siːmɪŋ]
“ A thoughtful , interesting , and well reasoned , if sometimes fantastic - seeming
” 一个 周到 , 有趣的 , 和 出色地 有理智的 , 如果 有时 极好的 - 似乎
['lɪt(ə)l] ['triːtɪs] ,
little treatise ,
小的 论文 ,

“这是一篇构思精巧、引人入胜、论证充分的小论文，尽管有时看起来有些天马行空。”

[ɑːn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [kən'sɜːrnɪŋ] [wɪtʃ] [tuː] ['lɪt(ə)l][ɪz] [jet] [noʊn] ,
on a subject concerning which too little is yet known ,
在 一个 主题 有关 哪个 也 小的 是 然而 已知 ,

关于一个我们知之甚少的话题，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['əupənz][ʌp] ['prɑːmɪsɪŋ] ['vɪstəz][ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .
and which opens up promising vistas of inquiry .
和 哪个 打开 向上 有前途 景色 的 询问 .

这为未来的研究开辟了充满希望的前景。

” — ['skɑːtsmən] .
” — Scotsman .
” — 苏格兰人 .

“-苏格兰人。

[ðə; ði] [roʊz] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
THE ROSE IMMORTAL .
这 玫瑰 不朽 .

不朽的玫瑰。

[baɪ][ə; eɪ] . ['bɑːθˌwɛl] ['gɑːs] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [naɪts] ['templər] , ”
By **A** **.** **Bothwell** **Gosse** **,** **Author** **of** **“** **The** **Knights** **Templars** **,** **”**
经过 一个 . 博斯韦尔 戈斯 , 作者 的 “ 这 骑士 圣殿骑士团 , ”

作者：A. Bothwell Gosse，《圣殿骑士团》的作者

“ [ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃnz] ,
“ **The** **Civilization** **of** **the** **Ancient** **Egyptians** **,**
“ 这 文明 的 这 古老的 埃及人 ,

《古埃及文明》

” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
” **etc** **.**
” ETC .

” ETC。

['pɑːrtʃmənt] , 5½ × 4½ , - [piː'piː] . , 1s .
Parchment **,** **5½** **×** **4½** **,** **64** **pp** **.** **,** **1s** **.**
羊皮纸 , 5½ × 4½ , - pp . , 1s .

羊皮纸，5½ × 4½，64 页，1 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[net] .
net **.**
网 .

网。

['kɑːntents] . — [ðə; ði] [pæθ] — [ðə; ði] [goʊl] — [ðə; ði] [red] [roʊz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] — [ðə; ði] [waɪt] [roʊz]
Contents **.** **—** **The** **Path** **—** **The** **Goal** **—** **The** **Red** **Rose** **of** **Sorrow** **—** **The** **White** **Rose**
内容 . — 这 小路 — 这 目标 — 这 红色的 玫瑰 的 悲哀 — 这 白色的 玫瑰
[ʌv; əv][dʒɔɪ] — [ðə; ði]['goʊldən] [roʊz] [ʌv; əv]['juːniən] — [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [roʊz] [ʌv; əv]['saɪləns] .
of **Joy** **—** **The** **Golden** **Rose** **of** **Union** **—** **The** **Little** **Black** **Rose** **of** **Silence** **.**
的 喜悦 — 这 金的 玫瑰 的 联盟 — 这 小的 黑色的 玫瑰 的 沉默 .

目录——道路——目标——悲伤的红玫瑰——喜悦的白玫瑰——团结的金玫瑰——沉默的小黑玫瑰。

“ [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['næroʊ] ['kʌmpəs] [ʌv; əv] [ðiːz] [fjuː] ['peɪdʒɪz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði][eɪm][ʌv; əv]
“ **Within** **the** **narrow** **compass** **of** **these** **few** **pages** **it** **has** **been** **the** **aim** **of**
“ 之内 这 狭窄的 罗盘 的 这些 很少 页面 它 有 到过 这 目的 的
[ðə; ði] ['ɔːθər] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪmb(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt]
the **author** **to** **trace** **the** **evolution** **of** **this** **beautiful** **symbol** **among** **the** **different**
这 作者 到 痕迹 这 进化 的 这 美丽的 象征 之中 这 不同的
['feɪθs] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,
faiths **of** **mankind** **,**
信仰 的 人类 ,

“在这短短几页篇幅内，作者旨在追溯这一美丽符号在人类不同信仰中的演变历程。”

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [ɪts]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][hæz; həz] [sɜːrvd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði]
and **to** **show** **how** **its** **varying** **interpretation** **has** **served** **to** **bring** **out** **the**
和 到 展示 如何 它是 变化 解释 有 服务 到 带来 出去 这
['miːnɪŋ] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [ðə; ði]['mɪstɪsɪzəm][ʌv; əv][ɔːl][riː'lɪdʒənz] .
meaning **underlying** **the** **mysticism** **of** **all** **religions** **.**
意义 潜在的 这 神秘主义 的 全部 宗教 .

并展示其不同的解释如何有助于揭示所有宗教神秘主义背后的意义。

” — [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrwɜːrd] [baɪ][rælf; reɪf] ['ʃɜːrli] .
” **—** **From** **the** **Foreword** **by** **Ralph** **Shirley** **.**
” — 从 这 前言 经过 拉尔夫 雪莉 .

——摘自拉尔夫·雪莉的前言。

[ˈprɔːbləms] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɔːrdərlænd] .

PROBLEMS	**OF**	**THE**	**BORDERLAND**	**.**
问题	的	这	边疆	.

边境地区的问题。

[æn; ən][ɪkˈsplænətɔːri] [ˈrendərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌktəri] [ˈtʃæptərz] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]

An	**explanatory**	**rendering**	**of**	**the**	**introductory**	**chapters**	**of**	**“**	**The**	**Book**	**of**	**the**
一个	解释性	渲染	的	这	引言	章节	的	“	这	书	的	这

['elɪmənts; 'eləmənts] .

Elements	**.**
元素	.

《元素之书》引言章节的解释性描述。

” [baɪ][dʒeɪ] . [ˈhɜːrbərt][ˈsleɪtər] , [ˈɔːθər] [ʌv; əv] “ [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈvæljuː] , ”

”	**By**	**J**	**.**	**Herbert**	**Slater**	**,**	**Author**	**of**	**“**	**Engravings**	**and**	**their**	**Value**	**,**	**”**
”	经过	J	.	赫伯特	斯莱特	,	作者	的	“	雕刻	和	他们的	价值	,	”

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

etc	**.**
ETC	.

“作者：J·赫伯特·斯莱特，《版画及其价值》等书的作者。”

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . + - [piːˈpiː] . , 3s .

Crown	**8vo**	**,**	**cloth**	**,**	**viii**	**.**	**+**	**286**	**pp**	**.**	**,**	**3s**	**.**
王冠	8vo	,	布	,	八	.	+	-	pp	.	,	3s	.

Crown 8开本，布面精装，viii + 286页，3先令。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[net] .

net	**.**
网	.

网。

“ [dɪˈskraɪbz] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [fɜːrst] [steps] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈwaɪdər] [ˈnɑːlɪdʒ] [wɪtʃ] [tuː; tə] - [deɪ]

“	**Describes**	**many**	**of**	**these**	**First**	**Steps**	**to**	**a**	**Wider**	**Knowledge**	**which**	**to**	**-**	**day**
“	描述	许多	的	这些	第一的	步骤	到	一个	更广泛	知识	哪个	到	-	天

[ɑːr; ər] [ˈɪntrəstɪŋ] [ðoʊz] [liːst] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [ʌv; əv][men] ,

are	**interesting**	**those**	**least**	**imaginative**	**of**	**men**	**,**
是	有趣的	那些	至少	富有想象力的	的	男人	,

“描述了通往更广阔知识的许多第一步，这些第一步在今天仍然能引起那些最缺乏想象力的人的兴趣。”

[ðə; ði] [ˈtʃɜːrtʃmən] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsaɪəntɪst] . ” — [ðə; ði] [ˈtætlə] .

the	**Churchman**	**and**	**the**	**Scientist**	**.**	**”**	**—**	**The**	**Tatler**	**.**
这	牧师	和	这	科学家	.	”	—	这	《Tatler》	.

教会人士与科学家。”——《闲谈者》杂志。

[ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈvɪʒ(ə)n] .

THE	**OPEN**	**VISION**	**.**
这	打开	想象	.

开放的愿景。

[ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ʌv; əv] [ˈsaɪkɪk] [fəˈnɑːmɪnə] .

A	**Study**	**of**	**Psychic**	**Phenomena**	**.**
一个	学习	的	精神	现象	.

对超自然现象的研究。

[baɪ][hɔ'reiʃiəu]['dʌbljuː] . ['dresər] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː]
By Horatio W . Dresser , Ph . D . , Author of “ The Spirit of The New
经过 霍雷肖 W . 梳妆台 , 菲尔 . D . , 作者 的 “ 这 精神 的 这 新的
[θɔːt] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Thought , ” etc .
想法 , ” ETC .

作者：霍雷肖·W·德雷塞尔博士，《新思想的精神》等著作的作者。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 5s .
Crown 8vo , cloth , 5s .
王冠 8vo , 布 , 5s .

Crown 8vo，布面，5s。

[net] .
net .
网 .

网。

['wɪljəm] ['raɪdər] & [sʌn] , ['lɪmɪtɪd]
WILLIAM RIDER & SON , LIMITED
威廉 骑士 & 儿子 , 有限的

威廉·莱德父子公司

[eɪt] ['pætə'nɑːstər] [roʊ] , ['lʌndən] , [iː] . [siː] . [fɔːr]
8 PATERNOSTER ROW , LONDON , E . C . 4
8 回旋曲 排 , 伦敦 , E . C . 4

伦敦 EC4 区帕特诺斯特街 8 号

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 68]
[页 -]

[第68页]

['raɪdɚz] [prbli'keiʃnz] .
RIDER'S PUBLICATIONS .
骑手的 出版物 .

莱德出版社。

[ə'kʌltɪsts] [ænd; ənd] ['mɪstɪks] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .
OCCULTISTS AND MYSTICS OF ALL AGES .
神秘主义者 和 神秘主义者 的 全部 年龄 .

各个时代的神秘主义者和神秘主义者。

[baɪ][rælf; reɪf] ['ʃɜːrli] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [laɪf] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , ”
By Ralph Shirley , Author of “ A Short Life of Abraham Lincoln , ”
经过 拉尔夫 雪莉 , 作者 的 “ 一个 短的 生活 的 亚伯拉罕 林肯 , ”

作者：拉尔夫·雪莉，《亚伯拉罕·林肯短传》的作者

“ [ðə; ði] [nuː] [gɑːd] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
“ The New God , ” etc .
“ 这 新的 上帝 , ” ETC .

《新神》等等。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , ['ɪləstreɪtɪd] , 4s .
Crown 8vo , cloth , illustrated , 4s .
王冠 8vo , 布 , 插图 , 4s .

Crown 8开本，布面精装，带插图，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[net] .
net **.**
网 .

网。

['kɑ:ntents] . — [ˌæpə'loʊniəs][ʌv; əv][taɪ'ɑ:nə] — [pləu'tainəs] — ['maɪk(ə)l] [skɑ:t] — [ˌpærə'sɛlsəs] —
Contents **.** **—** **Apollonius** **of** **Tyana** **—** **Plotinus** **—** **Michael** **Scot** **—** **Paracelsus** **—**
内容 . — 阿波罗尼奥斯 的 蒂亚娜 — 普罗提诺 — 迈克尔 苏格兰人 — 帕拉塞尔苏斯 —
[ɪ'mænjuəl] ['swi:dn,bɔ:g,] — [ˌkæl'jɑ:stroʊ] — ['ʌnə] ['kɪŋsfɝd] [ænd; ənd] ['edwərd] ['meɪtlənd] .
Emanuel **Swedenborg** **—** **Cagliostro** **—** **Anna** **Kingsford** **and** **Edward** **Maitland** **.**
伊曼纽尔 斯威登堡 — 卡利奥斯特罗 — 安娜 金斯福德 和 爱德华 梅特兰 .

目录——泰阿那的阿波罗尼奥斯——普罗提诺——迈克尔·斯科特——帕拉塞尔苏斯——伊曼努埃尔·斯威登堡——卡利奥斯特罗——安娜·金斯福德和爱德华·梅特兰。

“ [ðɪs] [bʊk] [meɪ] [nɑ:t] [ɪn'ækjərətli] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz]['roʊmæns] — ['ju:zɪŋ][ðə; ði][wɜ:rd][ɪn][ɪts]
“ **This** **book** **may** **not** **inaccurately** **be** **described** **as** **romance** **—** **using** **the** **word** **in** **its**
“ 这 书 可能 不是 不准确 是 描述 作为 浪漫 — 使用 这 单词 在 它是
['waɪdɪst] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
widest **understanding** **.**
最宽 理解 .

“如果用最广义的语言来描述这本书，它或许可以被准确地称为爱情小说。”

[ˌaɪ 'ti:] [di:lz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [di:dz] [ænd; ənd] ['seɪɪŋz] [ʌv; əv]['wʌndərf(ə)l]['pi:p(ə)l] ,
It **deals** **with** **the** **deeds** **and** **sayings** **of** **wonderful** **people** **,**
它 交易 和 这 契约 和 谚语 的 精彩的 人们 ,

它讲述了伟大人物的事迹和语录，

[hu:] [i:tʃ] [ɪn][tɜ:rn] [helpt] [tu:; tə] [moʊld] [ænd; ənd][tu:; tə][ˌɑ:r 'i:] - [meɪk] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
who **each** **in** **turn** **helped** **to** **mould** **and** **to** **re** **-** **make** **the** **state** **of** **the**
WHO 每个 在 转动 帮助 到 模具 和 到 关于 - 制作 这 状态 的 这
[wɜ:rld] .
world **.**
世界 .

他们各自又反过来帮助塑造和重塑了世界格局。

[ðɪs] [bʊk] [kæn; kən][bi:; bi] ['kɔ:rdʒəli] [kə'mendid] [tu:; tə][ɔ:l]['lʌvəz][ʌv; əv] [ði:z] [ɪn'groʊsɪŋ]
This **book** **can** **be** **cordially** **commended** **to** **all** **lovers** **of** **these** **engrossing**
这 书 能 是 诚挚地 赞扬 到 全部 恋人 的 这些 引人入胜
['sʌbdʒekts] .
subjects **.**
主题 .

本书值得所有对这些引人入胜的主题感兴趣的人阅读。

” — [ðə; ði]
” **—** **The**
” — 这

“-这

['leɪdiz] - [fi:ld] .
Ladies **'** **Field** **.**
女士们 - 场地 .

女子球场。

[ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] .
THE **GIFT** **OF** **THE** **SPIRIT** **.**
这 礼物 的 这 精神 .

圣灵的恩赐。

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eseiz] [ʌv; əv] ['prentɪs] ['mʌlfɝd] .
A **Selection** **from** **the** **Essays** **of** **Prentice** **Mulford** **.**
一个 选择 从 这 散文 的 普伦蒂斯 穆尔福德 .

普伦蒂斯·穆尔福德散文选集。

[θɜːrd] [ɪˈdɪʃn] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 5s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **,** **5s** **.**
王冠 8vo , 布 , 5s .

Crown 8vo，布面，5s。

[net] .
net **.**
网 .

网。

[ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv] [ˌʌndərˈstændɪŋ] .
THE **GIFT** **OF** **UNDERSTANDING** **.**
这 礼物 的 理解 .

理解的馈赠。

[ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [sɪˈlekʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] [ˈprentɪs] [ˈmʌlfɚd] .
A **further** **selection** **from** **the** **Works** **of** **Prentice** **Mulford** **.**
一个 更远 选择 从 这 作品 的 普伦蒂斯 穆尔福德 .

以下选自普伦蒂斯·穆尔福德的作品。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 5s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **,** **5s** **.**
王冠 8vo , 布 , 5s .

Crown 8vo，布面，5s。

[net] .
net **.**
网 .

网。

[ˈeseiz] [ʌv; əv] [ˈprentɪs] [ˈmʌlfɚd] .
ESSAYS **OF** **PRENTICE** **MULFORD** **.**
散文 的 学徒 穆尔福德 .

普伦蒂斯·穆尔福德的随笔集。

[θɜːrd] [ˈsɪriːz] .
Third **Series** **.**
第三 系列 .

第三辑。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 5s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **,** **5s** **.**
王冠 8vo , 布 , 5s .

Crown 8vo，布面，5s。

[net] .
net **.**
网 .

网。

[ˈeseiz] [ʌv; əv] [ˈprentɪs] [ˈmʌlfɚd] .
ESSAYS **OF** **PRENTICE** **MULFORD** **.**
散文 的 学徒 穆尔福德 .

普伦蒂斯·穆尔福德的随笔集。

[fɔːrθ] [ˈsɪriːz] .
Fourth **Series** **.**
第四 系列 .

第四辑。

[kraʊn] 8vo ， [klɔːθ] ， 5s .
Crown **8vo** **，** **cloth** **，** **5s** **.**
王冠 8vo ， 布 ， 5s .

Crown 8vo，布面，5s。

[net] .
net **.**
网 .

网。

[ðiːz] [fɔːr] ['vɑːljəmz] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] ['tʃiːpɪst] [ænd; ənd] [best] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eseiz] [ʌv; əv]
These **four** **volumes** **constitute** **the** **cheapest** **and** **best** **edition** **of** **the** **Essays** **of**
这些 四 卷 构成 这 最便宜 和 最好的 版 的 这 散文 的
['prentɪs] ['mʌlfɚd] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
Prentice **Mulford** **published** **in** **the** **English** **language** **.**
普伦蒂斯 穆尔福德 已发布 在 这 英语 语言 .

这四卷书是目前英语出版的普伦蒂斯·穆尔福德文集最便宜、最好的版本。

['saɪəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] , [ɔːr] [θruː] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [blæŋk] [wɔːl] .
SCIENCE **AND** **THE** **INFINITE** **,** **or** **Through** **a** **Window** **in** **the** **Blank** **Wall** **.**
科学 和 这 无限 ，或者 通过 一个 窗户 在 这 空白的 墙 .

科学与无限，或透过空白墙上的一扇窗。

[baɪ] ['sɪdni] [tiː] . [klaɪn] .
By **Sydney** **T** **.** **Klein** **.**
经过 悉尼 T . 克莱因 .

作者：悉尼·T·克莱因。

[kraʊn] 8vo ， - [piː'piː] . ， [klɔːθ] ， 4s .
Crown **8vo** **，** **183** **pp** **.** **，** **cloth** **，** **4s** **.**
王冠 8vo ， - pp . ， 布 ， 4s .

皇冠八开本，183 页，布面精装，4 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[net] .
net **.**
网 .

网。

“ [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [wɪtʃ] [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːrd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'reɪt] .
“ **This** **book** **is** **of** **an** **importance** **which** **I** **think** **it** **would** **be** **hard** **to** **overrate** **.**
“ 这 书 是 的 一个 重要性 哪个 我 思考 它 会 是 难的 到 高估 .

“这本书的重要性怎么强调都不为过。”

[ðə; ði] [tuː] [meɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['tendənsiz] [ʌv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑːr; ər] [tɔːrdz] ['saɪəns] [ænd; ənd]
The **two** **main** **religious** **tendencies** **of** **to** **-** **day** **are** **towards** **Science** **and**
这 二 主要的 宗教 倾向 的 到 - 天 是 向 科学 和
['mɪstɪsɪzəm] .
Mysticism **.**
神秘主义 .

当今两大主要宗教倾向是科学主义和神秘主义。

['mɪstər] [klaɪn] [juˈnaɪts] [ðə; ði] [tuː] . ” — ['ɪŋglɪʃ]
Mr **Klein** **unites** **the** **two** **.** **”** **—** **English**
先生 克莱因 联合 这 二 . ” — 英语

克莱因先生将两者联系起来。”——英文

[rɪ'vjuː] .
Review **.**
审查 .

审查。

['mæstər] [kiːz] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
MASTER **KEYS** **OF** **LIFE** **AND** **DEATH** **.**
掌握 钥匙 的 生活 和 死亡 .

生死之钥。

[baɪ] ['kæptɪn] ['kæri] , [ɑːr] . [en] . [kraʊn] 8vo , 3s . 6d .
By **Captain** **Carey** **,** **R** **.** **N** **.** **Crown** **8vo** **,** **3s** **.** **6d** **.**
经过 队长 凯里 , 拉 . N . 王冠 8vo , 3s . 6d .

凯里上尉，皇家海军，皇冠8开本，3先令6便士。

[net] .
net **.**
网 .

网。

“ ['mæstər] [kiːz] ” [ɪk'spleɪnz][ɪn]['sɪmp(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] [ðə; ðɪ] [ə'kʌlt] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [θiˈɑːsəfi] [ænd; ənd]
“ **Master** **Keys** **”** **explains** **in** **simple** **English** **the** **occult** **teachings** **of** **Theosophy** **and**
“ 掌握 钥匙 ” 解释 在 简单的 英语 这 神秘学 教义 的 神智学 和
['spɪrɪtʃuəlɪzəm] [kən'sɜːrnɪŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
Spiritualism **concerning** **Life** **and** **Death** **.**
招魂 有关 生活 和 死亡 .

《万能钥匙》用简单的英语解释了神智学和唯灵论中关于生死的神秘教义。

['wɪljəm] ['raɪdər] & [sʌn] , ['lɪmɪtɪd]
WILLIAM **RIDER** **&** **SON** **,** **LIMITED**
威廉 骑士 & 儿子 , 有限的

威廉·莱德父子公司

[eɪt] ['pætəˈnɑːstər] [roʊ] , ['lʌndən] , [iː] . [siː] . [fɔːr]
8 **PATERNOSTER** **ROW** **,** **LONDON** **,** **E** **.** **C** **.** **4**
8 回旋曲 排 , 伦敦 , E . C . 4

伦敦 EC4 区帕特诺斯特街 8 号

[-] [noʊt]
TRANSCRIBER'S **NOTE**
转录员的 笔记

转录者注释

[peɪdʒ][ˌtuː'tuː] : “ [seɪm] [ɪ'vent] , [huː'evər] , ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [seɪm] [ɪ'vent] , [haʊ'evər] , ” .
Page **2** **:** **“** **same** **event** **,** **whoever** **,** **”** **changed** **to** **“** **same** **event** **,** **however** **,** **”** **.**
页 2 : “ 相同的 事件 , 谁 , ” 已更改 到 “ 相同的 事件 , 然而 , ” .

第 2 页：“同一事件，无论谁”，改为“同一事件，然而”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神